



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

Government Gazette Staatskoerant

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXXII.]

PRICE 6d.

PRETORIA, 14 OCTOBER 1955.
14 OKTOBER

PRYS 6d.

[No. 5562.]

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No.	PAGE
-----	------

PROCLAMATIONS.

- | | |
|---|----|
| * 225. Application of the Provisions of the Prevention of Illegal Squatting Act, 1951, to the Magisterial District of Fort Beaufort | 1 |
| * 226. Proclaimed Area of Walmer: Registration of Service Contracts | 1 |
| * 227. Grants of Allotments in Townships and Rural Villages on South African Native Trust Land | 1 |
| * 228. Levy of a Special Rate on the Amantinde Tribe of Natives under Headman Joshua Kote in the District of King William's Town | 9 |
| * 229. Levy of a Special Rate on Native Communities in the District of King William's Town | 10 |

South African Police.

GOVERNMENT NOTICE.

- | | |
|--------------------------------|----|
| * 2069. Resignation of Officer | 10 |
|--------------------------------|----|

Department of Lands.

GENERAL NOTICE.

- | | |
|---------------------------------|----|
| 1026. Crown Land Surveys (Cape) | 30 |
|---------------------------------|----|

Department of Irrigation.

GENERAL NOTICES.

- | | |
|---|----|
| * 1112. Water Court Application, Hack and Botha: Notice of Hearing | 32 |
| * 1113. Water Court Application, Hack and Botha: Notice to Plead | 32 |
| * 1114. Water Court Application, Hack and Botha: Selection of Assessors | 33 |
| * 1115. Water Court Application, M. F. Floquet: Notice of Hearing | 33 |
| * 1116. Water Court Application, M. F. Floquet: Notice to Plead | 33 |
| * 1117. Water Court Application, M. F. Floquet: Selection of Assessors | 34 |
| * 1118. Mooi River River Board: Election | 34 |
| * 1119. Ritchie Irrigation Board: Election | 34 |
| * 1123. Middleton Irrigation Board: Election | 36 |
| * 1124. Somerset East Irrigation Board: Election | 36 |
| * 1125. Jan Fourieskraal Irrigation Board: Election | 36 |
| * 1126. Jan Fourieskraal Irrigation Board: Election | 36 |
| * 1127. Scanlen Irrigation Board: Election | 37 |
| * 1128. Angora Irrigation Board: Election | 37 |
| * 1129. Doorn River Irrigation Board: Election | 37 |
| * 1130. Wagenbooms River Irrigation Board: Election | 37 |
| * 1135. Baroda Irrigation Board: Election | 52 |

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.	BLADSY
-----	--------

PROKLAMASIES.

- | | |
|---|----|
| * 225. Toepassing van die Bepalings van die Wet op die Voorkoming van Onregmatige Plakkery, 1951, op die Magistraatsdistrik Fort Beaufort | 1 |
| * 226. Geproklameerde Gebied van Walmer: Registrasie van Dienskontrakte | 1 |
| * 227. Toekennings van Persele in Landelike en ander Dorpe op Suid-Afrikaanse Naturellestuurgroond | 1 |
| * 228. Heffing van 'n Spesiale Belasting van die Amantinde-Naturellestam onder Hoofman Joshua Kote in die Distrik King William's Town | 9 |
| * 229. Heffing van 'n Spesiale Belasting van Naturellegemeenskappe in die Distrik King William's Town | 10 |

Suid-Afrikaanse Polisie.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

- | | |
|--------------------------------|----|
| * 2069. Bedanking van Offisier | 10 |
|--------------------------------|----|

Departement van Lande.

ALGEMENE KENNISGEWING.

- | | |
|--------------------------------------|----|
| 1026. Opmeting van Kroongroond (Kaa) | 30 |
|--------------------------------------|----|

Departement van Besproeiing.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

- | | |
|---|----|
| * 1112. Waterhofaansoek Hack en Botha: Kennisgewing van Verhoor | 32 |
| * 1113. Waterhofaansoek Hack en Botha: Kennisgewing om te Pleit | 32 |
| * 1114. Waterhofaansoek Hack en Botha: Verkieping van Assessor | 33 |
| * 1115. Waterhofaansoek M. F. Floquet: Kennisgewing van Verhoor | 33 |
| * 1116. Waterhofaansoek M. F. Floquet: Kennisgewing om te Pleit | 33 |
| * 1117. Waterhofaansoek M. F. Floquet: Verkieping van Assessor | 34 |
| * 1118. Rivierraad van Mooirivier: Verkieping | 34 |
| * 1119. Besproeiingsraad van Ritchie: Verkieping | 34 |
| * 1123. Besproeiingsraad van Middleton: Verkieping | 36 |
| * 1124. Besproeiingsraad van Somerset-Oos: Verkieping | 36 |
| * 1125. Besproeiingsraad van Jan Fourieskraal: Verkieping | 36 |
| * 1126. Besproeiingsraad van Jan Fourieskraal: Verkieping | 36 |
| * 1127. Besproeiingsraad van Scanlen: Verkieping | 37 |
| * 1128. Besproeiingsraad van Angora: Verkieping | 37 |
| * 1129. Besproeiingsraad van Doornrivier: Verkieping | 37 |
| * 1130. Besproeiingsraad van Wagenboomsrivier: Verkieping | 37 |
| * 1135. Besproeiingsraad van Baroda: Verkieping | 52 |

No.	PAGE
Department of Finance.	
GOVERNMENT NOTICES.	
2044. Appointment of Members: Union Tender and Supplies Board	11
2053. Customs Tariff Guide: Tariff Classification List No. 50	11
* 2062. Statement of Exchequer Receipts and Issues	12
* 2063. Public Accountants' and Auditors' Board: Repeal of Government Notice No. 1399 of 20th June, 1952	14
* 2066. South African Reserve Bank: Weekly Statement	14
GENERAL NOTICE.	
* 1121. Revocation of Appointment of a Bonded Warehouse	35
Department of External Affairs.	
GOVERNMENT NOTICE.	
* 2054. Recognition of the Honorary Consul General of Chili	14
Department of Transport.	
GOVERNMENT NOTICE.	
* 2055. Registered Companies and Tariff of Premiums	15
GENERAL NOTICES.	
* 1131. Air Services Act, 1949: Change of Name	38
* 1132. Air Services Act, 1949: List of Applications	38
Department of Agriculture.	
GOVERNMENT NOTICES.	
1953. Application for Brands: Cape Province	15
* 2064. Application for Brands: Cape Province	17
* 2070. Appointment of Members of the Soil Conservation Board	17
* 2071. Appointment of Members of the Soil Conservation Board	17
GENERAL NOTICE.	
* 1134. Scheme for the Regulation of the Production and Marketing of Fresh Milk and Fresh Cream	40
Department of Commerce and Industries.	
GOVERNMENT NOTICES.	
* 2036. Maximum Charges for Refreshments (Tea and Coffee). (G.G.E. No. 5559.)	
* 2037. Maximum Prices of Motor Vehicles and New Motor Cycles. (G.G.E. No. 5559.)	
* 2045. Appointment of Member of the Electricity Supply Commission	18
GENERAL NOTICES.	
* 1110. Assizing of Weights and Measures: Magisterial Districts of Camperdown, Richmond and Ixopo	30
* 1111. Assizing of Weights and Measures: Magisterial Districts of Oudtshoorn, Calitzdorp and Prince Albert	31
* 1136. S.A. Bureau of Standards: Declaration of Certain Mark as Standardization Mark	52
Department of Interior.	
GOVERNMENT NOTICES.	
* 2056. Application for Registration of Name and Special Name: Incorporated Bookkeepers Association	18
* 2057. Application for Registration of Badge: Eshowe Country Club	18
* 2067. Public Service Regulations: Correction Notice	18
* 2072. Application for Registration of Uniform: Warmbaths High School	19
* 2073. Registration of Name and Badge: Institute of Building and Drainage Inspectors (S.A.)	19
GENERAL NOTICE.	
* 1120. Proposed Photographing of the Public in Certain Districts of the Cape Province for Purposes of the Population Register	35

(Continued on inside back cover.)

No.	BLADSY
Departement van Finasies.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
* 2044. Aanstelling van Lede: Unieraad vir Tenders en Leweransies	11
* 2053. Doeanetariofgids: Tariefklassifikasielys No. 50	11
* 2062. Staat van Skatkisontvangste en -Uitbetalings	12
* 2063. Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad: Intrekking van Goewermenskennisgewing No. 1399 van 20 Junie 1952	14
* 2066. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Weeklikse Opgawe	14
ALGEMENE KENNISGEWING.	
* 1121. Herroeping van die Aanwysing van 'n Doeanepakhuis	35
Departement van Buitelandse Sake.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
* 2054. Erkenning van die Ere-konsul-generaal van Chili	14
Departement van Vervoer.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
* 2055. Geregistreerde Maatskappye en Tarief van Premies	15
ALGEMENE KENNISGEWINGS.	
* 1131. Wet op Lugdienste, 1949: Naamsverandering	38
* 1132. Wet op Lugdienste, 1949: Lys van Aansoeke	38
Departement van Landbou.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
1953. Aansoek om Brandmerke: Kaapprovinsie	15
* 2064. Aansoek om Brandmerke: Kaapprovinsie	17
* 2070. Aanstelling van Lede van die Grondbewaringsraad	17
* 2071. Aanstelling van Lede van die Grondbewaringsraad	17
ALGEMENE KENNISGEWING.	
* 1134. Skema vir die Reëling van die Produksie en die Bemaking van Vars Melk en Vars Room	40
Departement van Handel en Nywerheid.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
* 2036. Maksimum Verversingspryse (Tee en Koffie) (B.S. No. 5559.)	
* 2037. Maksimum Pryse van Motorvoertuie en Nuwe Motorfiets (B.S. No. 5559.)	
* 2045. Aanstelling van Lid van die Elektrisiteitsvoorsieningskommissie	18
ALGEMENE KENNISGEWINGS.	
* 1110. Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrikte Camperdown, Richmond en Ixopo	30
* 1111. Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrikte Oudtshoorn, Calitzdorp en Prince Albert	31
* 1136. S.A. Buro vir Standaard: Verklaring van Sekere Merk tot Standaardmerk	52
Departement van Binnelandse Sake.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
* 2056. Aansoek om Registrasie van Naam en Spesiale Naam: Incorporated Bookkeepers Association	18
* 2057. Aansoek om Registrasie van Wapen: Eshowe Country Club	18
* 2067. Staatsdiensregulasies: Verbeteringskennisgewing	18
* 2072. Aansoek om Registrasie van Uniform: Warmbad-Hoërskool	19
* 2073. Registrasie van Naam en Wapen: Die Instituut van Bou- en Rioleringsinspekteurs	19
ALGEMENE KENNISGEWING.	
* 1120. Voorgenome Fotografering van die Publiek in Sekere Distrikte van die Kaapprovinsie vir Doeelindes van die Bevolkingsregister	35

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

No.	PAGE
Department of Defence.	
GOVERNMENT NOTICE.	
* 2058. Amendment to the Regulations for the South African Permanent Force: Correction Notice	19
GENERAL NOTICE.	
* 1122. Military Training and Exercises: Robben Island	35
Department of Labour.	
GOVERNMENT NOTICES.	
* 2038. Road Passenger-Transport Industry, Kimberley: Agreement. (G.G.E. No. 5560.)	
* 2039. Road Passenger Transport Industry: Factories, Machinery and Building Work Act, 1941. (G.G.E. No. 5560.)	
* 2040. Native Trade, Witwatersrand and Heidelberg: Agreement. (G.G.E. No. 5561.)	
* 2047. Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal: Amendment of the Holiday Fund Agreement	19
* 2048. Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal: Amendment of the Main Agreement	21
* 2049. Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal: Amendment of Labourers' Agreement	22
* 2059. Appointment of Workmen's Compensation Commissioner	23
* 2065. Extension of Period of Operation of the Agreement for the Baking and Confectionary Industry, Pretoria	23
* 2068. Continuous Working: Town Council of Ceres	24
Department of Forestry.	
GOVERNMENT NOTICES.	
1811. Proposed Demarcation of Reserve No. 111, Cape Vidal Forest Reserve, District of Hlabisa, Natal	24
1812. Proposed Demarcation of Sub-Reserve (b), Mpate-Nyalazi, of Reserve No. 11, Nyalazi Forest Reserve, District of Hlabisa, Natal	24
1813. Proposed Demarcation of Reserve No. 1, Sordwana Forest Reserve, District of Ubombo, Natal	25
Department of Posts and Telegraphs.	
GOVERNMENT NOTICE.	
* 2050. Board of Governors of the South African Broadcasting Corporation: Re-appointment of Member	25
Department of Native Affairs.	
GOVERNMENT NOTICES.	
* 2043. Proclaimed Area of Walmer: Application of Registration Regulations	25
* 2046. South African Native Trust: Revenue and Expenditure Account for the Year Ended 31st March, 1955	26
Department of Education, Arts and Science.	
GOVERNMENT NOTICE.	
* 2060. Amendment of Regulations: Higher Education Act, 1923	27
Department of Mines.	
GOVERNMENT NOTICES.	
1906. Proposed Proclamation of a Portion of the Farm Poortje No. 123, District of Heidelberg	28
* 2051. Reservation of Ground for Township Purposes	28
* 2061. Ground Declared Open to the Pegging of Claims	28
Department of Health.	
GOVERNMENT NOTICE.	
* 2052. Appointment of Member: Sterkfontein Hospital Board	29
GENERAL NOTICE.	
* 1133. Health Bulletin No. 40 of 1955	40

No.	BLADSY
Departement van Verdediging.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
* 2058. Wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Staande Mag: Verbeteringskennisgewing	19
ALGEMENE KENNISGEWING.	
* 1122. Militêre Opleiding en Oefening: Robben-eiland	35
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
* 2038. Padpassasiersvervoernywerheid, Kimberley: Ooreenkoms (B.S. No. 5560).	
* 2039. Padpassasiersvervoernywerheid, Kimberley: Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941 (B.S. No. 5560).	
* 2040. Handel met Naturelle, Witwatersrand en Heidelberg: Ooreenkoms (B.S. No. 5561).	
* 2047. Bou- en Monumentklipmesselnywerhede, Transvaal: Wysiging van die Verlof-fondsooreenkoms	19
* 2048. Bou- en Monumentklipmesselnywerhede, Transvaal: Wysiging van die Hoof-ooreenkoms	21
* 2049. Bou- en Monumentklipmesselnywerhede, Transvaal: Wysiging van die Arbeiders-ooreenkoms	22
* 2059. Aanstelling van Ongevallekommissaris ...	23
* 2065. Verlenging van Geldigheidsduur van die Ooreenkoms vir die Bak- en Banketnywerheid, Pretoria	23
* 2068. Onafgebroke Werk: Dorpsraad van Ceres	24
Departement van Bosbou.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
1811. Voorgenome Demarkasie van Reserwe No. 111, Cape Vidal-bosreserwe, Distrik Hlabisa, Natal	24
1812. Voorgenome Demarkasie van Subreserwe (b), Mpate-Nyalazi, van Reserwe No. 11, Nyalazi-bosreserwe, Distrik Hlabisa, Natal	24
1813. Voorgenome Demarkasie van Reserwe No. 1, Sordwana-bosreserwe, Distrik Ubombo, Natal	25
Departement van Pos-en-telegraafwese.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
* 2050. Raad van Bestuurders van die Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie: Heraanstelling van Lid	25
Departement van Naturellesake.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
* 2043. Geproklameerde Gebied van Walmer: Toepassing van Registrasieregulasies ...	25
* 2046. Suid-Afrikaanse Naturelletrust: Inkomste-en-Uitgawerekening vir die Jaar Geëindig 31 Maart 1955	27
Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
* 2060. Wysiging van Regulasies: Hoger Onderwys Wet, 1923	27
Departement van Mynwese.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
1906. Voorgenome Proklamering van 'n Gedeelte van die Plas Poortje No. 123, Distrik Heidelberg	28
* 2051. Uithou van Grond vir Dorpsdoeleindes ...	28
* 2061. Grond vir die Afpenning van Kleins Oop-verklaar	28
Departement van Gesondheid.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
* 2052. Aanstelling van Lid: Sterkfontein Hospitaalraad	29
ALGEMENE KENNISGEWING.	
* 1133. Gesondheidsbulletin No. 40 van 1955 ...	40

	PAGE
Tenders	53
Vacancy for Part-time Radiologist	67
Official Publications Issued during September, 1955	67

LEGAL ADVERTISEMENTS.

Business Notices	68
Company Notices	74
Lost Documents	78
Orders of the Court, etc.	81
Sale in Execution	87
Change of Name	93
General Notices	94
Estate Notices	99
Naturalization Notices	125

	BLADSY
Tenders	53
Vakature vir Tydelike Radioloog	67
Offisiële Publikasies Uitgegee gedurende September 1955	67

WETLIKE ADVERTENSIES

Besigheidskennisgewings	68
Maatskappy-kennisgewings	74
Verlore Dokumente	78
Orders van die Hof, ens.	81
Geregtelike Verkope	87
Naamsveranderings	93
Algemeen	94
Boedelkennisgewings	99
Naturalisasiekennisgewings	125

REPORTS OF SELECT COMMITTEES

OF THE
HOUSE OF ASSEMBLY

*are obtainable from the
Government Printer, Pretoria and Cape Town
at the following rates—*

**REPORTS NOT EXCEEDING 100
PAGES – 1s.**

**and thereafter 6d. extra for every
50 additional pages or fraction
thereof**

VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES

VAN DIE
VOLKSRAAD

*is verkrygbaar van die
Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad
teen die volgende pryse—*

**VERSLAE VAN NIE MEER AS 100
BLADSYE – 1s.**

**en daarbo 6d. ekstra vir iedere
50 bladsye of gedeelte
daarvan**

Know Your National Heritage!

Buy a copy of

THE MONUMENTS OF SOUTH AFRICA

Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical
Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION
1951

LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country
in a new way and lead you to interesting discoveries wherever
you live or travel

PRICE 15s.

Order your copy, in English or Afrikaans, from
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

Ken u Nasionale Erfenis!

Koop 'n kopie van

DIE GEDENKWAARDIGHEDEN VAN SUID-AFRIKA

Geredigeer deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese
Monumente-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEDE UITGAWE
1951

PRAGTIG GE-ILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en
te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook
mag woon of reis

PRYS 15s.

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningssertifikate

The Government Printer, Pretoria.

Die Staatsdrukker, Pretoria.

PROCLAMATIONS

By His Excellency The Honourable Ernest George Jansen, Doctor of Laws, Governor-General of the Union of South Africa.

* No. 225, 1955.]

APPLICATION OF THE PROVISIONS OF THE PREVENTION OF ILLEGAL SQUATTING ACT, 1951, (ACT No. 52 OF 1951), AS AMENDED, TO THE MAGISTERIAL DISTRICT OF FORT BEAUFORT.

Under the powers vested in me by section *eleven* (1) of the Prevention of Illegal Squatting Act, 1951 (Act 52 of 1951), as amended, I do hereby declare that the provisions of the said Act shall apply to the Magisterial District of Fort Beaufort with effect from the date of promulgation hereof.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Twenty-seventh day of September, One thousand Nine hundred and Fifty-five.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

C. R. SWART.

* No. 226, 1955.]

PROCLAIMED AREA OF WALMER.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) and sub-section (1) *bis* of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), I hereby declare that with effect from the first day of the month following that in which publication hereof takes place (the said day is hereinafter referred to as the fixed date), the urban area of Walmer shall be an area subject to the provisions of the said section *twenty-three*;

And I further require the Municipality of Walmer to exercise with effect from the fixed date, within the urban area of Walmer, the powers specified in paragraphs (a) to and including (h) of sub-section (1) of the said section *twenty-three*, save that in respect of any employer engaged in mining for gold or coal or in the production of uranium in the said area and any Native employed by such employer in connection with such mining for gold or coal or in the production of uranium, the said powers shall be exercised by me and not by the Municipality of Walmer.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Seventeenth day of September, One thousand Nine hundred and Fifty-five.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

* No. 227, 1955.

GRANTS OF ALLOTMENTS IN TOWNSHIPS AND RURAL VILLAGES ON SOUTH AFRICAN NATIVE TRUST LAND.

Whereas it is desirable to make provision for the grant under title to Bantu persons of allotments in townships on South African Native Trust land;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *twenty-five* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), read in conjunction with section *twenty-one* of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), I do hereby

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 225, 1955.]

TOEPASSING VAN DIE BEPALINGS VAN DIE WET OP DIE VOORKOMING VAN ONREGMATIGE PLAKKERY, 1951 (WET No. 52 VAN 1951), SOOS GEWYSIG, OP DIE MAGISTRAATSDISTRIK FORT BEAUFORT.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *elf* (1) van die Wet op die Voorkoming van Onregmatige Plakkery, 1951 (Wet No. 52 van 1951), soos gewysig, verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet met ingang van die datum van afkondiging hiervan op die magistraatsdistrik Fort Beaufort van toepassing is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die sewe-en-twintigste dag van September Eenduisend Negenhonderd Vyf-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

C. R. SWART.

* No. 226, 1955.]

GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN WALMER.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) en subartikel (1) *bis* van artikel *drie-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1954 (Wet No. 25 van 1945), verklaar ek hierby dat die stadsgebied van Walmer met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied (genoemde dag word hieronder die bepaalde datum genoem), 'n gebied is waarop die bepalings van genoemde artikel *drie-en-twintig* van toepassing is;

En verder gelas ek die Munisipaliteit van Walmer om die bevoegdhede genoem in paragrawe (a) tot en met (h) van subartikel (1) van genoemde artikel *drie-en-twintig*, met ingang van die bepaalde datum in die stadsgebied van Walmer uit te oefen, behalwe dat genoemde bevoegdhede ten opsigte van 'n werkgewer wat in genoemde gebied na goud of steenkool delf of by die produksie van uraan betrokke is en 'n Naturel wat in verband met die delf na goud of steenkool of by die produksie van uraan by so 'n werkgewer in diens is, deur my in nie deur die Munisipaliteit van Walmer nie, uitgeoefen word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Sewentiende dag van September Eenduisend Negenhonderd Vyf-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

* No. 227, 1955.]

TOEKENNINGS VAN PERSELE IN LANDELIKE EN ANDER DORPE OP SUID-AFRIKAANSE NATURELLETRUSTGROND.

Nademaal dit wenslik is om voorsiening te maak vir die toekenning, kragtens eiendomsreg, van persele in dorpe op Suid-Afrikaanse Natureltrustgrond aan Bantoe-persone;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), gelees met artikel *een-en-twintig* van die Natureltrust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), hierby verklaar dat onderstaande

declare that the following regulations shall apply to any grant of land in a township on Trust land in all areas in respect of which the powers and duties, vested in or imposed upon registrars of deeds under the law relating to the registration of deeds, in so far as these may relate to immovable property owned by Bantu persons, devolve in terms of any Proclamation under section six of the said Native Administration Act, 1927, upon a Chief Native Commissioner:—

INTERPRETATION OF TERMS.

1. In this Proclamation unless the context otherwise requires—

- “allotment” means any area of land in a township which has been granted to a Bantu person for residential purposes;
- “Bantu” or “Bantu person” has the same meaning as is assigned to the term “Native” in the Native Administration Act, 1927, as amended;
- “Chief Native Commissioner” means the Chief Native Commissioner of the area in which a township is situated and includes an Assistant Chief Native Commissioner;
- “Minister” means the Minister of Native Affairs or any other Minister of State acting in his stead;
- “Native Commissioner” means the Native Commissioner, Additional Native Commissioner or Assistant Native Commissioner of the district or area, as the case may be, appointed in terms of sub-section (2) of section two of the Native Administration Act, 1927, as amended;
- “township” means a township proclaimed in terms of Proclamations Nos. 362 of 1948 and 23 of 1953 and includes a rural village proclaimed in terms of Proclamation No. 98 of 1953;
- “Trust” means the South African Native Trust established in terms of section four of the Native Trust and Land Act, 1936.

DEEDS OF GRANT AND FEES.

2. (1) The grant of an allotment shall be made by the Secretary for Native Affairs under the authority of the Minister and subject to the conditions specified in Schedule A to this Proclamation.

(2) Notwithstanding anything in any other law contained the grantee or subsequent transferee of an allotment shall not pay transfer duty but shall pay a registration or transfer fee, as the case may be, of one pound (£1) to the Trust.

(3) The Native Commissioner shall, when forwarding an application for the grant or subsequent transfer of an allotment, or for a copy of a deed of grant or other document referred to in section eleven, to the Chief Native Commissioner, certify that the fee prescribed in sub-section (2) or in the said section eleven has been duly paid.

MAINTENANCE OF BEACONS.

3. (1) The registered holder of an allotment shall be bound to maintain the beacons or demarcation pegs thereof in a good state of repair.

(2) In case any beacon or demarcation peg be dilapidated, demolished or lost, the registered holder of the allotment or the registered holders, jointly and severally, of all allotments for the definition of which such beacon or demarcation peg may originally have been erected, shall be bound to have such beacon or demarcation peg repaired or reconstructed in its proper place. Any beacon or demarcation peg repaired or reconstructed shall conform to the requirements of the Native Commissioner.

(3) The cost of repairing or reconstructing in accordance with these regulations, any beacon or demarcation peg which is common to two or more allotments shall be borne in equal proportions by the registered holders of such allotments; provided that any registered holder intending to effect necessary repairs to or to reconstruct any such beacon or demarcation peg shall previously have given notice in writing of his intention so to do to any other registered holder who may be liable to contribute towards the cost thereof; and provided further that the

regulasies van toepassing is op enige grondtoekenning in 'n dorp op Trustgrond in alle gebiede ten opsigte waarvan die bevoegdheid en pligte wat aan registrateurs van aktes verleen of opgedra is kragtens die wet betreffende die registrasie van aktes vir sover hulle betrekking het op onroerende goed wat die eiendom van Bantoeperone is, oorgedra word op 'n Hoofnaturellekommissaris ingevolge 'n Proklamasie kragtens artikel ses van genoemde Naturelle-administrasie Wet, 1927:—

WOORDOMSKRYWING.

1. In hierdie Proklamasie, tensy dit uit die samehang anders blyk, beteken—

- „perseel” ’n stuk grond in ’n dorp wat vir woondoel-eindes aan ’n Bantoepersoon toegeken is;
- „Bantoe” of „Bantoepersoon” dieselfde as die uitdrukking „Naturel” in die Naturelle-administrasie Wet, 1927, soos gewysig;
- „Hoofnaturellekommissaris” die Hoofnaturellekommissaris van die gebied waarin ’n dorp geleë is en sluit dit ’n Assistent-hoofnaturellekommissaris in;
- „Minister” die Minister van Naturellesake of ’n ander Minister wat namens hom optree;
- „Naturellekommissaris”, die Naturellekommissaris, Addisionele Naturellekommissaris of Assistent-naturellekommissaris van die distrik of gebied, na gelang van die geval, wat kragtens subartikel (2) van artikel twee van die Naturelle-administrasie Wet, 1927, soos gewysig, aangestel is;
- „Dorp” ’n dorp geproklameer kragtens Proklamasie No. 362 van 1948 en No. 23 van 1953 en sluit dit ’n landelike dorp in wat kragtens Proklamasie No. 98 van 1953 geproklameer is;
- „Trust” die Suid-Afrikaanse Naturelletrust gestig ingevolge artikel vier van die Naturelletrust en -grond Wet, 1936.

GRONDBRIEWE EN GELDE.

2. (1) Die toekenning van ’n perseel word deur die Sekretaris van Naturellesake kragtens magtiging van die Minister gedoen en geskied behoudens die voorwaardes in Bylae A van hierdie Proklamasie uiteengesit.

(2) Ondanks die bepalings in enige ander wet vervat, betaal die persoon aan wie ’n perseel toegeken of later oorgedra is nie hereregte nie, maar hy moet registrasie- of oordraggelde, na gelang van die geval, ten bedraë van een pond (£1) aan die Trust betaal.

(3) Die Naturellekommissaris moet, wanneer hy ’n aansoek om die toekenning of latere oordrag van ’n perseel of om ’n afskrif van ’n grondbrief of ander dokument meld in artikel elf aan die Hoofnaturellekommissaris stuur, sertifiseer dat die gelde wat in subartikel (2) of in genoemde artikel elf voorgeskryf word, betaal is.

ONDERHOUD VAN BAKENS.

3. (1) Die geregistreerde besitter van ’n perseel is verplig om die bakens of afbakeningspenne daarvan in ’n goeie toestand te hou.

(2) Ingeval ’n baken of afbakeningpen in ’n toestand van verval geraak het, vernietig is of weggeraak het, is die geregistreerde besitter van die perseel of die geregistreerde besitters, gesamentlik en afsonderlik van al die persele, waarvoor sodanige baken of afbakeningspen oorspronklik vir afbakeningsoeieindes opgerig is, verplig om sodanige baken of afbakeningspen te laat herstel of weer te laat oprig op sy regte plek. ’n Baken of afbakeningspen wat herstel of weer opgerig word, moet voldoen aan die vereistes van die Naturellekommissaris.

(3) Die koste verbonde aan die herstel of heroprigting ooreenkomstig hierdie regulasies, van ’n baken of afbakeningspen wat aan twee of meer persele gemeen is, moet in gelyke verhouding deur die geregistreerde besitters van sulke persele gedra word: met dien verstande dat ’n geregistreerde besitter wat voornemens is om so ’n baken of afbakeningspen weer op te rig of nodige herstelwerk daaraan te doen, vooraf enige ander geregistreerde besitter wat vir ’n bydrae tot bestryding van die koste daarvan aanspreeklik mag wees skriftelik van sy voorneme om dit te doen in kennis moet stel, en voorts met dien verstande dat

Trust shall not be liable for the cost of maintaining any beacon or demarcation peg which may be common to such allotment and any allotment owned by the Trust or to any adjoining commonage.

(4) Failure on the part of any person to comply with the requirements of sub-section (1) or (2) shall constitute an offence.

(5) Any person convicted of an offence under the provisions of sub-section (4) shall be liable to a fine not exceeding five pounds or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding fourteen days in respect of each beacon or demarcation peg which he has failed to reconstruct or keep in a good state of repair, and, for continued neglect after conviction so to do, shall be liable to a further fine not exceeding five pounds or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding fourteen days for every period of three months during which such neglect continues.

SURRENDER AND REALLOTMENT OF ALLOTMENTS.

4. (1) Whenever the registered holder of an allotment or such person as may under section *eight* of the Native Administration Act, 1927, be adjudged to be entitled to be registered as the holder of an allotment, shall desire to surrender it, the Chief Native Commissioner may, if it is not encumbered by any registered mortgage bond or servitude, accept such surrender and may direct that the title deed in respect thereof shall be declared forfeited. Thereupon the allotment shall revert to the Trust.

(2) On the reversion of an allotment to the Trust for whatever reason the Chief Native Commissioner shall endorse the title deed thereof or attach thereto an endorsement to that effect; and whenever such allotment is re-allotted, the Chief Native Commissioner shall, on payment to the Trust by the allottee of the sum of one pound (£1) endorse the title deed of such allotment, or attach thereto an endorsement, in the form set forth in Schedule B to this Proclamation.

5. It shall be lawful for any registered holder whose allotment is surrendered under the provisions of sub-section (1) of section *four* to remove within three months of such surrender or within such additional time as may be approved by the Native Commissioner any improvements thereon belonging to him, which can be taken away without damage to the land. Should such improvements not be so removed they shall become the property of the Trust without payment of compensation.

TRANSFER OF ALLOTMENTS.

6. Whenever the approval of the Chief Native Commissioner has been obtained to the alienation of an allotment in accordance with the deed of grant the transferor, or in the event of such transferor being a minor, his lawful representative shall complete a form of transfer endorsed on or to be attached to, the title deed, which shall be substantially in the form set forth in Schedule C to this Proclamation, and lodge it together with the prescribed transfer fee with the Native Commissioner for transmission by him to the Chief Native Commissioner for registration. The completion of such form of transfer may be effected before the Native Commissioner of the area, or, if there be no Native Commissioner, the Magistrate of the district, in which the transferor may at the time be residing.

7. On the death of the registered holder of an allotment the Native Commissioner shall, subject to the provisions of section *eight*, complete a form of transfer endorsed on or to be attached to the title deed, which shall be substantially in the form set forth in Schedule D to this Proclamation, and shall transmit it together with the certificate referred to in sub-section (3) of section *two* to the Chief Native Commissioner for registration.

8. (1) Whenever, in terms of any will or other testamentary document, or as a consequence of succession upon intestacy to any deceased person, or by the dissolution of any community of property subsisting between spouses, any allotment granted in terms of this Proclamation would ordinarily come into the occupation or owner-

die Trust nie vir die koste verbonde aan die onderhoud van 'n baken of afbakeningspen wat aan so 'n perseel en 'n perseel wat die eiendom van die Trust is of aan aangrensende dorpsgrond gemeen is, aanspreeklik is nie.

(4) 'n Persoon wat versuim om aan die vereistes van subartikel (1) of (2) te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf.

(5) 'n Persoon wat skuldig bevind word aan 'n misdryf ingevolge die bepalings van subartikel (4) is strafbaar met 'n boete van hoogstens vyf pond of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens veertien dae ten opsigte van elke baken of afbakeningspen wat hy versuim het om weer op te rig of in 'n goeie toestand te hou en is, by verdere versuim om dit te doen nadat hy skuldig bevind is, strafbaar met 'n verdere boete van hoogstens vyf pond of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens veertien dae vir elke tydperk van drie maande wat sodanige versuim voortduur.

AFSTAAN EN HERTOOKENING VAN PERSELE.

4. (1) Wanneer die geregistreerde besitter van 'n perseel of 'n persoon ten opsigte van wie kragtens artikel *agt* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927, beslis word dat hy geregtig is om as die besitter van 'n perseel geregistreer te word, dit wil afstaan, kan die Hoofnaturellekommissaris, indien dit nie met 'n geregistreerde verband of serwi-tuut beswaar is nie, sodanige afstand aanneem en kan hy opdrag gee dat die eiendomsbewys ten opsigte daarvan verbeurd verklaar word. Dan val die perseel terug aan die Trust.

(2) Wanneer 'n perseel aan die Trust om watter rede ookal terugval, moet die Hoofnaturellekommissaris die eiendomsbewys daarvan endosseer of 'n endossement met dié strekking daaraan heg; en wanneer so 'n perseel weer toegeken word, moet die Hoofnaturellekommissaris, nadat die perseelhouer die bedrag van een pond (£1) aan die Trust betaal het, die eiendomsbewys van sodanige perseel endosseer, of 'n endossement daaraan heg, in die vorm wat in Bylae B van hierdie Proklamasie aangegee word.

5. Dit is wettig vir 'n geregistreerde besitter wie se perseel kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel *vier* afgestaan word om binne drie maande na sodanige afstand of binne die addisionele tyd wat die Naturellekommissaris goedkeur, enige verbeterings daarop wat aan hom behoort en wat sonder beskadiging van die grond weggeneem kan word, te verwyder. Indien sulke verbeterings nie aldus verwyder word nie, word hulle sonder betaling van vergoeding die eiendom van die Trust.

OORDRAG VAN PERSELE.

6. Wanneer die Hoofnaturellekommissaris se goedkeuring vir die vervreemding van 'n perseel in ooreenstemming met die grondbrief verkry is, moet die oordraer, of, as sodanige oordraer 'n minderjarige is, sy wettige verteenwoordiger, 'n oordragvorm invul wat op die eiendomsbewys, geëndosseer of daaraan geheg moet word, wat wesenlik in die vorm aangegee in Bylae C van hierdie Proklamasie moet wees, en dit tesame met die voorgeskrewe oordraggelde by die Naturellekommissaris indien om deur hom vir registrasie aan die Hoofnaturellekommissaris gestuur te word. So 'n oordragvorm kan ingevul word voor die Naturellekommissaris van die gebied of, as daar nie 'n Naturellekommissaris is nie, die Magistraat van die distrik waarin die oordraer op daardie tydstip woon.

7. By die dood van die geregistreerde besitter van 'n perseel moet die Naturellekommissaris behoudens die bepalings van artikel *agt* 'n oordragvorm invul wat op die eiendomsbewys geëndosseer of daaraan geheg moet word, wat wesenlik in die vorm aangegee in Bylae D van hierdie Proklamasie moet wees, en dit tesame met die sertifikaat genoem in subartikel (3) van artikel *twee* vir registrasie aan die Hoofnaturellekommissaris stuur.

8. (1) Wanneer 'n perseel wat kragtens hierdie Proklamasie toegeken is ingevolge 'n testament of ander testamentêre dokument, of ten gevolge van intestate erfopvolging van 'n oorledene of deur die ontbinding van 'n ooreenkoms van gemeenskap van goedere wat daar tussen eggenoot en eggenote bestaan, onder gewone omstandighede deur meer as een persoon ge-okkupeer sal word of

ship of more than one person or require to be subdivided for the purpose of separate benefit, the Native Commissioner shall determine the respective values of the shares of the persons beneficially interested in such allotment and shall appoint from among such persons a person into whose occupation and ownership alone such allotment shall come; provided that no such appointment shall be made unless and until adequate arrangements to the satisfaction of the beneficiaries not so appointed, or their representatives, and of the Native Commissioner shall have been made by the person proposed to be appointed for the payment to such beneficiaries of the value determined as hereinbefore provided of their respective benefits.

(2) Upon failure from any cause of the person so appointed to carry into effect the arrangements made for the satisfaction of the shares of such beneficiaries, notice of such failure and of the intention of the Native Commissioner in consequence to cancel the right of occupation and ownership previously granted to such person in terms of sub-section (1) shall be served upon such person at his last known place of residence or if his whereabouts be unknown by posting such notice at some prominent place at the office of the Native Commissioner and at some prominent place in the township. After the lapse of thirty days after the service or such posting of such notice the Native Commissioner may cancel the said right and appoint from amongst the beneficiaries some other person who may be willing and able to make adequate arrangements to the satisfaction of the other beneficiaries, or of their lawful representatives, and of the Native Commissioner for the payment of the value of the shares of such beneficiaries.

(3) In the selection of any person for appointment under this section the Native Commissioner shall comply with the wishes of the majority in value of the beneficiaries where such majority exists; provided that it shall be competent for the Native Commissioner for good cause shown to appoint another beneficiary and for any beneficiary to appeal to the Chief Native Commissioner against any decision made by the Native Commissioner under this section within ninety days from the date of such decision and the decision of the Chief Native Commissioner shall be final.

(4) Upon the failure of the Native Commissioner to make any appointment in terms of this section by reason of the inability of any one of the beneficiaries to make adequate arrangements to the satisfaction of the other beneficiaries, or their lawful representatives, and of the Native Commissioner, for the payment to such other beneficiaries of the value of their shares, the Chief Native Commissioner may direct that the right of occupation and of ownership in the allotment shall be sold to a person approved by the Native Commissioner either by public auction or private treaty as the Chief Native Commissioner shall direct and that the proceeds after deduction of any cost incurred be divided amongst the beneficiaries proportionately to the extent of their interest in the allotment.

ISSUE OF DEEDS OF GRANT.

9. (1) The provisions of the Land Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), shall not apply to the survey of land granted in terms of this Proclamation:

(2) The deed of grant in respect of any allotment made under this Proclamation may be signed by the Secretary for Native Affairs or his duly authorised deputy, and shall be accompanied by such diagram or other plan of identification of the allotment to which it relates, as may be approved by the Secretary for Native Affairs.

AMENDMENT OF DOCUMENTS.

10. The Chief Native Commissioner is hereby empowered to amend any error in a deed of grant or other document relating to the title to an allotment subject to the production of the consent thereto in writing of every person appearing from such deed or other docu-

die eiendom van meer as een persoon sal word of met die oog op afsonderlike voordeel onderverdeel moet word, moet die Naturellekommissaris die onderskeie waardes van die aandele van die persone wat 'n belang in die perseel het, bepaal en 'n persoon uit sodanige persone aanstel wat dan die uitsluitlike okkuperder en eienaar van sodanige perseel word: Met dien verstande dat daar nie so 'n aanstelling gedoen mag word nie, tensy en alvorens voldoende reëlins tot tevredenheid van die begunstigdes wat nie aldus aangestel word nie, of hul verteenwoordigers, en van die Naturellekommissaris getref is deur die persoon wat na die voorneme is, aangestel sal word om aan sulke begunstigdes die waarde, vasgestel soos hierbo bepaal, van hul onderskeie voordele te betaal.

(2) As die aldus aangestelde persoon om die een of ander rede versuim om die reëlins ten uitvoer te bring wat ter voldoening van die aandele van sulke begunstigdes getref is, moet kennisgewing van sodanige versuim en van die daaruit voortspruitende voorneme van die Naturellekommissaris om die okkupasie- en eiendomsreg wat voorheen kragtens subartikel (1) aan so 'n persoon verleen is, in te trek, aan so 'n persoon beteken word by sy laas bekende woonplek of, as sy verblyfplek onbekend is, deur sodanige kennisgewing op 'n in die oog vallende plek by die kantoor van die Naturellekommissaris en op 'n in die oog vallende plek in die dorp op te plak. Na verloop van dertig dae na die betekening of die opklak van sodanige kennisgewing kan die Naturellekommissaris genoemde reg intrek en uit die begunstigdes 'n ander persoon aanstel wat gewillig en in staat is om toereikende reëlins tot tevredenheid van die ander begunstigdes, of van hul wettige verteenwoordigers, en van die Naturellekommissaris te tref vir die betaling van die waarde van die aandele van sulke begunstigdes.

(3) By die kies van 'n persoon vir aanstelling kragtens hierdie artikel moet die Naturellekommissaris voldoen aan die wense van die meerderheid volgens waarde van die begunstigdes waar daar so 'n meerderheid is: Met dien verstande dat die Naturellekommissaris waar voldoende gronde aangevoer word 'n ander begunstigde kan aanstel en dat 'n begunstigde by die Hoofnaturellekommissaris kan appelleer teen 'n beslissing van die Naturellekommissaris kragtens hierdie artikel binne negentig dae vanaf die datum van sodanige beslissing, en dat die Hoofnaturellekommissaris se beslissing finaal is.

(4) Waar die Naturellekommissaris versuim om 'n aanstelling kragtens hierdie artikel te doen weens die onvermoë van enigen van die begunstigdes om toereikende reëlins tot tevredenheid van die ander begunstigdes, of hul wettige verteenwoordigers, en van die Naturellekommissaris te tref vir die betaling aan die ander begunstigdes van die waarde van hul aandele, kan die Hoofnaturellekommissaris opdrag gee dat die okkupasie- en eiendomsreg op die perseel verkoop moet word aan 'n persoon wat deur die Naturellekommissaris goedgekeur is, by wyse van of openbare veiling of onderhandse verkoop, soos die Hoofnaturellekommissaris gelas, en dat die opbrings na aftrekking van enige onkoste wat aangegaan is, onder die begunstigdes verdeel word in verhouding tot die mate van hul belang by die perseel.

UITREIKING VAN GRONDBRIEWE.

9. (1) Die bepalings van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927) is nie van toepassing op die opmeting van grond wat kragtens hierdie Proklamasie toegeken word nie.

(2) Die grondbrief ten opsigte van 'n perseel wat kragtens hierdie Proklamasie toegeken word, kan deur die Sekretaris van Naturellesake of sy behoorlik gemagtigde plaasvervanger geteken word, en moet vergesel gaan van sodanige diagram of ander plan van identifikasie van die perseel waarop dit betrekking het as wat deur die Sekretaris van Naturellesake goedgekeur mag word.

WYSIGING VAN DOKUMENTE.

10. Die Hoofnaturellekommissaris word hierby daartoe gemagtig om 'n wysiging ter herstelling van 'n fout in 'n grondbrief of ander dokument betreffende die eiendomsreg op 'n perseel aan te bring onderworpe aan die voorlegging van die skriftelike toestemming daartoe van elke persoon wat blykens sodanige grondbrief of ander dokument belang

ment to be interested; provided that if the error is common to two or more interdependent deeds or other documents all such deeds or documents shall be amended; provided further that if any such interested person refuse to consent to the amendment it shall not be made except upon an order of a competent court. Whenever an error has been corrected in terms of this section, the Chief Native Commissioner shall make all corresponding necessary corrections in his records.

COPIES OF DOCUMENTS.

11. (1) Copies of deeds of grant or other documents relating to the title to allotments issued in terms of this Proclamation may, on application of the owner or, in the event of his death, of the lawful representative of his estate be issued by the Chief Native Commissioner if he is satisfied that the originals thereof have been lost or destroyed or became unserviceable due to mutilation or any other cause, subject to the following conditions:—

(i) The applicant shall make written application to the Native Commissioner and shall submit therewith a sworn declaration describing the deed of grant or other document and stating that it has actually been lost or destroyed, or became unserviceable due to mutilation or any other cause, as the case may be, and explaining, where possible the circumstances under which it was so lost or destroyed or became unserviceable.

(ii) The applicant shall deposit with the Native Commissioner a fee of one pound (£1) which shall be paid to the Trust.

(2) On receipt of an application referred to in sub-section (1) the Native Commissioner shall cause to be posted at some prominent place at his office and at the administrative office of the township in which the allotment referred to in the application is situated, for a period of six consecutive weeks a notice substantially in the form set forth in Schedule E to this Proclamation.

(3) After the expiration of the time mentioned in any notice posted as provided in sub-section (2), the Native Commissioner shall forward to the Chief Native Commissioner—

(a) the application and declaration lodged by the applicant, together with any objections which he may have received and a certificate that the requirements of sub-section (2) have been observed; and

(b) a report on the application, including any recommendation which he may wish to make, and, if no objections have been received, a statement to that effect.

(4) The Chief Native Commissioner may, before issuing the copy applied for, call for any further information which he may consider necessary in regard to the application.

12. The Minister may delegate to the Secretary for Native Affairs or any other officer any of the functions or powers conferred upon him in this Proclamation or in the Schedules thereto.

13. Any person who contravenes or who fails to comply with conditions 1 (a), 1 (b), 1 (d), 2, 3, 4, 5 or 7 of the Conditions of Title prescribed in Schedule A hereto shall be guilty of an offence and shall, in addition to any other action which may be competent in terms of the Conditions of Title, be liable upon conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds, or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding three months.

14. In event of the title to Trust land comprising any township in respect of which any deeds of grant are issued in terms of this Proclamation, being registered in any Deeds Registry constituted in terms of the Deeds Registries Act, 1937, the Secretary for Native Affairs shall advise the Registrar of Deeds of the fact that a township has been established thereon in terms of the relevant Proclamation and that it is proposed to issue deeds of grant in respect of allotments therein to Bantu persons which will be registered in the office of the Chief

daarby het: Met dien verstande dat waar die fout aan twee of meer onderling afhanklike aktes of ander dokumente gemeen is al dié aktes of dokumente gewysig moet word: Met dien verstande verder dat waar enigeen van dié belanghebbende persone weier om toestemming tot die wysiging te verleen, dit nie aangebring mag word nie behalwe op bevel van 'n bevoegde hof. Wanneer 'n fout kragtens hierdie artikel herstel is, moet die Hoofnaturellekommissaris al die ooreenstemmende nodige verbeterings in sy amptelike stukke aanbring.

AFSKRIFTE VAN DOKUMENTE.

11. (1) Afskrifte van grondbriewe of ander dokumente betreffende eiendomsreg op persele uitgereik kragtens hierdie Proklamasie kan, op aansoek van die eienaar of, in geval van sy dood, van die wettige verteenwoordiger van sy boedel deur die Hoofnaturellekommissaris uitgereik word indien hy daarvan oortuig is dat die oorspronklikes daarvan weggeraak het, vernietig is, of onbruikbaar geword het as gevolg van vernieling of enige ander oorsaak onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

(i) Die applikant moet skriftelik by die Naturellekommissaris aansoek doen en moet 'n beëdigde verklaring daarby indien wat die grondbrief of ander dokument beskryf en verklaar dat dit werklik weggeraak het, vernietig is of onbruikbaar geword het as gevolg van vernieling of enige ander oorsaak, na gelang van die geval, en waar moontlik verduidelik onder watter omstandighede dit aldus weggeraak het, vernietig is of onbruikbaar geword het.

(ii) Die applikant moet 'n bedrag van een pond (£1) wat aan die Trust betaal moet word by die Naturellekommissaris deponeer.

(2) By ontvangs van 'n aansoek gemeld in subartikel (1) moet die Naturellekommissaris op 'n in die oogvallende plek by sy kantoor en by die administratiewe kantoor van die dorp waarin die perseel wat in die aansoek genoem word, geleë is, vir 'n tydperk van ses agtereenvolgende weke 'n kennisgewing, wesenlik in die vorm aangegee in Bylae E van hierdie Proklamasie, laat opplak.

(3) Na verstryking van die tyd gemeld in 'n kennisgewing wat opgeplak is soos in subartikel (2) bepaal, moet die Naturellekommissaris die volgende aan die Hoofnaturellekommissaris stuur—

(a) die aansoek en verklaring wat deur die applikant ingedien is tesame met enige besware wat hy mag ontvang het en 'n sertifikaat dat die vereistes van subartikel (2) nagekom is, en

(b) 'n verslag oor die aansoek, met inbegrip van 'n aanbeveling wat hy mag wens om te doen en, as geen besware ingebring is nie, 'n verklaring met dié strekking.

(4) Die Hoofnaturellekommissaris kan, voordat die afskrif waarom aansoek gedoen word, uitgereik word, vra om enige verdere inligting wat hy met betrekking tot die aansoek nodig ag.

12. Die Minister kan enigeen van die funksies of bevoegdhede wat in hierdie Proklamasie of in die Bylae daarvan aan hom verleen is aan die Sekretaris van Naturellesake of 'n ander amptenaar oordra.

13. Enige persoon wat Voorwaardes Nos. 1 (a), 1 (b), 1 (d), 2, 3, 4, 5 of 7 in die Voorwaardes van Eiendomsreg in Bylae A hiervan voorgeskryf, oortree of versuim om dit na te kom, is skuldig aan 'n misdryf en is, benewens enige ander stappe wat kragtens die Voorwaardes van Eiendomsreg gedoen kan word, by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyf-en-twintig pond of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

14. Ingeval die eiendomsbewys van Trustgrond wat 'n dorp insluit ten opsigte waarvan grondbriewe kragtens hierdie Proklamasie uitgereik word, geregistreer is in 'n Aktesregistrasiekantoor ingestel kragtens die Registrasie van Aktes Wet, 1937, stel die Sekretaris van Naturellesake die Registrateur van Aktes daarvan in kennis dat 'n dorp daarop kragtens die toepaslike proklamasie gestig is, en dat dit die voorneme is om grondbriewe ten opsigte van persele daarin aan Bantoe persone uit te reik, wat in die kantoor van die Hoofnaturellekommissaris van die

Native Commissioner of the area concerned; whereupon the Registrar of Deeds shall make a suitable note against the appropriate records of the fact that such a township has been established and that the said grants to Bantu persons are being registered in the manner described, which note shall constitute a bar against the registration by him of any transaction in respect of any such land, unless and until a certificate of registered title is issued in respect of the township area in terms of the said Act.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Twentieth day of September, One thousand Nine hundred and Fifty-five.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

SCHEDULE A.

CONDITIONS OF TITLE.

1. Except with the approval of the Minister of Native Affairs (hereinafter referred to as the Minister) the allotment hereby granted, shall not—

- (a) be used for any purpose other than residential purposes;
- (b) be subdivided;
- (c) be held under registered title by more than one person; or
- (d) be transferred, leased, sub-let or otherwise disposed of to a person other than a Bantu.

2. Except with the approval of the Chief Native Commissioner of the area, the allotment hereby granted, shall not be alienated, mortgaged, transferred, leased, sub-let or otherwise disposed of or encumbered by the grantee or by any subsequent holder or occupier.

3. Occupation of the allotment hereby granted shall be limited to one family-head, his family and his bona fide dependants and such other persons as the Native Commissioner of the area may in writing approve.

4. Only such buildings and structures as the Native Commissioner of the area may in writing approve may be erected on the allotment hereby granted.

5. The registered holder shall within two years of the date hereof erect a dwelling on and occupy the allotment hereby granted, unless he shall have been granted an extension of time in writing by the Native Commissioner within which to do so.

6. Should the registered holder of the allotment hereby granted, be unsuccessful in obtaining approval for the alienation thereof in terms of condition 2 of this title, the Chief Native Commissioner may, on the application of the holder, declare the title deed forfeited and the said allotment shall thereupon revert to the Trust. Subject to any rights under a registered mortgage bond the Trust shall thereupon pay to the late holder a sum equal to the capital amount already paid off the purchase price of such allotment, plus, for improvements effected by him, such amount as may be determined by the Secretary for Native Affairs whose determination shall be final; provided that any sum so payable shall be reduced by an amount equal to the rental, determined in terms of subsection (2) of section three of Proclamation No. 98 of 1953, as amended, in respect of similar allotments in the township, for the period of occupancy thereof by the late holder; and provided further that if the late holder obtained title to the said allotment under any agreement of hire purchase with the Trust, any sum so payable shall be reduced by any amount paid as rent which has in terms of such agreement been credited to the purchase price.

betrokke gebied geregistreer sal word; waarop die Registrateur van Aktes 'n gepaste aantekening in die betrokke registers maak dat sodanige dorp gestig is en dat genoemde toekennings aan Bantoe persone op die aangeduide wyse geregistreer word; hierdie aantekening verhoed hom om enige transaksie ten opsigte van sodanige grond te registreer tensy en aler 'n sertifikaat van geregistreerde titel ten opsigte van die dorpsgebied ingevolge genoemde Wet uitgereik is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Twintigste dag van September Eenduisend Negenhonderd Vyf-en-vyfzig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

BYLAE A.

VOORWAARDES VAN EIENDOMSREG.

1. Behalwe met die goedkeuring van die Minister van Naturellesake (hieronder die Minister genoem) mag die perseel wat hierby toegeken word, nie—

- (a) vir ander doeleindes as woondoeleindes gebruik word nie;
- (b) onderverdeel word nie;
- (c) kragtens geregistreerde eiendomsbewys in besit van meer as een persoon wees nie, of
- (d) aan 'n ander persoon as 'n Bantoe oorgedra, verhuur, onderverhuur of anders vervreem word nie.

2. Behalwe met die goedkeuring van die Hoofnaturelle-kommissaris van die gebied mag die perseel wat hierby toegeken word nie vervreem, verhipotekeer, oorgedra, verhuur, onderverhuur of andersins van die hand gesit of beswaar word deur die persoon aan wie dit toegeken is of deur 'n latere besitter of okkuperder nie.

3. Okkupasie van die perseel wat hierby toegeken word, is beperk tot een gesinshoof, sy gesin en sy *bona fide* afhanklikes en dié ander persone wat die Naturellekommissaris van die gebied skriftelik goedkeur.

4. Slegs die geboue en bouwerke wat die Naturellekommissaris van die gebied skriftelik goedkeur mag op die perseel wat hierby toegeken word, opgerig word.

5. Die geregistreerde besitter moet binne twee jaar met ingang van die datum hiervan 'n woning op die perseel wat hierby toegeken word, oprig en die perseel okkuper, tensy hy skriftelik deur die Naturellekommissaris 'n tydsverlenging toegestaan is waarin hy dit moet doen.

6. Indien die geregistreerde besitter van die perseel wat hierby toegeken word, nie daarin slaag om goedkeuring vir die vervreemding daarvan kragtens voorwaarde 2 van hierdie eiendomsbewys te verkry nie, kan die Hoofnaturellekommissaris op aansoek van die besitter die eiendomsbewys verbeurd verklaar en genoemde perseel val dan weer terug aan die Trust. Behoudens enige regte kragtens 'n geregistreerde verband, betaal die Trust dan aan die gewese besitter 'n bedrag wat gelyk is aan die kapitaalbedrag wat reeds op die koopprys van dié perseel afbetaal is, plus, vir verbeterings deur hom aangebring, sodanige bedrag as wat die Sekretaris van Naturellesake, wie se vasstelling finaal is, vasstel: Met dien verstande dat enige bedrag wat aldus betaalbaar is, verminder moet word met 'n bedrag wat gelyk is aan die huurgeld, vasgestel kragtens subartikel (2) van artikel drie van Proklamasie No. 98 van 1953, soos gewysig, ten opsigte van soortgelyke persele in die dorp, vir die tydperk van bewoning daarvan deur die gewese besitter; en voorts met dien verstande dat as genoemde perseel kragtens 'n huurkoop-ooreenkoms met die Trust die eiendom van die gewese besitter geword het, 'n bedrag wat aldus betaalbaar is, verminder moet word met die bedrag wat as huur betaal is en waarmee die koopprys kragtens sodanige ooreenkoms gekrediteer is.

7. The registered holder of the allotment hereby granted, shall pay to the Trust or such other body or bodies as may be duly constituted the fees, charges and rates lawfully prescribed in respect of the township.

8. The Minister may, upon such conditions as to the removal of improvements or the payment of compensation, or both, as he may in his discretion approve, declare the title deed of the allotment hereby granted, forfeited which shall thereupon revert to the Trust—

- (a) in the event of a breach by the registered holder of any of the foregoing conditions;
- (b) if any instalment of the purchase price of the allotment hereby granted, remains unpaid for a period of sixty days after due date;
- (c) if any fees, charges or rates payable by the registered holder in respect of the allotment hereby granted remain unpaid for a period in excess of sixty days from due date;
- (d) upon a third or subsequent conviction of the registered holder of any offence under regulations relating to the administration and control of the township; or
- (e) if the registered holder with his family abandons or fails to occupy the allotment bona fide for residential purposes for a period in excess of twelve months, after the period or any extension thereof referred to in condition 5 of this title, unless he shall have obtained permission in writing from the Native Commissioner or other officer authorised thereto in writing by the Native Commissioner to absent himself with his family for longer than twelve months.

9. (1) In the cases provided for in paragraphs (a), (b), (c), (d) and (e) of condition 8 of this title forfeiture shall not take place until the registered holder shall have been warned by notice under the hand of the Native Commissioner or other officer authorised thereto in writing by the Native Commissioner and served upon him at the allotment, or, in his absence; affixed to the front door of his dwelling or other prominent place on the said allotment, to appear before the Native Commissioner on a date not less than thirty days from the date of such notice to show cause why forfeiture shall not take place. Upon the appointment for the appearance, the Native Commissioner shall enquire into the matter and make his recommendation to the Minister.

(2) In the event of forfeiture of the title deed as aforesaid the Trust shall be liable for any amounts outstanding as at the date of cancellation in respect of capital and interest on any mortgage bond registered against the said allotment. Any amount so paid by the Trust shall be deemed to be a debt due by the late registered holder to the Trust and shall be recoverable as if it were a debt contemplated by section forty-five of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936).

10. The Minister may at all times for the benefit of the public authorise any person to make roads, railways, tram-lines, dams, aqueducts, drains and water furrows or lay water mains and to conduct telegraphs, telephones or electric power-lines over the allotment hereby granted and to resume the whole or any portion or portions of the said allotment if required for public purposes, on payment of such compensation to the registered holders for the damage or loss so caused as may be determined by the Secretary for Native Affairs whose determination shall be final.

11. All rights to every mineral, metal or precious stone of whatever nature and to any oil in or on the allotment hereby granted which are vested in or reserved to the Trust shall remain so vested or reserved, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or

7. Die geregistreerde besitter van die perseel wat hierby toegeken word, moet die gelde, vorderings en belastingen wat wettiglik ten opsigte van die dorp voorgeskryf word aan die Trust of sodanige ander liggaam of liggame wat behoorlik ingestel is, betaal.

8. Die Minister kan, op voorwaardes in verband met die verwydering van verbeterings of die betaling van vergoeding, of albei, wat hy na goeë dunks goedkeur, die eiendomsbewys van die perseel wat hierby toegeken word, verbeurd verklaar en dan val dit weer terug aan die Trust—

- (a) in die geval van verbreking van enigeen van die voorafgaande voorwaardes deur 'n geregistreerde besitter;
- (b) indien enige paalement van die koopprys van die perseel wat hierby toegeken word, vir 'n langer tydperk as sestig dae na die vervaldatum nie betaal is nie;
- (c) as gelde, vorderings of belastingen betaalbaar deur die geregistreerde besitter ten opsigte van die perseel wat hierby toegeken word vir 'n langer tydperk as sestig dae na die vervaldatum nie betaal is nie;
- (d) by 'n derde of daaropvolgende skuldigbevinding van die geregistreerde besitter aan 'n misdryf kragtens regulasies betreffende die administrasie en beheer van die dorp; of
- (e) indien die geregistreerde besitter met sy gesin die perseel verlaat of versuim om die perseel vir *bona fide* woondoeleindes te okkupeer vir 'n langer tydperk as twaalf maande na afloop van die tydperk of enige verlenging daarvan wat in voorwaarde 5 van hierdie Eiendomsbewys genoem word, tensy hy van die Naturellekommissaris of ander amptenaar skriftelik deur die Naturellekommissaris daartoe gemagtig, skriftelik verlof verkry het om met sy familie vir langer as twaalf maande afwesig te wees.

9. (1) In die gevalle waarvoor in paragrawe (a), (b), (c), (d) en (e) van voorwaarde 8 van hierdie Eiendomsbewys voorsiening gemaak word, mag verbeurdverklaring nie geskied nie alvorens die geregistreerde besitter by kennisgewing onder die handtekening van die Naturellekommissaris of ander amptenaar skriftelik deur die Naturellekommissaris daartoe gemagtig, wat by die perseel aan hom beteken of, in sy afwesigheid, aan die voordeur van sy woning of op 'n ander in die oog vallende plek op genoemde perseel opgeplak is, gewaarsku is om op 'n datum minstens dertig dae na die datum van sodanige kennisgewing voor die Naturellekommissaris te verskyn en redes aan te voer waarom die verbeurdverklaring nie moet plaasvind nie. Op die dag wat vir die verskynning vasgestel is, moet die Naturellekommissaris die saak ondersoek en sy aanbeveling by die Minister doen.

(2) In geval van verbeurdverklaring van die Eiendomsbewys soos gemeld, is die Trust aanspreeklik vir bedrae wat op die datum van intrekking ten opsigte van kapitaal en rente op 'n geregistreerde verband op genoemde perseel uitstaande is. 'n Bedrag wat aldus deur die Trust betaal word, word geag skuld te wees wat die gewese geregistreerde besitter aan die Trust verskuldig is en is verhaalbaar asof dit skuld is wat in artikel vyf-en-veertig van die Naturelletrust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), bedoel word.

10. Die Minister kan op alle tye tot voordeel van die publiek enige persoon magtig om paaie, trein- en tremspore, damme, waterleidings, riole en watervore te maak of aan te lê of om hoofwaterpype te lê en om telegraaf-, telefoon- of elektriese kragrade te voer oor die perseel wat hierby toegeken word en om die hele of 'n gedeelte of gedeeltes van genoemde perseel terug te neem as dit vir openbare doeleindes nodig is, op betaling aan die geregistreerde besitter, vir die skade of verlies aldus veroorsaak, van dié vergoeding wat die Sekretaris van Naturellesake, wie se vasstelling finaal is, vasstel.

11. Alle regte op elke mineraal, metaal of edelgesteente van watter aard ookal en op olie in of op die perseel wat hierby toegeken word, wat berus by of voorbehou is aan die Trust, bly aldus berus en voorbehou, tesame met die reg van toegang tot myne of werke wat deur 'n persoon

prospecting purposes by any person duly authorised in that behalf. The site is subject to such further rights as the public or the Trust now may, or may hereafter, have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining, or exploitation of any mineral, metal or precious stone of whatever nature and any oil in or on the said allotment which rights shall not be impaired or in any way affected by the title deed. The further right is reserved to the Trust to occupy or to authorise the occupation of so much of the said allotment and to use or to authorise the use of so much water on the said allotment as may be required for the prospecting or mining of any mineral, metal, precious stone or oil, on payment of such sums of money in compensation as may be determined by the Secretary for Native Affairs whose determination shall be final.

12. The allotment hereby granted shall not be liable to execution for debt other than—

- (a) a debt secured under a mortgage bond duly registered; or
- (b) a debt due to the Trust or to such other body or bodies as may be duly constituted in respect of the said allotment;

and should the land be sold in execution it shall not be acquired by a person other than a Bantu.

13. The allotment hereby granted shall be further subject to all such regulations as either are already or shall in future be in force in the township in which it is situated.

SCHEDULE B.

FORM OF REALLOTMENT UNDER SECTION FOUR OF PROCLAMATION No. 227.

Whereas the Minister of Native Affairs has approved of the realloftment of this allotment to..... a Bantu person, all right, title and interest which the late holder had under this title are hereby assigned to.....

Chief Native Commissioner.

Place.....
Date.....

SCHEDULE C.

FORM OF TRANSFER UNDER SECTION SIX OF PROCLAMATION No. 227.

I, the within named..... a Bantu person, in consideration of £..... paid to me by..... a Bantu person, the receipt of which I do hereby acknowledge, hereby transfer to him all my right, title and interest in and to the land held by me under this title deed; the approval of the Chief Native Commissioner at..... having been first had and obtained per letter No..... date.....

In witness whereof I have hereto subscribed my name at..... this..... day of....., 19.....

Signature or Mark.

Witnesses:

- (1)
- (2)

Before me:

Native Commissioner or Magistrate.

Date.....

wat behoorlik daartoe gemagtig is vir mynbou- of prospekteringsdoeleindes onderneem word. Die terrein is onderworpe aan die verdere regte wat die publiek of die Trust nou of later mag hê of geregtig mag wees om te verkry kragtens enige wet betreffende die prospektering of delwing na of die ontginning of eksploitasie van 'n mineraal, metaal of edelgesteente van watter aard ookal en olie in of op genoemde perseel, en dié regte word nie deur die eiendomsbewys benadeel of op watter manier ookal geraak nie. Die verdere reg is aan die Trust voorbehou om soveel van genoemde perseel te okkupeer of die okkupasie daarvan te magtig en om soveel water op genoemde perseel te gebruik of die gebruik daarvan te magtig as wat vir die prospektering na of ontginning van 'n mineraal, metaal, edelgesteente of olie nodig mag wees, op betaling van die geldbedrae ter vergoeding wat deur die Sekretaris van Naturellesake, wie se vasstelling finaal is, vasgestel word.

12. Daar mag nie op die perseel wat hierby toegeken word, beslag gelê word vir ander skuld as—

- (a) skuld wat deur 'n behoorlik geregistreerde verband gedek is nie; of
- (b) skuld wat ten opsigte van genoemde perseel aan die Trust of aan sodanige ander liggaam of liggame wat behoorlik ingestel is, verskuldig is nie,

en indien die grond in eksekusie verkoop word, mag dit deur geen ander persoon as 'n Bantoe verkry word nie.

13. Die perseel wat hierby toegeken word, is verder onderworpe aan al die regulasies wat of alreeds van krag is of in die toekoms van krag sal word ten opsigte van die dorp waarin dit geleë is.

BYLAE B.

VORM VAN HERTOEWYSING KRAGTENS ARTIKEL VIER VAN PROKLAMASIE No. 227.

Nademaal die Minister van Naturellesake sy goedkeuring geheg het aan die hertoewysing van hierdie perseel aan..... 'n Bantoe persoon, word die eiendoms- en elke ander reg en belang wat die gewese besitter kragtens hierdie Eiendomsbewys gehad het, hierby toegewys aan.....

Hoofnaturellekommissaris.

Plek.....
Datum.....

BYLAE C.

VORM VAN OORDRAG KRAGTENS ARTIKEL SES VAN PROKLAMASIE No. 227.

Ek, die ondergenoemde..... 'n Bantoe persoon, dra hierby, ter vergoeding van £..... wat aan my betaal is deur..... 'n Bantoe persoon, en waarvan ek die ontvangs hierby erken, my volle eiendoms- en ander reg en belang op en by die grond wat ek kragtens hierdie Eiendomsbewys besit, aan hom oor; waarvoor die goedkeuring van die Hoofnaturellekommissaris op.....vooraf verkry is per Brief No.gedateer..... Ten bewyse waarvan ek my naam hieronder geplaas het te.....op hede die..... dag van.....19.....

Handtekening of Teken.

- Getuies (1)
- (2)

Voor my:

Naturellekommissaris of Magistraat.

Datum.....

SCHEDULE D.

FORM OF TRANSFER UNDER SECTION SEVEN
OF PROCLAMATION No. 227.

Whereas I have satisfied myself that.....
....., a Bantu person, the
holder of this title deed has died, and whereas.....
....., a Bantu person, is entitled by
law to be registered as the holder of this land in the
place of the said.....

Now, therefore, I hereby transfer all the right, title, and
interest that the said late.....
had under this title unto.....
(giving name and relationship to the deceased holder or
whether beneficiary under a valid will).

Native Commissioner.

Date.....

SCHEDULE E.

LOST TITLE DEED OR OTHER DOCUMENT.

Notice is hereby given that.....
.....
has applied for the issue of a certified copy of the deed
of grant/form of allotment/form of transfer* of Allot-
ment No....., situated in.....
township, in the District of.....
made in favour of.....
on the.....day of.....19.....

Any person who has any objection to the issue of such
copy should lodge his objection in writing with me within
six weeks from date hereof.

Dated at.....this.....day
of.....19.....

Native Commissioner.

* Delete where inapplicable.

★ No. 228, 1955.]

LEVY OF A SPECIAL RATE ON THE AMANTINDE
TRIBE OF NATIVES UNDER HEADMAN
JOSHUA KOTE IN THE DISTRICT OF KING
WILLIAM'S TOWN.

Whereas the Amantinde Tribe of Natives under Head-
man Joshua Kote, in the Jan Tshatshu Location, in the
District of King William's Town, has voluntarily made
application for the levy of a special rate for the purpose
of raising funds for the construction of a bridge over the
Buffalo River, and for other tribal purposes;

And whereas the Minister of Native Affairs is satisfied
that the majority of the taxpayers of the said Native tribe
desires such a levy and approves the purpose for which
it is to be imposed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers
vested in me by sub-section (1) of section fifteen of the
Natives Taxation and Development Act, 1925 (Act No.
41 of 1925), as amended, I do hereby declare as follows:—

- (1) A special rate of 10s. per annum is hereby levied
on every member of the said Native tribe who is a
taxpayer.
- (2) The special rate hereby levied shall be payable in
respect of the year 1956, and shall become due and
payable on the 1st July, 1956.

BYLAE D.

VORM VAN OORDRAG KRAGTENS ARTIKEL
SEWE VAN PROKLAMASIE No. 227.

Nademaal ek my daarvan oortuig het dat.....
....., 'n Bantoe persoon, die besitter van
hierdie Eiendomsbewys, gesterf het, en nademaal.....
....., 'n Bantoe persoon, kragtens
wet daartoe geregtig is om in plaas van genoemde
grond geregistreer te word;

So is dit dat ek hierby die eiendoms- en elke ander reg
en belang wat genoemde oorlede.....
kragtens hierdie Eiendomsbewys gehad het, oordra aan
.....(gee aan naam en
verwantskap met oorlede besitter en meld of die persoon
'n begunstigde kragtens 'n geldige testament is).

Naturellekommissaris.

Datum.....

BYLAE E.

VERLORE EIENDOMSBEWYSE OF ANDER
DOKUMENTE.

Hierby word bekendgemaak dat.....
.....
aansoek gedoen het om die uitreiking van 'n gewaarmerkte
afskrif van die grondbrief/hertoewysingsvorm/oordrag-
vorm* van Perseel No., geleë in.....
.....dorp, in die distrik.....
uitgemaak ten gunste van.....
op die.....dag van.....19.....
'n Persoon wat 'n beswaar teen die uitreiking van
sodanige afskrif het, moet sy beswaar skriftelik binne ses
weke met ingang van die datum hiervan by my indien.
Gedateer te.....op hede die.....
dag van.....19.....

Naturellekommissaris.

* Skrap waar nie van toepassing nie.

★ No. 228, 1955.]

HEFFING VAN 'N SPESIALE BELASTING VAN
DIE AMANTINDE-NATURELLESTAM ONDER
HOOFMAN JOSHUA KOTE IN DIE DISTRIK
KING WILLIAM'S TOWN.

Nademaal die Amantinde-Naturellestam onder hoofman
Joshua Kote in Jan Tshatshu-lokasie in die distrik King
William's Town, vrywillig aansoek gedoen het om die
heffing van 'n spesiale belasting ten einde fondse in te
samel vir die bou van 'n brug oor die Buffelsrivier en
ander stamdoeleindes;

En nademaal die Minister van Naturellesake daarvan
oortuig is dat die meerderheid van die belastingbetalers
van voormelde Naturellestam so 'n heffing verlang en die
doel waarvoor dit opgelê word, goedkeur;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by
subartikel (1) van artikel vyftien van die Naturelle Belas-
ting en Ontwikkeling Wet, 1925 (Wet No. 41 van 1925),
soos gewysig, hierby as volg verklaar:—

- (1) 'n Spesiale belasting van 10s. per jaar word hierby
gehef van elke lid van genoemde Naturellestam
wat 'n belastingbetaler is.
- (2) Die spesiale belasting wat hierby gehef word, is
betaalbaar ten opsigte van die jaar 1956 en is ver-
skuldig en betaalbaar op 1 Julie 1956.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Twenty-ninth day of September, One thousand Nine hundred and Fifty-five.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

★ No. 229, 1955.]

LEVY OF A SPECIAL RATE ON NATIVE COMMUNITIES IN THE DISTRICT OF KING WILLIAM'S TOWN.

Whereas the Native communities of—

- (1) Mxwashu Location under Headman Edwin Madliki;
- (2) Mount Coke Location under Headman Surgeon Putu;
- (3) Ndubungela Location under Headman Nzimeni Faku;
- (4) Mtwaku Location under Headman Ngameli Mpolweni; and
- (5) Mlakalaka Location under Headman Merriman Mlakalaka;

in the District of King William's Town, have voluntarily made application for the levy of special rates for the purpose of raising funds for the construction of a bridge over the Buffalo River and the construction of roads, and for other community purposes;

And whereas the Minister of Native Affairs is satisfied that the majority of the taxpayers of each of the said communities desires such a levy and approves the purpose for which it is to be imposed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section fifteen of the Natives Taxation and Development Act, 1925 (Act No. 41 of 1925), as amended, I do hereby declare as follows:—

- (1) A special rate of 10s. per annum is hereby levied on every member of the said communities who is a taxpayer.
- (2) The special rate hereby levied shall become due and payable on the 1st October, 1955, in respect of the year 1955 and on the 1st January of each succeeding year during which it is in operation.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Twenty-ninth day of September, One thousand Nine hundred and Fifty-five.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF POLICE.

★ No. 2069.]

[14 October 1955.]

SOUTH AFRICAN POLICE: RESIGNATION OF OFFICER.

It is hereby notified for general information that the undermentioned officer resigned from the South African Police with effect from the 1st October, 1955, and relinquished his rank in the South African Police with effect from that date:—

Major Thomas Charles Hawley.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Nege-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehonderd Vyf-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

★ No. 229, 1955.]

HEFFING VAN 'N SPESIALE BELASTING VAN NATURELLEGEMEENSKAPPE IN DIE DISTRIK KING WILLIAM'S TOWN.

Nademaal die Naturellegemeenskappe van—

- (1) Mxwashulokasie onder hoofman Edwin Madliki;
- (2) Mount Coke-lokasie onder hoofman Surgeon Putu;
- (3) Ndubungelalokasie onder hoofman Nzimeni Faku;
- (4) Mtwakulokasie onder hoofman Ngameli Mpolweni; en
- (5) Mlakalalokasie onder hoofman Merriman Mlakalaka;

in die distrik King William's Town vrywillig aansoek gedoen het om die heffing van spesiale belastingen ten einde fondse in te samel vir die bou van 'n brug oor die Buffelsrivier, die aanleg van paaie en ander gemeenskapsdoel-eindes;

En nademaal die Minister van Naturellesake daarvan oortuig is dat die meerderheid van die belastingbetalers van elkeen van voormelde gemeenskappe so 'n heffing verlang en die doel waarvoor dit opgelê word, goedkeur;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel vyftien van die Naturelle Belasting en Ontwikkeling Wet, 1925 (Wet No. 41 van 1925), soos gewysig, hierby as volg verklaar:—

- (1) 'n Spesiale belasting van 10s. per jaar word hierby gehef van elke lid van genoemde gemeenskappe wat 'n belastingbetaler is.
- (2) Die spesiale belasting wat hierby gehef word, is verskuldig en betaalbaar op 1 Oktober 1955 ten opsigte van die jaar 1955 en op 1 Januarie in elke daaropvolgende jaar waarin dit van krag is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Nege-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehonderd Vyf-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN POLISIE.

★ No. 2069.]

[14 Oktober 1955.]

SUID-AFRIKAANSE POLISIE: BEDANKING VAN OFFISIER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat ondervermelde offisier met ingang van 1 Oktober 1955 uit die Suid-Afrikaanse Polisie bedank en met ingang van dié datum afstand gedoen het van sy rang in die Suid-Afrikaanse Polisie:—

Majoor Thomas Charles Hawley.

DEPARTMENT OF FINANCE.

★ No. 2044.]

[14 October 1955.]

It is hereby notified for general information that the Minister of Finance has approved of the following appointments to the Union Tender and Supplies Board:—

REPRESENTING THE CENTRAL GOVERNMENT.

Heinrich Rudolph Phillip August Kotzenberg, Esquire, in the place of Johannes Nicolas Theron, Esquire.

Casparus Johannes Greeff, Esquire, in the place of Bernard John Hendry.

★ No. 2053.]

[14 October 1955.]

CUSTOMS TARIFF GUIDE.

The following amendments and additions to the 1950 Tariff Guide are hereby published for general information.

TARIFF CLASSIFICATION LIST No. 50.

AMENDMENTS.

Page No.	Particulars.	Tariff No.	Statistical Requirements.
40	Delete—		
	Batiste, according to composition.....	76 or 335	yards.
294	Gums—		
	Amber gum powder, dry.....Delete	,371 (6)	—
	Arabol dry glue 2853, etc.....Delete	,371 (1)	—
	Express adhesive, No. 75.....Delete	,371 (6)	—
	Fixol R. glue powder.....Delete	,371 (6)	—
	Henkel Troke R.T. cold water glue powder.....Delete	,371 (6)	—
	Paragon 3A paste powder.....Delete	,371 (6)	—
	Pyno No. 6 light, No. 6xx and No. 6 (a).....Delete	,371 (6)	—
	Rex dry paste.....Delete	,371 (6)	—
	Salicum.....Delete	,356 (5), 371 (6)	—
	Sichel adhesives.....Delete	,371 (6)	—
296	Delete—		
	Tragon A dry gum.....	24, 371 (6)	lb.
296	Substitute for—		
	Gut, racket stringing.....	335	—
	the following—		
	Gut, including nylon, for racket stringing.....	335	—
370	Line, nylon fishing, not fitted.....Delete	81 (1) (b)	—
		Insert 335	—
510	Pumps—(continued)—		
	Delete—		
	Solvane centrifugal oil pump, a turbo generator part.....	119 (a)	—
606	Starches, other than dextrinized.....	42	—
	Dextrinized (see also gums)—		
	In bulk.....Delete	,371 (6)	—

ADDITIONS.

46	Belting—		
	Petersham (see Haberdashery, belting).		
282	Glue (see also gums).		
	Note.—Wherever the words glue or glues appear in the tariff such refer to glues of animal or fish origin only.		
298	Haberdashery—(continued)—		
	Belting, petersham.....	73 (1) (b)	—
300	Ribbon, petersham.....	73 (1) (a) (ii)	—
464	Petersham—		
	Belting (see Haberdashery, belting).		
	Ribbon (see Haberdashery, ribbon).		
510	Pumps—(continued)—		
	Oil, hydraulic, for industrial presses imported separately.....	136 (c)	—
	imported with and forming integral parts of industrial presses.....	118 (g)	—
	Semi—Rotary Wing—		
	Sizes 0 and 1 ($\frac{1}{2}$ in. and $\frac{3}{4}$ in.).....	136 (c)	—
	Larger sizes.....	136 (a)	—

TARIEFKLASSIFIKASIELYS No. 50.

WYSIGINGS.

Bladsy No.	Besonderhede.	Tarief No.	Statistiese benodigdhede.
36	Skrap—		
	Batis, volgens samestelling.....	76 of 335	jaats.
100	Vervang—		
	Derm, vir raketbesnaring.....	335	—
	Deur—		
	Derm asook nylon vir raketbesnaring.....	335	—
186	Gomsoorte—		
188	Arabol droë lym 2853, etc.....	Skrap, 371 (6)	—
	Barnsteengompoeier, droog.....	Skrap, 371 (6)	—
	Express-kleefstof, No. 75.....	Skrap, 371 (6)	—
	Fixol R. Lymoeier.....	Skrap, 371 (6)	—
	Henkel Troke R.T., kouwaternymoeier.....	Skrap, 371 (6)	—
	Paragon 3A pastapoeier.....	Skrap, 371 (6)	—
	Pyno No. 6 ligte, No. 6xx en No. 6 (a).....	Skrap, 371 (6)	—
	Rex dry paste.....	Skrap, 356 (5), 371 (6)	—
	Salikum.....	Skrap, 371 (6)	—
	Sichel—kleefmiddels.....	Skrap, 371 (6)	—
188	Skrap—		
	Tragon A, droë gom.....	24, 371 (6)	pd.
388	Lyne—		
	Nylon-vis-, nie toegerus.....	Skrap, 81 (1) (b)	—
		Voeg in 335	—
452	Pompe—(vervolg)—		
	Skrap—		
	Solvane sentrifugal-oliepomp, 'n turbinegenerator-onderdeel.....	119 (a)	—
588	Styselsoorte—		
	Gedekstriniseer (sien ook gomme)—		
	In massa.....	Skrap, 371 (6)	—
BYVOEGINGS.			
30	Band—		
	Petersham (sien kramery, band).		
300	Kramery—		
	Band, petersham.....	73 (1) (b)	—
302	Lint, petersham.....	73 (1) (a) (ii)	—
338	Lym—(vervolg)—		
	Opn.—Waar die woorde lym of lyme in die Tarief voorkom, het dit alleen betrekking op lyme van vis of dierlike oorsprong.		
438	Petersham—		
	Band (kyk kramery, band).		
	Lint (kyk kramery, lint).		
452	Pompe—(vervolg)—		
	Olie—		
	hidrolies, vir industriële perse apart ingevoer.....	136 (c)	—
	Hidrolies, saam met industriële perse ingevoer en integrerende onderdele daarvoor.....	118 (g)	—
	Semi-draaiende vleuel—		
	Groottes 0 en 1 ($\frac{1}{2}$ dm. en $\frac{3}{4}$ dm.).....	136 (c)	—
	Groter mate.....	136 (a)	—

★ No. 2062.]

[14 October 1955.]

★ No. 2062.]

[14 Oktober 1955.]

Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1st April to 30th September, 1955.

Staat van skatkisontvangste en -uitbetalings vanaf 1 April tot 30 September 1955.

Treasury, Pretoria.

Tesourie, Pretoria.

RECEIPTS.—ONTVANGSTE.

Heads of Revenue.	Hoofde van Inkomste.	Month of September.		Total 1st April to 30th September.	
		1955.	1954.	1955.	1954.
Exchequer Balance, 31st March, 1955.....	Skatkissaldo, 31 Maart 1955.....	£	£	£	£
Exchequer Balance, 31st August, 1955.....	Skatkissaldo, 31 Augustus 1955.....	544,936	—	13,968,066	—
<i>On the Revenue Account.</i>					
Customs and Excise.....	Invoerrege en Aksyns.....	5,759,373	4,951,816	33,780,478	29,303,210
Posts, Telegraphs and Telephones.....	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese.....	1,818,977	1,651,502	12,132,840	11,599,802
Inland Revenue.....	Binnelandse Inkomste.....	6,682,087	8,216,821	54,480,571	57,219,066
		£ 14,260,437	14,820,137	100,393,889	98,122,078
South African Native Trust Fund.....	Suid-Afrikaanse Naturellestuifonds.....	174,400	123,000	801,500	698,100
National Road Fund.....	Nasionale Padfonds.....	618,814	531,552	3,265,237	3,109,085
South African Broadcasting Corporation.....	Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie.....	90,000	112,757	567,509	555,088
		£ 15,143,651	15,587,446	105,028,135	102,484,351
<i>On the Loan Account.</i>					
Loan Recoveries.....	Terugbetaalde Lenings.....	1,451,415	1,259,331	5,639,947	5,628,631
Treasury Bills.....	Skatkisbillette.....	15,342,597	—	67,203,683	—
Tax Redemption Certificates.....	Belastingdelingsertifikaate.....	562,514	—	3,090,936	—
Personal and Savings Fund.....	Persoonlike en Spaarfonds.....	—	—	6	—
Loan Levy (Income Tax).....	Leningsheffing (Inkomstebelasting).....	—	—	114,000	—
Stock raised:—	Effekte opgeneem:—				
Union of South Africa Inscribed Stock—	Unie van Suid-Afrika Ingeskrewe Effekte—				
4 Per Cent (Pension Funds).....	4 Persent (Pensioenfonds).....	2,393,900	—	6,415,600	—
Local Registered Stock—	Plaaslik Geregistreerde Effekte—				
4 Per Cent, 1975.....	4 Persent, 1975.....	—	—	15,900,000	—
Netherlands Loan—	Nederlandselening—				
4 Per Cent, 1961-75.....	4 Persent, 1961-75.....	—	—	4,699,248	—
<i>Other Receipts.</i>					
Native Transport Services Account.....	Naturellevervoerdiensterekening.....	312,292	—	312,292	—
Bantu Education Account.....	Bantoe-onderwysrekening.....	242,100	—	7,662,200	—
Surrenders, Revenue Votes, 1954-55.....	Terugstortings, Inkomstebegrotingsposte, 1954-55.....	104,230	—	1,770,579	—
Surrenders, Fixed Statutory Appropriations, 1954-55.....	Terugstortings, Vasgestelde Statutêre Toewysings, 1954-55.....	13	—	253	—
Surrenders, Loan Votes, 1954-55.....	Terugstortings, Leningsbegrotingsposte, 1954-55.....	17,810	—	4,424,376	—
TOTAL.....	TOTAAL.....	£ 35,570,222	—	222,261,255	—
TOTAL (including Opening Balance).....	TOTAAL (insluitende Aanvangsald).....	£ 36,115,158	—	236,229,321	—

ISSUES.—UITBETALINGS.

Service.	Dienste.	Estimates, Begroting, 1955-56.	Month of September. Maand September.		Total 1st April to 30th September. Totaal 1 April tot 30 September.	
			1955.	1954.	1955.	1954.
		£	£	£	£	£
On Revenue Account.						
1. H.E. the Governor-General.....	S.E. die Goewerneur-generaal.....	30,000	1,400	3,000	13,000	14,200
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	10,000	833	833	5,000	5,000
2. Senate.....	Senaat.....	37,400	1,250	1,200	21,850	18,500
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	68,200	5,200	5,000	32,450	32,250
3. House of Assembly.....	Volksraad.....	118,950	15,200	8,700	76,500	65,900
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	207,300	17,400	17,200	104,400	103,200
4. Prime Minister.....	Eerste Minister.....(a)	44,500	3,900	—	23,400	—
5. Justice.....	Justisie.....	305,000	23,000	25,000	154,000	147,000
6. Superior Courts.....	Hooggereeshowe.....	645,000	50,000	53,000	332,000	321,000
7. Magistrates and District Administration.....	Magistrate en Distrikadministrasie.....	2,020,000	174,000	165,000	1,080,000	1,041,000
8. Prisons and Gaols.....	Gevangnisse en Tronke.....	2,832,000	235,000	225,000	1,337,000	1,315,000
9. Police.....	Polisie.....	12,530,000	1,045,000	1,042,000	6,146,000	5,915,000
10. Lands.....	Lande.....	616,000	50,000	40,000	320,000	250,000
11. Deeds.....	Registrasiekantore.....	246,000	21,000	20,000	126,000	125,000
12. Surveys.....	Opmetings.....	319,000	25,000	28,000	154,000	154,000
13. Irrigation.....	Besproeiing.....	1,786,000	135,000	70,000	835,000	790,000
14. Agriculture (Administration and National Services)	Landbou (Administrasie en Nasionale Dienste)	3,893,800	350,000	400,000	2,110,000	2,055,000
15. Agriculture (Regional Services and Education)	Landbou (Streekdienste en Onderwys).....	1,601,500	190,000	120,000	750,000	680,000
16. Agriculture (General).....	Landbou (Algemeen).....	16,390,000	1,420,000	3,600,000	7,670,000	9,205,000
17. Treasury.....	Tesourie.....	225,400	18,500	17,000	113,500	103,000
18. Public Debt.....	Staatskuld.....	16,924,000	2,375,603	2,323,500	7,711,962	7,243,562
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	650,000	—	—	385,000	385,000
19. Provincial Administrations.....	Provinsiale Administrasies.....	42,056,400	6,344,000	5,437,000	30,832,000	26,552,000
20. Miscellaneous Services.....	Diverse Dienste.....	39,000	2,000	1,000	9,000	74,000
21. High Commissioner in London.....	Hoë Kommissaris in Londen.....	203,000	17,000	16,500	101,000	99,000
22. South African Mint.....	Suid-Afrikaanse Munt.....	720,000	80,000	50,000	370,000	290,000
23. Pensions.....	Pensioene.....	30,043,000	2,575,000	2,090,000	16,155,010	16,740,000
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	7,000	—	—	3,500	4,250
24. Inland Revenue.....	Binnelandse Inkomste.....	1,150,000	105,000	120,000	586,000	558,000
25. Customs and Excise.....	Doane en Aksyns.....	1,105,000	100,000	97,000	557,000	539,000
26. Audit.....	Ouditeursdepartement.....	285,100	25,000	23,000	149,000	142,000
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	2,900	242	242	1,452	1,452
27. State Advances Recoveries Office.....	Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.....	103,150	7,500	11,200	48,500	62,200
28. External Affairs.....	Buitelandse Sake.....(a)	1,081,430	80,900	70,000	485,400	420,000
29. Interior.....	Binnelandse Sake.....	1,021,070	65,000	98,000	493,000	611,000
30. Public Service Commission.....	Staatsdienskommissie.....	197,700	15,000	9,000	94,000	61,000
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	8,300	691	691	4,150	4,150
31. Printing and Stationery.....	Drukwerk en Skryfbehoeftes.....	2,356,000	220,000	200,000	1,200,000	805,000
32. Defence.....	Verdediging.....	25,254,730	1,200,000	1,000,000	7,400,000	9,900,000
33. Transport.....	Vervoer.....	4,082,000	350,000	405,000	1,895,000	1,542,000
34. Health (Union).....	Gesondheid (Unie).....	5,711,500	500,000	400,000	2,400,000	2,404,000
35. Health (Union): Hospitals and Institutions.....	Gesondheid (Unie): Hospitale en Inrigtings.....	4,220,000	325,000	325,000	1,935,000	1,900,000
36. Nutrition.....	Voeding.....	950,000	75,000	69,000	415,000	349,000
37. National Housing.....	Nasionale Behuising.....	882,000	80,000	115,000	282,000	335,000
38. Native Affairs.....	Naturellesake.....	6,794,000	705,000	620,000	3,375,000	3,020,000
Fixed Statutory Appropriation.....	Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	6,500,000	—	—	6,500,000	—
39. Education, Arts and Science.....	Onderwys, Kuns en Wetenskap.....	6,662,700	310,000	201,100	3,793,000	3,762,500
40. Industrial Schools and Reformatories.....	Nywerheidskole en Verbeteringshuise.....	1,016,000	56,000	77,000	455,000	438,000
41. Forestry.....	Bosbou.....	510,000	40,000	40,000	242,000	240,000
42. Commerce and Industries.....	Handel en Nywerheid.....	5,170,000	155,000	75,000	2,951,000	3,253,000
43. Mines.....	Mynwese.....	2,217,000	192,000	140,000	1,003,000	919,000
44. Posts, Telegraphs and Telephones.....	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese.....	20,330,000	1,600,000	1,390,000	9,440,000	8,820,000
45. Social Welfare.....	Volkswelsyn.....	3,387,700	240,000	310,000	1,360,000	1,980,000
46. Labour.....	Arbeid.....	3,292,000	150,000	180,000	2,052,000	3,372,000
47. Public Works.....	Publieke Werke.....	6,951,000	667,000	690,000	3,300,000	3,175,000
48. Government Villages.....	Staatsdorpie.....	168,000	12,000	9,000	68,000	64,000
	(b) £	245,977,730	22,451,619	22,434,166	129,456,074	122,405,164
South African Native Native Trust Fund.....	Suid-Afrikaanse Naturellestuifonds.....(c)	1,338,000	174,400	123,000	801,500	698,100
National Road Fund.....	Nasionale Padfonds.....(d)	6,450,000	618,814	531,552	3,265,237	3,109,085
South African Broadcasting Corporation.....	Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie.....(e)	1,082,000	90,000	112,757	567,509	555,088
	£	254,847,730	23,334,833	23,201,475	134,090,320	126,767,437
On Loan Account.						
A. Miscellaneous Loans and Services.....	Diverse Lenings en Dienste.....(f)	51,513,800	255,000	4,537,442	12,441,278	13,696,965
B. Public Works.....	Publieke Werke.....	3,020,000	160,000	205,000	973,000	1,120,000
C. Telegraphs and Telephones.....	Telegraaf- en Telefoonwese.....	7,500,000	625,000	380,000	3,115,000	3,010,000
D. Lands and Settlements.....	Lande en Nedersettings.....	2,409,000	300,000	150,000	1,250,000	725,000
E. Irrigation.....	Besproeiing.....	6,800,000	500,000	400,000	2,600,000	2,120,000
F. Forestry.....	Bosbou.....	3,485,000	240,000	250,000	1,580,000	1,490,000
G. Agriculture.....	Landbou.....	2,085,000	—	175,000	825,000	545,000
H. State Advances Recoveries Office.....	Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.....	25,000	3,100	500	4,300	5,800
I. Commerce and Industries.....	Handel en Nywerheid.....	43,000	4,000	—	4,000	559,000
J. National Housing.....	Nasionale Behuising.....	10,000,000	880,000	1,065,000	3,080,000	2,370,000
K. Transport.....	Vervoer.....	800,000	85,000	45,000	270,000	240,000
L. Education, Arts and Science.....	Onderwys, Kuns en Wetenskap.....	539,500	10,000	41,000	95,600	93,000
M. Native Affairs.....	Naturellesake.....	3,208,000	197,000	45,000	991,000	225,000
N. Interior.....	Binnelandse Sake.....	50,000	—	—	20,000	—
	£	91,478,300	3,259,100	7,293,942	27,249,178	26,199,765
Other Issues.						
Native Transport Services Account.....	Naturellevervoerdiensterekening.....(g)	—	40,000	—	40,000	—
Bantu Education Account.....	Bantoe-onderwysrekening.....	8,650,000	600,000	620,000	3,965,000	3,930,000
Total Issues against Appropriations.....	Totale Uitbetalings teenoor Toewysings.....£	354,976,030	27,233,933	31,115,417	165,344,498	156,897,202
Treasury Bills Repaid.....	Terugbetalings van skatkisbiljette.....	—	8,202,550	—	68,251,774	—
Tax Redemption Certificates Repaid.....	Belastingdelingsertifikaat afgelos.....	—	340,645	—	1,747,842	—
Personal and Savings Fund Redeemed and Surrendered.....	Persoonlike en Spaarfonds afgelos en teruggestort.....	—	2,035	—	17,675	—
Loan Levy (Income Tax) Redeemed.....	Leningsheffing (Inkomstebelasting) afgelos.....	—	5,000	—	9,000	—
Currency Subscription and Repayment of Promissory Notes in terms of section 3 of Act No. 48 of 1947.....	Bedrae van Betaalmiddels en Terugbetalings van Skuldbewyse kragtens Artikel 3 van Wet No. 48 van 1947.....	—	—	—	300,000	—
Costs of Raising Loans chargeable to Loan Account.....	Koste in verband met opneem van Lenings ten laste van Leningsrekening.....	—	—	—	211,486	—
Issues, Revenue Votes, 1954-55.....	Uitbetalings Inkomstebegrotingsposte, 1954-55.....	—	—	—	2,458	—
Issues, Loan Votes, 1954-55.....	Uitbetalings, Leningsbegrotingsposte, 1954-55.....	—	—	—	13,613	—
Exchequer Balances, 30th September, 1955.....	Skatkissaldo's, 30 September 1955.....	—	330,975	—	330,975	—
TOTALS.....	TOTALE.....£	—	36,115,158	—	236,229,321	—

(a) Previously provided under Vote—Prime Minister and External Affairs.

(b) Comprises Annual Appropriations, £238,524,030 and Fixed Statutory Appropriations, £7,453,700.

(c) Act No. 41 of 1925, as amended and Act No. 56 of 1954.

(d) Act No. 42 of 1935, as amended.

(e) Section 15 of Act No. 3 of 1952.

(f) Includes Railways and Harbours and Land and Agricultural Bank previously provided under separate Votes.

(g) Section 5 of Act No. 64 of 1952 and section 17 of Act No. 39 of 1930.

(a) Voorheen op Begrotingspos—Eerste Minister en Buitelandse Sake voorsien.

(b) Bestaan uit Jaarlike Toewysings, £238,524,030 en Vasgestelde Statutêre Toewysings, £7,453,700.

(c) Wet No. 41 van 1925, soos gewysig en Wet No. 56 van 1954.

(d) Wet No. 42 van 1935, soos gewysig.

(e) Artikel 15 van Wet No. 3 van 1952.

(f) Sluit in Spoorweë en Hawens en Land- en Landboubank voorsien voorsien op aparte Begrotingsposte.

(g) Artikel 5 van Wet No. 64 van 1952 en artikel 17 van Wet No. 39 van 1930.

* No. 2063.]

[14 October 1955.]

PUBLIC ACCOUNTANTS' AND AUDITORS' BOARD.

It is hereby notified for general information that Government Notice No. 1399 of 20th June, 1952, is hereby repealed.

E. H. LOUW,
Minister of Finance.

* No. 2063.]

[14 Oktober 1955.]

OPENBARE REKENMEESTERS- EN OUDITEURS-RAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Goewermmentskennisgewing No. 1399 van 20 Junie 1952 hierby ingetrek word.

E. H. LOUW,
Minister van Finansies.

* No. 2066.]

[12 October 1955.]

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement of Liabilities and Assets on the 30th day of September, 1955.

LIABILITIES.			ASSETS.		
	£	s. d.		£	s. d.
Capital.....	1,000,000	0 0	Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £16,696,107. 9s. 5d. held outside Union	75,935,767	6 1
Reserve Fund.....	2,976,510	9 0	Subsidiary Coin.....	467,826	19 4
Notes in Circulation.....	107,356,944	0 0	Bills Discounted:		
Deposits:			(a) Domestic.....	20,800,000	0 0
(a) Government.....	13,279,803	6 1	(b) Foreign.....	31,019,861	16 2
(b) Bankers.....	46,348,963	13 2	Loans and Advances to the Government.....	—	—
(c) Other.....	1,737,078	9 6	Other Loans and Advances.....	3,727,314	18 4
Bills Payable.....	—	—	Government Securities.....	37,555,437	16 0
Other Liabilities.....	13,132,860	12 9	Other Securities:		
			(a) Union.....	2,503,043	15 11
			(b) Foreign.....	5,009,564	5 3
			Other Assets:		
			(a) In Union.....	6,750,938	17 10
			(b) Outside Union.....	2,062,404	15 7
	£185,832,160	10 6		£185,832,160	10 6

Ratio of gold reserves to liabilities to public 57 per cent.
Pretoria, 5th October, 1955.

G. RISSIK, Chief Cashier.

* No. 2066.]

[12 Oktober 1955.]

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat van die Laste en Bates op die 30ste dag van September 1955.

LASTE.			BATES.		
	£	s. d.		£	s. d.
Kapitaal.....	1,000,000	0 0	Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons.) waarvan £16,696,107. 9s. 5d. buite die Unie gehou word.....	75,935,767	6 1
Reserwefonds.....	2,976,510	9 0	Pasmunt.....	467,826	19 4
Note in omloop.....	107,356,944	0 0	Gediskonteerde wissels:		
Deposito's van:			(a) Binnelandse.....	20,800,000	0 0
(a) Regering.....	13,279,803	6 1	(b) Buitelandse.....	31,019,861	16 2
(b) Bankiers.....	46,348,963	13 2	Lenings en voorskotte aan die Regering.....	—	—
(c) Andere.....	1,737,078	9 6	Ander lenings en voorskotte.....	3,727,314	18 4
Te betale wissels.....	—	—	Staatseffekte.....	37,555,437	16 0
Ander laste.....	13,132,860	12 9	Ander effekte:		
			(a) Unie.....	2,503,043	15 11
			(b) Buitelandse.....	5,009,564	5 3
			Ander bates:		
			(a) In die Unie.....	6,750,938	17 10
			(b) Buite die Unie.....	2,062,404	15 7
	£185,832,160	10 6		£185,832,160	10 6

Verhouding van goudreserwe tot verpligtings teenoor die publiek 57 persent.
Pretoria, 5 Oktober 1955.

G. RISSIK, Hoofkassier.

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

* No. 2054.]

[14 October 1955.]

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve on the 22nd September, 1955, of the grant of recognition to Mr. Eugenio Palacios Bate as Honorary Consul-General of Chili in Pretoria, in anticipation of the issuance to him of Her Majesty the Queen's Exequatur.

DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

* No. 2054.]

[14 Oktober 1954.]

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal beaag om op 22 September 1955 sy goedkeuring te heg aan die erkennig van mnr. Eugenio Palacios Bate as Ere-konsul-generaal van Chili in Pretoria, in afwagting van die uitreiking aan hom van Haar Majesteit Die Koningin se Erkenningsbesluit.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

* No. 2055.] [14 October 1955.
MOTOR VEHICLE INSURANCE ACT, 1942, AS
AMENDED.

REGISTERED COMPANIES AND TARIFF OF
PREMIUMS.

In terms of sub-section (1) of section *two* of the Motor Vehicle Insurance Act, 1942 (Act No. 29 of 1942), as amended, I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Transport, do hereby give notice of the fact that the undermentioned Insurance Companies have notified me, in writing, that they are willing to undertake the insurance of all classes of motor vehicles under the said Act in accordance with the tariff as set out in the Schedule to Government Notice No. 2167 of 22 October, 1954, as corrected by Government Notice No. 2253 of 5 November, 1954, and as amended by Government Notice No. 1603 of 12 August, 1955:—

American Insurance Company.
Bankers and Traders Insurance Company Limited.
Maritime and General Insurance Company Limited.
S.A. Motor and General Insurance Company Limited.
United Insurance Company Limited.

The note under Part I of the Schedule to Government Notice No. 2167 of 22 October, 1954, is hereby amended by the insertion after the letters and words "CB (Port Elizabeth)" of the letters and word "CY (Bellville)".

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Transport.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

* No. 2055.] [14 Oktober 1955.
MOTORVOERTUIGASSURANSIEWET, 1942, SOOS
GEWYSIG.

GEREGISTREERDE MAATSKAPPYE EN TARIEF
VAN PREMIES.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *twee* van die Motorvoertuigassuransiewet, 1942 (Wet No. 29 van 1942), soos gewysig, maak ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Vervoer, hierby bekend dat ondergenoemde assuransiemaatskappye my skriftelik in kennis gestel het dat hulle gewillig is om die assuransie van alle klasse motorvoertuie ingevolge genoemde Wet aan te gaan volgens die tarief soos uiteengesit in die Bylae van Goewermentskennissgewing No. 2167 van 22 Oktober 1954, soos verbeter by Goewermentskennissgewing No. 2253 van 5 November 1954, en soos gewysig by Goewermentskennissgewing No. 1603 van 12 Augustus 1955:—

American Insurance Company.
Bankers and Traders Insurance Company Limited.
Maritime and General Insurance Company Limited.
S.A. Motor and General Insurance Company Limited.
United Insurance Company Limited.

Die opmerking by Deel I van die Bylae van Goewermentskennissgewing No. 2167 van 22 Oktober 1954 word hierby gewysig deur die invoeging na die letters en woorde „CB (Port Elizabeth)” van die letters en woord „CY (Bellville)”.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Vervoer.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

No. 1953.] [30 September 1955.
APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified in terms of Brands Registration Acts, No. 12 of 1890 and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

No. No.	Naam. Name.	Adres. Address.	Distrik. District.	Brandmerk. Brand.
5612	J. S. E. Bekker.....	Kleinbegin, Posbus/P.O. Box 149.....	Vryburg.....	> B6 B 8 I
5613	Stuurman Booie.....	Rietfontein.....	Mafeking.....	> R5 V RI
5614	G. A. Rossouw.....	Nevada, Ps./P.B. 985.....	Vryburg.....	> R5 V RI
5615	J. J. Rossouw.....	Nevada, Ps./P.B. 985.....	Vryburg.....	> R5 V RI
5616	T. W. W. van den Berg.....	Clifton, Pk./P.O. Volop, oor/via Prieska....	Gordonia.....	G TB OF
5617	Mauti Pashella.....	Centerton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	MP OF OF
5618	John Speelman.....	Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	6 OF D OF
5619	Dick Chase.....	Centerton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF D OF
5620	R. J. O'Connor.....	Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF RO OF
5621	Hofman Mdodana.....	Centerton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	HH OF OF
5622	Stoffel Botha.....	Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF 8B OF
5623	Willie Vumazonki.....	Milton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF WV OF
5624	T. Erasmus.....	Milton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	TE OF OF
5625	H. Lee.....	Milton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	HL

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

No. 1953.] [30 September 1955.
AANSOEK OM BRANDMERKE.—KAAP-
PROVINSIE.

Hierby word ooreenkomstig die „Brands Registration Acts”, No. 12 van 1890 en No. 4 van 1897 (Kaap die Goeie Hoop) bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om die registrasie van brandmerke ontvang is:—

No. No.	Naam. Name.	Adres. Address.	Distrik. District.	Brandmerk. Brand.
5626	A. D. P. White.....	Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF W
5627	Chiza Katoo.....	Milton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF C
5628	H. McCarthy.....	Milton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF HM
5629	J. F. M. Els.....	Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF JE
5630	T. Bell.....	Weston, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF TB
5631	J. Rossouw.....	Milton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF JR
5632	Abraham August.....	Centerton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF AA
5633	Simon Jujwana.....	Centerton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF SJ
5634	G. Warren.....	Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF G
5635	C. Ferreira.....	Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF CF
5636	A. Fortuin.....	Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF AF
5637	B. Lolwana.....	Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF L
5638	J. Gilbert.....	Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF JG
5639	Gebrs. McCabe/McCabe Bros.....	Milton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF MB
5640	F. J. Marais.....	Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF M
5641	Gebrs. Potgieter/Potgieter Bros.....	Milton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF SP
5642	Gebrs. Plaaityies/Plaaityies Bros.....	Milton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF PB
5643	M. E. Gerber.....	Milton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF PIG
5644	T. Roberts.....	Weston, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF TR
5645	Gebrs. Jackson/Jackson Bros.....	Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF J
5646	Tshowene Ngcayisa.....	Milton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF TN
5647	James Mjywa.....	Location, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF JM
5648	Swartbooi Mtambo.....	Weston, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF SM
5649	H. L. McCarthy.....	Pk./P.O. Milton.....	Humansdorp.....	OF LM
5650	P. J. Munro.....	Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF P
5651	Alfred Ngcayisa.....	Milton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF AN
5652	H. F. Stumke.....	Milton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF HS
5653	W. Prinsloo.....	Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF WI
5654	J. Potgieter.....	Centerton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF JP
5655	H. Johnson.....	Milton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF HJ
5656	Joseph Ncanywa.....	26 Woodstraat/Street, Grahamstown.....	Albany.....	P JGN
5657	E. F. D. Jackson.....	Wimbledon, Ps./P.B. X5, Belmont.....	Herbert.....	V
5658	Richard Mbelle.....	Union Park, Posbus/P.O. Box 112, Mafeking	Mafeking.....	W B
5659	Kelebile Matsheka.....	Pk. Die Stat/P.O. The Stadt, Mafeking.....	Mafeking.....	Y B
5660	D. P. Mokgosi.....	Matlaponeng Pudimoe.....	Taung.....	Y C
5661	M. Terblanche.....	Pk./P.O. Belcobos.....	Vryburg.....	DE DM
5662	J. G. Stapelberg.....	Ps./P.B. Gansvlakte A. 636, Vryburg.....	Vryburg.....	V 20
5663	G. M. Swarts.....	Hazleyshaw, Ps./P.B. D. 954, Pk./P.O. Vryburg	Vryburg.....	V J25
5664	Gebrs. Friesland/Friesland Bros.....	Milton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	V G1
5665	J. J. Ngcayisa.....	Milton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF TB
5666	J. Walsh.....	Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF JN
5667	M. A. Druitt.....	Milton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF JW
5668	Hermanus Jantjies.....	Centerton, Pk./P.O. Hankey.....	Humansdorp.....	OF M
5587	Everlook Gasebuiwe.....	Posbus/P.O. Box 8, Pudimoe.....	Taung.....	OF LJ
5587	Frank Mobatsani.....	Banksdrif.....	Taung.....	G

Verbetering.—Onderstaande item in Goewermentskennisgewing No. 874 van 1955 word hierby gekanselleer:—

Correction.—The following item in Government Notice No. 874 of 1955 is hereby cancelled:—

EG

* No. 2064.]

[14 October 1955.]

APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified in terms of Brands Registration Acts No. 12 of 1890 and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	District. Distrik.	Brand. Brandmerk.
5669	Nieuwoudt, J. H.	Werda, Vanzylsrus	Kuruman	O I
5670	Aziz, Ismail	61A Market Street/Markstraat, Vryburg	Vryburg	J H
5671	Katoo, John (T. son/seun)	Centerton, P.O./Pk. Hankey	Humansdorp	> IZ
5672	van Rooyen, P. J.	Hankey, P.O./Pk. Hankey	Humansdorp	OF
5673	van Rooyen, Pekeur	Hankey, P.O./Pk. Hankey	Humansdorp	DL
5674	Kurat, Japie	Centerton, P.O./Pk. Hankey	Humansdorp	OF
5675	Katoo, Stefaans, Gamtini and/en Daniël	Centerton, P.O./Pk. Hankey	Humansdorp	PJ
5676	Hubbard, R. H.	P.O./Pk. Milton	Humansdorp	OF
5677	Walsh, Thomas Dial and/en Tom.	Hankey, P.O./Pk. Hankey	Humansdorp	PR
5678	Yake, John	Hankey, P.O./Pk. Hankey	Humansdorp	OF
5679	Kota, Daniël	Hankey, P.O./Pk. Hankey	Humansdorp	JK
5680	Maree, S. D.	Milton, P.O./Pk. Hankey	Humansdorp	OF
5681	Yake, Petrus	Centerton, P.O./Pk. Hankey	Humansdorp	KB
5682	Lansdell, J. M.	Milton, P.O./Pk. Hankey	Humansdorp	OF
5683	Katoo, Piet	Hankey, P.O./Pk. Hankey	Humansdorp	RH
5684	Strydom, W. W.	Hankey, P.O./Pk. Hankey	Humansdorp	OF
5685	Katoo, Eddie	Milton, P.O./Pk. Hankey	Humansdorp	WB
5685	Schoeman, M. P.	Hankey, P.O./Pk. Hankey	Humansdorp	OF
5687	Gilbert, S. and/en Prinsloo, N.	Hankey, P.O./Pk. Hankey	Humansdorp	T

* No. 2070.]

[14 October 1955.]

APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE SOIL CONSERVATION BOARD.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section three of the Soil Conservation Act, 1946 (Act No. 45 of 1946), to appoint the undermentioned persons as members of the Soil Conservation Board for a period of three years with effect from the 30th November, 1955:—

Charles te Water { In terms of sub-paragraph (ii) of
Theo. Wassenaar { paragraph (g) of section three (1)
of the said Act.

* No. 2071.]

[14 October 1955.]

APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE SOIL CONSERVATION BOARD.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section three of the Soil Conservation Act, 1946 (Act No. 45 of 1946), to appoint the undermentioned persons as members of the Soil Conservation Board for a period of three years with effect from the 11th October, 1955:—

K. Sinclair..... { In terms of sub-paragraph (i) of para-
W. E. Robertson..... { graph (g) of section three (1) of the
R. F. Camphor..... { said Act.
C. H. Zunckel..... {
de la Harpe de Villiers {
D. R. D'Ewes..... { In terms of sub-paragraph (ii) of para-
Dr. F. W. Fox..... { graph (g) of section three (1) of the
said Act.

* No. 2070.]

[14 Oktober 1955.]

AANSTELLING VAN LEDE VAN DIE GRONDBEWARINGSRAAD.

Hierby word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel drie van die Grondbewaringswet, 1946 (Wet No. 45 van 1946), ondergenoemde persone as lede van die Grondbewaringsraad vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 30 November 1955 aan te stel:—

Charles te Water { Ooreenkomstig subparagraaf (ii)
Theo. Wassenaar { van paragraaf (g) van artikel drie
(1) van genoemde Wet.

* No. 2071.]

[14 Oktober 1955.]

AANSTELLING VAN LEDE VAN DIE GRONDBEWARINGSRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel drie van die Grondbewaringswet, 1946 (Wet No. 45 van 1946), ondergenoemde persone as lede van die Grondbewaringsraad vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 11 Oktober 1955 aan te stel:—

K. Sinclair..... { Ooreenkomstig subparagraaf (i) van
W. E. Robertson..... { paragraaf (g) van artikel drie (1) van
R. F. Camphor..... { genoemde Wet.
C. H. Zunckel..... {
de la Harpe de Villiers {
D. R. D'Ewes..... { Ooreenkomstig subparagraaf (ii) van
Dr. F. W. Fox..... { paragraaf (g) van artikel drie (1) van
genoemde Wet.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 2045.] [14 October 1955.
ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION.

It is hereby notified for general information that His Excellency has been pleased, under the powers vested in him by section one of the Electricity Act, 1922 (Act No. 42 of 1922), as amended, to appoint Professor Dr. Reinart Ludwig Straszacker as a member of the Electricity Supply Commission for a period of three years with effect from the 1st November, 1955.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

* No. 2056.] [30 September 1955.
APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—INCORPORATED BOOKKEEPERS' ASSOCIATION.

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (1) of section four of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Registrar, Incorporated Bookkeepers' Association, Johannesburg, has applied for the registration of the name, special name, of the association. Any person affected or likely to be affected and who desires to raise objections to the application, may do so within three months of the date of publication of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Name.—Incorporated Bookkeepers Association.

Special name.—Incorporated Bookkeeper.

* No. 2057.] [3 October 1955.
APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—ESHOWE COUNTRY CLUB.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section four of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Honorary Secretary, Eshowe Country Club, Eshowe, has applied for the registration of the badge of the association. Any person affected or likely to be affected and who desires to raise objections to the application, may do so within three months of the date of publication of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Badge.—On a black back ground a shield, bordered silver, a representation of a Zulu shield surmounting crossed assegais and "knob-kieries", all in silver. Within the base of the shield appears the motto "SI HLOLENI" in silver lettering. Below the shield on a black scroll outlined in silver the words "ESHOWE COUNTRY CLUB" in silver lettering.

* No. 2067.] [14 October 1955.
CORRECTION NOTICE.
PUBLIC SERVICE REGULATIONS.

The following correction to Government Notice No. 1773, dated the 9th September, 1955, is published for general information:—

Regulation No. 201.—In the Afrikaans version substitute the word "uitsluiting" for the word "insluiting" appearing in paragraph (3).

(Amendment No. 6.)

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 2045.] [14 Oktober 1955.
ELEKTRISITEITSVOORSIENINGSKOMMISSIE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel een van die Elektrisiteit Wet, 1922 (Wet No. 42 van 1922), soos gewysig, professor dr. Reinart Ludwig Straszacker aan te stel as lid van die Elektrisiteitvoorsieningskommissie vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 1 November 1955.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

* No. 2056.] [30 September 1955.
AANSOEK OM REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—INCORPORATED BOOKKEEPERS ASSOCIATION.

Hierby word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel vier van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Registrateur, Incorporated Bookkeepers Association, Johannesburg, aansoek gedoen het om die registrasie van die vereniging se naam, spesiale naam. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Naam.—Incorporated Bookkeepers Association.

Spesiale naam.—Incorporated Bookkeeper.

817/81.

* No. 2057.] [3 Oktober 1955.
AANSOEK OM REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—ESHOWE COUNTRY CLUB.

Hierby word, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel vier van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Ere-sekretaris, Eshowe Country Club, Eshowe, aansoek gedoen het om die registrasie van die vereniging se wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Wapen.—Op 'n swart agtergrond 'n skild met 'n silwer-rand, 'n voorstelling van 'n Zoeloeskild bokant gekruiste assegaie en knopkieries, alles in silwer. In die skildvoet die leuse „SI HLOLENI” in silwer letters. Onderkant die skild op 'n swart rol met 'n silwer-rand die woorde „ESHOWE COUNTRY CLUB” in silwer letters.

* No. 2067.] [14 Oktober 1955.
REGSTELLING.
STAATSDIENSREGULASIES.

Die volgende regstelling van Goewermentskennisgewing No. 1773 van 9 September 1955 word vir algemene inligting bekendgemaak:—

Regulasie No. 201.—In die Afrikaanse teks vervang die woord „insluiting” waar dit in paragraaf (3) verskyn, deur die woord „uitsluiting”.

(Wysiging No. 6.)

* No. 2072.]

[4 October 1955.]

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—WARMBATHS HIGH SCHOOL.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section four of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Principal, Warmbaths High School, Warmbaths, has applied for the registration of the uniform of the institution. Any person affected or likely to be affected and who desires to raise objections to the application, may do so within three months of the date of publication of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Uniform.—On a dark green background and at intervals of 3 inches a series of vertical stripes in old gold, brown and old gold, $\frac{1}{2}$ inch, $\frac{2}{3}$ inch and $\frac{1}{2}$ inch, respectively, in width.

* No. 2073.]

[4 October 1955.]

REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—INSTITUTE OF BUILDING AND DRAINAGE INSPECTORS (S.A.).

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section five of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the name and badge of the Institute of Building and Drainage Inspectors (S.A.), as described in Government Notice No. 1213 of the 4th June, 1955.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

* No. 2058.]

[14 October 1955.]

CORRECTION NOTICE.

Government Notice No. 1815 of the 16th September, 1955:—

Afrikaans Text.

Insert the words "uitgepak of" after the words "sy meubels en besittings ingepak of" in sub-paragraph (4) (b) of paragraph 126.

English Text.

(a) Insert the word "of" between the words "cost" and "conveying" and the words "in connection" after the words "expenditure incurred" in paragraph 116.

(b) Insert the words "on duty" before the words "in the Union" in sub-paragraph (1) of paragraph 117.

(c) Insert the words "the principal" before the word "duties" in the definition of "headquarters" in paragraph 125.

DEPARTMENT OF LABOUR.

* No. 2047.]

[14 October 1955.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

HOLIDAY FUND FOR THE BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL.—AMENDING AGREEMENT.

I, JOHANNES DE KLERK, Minister of Labour, do hereby declare—

(a) in terms of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1937, that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement), which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries, shall be binding from the second Monday after the date of

* No. 2072.]

[4 Oktober 1955.]

AANSOEK OM REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—WARMBAD-HOËRSKOOLO.

Hierby word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel vier van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Hoof, Warmbad-Hoërskool, Warmbad, aansoek gedoen het om die registrasie van die inrigting se uniform. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Uniform.—Op 'n donkergroen agtergrond met tussenruimtes van 3 duim 'n reeks vertikale ougoud, bruin en ougoud strepe, respektiewelik $\frac{1}{2}$ duim, $\frac{2}{3}$ duim en $\frac{1}{2}$ duim breed.

* No. 2073.]

[4 Oktober 1955.]

REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—DIE INSTITUUT VAN BOU- EN RIOLERINGINSPEKTEURS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel vyf van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die naam en wapen van die Instituut van Bou- en Rioleringsinspekteurs, soos beskryf in Goewermmentskennisgewing No. 1213 van 4 Junie 1955, geregistreer het.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING

* No. 2058.]

[14 Oktober 1955.]

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Goewermmentskennisgewing No. 1815 van 16 September 1955:—

Afrikaanse teks.

* Voeg die woorde „uitgepak of” na die woorde „sy meubels en besittings ingepak of” in subparagraaf (4) (b) van paragraaf 126 in.

Engelse teks.

(a) Voeg die woord „of” tussen die woorde „cost” en „conveying” en die woorde „in connection” na die woorde „expenditure incurred” in paragraaf 116 in.

(b) Voeg die woorde „on duty” voor die woorde „in the Union” in subparagraaf (1) van paragraaf 117 in.

(c) Voeg die woorde „the principal” voor die woord „duties” in die woordomskriving van „headquarters” in paragraaf 125 in.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

* No. 2047.]

[14 Oktober 1955.]

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLOFFONDS VIR DIE BOU- EN MONUMENT-KLIPMESSSELNYWERHEDE, TRANSVAAL.—WYSIGINGSOOREENKOMS.

Ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem), wat in die Bylae hierby verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerhede betrekking het, van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie

publication of this notice, and for the period ending the 9th January, 1956, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of those organisations or those unions;

- (b) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, that the provisions contained in the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 9th January, 1956, upon the other employers and employees engaged or employed in the said industries in the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs and Delmas and in the areas within radii of—

30 miles of the General Post Office at Krugersdorp;

20 miles of the General Post Offices at Vereeniging and Pretoria; and

10 miles of the General Post Offices at Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal); and

- (c) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, that in the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs and Delmas and in the areas within radii of—

30 miles of the General Post Office at Krugersdorp;

20 miles of the General Post Offices at Vereeniging and Pretoria; and

10 miles of the General Post Offices at Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal);

and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 9th January, 1956, the provisions contained in the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons in the said industries as are not included in the definition of the expression "employee" contained in section *one* of the said Act.

J. DE KLERK,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (TRANSVAAL).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, between the

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand)

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' Organisation") of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade union") of the other part, being parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal) to amend the Agreement published under Government Notice No. 2688, dated 21st November, 1952, as amended by Government Notice No. 2245, dated 5th November, 1954, and extended by Government Notice

kennisgewing af en vir die tydperk wat op 9 Januarie 1956 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en die werknemers wat lede van daardie organisasies of daardie verenigings is;

- (b) kragtens subartikel (2) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings in die Wysigingsooreenkoms vervat, van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing af en vir die tydperk wat op 9 Januarie 1956 eindig, bindend is vir die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens in genoemde nywerhede in die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs en Delmas en in die gebiede binne 'n straal van—

30 myl van die Hoofposkantoor, Krugersdorp;

20 myl van die Hoofposkantore, Vereeniging en Pretoria; en

10 myl van die Hoofposkantore, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal); en

- (c) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings in die Wysigingsooreenkoms vervat, van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing af en vir die tydperk wat op 9 Januarie 1956 eindig, in die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs en Delmas en in die gebiede binne 'n straal van—

30 myl van die Hoofposkantoor, Krugersdorp;

20 myl van die Hoofposkantore, Vereeniging en Pretoria; en

10 myl van die Hoofposkantore, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal);

mutatis mutandis van toepassing is ten opsigte van persone in genoemde nywerhede wat nie by die woordskrywing van die uitdrukking „werknemer”, vervat in artikel *een* van genoemde Wet, ingesluit is nie.

J. DE KLERK,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (TRANSVAAL).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand)

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa)

(hieronder die „werkgewers” of die „werkgewersorganisasie” genoem) aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa

(hieronder die „werknemers” of die „vakvereniging” genoem) aan die ander kant,

wat partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal) om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2688 van 21 November 1952, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 2245 van 5 November 1954 en

No. 1942, dated 30th September, 1955 [hereinafter referred to as the Building Industry (Transvaal) Holiday Fund Agreement] as follows:—

Delete the whole of clause 4 and substitute therefor:—

CLAUSE 4.—ANNUAL LEAVE AND HOLIDAYS.

No employer shall perform, require or allow an employee to perform work and no employee shall undertake or perform work in the industry, unless the consent of the Council has first been obtained, in writing, during the period—

1955: Between 4.30 p.m., 15th December, 1955, and 7.30 a.m., 9th January, 1956.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties to the Building Industry (Transvaal) Holiday Fund Agreement, on this 16th day of February, 1955.

F. L. A. BUCHANAN, *Chairman.*
G. DE C. MALHERBE, *Vice-Chairman.*
T. J. MARCHAND, *Secretary.*

* No. 2048.] [14 October 1955.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL.—MAIN AGREEMENT.

I, JOHANNES DE KLERK, Minister of Labour, do hereby declare—

- (a) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement), which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 21st June, 1956, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and the employees who are members of those organisations or those unions;
- (b) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, that the provisions contained in the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 21st June, 1956, upon the other employers and employees engaged or employed in the said industries in the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs and Delmas and in the areas within radii of 30 miles of the General Post Office at Krugersdorp, 20 miles of the General Post Offices at Vereeniging and Pretoria and 10 miles of the General Post Offices at Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal); and
- (c) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, that in the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs and Delmas and in the areas within radii of 30 miles of the General Post Office at Krugersdorp, 20 miles of the General Post Offices at Vereeniging and Pretoria, and 10 miles of the General Post Offices at Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal), and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 21st June, 1956, the provisions contained in the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons in the said industry as are not included in the definition of the expression "employee" contained in section *one* of the said Act.

J. DE KLERK,
Minister of Labour.

verleng by Goewermentskennisgewing No. 1942 van 30 September 1955 [hieronder die Bounywerheid (Transvaal) se Verloffonds-ooreenkoms genoem], as volg te wysig:—

Skrap die hele klousule 4 en vervang dit deur die volgende:—

KLOUSULE 4.—JAARLIKSE VERLOF EN VAKANSIEDAE.

In die Bounywerheid mag geen werkgewer werk verrig of van 'n werknemer vereis of hom toelaat om werk te verrig en mag geen werknemer werk onderneem of verrig gedurende ondergenoemde tydperk nie, tensy die skriftelike toestemming van die Raad vooraf verkry is:—

1955: Tussen 4.30 nm., 15 Desember 1955, en 7.30 vm., 9 Januarie 1956.

Namens die partye by die Bounywerheid (Transvaal) se Verloffonds-ooreenkoms op hede die 16de dag van Februarie 1955, in Johannesburg onderteken.

F. L. A. BUCHANAN, *Voorsitter.*
G. DE C. MALHERBE, *Ondervoorsitter.*
T. J. MARCHAND, *Sekretaris.*

* No. 2048.] [14 Oktober 1955.
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSELYNWERHEDE, TRANSVAAL.—HOOFDOORENKOMS.

Ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningwet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hierby verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerhede betrekking het, van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing af en vir die tydperk wat op 21 Junie 1956 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en die werknemers wat lede van daardie organisasies of daardie verenigings is;
- (b) kragtens subartikel (2) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings in die Wysigingsooreenkoms vervat, van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing af en vir die tydperk wat op 21 Junie 1956 eindig, bindend is vir die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens in genoemde nywerhede in die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs en Delmas en in die gebiede binne 'n straal van 30 myl van die Hoofposkantoor, Krugersdorp, 20 myl van die Hoofposkantore Vereeniging en Pretoria, en 10 myl van die Hoofposkantore Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal); en
- (c) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings in die Wysigingsooreenkoms vervat, van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing af en vir die tydperk wat op 21 Junie 1956 eindig, in die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs en Delmas en in die gebiede binne 'n straal van 30 myl van die Hoofposkantoor, Krugersdorp, 20 myl van die Hoofposkantore Vereeniging en Pretoria, en 10 myl van die Hoofposkantore Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal), *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone in genoemde nywerhede wat nie by die woordoms krywing van die uitdrukking „werknemer”, vervat in artikel *een* van genoemde Wet, ingesluit is nie.

J. DE KLERK,
Minister van Arbeid.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (TRANSVAAL).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, between the

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand)

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' Organisation") of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa

(hereinafter referred to as "the Employees" or "the trade Union") of the other part, being parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal) to amend the Agreement published under Government Notice No. 1235, dated 12th June, 1953, as amended by Government Notice No. 1661, dated 13th August, 1954, [hereinafter referred to as the Building Industry (Transvaal) Main Agreement], as follows:—

CLAUSE 25.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS.

Clause 25 of the Building Industry (Transvaal) Main Agreement is hereby amended by the deletion of the wording:—

"1953: Between 4.30 p.m., 11th December, 1953, and 7.30 a.m., 4th January, 1954.

1954: Between 4.30 p.m., 10th December, 1954, and 7.30 a.m., 3rd January, 1955.

1955: Between 4.30 p.m., 9th December, 1955, and 7.30 a.m., 2nd January, 1956."

and the substitution therefor of the wording:—

"1955: Between 4.30 p.m., 15th December, 1955, and 7.30 a.m., 9th January, 1956."

Signed at Johannesburg on behalf of the parties to the Building Industry (Transvaal) Main Agreement, on this Seventeenth day of May, 1955.

F. L. A. BUCHANAN, *Chairman.*

G. DE C. MALHERBE, *Vice-Chairman.*

T. J. MARCHAND, *Acting Secretary.*

* No. 2049.]

[14 October 1955.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL.—LABOURERS' AGREEMENT.

I, JOHANNES DE KLERK, Minister of Labour, do hereby declare—

(a) in terms of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1937, that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement), which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 11th June, 1956, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and the employees who are members of those organisations or those unions;

(b) in terms of sub-section (2) of section forty-eight of the said Act, that the provisions contained in the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 11th June, 1956, upon the other employers and employees engaged or employed in the said industries in the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs and Delmas and in the areas within radii of 30 miles of the General Post Office at Krugersdorp, 20 miles of the General Post offices at Vereeniging and Pretoria and 10 miles of the General Post Offices at Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal); and

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (TRANSVAAL).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand)

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa)

(hieronder die „werkgewers” of die „werkgewersorganisasie” genoem) aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa

(hieronder die „werknemers” of die „vakvereniging” genoem) aan die ander kant,

wat partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal) om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. 1235 van 12 Junie 1953 soos gewysig by Goewermmentskennisgewing No. 1661 van 13 Augustus 1954 [hieronder die Bounywerheid (Transvaal) se Hoof-ooreenkoms genoem] as volg te wysig:—

KLOUSULE 25.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE.

Klausule 25 van die Bounywerheid (Transvaal) se Hoof-ooreenkoms word hierby gewysig deur die volgende te skrap:—

„1953: Tussen 4.30 nm., 11 Desember 1953, en 7.30 vm., 4 Januarie 1954.

1954: Tussen 4.30 nm., 10 Desember 1954, en 7.30 vm., 3 Januarie 1955.

1955: Tussen 4.30 nm., 9 Desember 1955, en 7.30 vm., 2 Januarie 1956.”

en dit deur die volgende te vervang:—

„1955: Tussen 4.30 nm., 15 Desember 1955, en 7.30 vm., 9 Januarie 1956.”

Namens die partye by die Bounywerheid (Transvaal) se Hoof-ooreenkoms op hede die sewentiende dag van Mei 1955 in Johannesburg onderteken.

F. L. A. BUCHANAN, *Voorsitter.*

G. DE C. MALHERBE, *Ondervoorsitter.*

T. J. MARCHAND, *Waarnemende Sekretaris.*

* No. 2049.]

[14 Oktober 1955.]

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEDE, TRANSVAAL.—ARBEIDERSOOREENKOMS.

Ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hierby verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerhede betrekking het, van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing af en vir die tydperk wat op 11 Junie 1956 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en die werknemers wat lede van daardie organisasies of daardie verenigings is;

(b) kragtens subartikel (2) van artikel agt-en-veertig van genoemde Wet, dat die bepalings in die Wysigingsooreenkoms vervat, van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing af en vir die tydperk wat op 11 Junie 1956 eindig, bindend is vir die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens in genoemde nywerhede in die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs en Delmas en in die gebiede binne 'n straal van 30 myl van die Hoofposkantoor, Krugersdorp, 20 myl van die Hoofposkantore Vereeniging en Pretoria, en 10 myl van die Hoofposkantore Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal); en

(c) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, that in the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs and Delmas and in the areas within radii of 30 miles of the General Post Office at Krugersdorp, 20 miles of the General Post Offices at Vereeniging and Pretoria, and 10 miles of the General Post Offices at Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal), and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 11th June, 1956, the provisions contained in the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons in the said industry as are not included in the definition of the expression "employee" contained in section *one* of the said Act.

J. DE KLERK,
Minister of Labour.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (TRANSVAAL).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, between the

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand)

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' Organisation") of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa

(hereinafter referred to as "the Employees" or "the trade Union") of the other part, being parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal) to amend the Agreement published under Government Notice No. 1051, dated 28th May, 1954, [hereinafter referred to as the Building Industry (Transvaal) Labourers' Agreement], as follows:—

CLAUSE 18.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS.

Clause 18 of the Building Industry (Transvaal) Labourers' Agreement is hereby amended by the deletion of the wording:—

"1954: Between 4.54 p.m., 10th December, 1954, and 7.06 a.m., 3rd January, 1955.

1955: Between 4.45 p.m., 9th December, 1955, and 7.06 a.m., 2nd January, 1956."

and the substitution therefor of the wording:—

"1955: Between 4.54 p.m., 15th December, 1955, and 7.06 a.m., 9th January, 1956."

Signed at Johannesburg on behalf of the parties to the Building Industry (Transvaal) Labourers' Agreement, on this Seventeenth day of May, 1955.

F. L. A. BUCHANAN, *Chairman*.

G. DE C. MALHERBE, *Vice-Chairman*.

T. J. MARCHAND, *Acting Secretary*.

* No. 2059.]

[14 October 1955.]

It is hereby notified for general information that Mr. Jacob Petrus Grobbelaar has been appointed as Workmen's Compensation Commissioner with effect from the 11th October, 1955.

* No. 2065.]

[14 October 1955.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF PERIOD OF OPERATION OF THE AGREEMENT FOR THE BAKING AND CONFECTIONERY INDUSTRY, PRETORIA.

I, JOHANNES DE KLERK, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to 27th October, 1956, the periods referred to (a) in Government Notice

(c) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings in die Wysigings-ooreenkoms vervat, van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing af en vir die tydperk wat op 11 Junie 1956 eindig, in die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs en Delmas en in die gebiede binne 'n straal van 30 myl van die Hoofposkantoor, Krugersdorp, 20 myl van die Hoofposkantore Vereeniging en Pretoria, en 10 myl van die Hoofposkantore Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal), *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone in genoemde nywerhede wat nie by die woordomsyning van die uitdrukking „werknemer”, vervat in artikel *een* van genoemde Wet, ingesluit is nie.

J. DE KLERK,
Minister van Arbeid

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (TRANSVAAL).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand)

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa)

(hieronder die „werkgewers” of die „werkgewersorganisasie” genoem) aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa

(hieronder die „werknemers” of die „vakvereniging” genoem) aan die ander kant,

wat partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal) om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermments-kennisgewing No. 1051 van 28 Mei 1954 [hieronder die Bounywerheid (Transvaal) se Arbeidersooreenkoms genoem], as volg te wysig:—

KLOUSULE 18.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE.

Klausule 18 van die Bounywerheid (Transvaal) se Arbeidersooreenkoms word hierby gewysig deur die volgende te skrap:—

„1954: Tussen 4.54 nm., 10 Desember 1954, en 7.06 vm., 3 Januarie 1955.

1955: Tussen 4.45 nm., 9 Desember 1955, en 7.06 vm., 2 Januarie 1956.”

en dit deur die volgende te vervang:—

„1955: Tussen 4.54 nm., 15 Desember 1955, en 7.06 vm., 9 Januarie 1956.”

Namens die partye by die Bounywerheid (Transvaal) se Arbeidersooreenkoms op hede die Sewentiende dag van Mei 1955, in Johannesburg onderteken.

F. L. A. BUCHANAN, *Voorsitter*.

G. DE C. MALHERBE, *Ondervoorsitter*.

T. J. MARCHAND, *Waarnemende Sekretaris*.

* No. 2059.]

[14 Oktober 1955.]

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat mnr. Jacob Petrus Grobbelaar met ingang van 11 Oktober 1955 as Ongevallekommissaris aangestel is.

* No. 2065.]

[14 Oktober 1955.]

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN GELDIGHEIDSDUUR VAN DIE OOREENKOMS VIR DIE BAK- EN BANKETNYWERHEID, PRETORIA.

Ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Arbeid, verleng hiermee kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tot 27 Oktober 1956, die geldigheidsduur vermeld (a) in Goewermments-kennisgewing No. 1989 van 11 September 1953; (b) in

No. 1989 of the 11th September, 1953; (b) in Government Notice No. 1713 of the 20th August, 1954; and (c) in Government Notice No. 2106 of the 15th October, 1954.

J. DE KLERK,
Minister of Labour.

★ No. 2068.] [14 October 1955.
FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK
ACT No. 22 OF 1941.

CONTINUOUS WORKING.

I, JOHANNES DE KLERK, Minister of Labour, hereby cancel the declaration made in terms of the proviso to paragraph (a) of sub-section (1) of section *nineteen* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, and published under Government Notice No. 536 of the 19th March, 1943, in so far as it applies to the Town Council of Ceres.

J. DE KLERK,
Minister of Labour.

DEPARTMENT OF FORESTRY.

No. 1811.] [16 September 1955.
PROPOSED DEMARCATION OF RESERVE NO.
III, CAPE VIDAL FOREST RESERVE, DISTRICT OF HLABISA, NATAL.

In terms of section *nine* of the Forest Act, 1941 (Act No. 13 of 1941), as amended, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Forestry to declare the undemarcated forest land described in the Schedule hereto, and situated in the District of Hlabisa, Natal Province, to be demarcated forest. A copy of the report on the area, certified by the Surveyor-General, Pietermaritzburg, with diagram attached thereto has been deposited and is available for inspection, free of charge, during office hours at the office of the Magistrate, Hlabisa.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Square Roods.
III	Cape Vidal Forest Reserve.....	29,204	—

No. 1812.] [16 September 1955.
PROPOSED DEMARCATION OF SUB-RESERVE
(b), MPATE-NYALAZI, OF RESERVE NO II,
NYALAZI FOREST RESERVE, DISTRICT OF
HLABISA, NATAL.

In terms of section *nine* of the Forest Act, 1941 (Act No. 13 of 1941), as amended, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Forestry to declare the undemarcated forest land described in the Schedule hereto, and situated in the District of Hlabisa, Natal Province, to be demarcated forest. A copy of the report on the area, certified by the Surveyor-General, Pietermaritzburg, with diagram attached thereto has been deposited and is available for inspection, free of charge, during office hours at the office of the Magistrate, Hlabisa.

Goewermentskennisgewing No. 1713 van 20 Augustus 1954 en (c) in Goewermentskennisgewing No. 2106 van 15 Oktober 1954.

J. DE KLERK,
Minister van Arbeid.

★ No. 2068.] [14 Oktober 1955.
WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK,
No. 22 VAN 1941.

ONAFGEBROKE WERK.

Ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Arbeid, herroep hierby die verklaring aangekondig ooreenkomstig die voorbehoudsbepaling by paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *negentien* van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 536 van 19 Maart 1943, vir sover dit van toepassing is op die Dorpsraad van Ceres.

J. DE KLERK,
Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN BOSBOU.

No. 1811.] [16 September 1955.
VOORGENOME DEMARKASIE VAN RESERWE
NO. III, CAPE VIDAL-BOSRESERWE, DISTRIK
HLABISA, NATAL.

Ingevolge artikel *nege* van die Boswet, 1941 (Wet No. 13 van 1941), soos gewysig, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Bosbou voornemens is om die ongedemarkeerde bosgrond wat in die Bylae hiervan beskryf word en in die distrik Hlabisa, Provinsie Natal, geleë is, tot 'n gedemarkeerde bos te verklaar. 'n Afskrif van die verslag oor die terrein, gesertifiseer deur die Landmeter-generaal, Pietermaritzburg, en met die kaart daaraan geheg, is by die kantoor van die Magistraat, Hlabisa, ingedien en is gedurende kantoorure beskikbaar vir insae sonder betaling.

BYLAE.

Reserwe No.	Naam van Reserwe.	Grootte.	
		Morg.	Vierkan-te roede.
III	Cape Vidal-bosreserwe.....	29,204	—

16 Sept.—14 Oct.—11 Nov.

No. 1812.] [16 September 1955.
VOORGENOME DEMARKASIE VAN SUBRESERWE
(b), MPATE-NYALAZI, VAN RESERWE NO. II,
NYALAZI-BOSRESERWE, DISTRIK HLABISA,
NATAL.

Ingevolge artikel *nege* van die Boswet, 1941 (Wet No. 13 van 1941), soos gewysig, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Bosbou voornemens is om die ongedemarkeerde bosgrond wat in die Bylae hiervan beskryf word en in die distrik Hlabisa, Provinsie Natal, geleë is, tot 'n gedemarkeerde bos te verklaar. 'n Afskrif van die verslag oor die terrein, gesertifiseer deur die Landmeter-generaal, Pietermaritzburg, en met die kaart daaraan geheg, is by die kantoor van die Magistraat, Hlabisa, ingedien en is gedurende kantoorure beskikbaar vir insae sonder betaling.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Square Roods.
II	Nyalazi Forest Reserve:— Sub-reserve (b), Mpate-Nyalazi...	20,789	—

16 Sept.—14 Oct.—11 Nov.

No. 1813.] [16 September 1955.
PROPOSED DEMARCATION OF RESERVE NO.
I, SORDWANA FOREST RESERVE, DISTRICT
OF UBOMBO, NATAL.

In terms of section *nine* of the Forest Act, 1941 (Act No. 13 of 1941), as amended, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Forestry to declare the undemarcated forest land described in the Schedule hereto, and situated in the District of Ubombo, Natal Province, to be demarcated forest. A copy of the report on the area, certified by the Surveyor-General, Pietermaritzburg, with diagram attached thereto, has been deposited and is available for inspection, free of charge, during office hours at the office of the Magistrate, Ubombo.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Square Roods.
I	Sordwana Forest Reserve.....	40,075	—

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

★ No. 2050.] [14 October 1955.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of the provisions of section *two* of Act No. 22 of 1936, to approve of the reappointment of Mr. Cecil Charles James Napier as a Member of the Board of Governors of the South African Broadcasting Corporation for a period of one year with effect from 1st October, 1955.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

★ No. 2043.] [14 October 1955.

APPLICATION OF THE REGISTRATION REGULATIONS TO THE PROCLAIMED AREA OF WALMER.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act

BYLAE.

Reserve No.	Naam van Reserwe.	Grootte.	
		Morg.	Vierkan-te roede.
II	Nyalazi-bosreserwe: Subreserwe (b), Mpate-Nyalazi...	20,789	—

No. 1813.] [16 September 1955.
VOORGENOME DEMARKASIE VAN RESERWE
NO. I, SORDWANA-BOSRESERWE, DISTRIK
UBOMBO, NATAL.

Ingevolge artikel *nege* van die Boswet, 1941 (Wet No. 13 van 1941), soos gewysig, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Bosbou voornemens is om die ongedemarkeerde bosgrond wat in die Bylae hiervan beskryf word en in die distrik Ubombo, Provinsie Natal, geleë is, tot 'n gedemarkeerde bos te verklaar. 'n Afskrif van die verslag oor die terrein, gesertifiseer deur die Landmeter-generaal, Pietermaritzburg, en met die kaart daaraan geheg, is by die kantoor van die Magistraat, Ubombo, ingedien en is gedurende kantoorure beskikbaar vir insae sonder betaling.

BYLAE.

Reserwe No.	Naam van Reserwe.	Grootte.	
		Morg.	Vierkan-te roede.
I	Sordwana-bosreserwe.....	40,075	—

16 Sept.—14 Oct.—11 Nov.

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE.

★ No. 2050.] [14 Oktober 1955.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van artikel *twee* van Wet No. 22 van 1936, die heraanstelling, met ingang van 1 Oktober 1955 vir 'n tydperk van een jaar, van mnr. Cecil Charles James Napier as Lid van die Raad van Bestuurders van die Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie, goed te keur.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

★ No. 2043.] [14 Oktober 1955.

TOEPASSING VAN DIE REGISTRASIEREGULASIES OP DIE GEPROKLAAMEERDE GEBIED VAN WALMER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), onderstaande besonderhede in die

SUID-AFRIKAANSE NATURELLETRUST.

[14 Oktober 1955.]

*No. 2046.

INKOMSTE-EN-UITGAWEREKENING VIR DIE JAAR GEËINDIG 31 MAART 1955.

UITGAWES.		INKOMSTE.	
1953-54.	1954-55.	1953-54.	1954-55.
£	£	£	£
381,407	435,168	Toekennings uit Leningspos P, 1954-55—	
199	—	Vir die aankoop van grond.....	£400,000
70	—	Vir die herwinning van Naturellerreservate.....	1,000,000
178,039	64,976	Vir die ontwikkeling van Umlazi-sendingreservaat....	150,000
11,588	17,002	Aanwendings uit saldo's van toekennings uit Leningsposte—	
37,641	27,339	381,407	Vir die aankoop van grond..... 435,168
9,704	12,113	70	Vir Naturelleskoolgeboue..... —
150,261	134,332	1,013,881	Vir die herwinning van Naturellerreservate 1,142,254
149,989	162,212		Vir die ontwikkeling van Umlazi-sendingreservaat..... 64,976
137,031	124,921	178,039	Aanwending uit rentereserwe..... —
11,161	9,540	218	Aanwending uit batesreserwe..... 293,961
66,172	69,578	461,673	Toekenning vir onderhoud van grensheinings uit Inkomstepos..... 1,850
41,767	42,385	350	Invorderings ingevolge Wet No. 41 van 1925—
804	322	487,552	Algemene belasting..... 465,528
—	159	296,081	Plaaslike belasting..... 292,689
54,087	41,806	64,522	Rekognisie..... 61,386
7,758	7,759	5,945	Naturelleskoolgeboue..... 6,070
140,575	118,731	58,387	Plaasprodukte..... 71,869
98,091	94,179	231,474	Huurgelde..... 225,055
87,717	58,209	917	Rekognisie betaal deur nie-Naturelle..... 1,041
31,393	19,529	22,193	Bosbou-inkomste..... 28,146
8,700	2,696	22,460	Prospekteer- en delfinkomste..... 9,648
297,050	289,690	3,278	Dipinkomste..... 2,465
		13,350	Verkoop van lewende hawe..... 16,296
317,406	300,380	46,944	Weigelde..... 42,983
73	593	33,004	Rente op beleggings en lenings..... 33,510
452	259	4,202	Ploegenheidgelde..... 4,502
11,207	8,471	44,143	Verkoop van kunsmis en voorrade..... 12,268
		66,837	Diverse inkomste..... 61,455
			Putili-trust—
		162	Rente op belegging..... 175
RESERWEREKENING.			
33,004	33,510		
463,821	269,799		
457,626	289,252		
252,296	638,385		
£3,437,089	£3,273,295	£3,437,089	£3,273,295

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

*No. 2060.]

[14 October 1955.]

AMENDMENT OF REGULATIONS.—HIGHER EDUCATION ACT, 1923 (ACT No. 30 OF 1923).

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Education, Arts and Science has been pleased by virtue of the powers vested in him by section *nineteen* of the Higher Education Act, 1923 (Act No. 30 of 1923), to approve of the amendment to the regulations published under Government Notice No. 671 of the 27th March, 1953, as follows:—

Delete regulation 4 of Part XII of the regulations and substitute the following therefor:—

“4. (a) No bursary may be granted to a student other than a student undergoing training as a teacher with a view to obtaining a teachers' or instructors' certificate or diploma, if in the opinion of the Department, he is not in need of pecuniary assistance to be able to prosecute his studies.

(b) The award of a loan or a bursary to a student is subject to the production of satisfactory proof of habits of application and generally of merit and good conduct.”

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

*No. 2060.]

[14 Oktober 1955.]

WYSIGING VAN REGULASIES.—HOGER ONDERWIJS WET, 1923 (WET No. 30 VAN 1923).

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *negentien* van die Hoger Onderwijs Wet, 1923 (Wet No. 30 van 1923), sy goedkeuring daaraan te heg dat die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 671 van 27 Maart 1953, as volg gewysig word:—

Skrap regulasie 4 van Deel XII van die regulasies en vervang dit deur die volgende:—

„4. (a) Geen beurs word aan 'n student, behalwe 'n student wat opleiding as onderwyser ontvang met die doel om 'n onderwyser- of instruksie-sertifikaat te verwerf, toegeken as hy, na die mening van die Departement, nie geldelike steun nodig het om sy studies voort te sit nie.

(b) Die toekenning van 'n lening of beurs aan 'n student is onderworpe aan die voorlegging van bevredigende bewys van aanpassingsvermoë en van verdienstelike gedrag in die algemeen.”

DEPARTMENT OF MINES.

* No. 1906.] [23 September 1955.
PROPOSED PROCLAMATION OF A PORTION OF
THE FARM POORTJE No. 123, DISTRICT
HEIDELBERG, MINING DISTRICT OF HEIDEL-
BERG.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section *twenty-six* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), it is the intention of His Excellency the Governor-General to proclaim as a public digging for precious metals, in terms of Chapter IV of the said Act, a certain portion of the farm Poortje No. 123, District Heidelberg, Mining District of Heidelberg, Transvaal Province, in extent 834.3516 morgen, registered in the name of Witwatersrand Nigel, Limited, and as shown on Diagram S.G. No. A. 491/55 copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Heidelberg, under R.M.T. No. 2149.

M.M. 35/275.

23-30-7-14

* No. 2051.] [14 October 1955.
RESERVATION OF GROUND FOR TOWNSHIP
PURPOSES.—PORTION OF THE FARM
DOORNFONTEIN No. 24, DISTRICT JOHAN-
NESBURG, MINING DISTRICT OF JOHANNES-
BURG.

Notice is hereby given that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by section *five* of the Townships Amendment Act, 1908 (Act No. 34 of 1908 of the Transvaal), as amended, has reserved for township purposes a certain portion of land held under mining title, in extent approximately 27,020 square feet, situate on the farm Doornfontein No. 24, District Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, registered in the name of Malvern Investments, Limited, and as shown on a sketch plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 2148.

M.M. 17/2262.

* No. 2061.] [14 October 1955.
GROUND DECLARED OPEN TO THE PEGGING OF
CLAIMS.

Notice is hereby given that as certain claims, situate in the Mining District of Pietersburg, Transvaal Province, and detailed in the attached Schedule, have lapsed to the Crown in terms of section *one hundred* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by sections *thirty* and *one hundred* of the said Act has been pleased to declare that the ground over which the rights have been held shall be open to the pegging of claims in accordance with the provisions of Chapter V of the said Act on and after 9 a.m. on the 2nd day of November, 1955.

M.M. 22/1/6(55).

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

* No. 1906.] [23 September 1955.
VOORGENOME PROKLAMERING VAN 'N GE-
DEELTE VAN DIE PLAAS POORTJE No.
123, DISTRIK HEIDELBERG, MYNDISTRIK
HEIDELBERG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voornemens is om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses-en-twintig* van die „Precious and Base Metals Act, 1908” (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), 'n sekere gedeelte van die plaas Poorte No. 123, distrik Heidelberg, Provinsie Transvaal, 834.3516 morg groot, geregistreer op naam van Witwatersrand Nigel, Limited, en soos aangetoon op Kaart S.G. No. A. 491/55 waarvan afdrukke onder R.M.T. No. 2149 in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Heidelberg, bewaar word tot 'n publieke delwery vir edelmetale ooreenkomstig Hoofstuk IV van gemelde Wet te proklameer.

M.M. 35/275.

* No. 2051.] [14 Oktober 1955.
UITHOU VAN GROND VIR DORPSDOELEINDES.—
GEDEELTE VAN DIE PLAAS DOORNFONTEIN
No. 24, DISTRIK JOHANNESBURG, MYN-
DISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyf* van die „Townships Amendment Act”, 1908 (Wet No. 34 van 1908 van Transvaal), soos gewysig, 'n sekere stuk grond wat kragtens mynbrief gehou word, ongeveer 27,020 vierkante voet groot, geleë op die plaas Doornfontein No. 24, distrik Johannesburg, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, geregistreer op naam van Malvern Investments, Limited, en soos aangedui op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 2148 bewaar word, vir dorpsdoeleindes uitgehou het.

M.M. 17/2262.

* No. 2061.] [14 Oktober 1955.
GROND VIR DIE AFPENNING VAN KLEIMS
OOP VERKLAAR.

Hierby word bekendgemaak dat aangesien sekere kleims, geleë in die myndistrik Pietersburg, Provinsie Transvaal, en in die aangehegte Bylae omskryf, ingevolge artikel *honderd* van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), aan die Staat verval het, dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels *dertig* en *honderd* van gemelde Wet te verklaar dat die grond ten opsigte waarvan die regte bestaan het, van 9 vm. op die 2de dag van November 1955 ooreenkomstig die bepalinge van Hoofstuk V van gemelde Wet vir die afpenning van kleims oop sal wees.

M.M. 22/1/6(55).

SCHEDULE.—BYLAE.

MINING DISTRICT OF PIETERSBURG.—MYNDISTRIK PIETERSBURG.

BASE METAL CLAIMS.—ONEDELEMETAALKLEIMS.

Lic. No. Lis. No. No.	Distinctive Numbers of Claims. <i>Onderskeidingsnommers van kleims.</i>	No. of Claims. <i>Getal kleims.</i>	Diagram No. <i>Kaart No.</i>	Name of Last Registered Owner, Farm and Number. <i>Naam van laaste geregistreeerde eienaar, plaas en nommer.</i>	Owner of Farm. <i>Eienaar van plaas.</i>
17187	Unnumbered (<i>Ongenommer</i>)	30	—	C. J. Labuschagne, unsurveyed land (<i>onopgemete grond</i> , Pafuri	South African Native Trust (<i>Suid-Afrikaanse Naturelletrust</i>).
18417	"	6	—	K. Freyman, Toornkop No. 463.....	"
18864	"	96	—	L. E. Scott, Baviaansberg No. 78, Warm Baths (<i>Warmbad</i>)	Government (<i>Goewerment</i>).
18909	"	24	—	B. M. Bezuidenhout, unsurveyed land (<i>onopgemete grond</i>), Pafuri	South African Native Trust (<i>Suid-Afrikaanse Naturelletrust</i>).
19065	"	25	—	M. T. Minnaar, Tubex No. 78.....	Government (<i>Goewerment</i>).
19066	"	100	—	J. J. Minnaar, Tubex No. 78.....	"
19072	"	50	—	E. C. Pelsner, Tubex No. 78.....	"
19073	"	50	—	L. J. Smit, Tubex No. 78.....	"
19078	"	100	—	J. J. A. Nel, Haenertsburg, Lot (<i>Perseel</i>) No. 280	"
19094	"	100	—	J. A. van Wyk, Haenertsburg, Lot (<i>Perseel</i>) No. 280	"
19175	"	50	—	A. H. J. Potgieter, Tubex No. 78.....	"
19526	"	100	—	M. A. Venter, Haenertsburg, Lot (<i>Perseel</i>) No. 128	"
20299	"	100	—	M. Schechter, Stylhoogte No. 559.....	South African Native Trust (<i>Suid-Afrikaanse Naturelletrust</i>).
20956	"	2	—	G. C. Oosthuizen, Square No. 121, Letaba..	Government (<i>Goewerment</i>).
21754	"	3	—	D. S. W. Weydeman, Inyoku No. 533, Letaba	"
21772	"	100	—	J. Fourie, Haenertsburg, Lot (<i>Perseel</i>) No. 181	"
21787	"	50	—	A. de Beer, Haenertsburg, Lot (<i>Perseel</i>) No. 299	"
21800	"	100	—	J. R. Verster, Haenertsburg, Lot (<i>Perseel</i>) No. 186	"
21803	"	100	—	M. Perucatti, Haenertsburg, Lots (<i>Persele</i>) Nos. 183 and (<i>en</i>) 182	"
21804	"	100	—	W. P. J. Maartens, Haenertsburg, Lot (<i>Perseel</i>) No. 186	"
21805	"	100	—	J. E. M. Verster, Haenertsburg, Lot (<i>Perseel</i>) No. 186	"
21823	"	5	—	J. Albasini, unsurveyed land (<i>onopgemete grond</i>), Pafuri	South African Native Trust (<i>Suid-Afrikaanse Naturelletrust</i>).
21867	"	100	—	L. E. Scott, Rhenosterloof No. 21.....	Government (<i>Goewerment</i>).
22133	"	100	—	H. Keyser, Storm No. 568.....	South African Native Trust (<i>Suid-Afrikaanse Naturelletrust</i>).
22134	"	100	—	I. H. Keyser, Storm No. 568.....	"
22145	"	10	—	P. H. Slabbert, unsurveyed land (<i>onopgemete grond</i>), Pafuri	"
22197	"	50	—	C. W. van der Lith, unsurveyed land (<i>onopgemete grond</i>), Klein Letaba	"
22198	"	100	—	S. Spaumer, unsurveyed land (<i>onopgemete grond</i>), Klein Letaba	"
22199	"	100	—	G. Spaumer, unsurveyed land (<i>onopgemete grond</i>), Klein Letaba	"
22205	"	6	—	J. H. G. Schoeman, M'Pande No. 298, Letaba	Government (<i>Goewerment</i>).

DEPARTMENT OF HEALTH.

★ No. 2052.]

[14 October 1955.]

APPOINTMENT.—STERKFONTein HOSPITAL
BOARD, KRUGERSDORP, TVL.

The Minister of Health has, under the powers conferred on him by section fifty-four of the Mental Disorders Act, 1916 (Act No. 38 of 1916), as amended by Act No. 7 of 1944, appointed the following persons as members of the Sterkfontein Hospital Board for a period of three years from the 1st October, 1955:—

Dr. G. M. Mes (Chairman).

Mr. J. H. Lotz.

Rev. C. C. van Dyk.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

★ No. 2052.]

[14 Oktober 1955.]

AANSTELLING.—STERKFONTein-HOSPITAAL-
RAAD, KRUGERSDORP, TVL.

Die Minister van Gesondheid het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel vier-en-veertig van die Wet op Geestesgebreken, 1916 (Wet No. 38 van 1916), soos gewysig by Wet No. 7 van 1944, die volgende persone as lede van die Sterkfontein-hospitaalraad vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 1 Oktober 1955 aangestel:—

Dr. G. M. Mes (Voorsitter).

Mnr. J. H. Lotz.

Ds. C. C. van Dyk.

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS

NOTICE No. 1026 OF 1955.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notice is published for general information.

KEN. C. LOMBERG,
Acting Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of the Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection in writing to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received on or before the 21st November, 1955, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the above-mentioned Act.

23-30-7-14

Kaart No. Diagram No.	Beskrywing van grond. Description of Land.	Ligging. Situation.	Afdeling. Division.	Grootte. Area.
5494/55....	Die plaas/The farm Drie-hoek	Begrens deur gedeelte 5 van Afdakrivier en die restant van die Afdakrivieruitspanning/Bounded by Portion 5 of Afdakrivier and the remainder of the Afdakrivier Outspan	Caledon.....	2.6192 morg/ morgen.
6258/55....	Erf No. 473, Seepunt-Wes/Sea Point West	Geleë tussen Kloofweg en Erf No. 471, Seepunt-Wes/Situate between Kloof Road and Erf No. 471, Sea Point West	Kaap/Cape.....	116 vk. vt./sq. ft.
6642/55....	Erf No. 1612, Queens-town	Begrens deur Kroongrond, Erf No. 2070, Queenstown Erf No. 1971, Queenstown, en Cathcartweg/Bounded by Crown Land, Erf No. 2070, Queenstown, Erf No. 1971, Queenstown and Cathcart Road	Queenstown.....	11,311 vk. vt./sq. ft.
4142/55....	Erf No. 1354, Aliwal-Noord/North	Geleë op die hoek van Barklystraat en Queens Terrace en langs Erf No. 99/Situate at the corner of Barkly Street and Queens Terrace adjoining Erf No. 99	Aliwal-Noord..... Aliwal North	6,142 vk. vt./sq. ft. 23-30-7-14

MISCELLANEOUS

* NOTICE No. 1110 OF 1955.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Camperdown, Richmond and Ixopo, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 19th November, 1955.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay, in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 1047, Durban, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on trader's premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 30th September, 1955.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

KENNISGEWING No. 1026 VAN 1955.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

KEN. C. LOMBERG,
Waarnemende Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentiën* van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), bekendgemaak dat ondergenoemde Kroongrondkaarte in die Kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat die kaarte ingevolge die bepalinge van subartikel 1 (c) van artikel *drie* van genoemde Wet goedgekeur sal word indien geen skriftelike beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor of op 21 November 1955 ontvang word nie.

DIVERSE

* KENNISGEWING No. 1110 VAN 1955.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Camperdown, Richmond en Ixopo, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 19 November 1955 moet vertoon sodat hulle nagesien en geyk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstatie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het moet die Distriksyker, Posbus 1047, Durban, of die polisiekantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys geneem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

F. E. ROWLAND,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 30 September 1955.

SCHEDULE.

Botha's Hill, The Wayside Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 1st November, 1955.
 Hammarsdale, Hammarsdale Supply Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 2nd November, 1955.
 Inchanga, Mr. I. D. Bayat's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 2nd November, 1955.
 Camperdown, Police Station, from 9.30 a.m. to 11.30 a.m., 3rd November, 1955.
 Cato Ridge, Cato Ridge Trading Co. (Pty.), Ltd., from 2 p.m. to 3 p.m., 3rd November, 1955.
 Eston, The Waverley Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 8th November, 1955.
 Mid Illovo, Mid Illovo Stores, from 2 p.m. to 3 p.m., 8th November, 1955.
 Richmond, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 9th November, 1955.
 Ixopo, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 15th November, 1955.
 Highflats, Highflats Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 16th November, 1955.
 South Hills, Mr. Mahomed Jeewa's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 17th November, 1955.
 Creighton, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 18th November, 1955.

* NOTICE No. 1111 OF 1955.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act that all persons in the Magisterial Districts of Oudtshoorn, Calitzdorp and Prince Albert, having weighing and measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 26th November, 1955.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments, having a weighing capacity exceeding 600-lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 136, Port Elizabeth, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises if required.

Where instruments are assized on trader's premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,
 Superintendent of Assize.

Pretoria, 30th September, 1955

SCHEDULE.

Armoed, D. S. du Toit, from 2 p.m. to 3 p.m., 1st November, 1955.
 Wynandsrivier, Hoofwegstoor, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 2nd November, 1955.
 Langverwag, J. J. Ferreira, from 12 noon to 1 p.m., 2nd November, 1955.
 Jan Fourieskraal, L. J. Terblanche, from 2 p.m. to 2.30 p.m., 2nd November, 1955.
 Calitzdorp, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 3rd November, 1955.

BYLAE.

Botha's Hill, The Wayside Store, van 10 vm. tot 11 vm., 1 November 1955.
 Hammarsdale, Hammarsdale-winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 2 November 1955.
 Inchanga, mnr. I. D. Bayat se winkel, van 2 nra. tot 3 nm., 2 November 1955.
 Camperdown, Polisiekantoor, van 9.30 vm. tot 11.30 vm., 3 November 1955.
 Cato Ridge, Cato Ridge Handelsmaatskappy (Edms.), Bpk., van 2 nm. tot 3 nm., 3 November 1955.
 Eston, The Waverley Store, van 10 vm. tot 11 vm., 8 November 1955.
 Mid Illovo, Mid Illovo-winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 8 November 1955.
 Richmond, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 9 November 1955.
 Ixopo, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 15 November 1955.
 Highflats, Highflats-winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 16 November 1955.
 South Hills, mnr. Mahomed Jeewa se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 17 November 1955.
 Creighton, Polisiekantoor, van 11 vm. tot 12 middag, 18 November 1955.

* KENNISGEWING No. 1111 VAN 1922.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Oudtshoorn, Calitzdorp en Prince Albert, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 26 November 1955 moet vertoon sodat hulle nagesien en geëyk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys genoem word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 136, Port Elizabeth, of die polisie-kantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geëyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

F. E. ROWLAND,
 Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 30 September 1955.

BYLAE.

Armoed, D. S. du Toit, van 2 nm. tot 3 nm., 1 November 1955.
 Wynandsrivier, Hoofwegstoor, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 2 November 1955.
 Langverwag, J. J. Ferreira, van 12 middag tot 1 nm., 2 November 1955.
 Jan Fourieskraal, L. J. Terblanche, van 2 nm. tot 2.30 nm., 2 November 1955.
 Calitzdorp, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 3 November 1955.

Kruisrivierwes, J. P. Bekker, from 11 a.m. to 11.30 a.m., 4th November, 1955.
 Matjiesrivier, H. D. Terblanche, from 12.30 p.m. to 1 p.m., 4th November, 1955.
 Caveview, C. M. van Wassenaar, from 2.30 p.m. to 3 p.m., 4th November, 1955.
 Schoemanshoek, Schoeman Bros., from 9.30 a.m. to 10 a.m., 7th November, 1955.
 Kammanassieloop, Jurgens Schoeman, from 2.30 p.m. to 3 p.m., 7th November, 1955.
 Hazenjacht, C. J. du Plessis, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 8th November, 1955.
 Dysselsdorp, M. Barron, from 11.30 a.m. to 12 noon, 8th November, 1955.
 De Rust, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 9th November, 1955.
 Le Roux, L. J. Snyman, from 10 a.m. to 10.30 a.m., 10th November, 1955.
 Fraserburg Road, Court-house, from 2 p.m. to 3 p.m., 15th November, 1955.
 Prince Albert, Court-house, from 9 a.m. to 12 noon, 16th November, 1955.
 Klaarstroom, Police Station, from 2 p.m. to 2.30 p.m., 17th November, 1955.
 Oudtshoorn, Girls' Industrial School, George Road, from 9 a.m. to 4 p.m., 21st to 24th November, 1955.

* NOTICE No. 1112 OF 1955.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 21.

NOTICE OF HEARING.

The application of H. Hack and J. J. Botha for an order on the Respondent Manuel Pontes to restore the original furrow constructed under the Order of this Court dated 11th November, 1912, and to permit one fourth of whatever water to enter the Respondent's property in the said furrow.

Take notice that the Water Court of this Water Court District will hear the above application at Pretoria on the 24th day of November, 1955, at the hour of 10 in the forenoon. Even if you do not attend either in person or by another person authorised in writing by you at the time and place above-mentioned such order will be made and proceedings taken as the Court may think just and expedient.

E. J. WHITE,
 Registrar of the Water Courts (North).

P.O. Box 473,
 Pretoria, 21st September, 1955.

* NOTICE No. 1113 OF 1955.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 21.

NOTICE TO PLEAD.

Take notice that if you wish to file a plea and/or counterclaim to the application of H. Hack and J. J. Botha, copy whereof is served on you herewith you are hereby required to file such plea and/or counterclaim with the Registrar of the Water Court, Room No. 3, Palace of Justice, Pretoria, on or before the 15th day of November, 1955, and at the same time serve a copy of such plea and/or counterclaim on the applicants or their attorneys, Messrs. MacIntosh, Cross and Farquharson, P.O. Box 158, Pretoria.

E. J. WHITE,
 Registrar of the Water Courts (North).

P.O. Box 473,
 Pretoria, 21st September, 1955.

Kruisrivierwes, J. P. Bekker, van 11 vm. tot 11.30 vm., 4 November 1955.
 Matjiesrivier, H. D. Terblanche, van 12.30 nm. tot 1 nm., 4 November 1955.
 Caveview, C. M. van Wassenaar, van 2.30 nm. tot 3 nm., 4 November 1955.
 Schoemanshoek, Gebr. Schoeman, van 9.30 vm. tot 10 vm., 7 November 1955.
 Kammanassieloop, Jurgens Schoeman, van 2.30 nm. tot 3 nm., 7 November 1955.
 Hazenjacht, C. J. du Plessis, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 8 November 1955.
 Dysselsdorp, M. Barron, van 11.30 vm. tot 12 middag, 8 November 1955.
 De Rust, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 11 vm., 9 November 1955.
 Le Roux, L. J. Snyman, van 10 vm. tot 10.30 vm., 10 November 1955.
 Fraserburgweg, Hofgebou, van 2 nm. tot 3 nm., 15 November 1955.
 Prince Albert, Hofgebou, van 9 vm. tot 12 middag, 16 November 1955.
 Klaarstroom, Polisiekantoor, van 2 nm. tot 2.30 nm., 17 November 1955.
 Oudtshoorn, Meisiesnywerheidsskool, Georgeweg, van 9 vm. tot 4 nm., 21 tot 24 November 1955.

* KENNISGEWING No. 1112 VAN 1955.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK No. 21.

KENNISGEWING VAN VERHOOR.

Die aansoek van H. Hack en J. J. Botha om 'n bevel teen die Verweerder Manuel Pontes om die oorspronklike voor te herstel wat opgerig is op bevel van die Hof gedateer 11 November 1912, en om toe te laat dat eenvierde van enige water die Verweerder se eiendom binnegaan deur genoemde voor.

Neem kennis dat die Waterhof van hierdie Waterhof-distrik bogenoemde aansoek om 10-uur in die voormiddag op die 24ste dag van November 1955 te Pretoria sal hoor.

Selfs al maak u nie persoonlik u opwagting nie en al word u ook nie deur iemand wat skriftelik deur u gemagtig is op die tyd en plek hierbo vermeld, verteenwoordig nie, sal dié stappe gedoen en dié bevel gegee word wat die Hof regverdig en dienstig beskou.

E. J. WHITE,
 Griffier van die Waterhowe (Noord).

Posbus 473,
 Pretoria, 21 September 1955.

* KENNISGEWING No. 1113 VAN 1955.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK No. 21.

KENNISGEWING OM TE PLEIT.

Neem kennis dat as u 'n pleit en/of teeneis teen die aansoek van H. Hack en J. J. Botha, waarvan 'n afskrif hierby aan u beteken word, wil indien, u so 'n pleit en/of teeneis voor of op die 15de dag van November 1955 by die Griffier van die Waterhof, Kamer No. 3, Paleis van Justisie, Pretoria, moet indien en tegelykertyd 'n afskrif van die pleit en/of teeneis aan die applikante of hul prokureurs, die firma MacIntosh, Cross en Farquharson, Posbus 158, Pretoria, moet beteken.

E. J. WHITE,
 Griffier van die Waterhowe (Noord).

Posbus 473,
 Pretoria, 21 September 1955.

* NOTICE No. 1114 OF 1955.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT
DISTRICT No. 21.

NOTICE OF SELECTION OF ASSESSOR.

In the matter of the application of Harris Hack and Jan Johannes Botha.

Take notice that in terms of the Act and Regulations Mr. D. S. van der Merwe of Groenkloof, P.O. Wolhutterskop, has been selected to sit as a member of the Water Court along with the president and an engineer nominated by the Minister under section *twenty-eight* of the Act, and that you are hereby required, in case you object to the said assessor, to give notice thereof in writing to the Registrar of this Court at Pretoria on or before the 15th day of November, 1955, at 10 o'clock in the forenoon failing which notice, you will be held to waive all right of objection.

Your objection must be on affidavit and must state the cause for which you object, which may be one or more of the following:—

1. Consanguinity or affinity within the fourth degree to any of the parties or to any person who has a personal interest in the result of the application.
2. Having previously deliberately expressed an opinion as to the merits of the application.
3. Having directly or indirectly an interest in the result of the application.
4. Personal enmity between any party and the assessor.
5. Lack of the qualifications required by sub-section (2) of section *twenty-eight* of Act No. 8 of 1912.

E. J. WHITE,
Registrar of the Water Courts (North).

P.O. Box 473,
Pretoria, 21st September, 1955.

* NOTICE No. 1115 OF 1955.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT
DISTRICT No. 22.

NOTICE OF HEARING.

The application of M. F. Floquet for the abstraction of water for primary and secondary purposes, in terms of section *twenty* (3) of Act No. 8 of 1912.

Take notice that the Water Court of this Water Court District will hear the above application at Barberton on the 8th day of December, 1955, at the hour of 9.30 in the forenoon. Even if you do not attend either in person or by another person authorised in writing by you at the time and place above-mentioned such order will be made and such proceedings taken as the Court may think just and expedient.

E. J. WHITE,
Registrar of the Water Courts (North).

P.O. Box 473,
Pretoria, 20th September, 1955.

* NOTICE No. 1116 OF 1955.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT
DISTRICT No. 22.

NOTICE TO PLEAD.

Take notice that if you wish to file a plea and/or counterclaim to the application of M. F. Floquet, copy whereof is served on you herewith, you are hereby required to file such plea and or counterclaim with the Registrar of the Water Court at Room No. 3, Palace of Justice,

* KENNISGEWING No. 1114 VAN 1955.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK
No. 21.KENNISGEWING VAN VERKIESING VAN
ASSESSOR.

Insake die aansoek deur Harris Hack en Jan Johannes Botha.

Neem kennis dat ooreenkomstig die Wet en regulasies mnr. D. S. van der Merwe van Groenkloof, P.K. Wolhutterskop, tot lid van die Waterhof gekies is om sitting te neem tesame met die regter en 'n ingenieur deur die Minister benoem ingevolge artikel *agt-en-twintig* van die Wet en dat u hierby, versoek word om, as u beswaar teen genoemde assessor maak, daarvan skriftelik kennis aan die griffier van hierdie hof in Pretoria te gee voor of op die 15de dag van November 1955, om 10-uur vm., by gebreke waarvan dit beskou sal word dat u van die reg van beswaar afstand gedoen het.

U beswaar moet by wyse van 'n beëdigde verklaring geskied en u moet die rede vir u beswaar, wat een of meer van die volgende kan wees, vermeld:—

1. Dat hy aan een van die partye of aan iemand, wat persoonlik by die uitslag van die aansoek belang het, binne die vierde graad van verwantskap, hetsy deur bloed of deur huwelik, staan.
2. Dat hy regstreekse of onregstreekse belang by die uitslag van die aansoek het.
3. Dat hy alreeds vantevore sy mening betreffende die meête van die aansoek opsetlik te kenne gegee het.
4. Persoonlike vyandskap tussen enige party en die assessor.
5. Gebrek aan die kwalifikasies vereis by subartikel (2) van artikel *agt-en-twintig* van Wet No. 8 van 1912.

E. J. WHITE,
Griffier van die Waterhove (Noord).

Posbus 473,
Pretoria, 21 September 1955.

* KENNISGEWING No. 1115 VAN 1955.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK
No. 22.

KENNISGEWING VAN VERHOOR.

Die aansoek van M. F. Floquet vir die onttrekking van water vir primêre en sekondêre gebruik kragtens artikel *twintig* (3) van Wet No. 8 van 1912.

Neem kennis dat die Waterhof van hierdie Waterhof-distrik bogenoemde aansoek om 9.30 in die voormiddag op die 8ste dag van Desember 1955 te Barberton sal hoor.

Selfs al maak u nie persoonlik u opwagting nie en al word u ook nie deur iemand wat skriftelik deur u gemagtig is op die tyd en plek hierbo vermeld, verteenwoordig nie, sal dié bevel gegee en dié stappe gedoen word wat die Hof regverdig en dienstig beskou.

E. J. WHITE,
Griffier van die Waterhove (Noord).

Posbus 473,
Pretoria, 20 September 1955.

* KENNISGEWING No. 1116 VAN 1955.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK
No. 22.

KENNISGEWING OM TE PLEIT.

Neem kennis dat as u 'n pleit en/of teeneis teen die aansoek van M. F. Floquet, waarvan 'n afskrif hierby aan u beteken word, wil indien, u so 'n pleit en/of teeneis voor of op die 1ste dag van Desember 1955 by die Griffier van die Waterhof, Kamer No. 3, Paleis van Justisie, Pretoria,

Pretoria, on or before the 1st day of December, 1955, and at the same time serve a copy of such plea and/or counterclaim on the applicant or her attorneys, Messrs. Dyason, Douglas and Muller, P.O. Box 793, Pretoria.

E. J. WHITE,
Registrar of the Water Courts (North).

P.O. Box 473,
Pretoria, 20th September, 1955.

* NOTICE No. 1117 OF 1955.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT
DISTRICT No. 22.

NOTICE OF SELECTION OF ASSESSOR.

In the matter of the application of Marjorie Floude Floquet.

Take notice that in terms of the Act and Regulations Mr. P. P. Maré of P.O. Box 222, Witbank, has been selected to sit as a member of the Water Court, along with the president and an engineer nominated by the Minister under section *twenty-eight* of the Act, and that you are hereby required, in case you object to the said assessor, to give notice thereof in writing to the Registrar of this Court at Pretoria on or before the 1st day of December, 1955, at 10 o'clock in the forenoon, failing which notice you will be held to waive all right of objection.

Your objection must be on affidavit and must state the cause for which you object, which may be one or more of the following:—

1. Consanguinity or affinity within the fourth degree to any person who has a personal interest in the result of the application.
2. Having directly or indirectly an interest in the result of the application.
3. Having previously deliberately expressed an opinion as to the merits of the application.
4. Personal enmity between any party and the assessor.
5. Lack of the qualifications required by sub-section (2) of section *twenty-eight* of Act No. 8 of 1912.

E. J. WHITE,
Registrar of the Water Court (North).

P.O. Box 473,
Pretoria, 20th September, 1955.

* NOTICE No. 1118 OF 1955.

MOOIRIVIER RIVER BOARD.

Notice is hereby given that Mr. C. H. Buitendag has been elected as a member for Ward II of the Mooirivier River Board in place of the late Mr. J. H. le Roux.

J. HORNE,
Acting Magistrate.

Potchefstroom, 21st September, 1955.

* NOTICE No. 1119 OF 1955.

RITCHIE IRRIGATION BOARD.—ELECTION.

Notice is hereby given that the terms of office of Messrs. H. R. le Riche and C. H. Groenewald as members of the above Board expire on the 27th November and the 15th December, 1955, respectively and that a public court will be held in the Ritchie Hall, Ritchie, at 10 a.m. on Friday, 18th November, 1955, for the nomination of candidates to replace the outgoing members.

If the number of persons nominated exceeds the number of members to be elected, a poll will be taken by Mr. D. F. Marais at the place mentioned, from 8 a.m. to 12 noon on Friday, 25th November, 1955.

moet indien en tegelykertyd 'n afskrif van die pleit en/of teeneis aan die applikant of haar prokureurs, die firma Dyason, Douglas en Muller, Posbus 793, Pretoria, moet beteken.

E. J. WHITE,
Griffier van die Waterhowe (Noord).

Posbus 473,
Pretoria, 20 September 1955.

* KENNISGEWING No. 1117 VAN 1955.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK
No. 22.

KENNISGEWING VAN VERKIESING VAN
ASSESSOR.

Insake die aansoek deur Marjorie Floude Floquet.

Neem kennis dat ooreenkomstig die Wet en Regulasies mnr. P. P. Maré van Posbus 222, Witbank, tot lid van die Waterhof gekies is om sitting te neem tesame met die regter en 'n ingenieur deur die Minister benoem ingevolge artikel *agt-en-twintig* van die Wet en dat u hierby versoek word om, as u beswaar teen genoemde assessor maak, skriftelik kennis daarvan aan die Griffier van hierdie Hof in Pretoria te gee op of voor die 1ste dag van Desember 1955, om 10-uur vm., by gebreke waarvan dit beskou sal word dat u van die reg van beswaar afstand gedoen het.

U beswaar moet by wyse van 'n beëdigde verklaring geskied en u moet die rede vir u beswaar, wat een of meer van die volgende kan wees, vermeld:—

1. Dat hy aan een van die partye of aan iemand, wat persoonlik by die uitslag van die aansoek belang het, binne die vierde graad van verwantskap, hetsy deur bloed of deur huwelik, staan.
2. Dat hy 'n regstreekse of onregstreekse belang by die uitslag van die aansoek het.
3. Dat hy alreeds vantevore sy mening betreffende die meriete van die aansoek opsetlik te kenne gegee het.
4. Persoonlike vyandskap tussen enige party en die assessor.
5. Gebrek aan die kwalifikasies vereis by subartikel (2) van artikel *agt-en-twintig* van Wet No. 8 van 1912.

E. J. WHITE,
Griffier van die Waterhowe (Noord).

Posbus 473,
Pretoria, 20 September 1955.

* KENNISGEWING No. 1118 VAN 1955.

RIVIERRAAD VAN MOOIRIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. C. H. Buitendag tot lid vir Wyk II van die Rivierraad van Mooirivier gekies is in plek van wyle mnr. J. H. le Roux.

J. HORNE,
Waarnemende Magistraat.

Potchefstroom, 21 September 1955.

* KENNISGEWING No. 1119 VAN 1955.

BESPROEIHINGSRAAD VAN RITCHIE.—VERKIE-
SING.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van die here H. R. le Riche en C. H. Groenewald as lede van bogenoemde Raad onderskeidelik op 27 November en 15 Desember 1955 verstryk en dat 'n openbare hofsitting om 10 vm. op Vrydag, 18 November 1955, in die Ritchiesaal, Ritchie, gehou sal word om kandidate in die plek van die uittredende lede te nomineer.

Indien meer persone genomineer word as die getal lede wat gekies moet word, sal 'n verkiesing van 8 vm. tot 12 middag op Vrydag, 25 November 1955, onder toesig van mnr. D. F. Marais op bogenoemde plek gehou word.

The persons elected will hold office for a period of three years from the date of publication of their names in the *Government Gazette*.

F. R. STAPLES,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Kimberley, 22nd September, 1955.

* NOTICE No. 1120 OF 1955.

BUREAU OF CENSUS AND STATISTICS.

NOTICE RELATIVE TO THE PROPOSED PHOTOGRAPHING OF THE PUBLIC IN CERTAIN DISTRICTS OF THE CAPE PROVINCE FOR PURPOSES OF THE POPULATION REGISTER.

In terms of the Population Registration Act, 1950, every person (white, coloured, Cape Malay and Asiatic) of 16 years of age and over, shall, at his own expense, furnish the Director of Census with two copies of a recent photograph of himself.

Every such person must have his photograph taken by selected photographers, who are also in possession of the prescribed forms, between Monday, 17th of October, 1955, and Thursday, 15th of December, 1955, and forward two prints to the Director of Census, Pretoria.

The undermentioned magisterial districts are included in the scheme:—

Umzimkulu, Mount Currie, Mount Ayliff, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Frere, Tabankulu, Mount Fletcher, Qumbu, Libode, Port St. Johns, Ngqeleni, Maclear, Tsolo, Mqanduli, Umtata, Elliotdale, Herschell, Barkly East, Elliot, Engcobo, Idutywa, Willowvale, Lady Grey, Aliwal North, Wodehouse, Indwe, Glen Grey, St. Marks, Tsomo, Nqamakwe, Butterworth, Kentani, Xalanga, Albert, Molteno, Sterkstroom, Bizana.

* NOTICE No. 1121 OF 1955.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of the bonded warehouse known as No. 33, situate at Zwartkops Street, Port Elizabeth, in the Province of Cape of Good Hope, appointed by Government Notice No. 1212 of 13th August, 1937, as amended, for the free warehousing under bond of general merchandise in the name of Miller, Weedon & Carruthers (Pty.), Ltd.:

Notice is hereby given that the Commissioner of Customs and Excise has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

* NOTICE No. 1122 OF 1955.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

MILITARY TRAINING AND EXERCISES, ROBBEN ISLAND.

1. It is notified for information that firing practice seawards will be carried out by the artillery on the date and at the times stated below:—

Date.	Time.	Battery and Nature of Practice.
31st October, 1955	0900 to 12.30 hours	Heavy battery—15 rounds.

2. Residents and owners of buildings in the vicinity of the battery quoted in paragraph 1 above, are warned to leave all windows open during firing practice.

3. The public is warned that it will be dangerous to enter the sea area as specified in the Schedule hereto while firing practice is in progress.

Die persone wat gekies word, sal die amp beklee vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van hul name in die *Staatskoerant*.

F. R. STAPLES,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Kimberley, 22 September 1955.

* KENNISGEWING No. 1120 VAN 1955.

BURO VIR SENSUS EN STATISTIEK.

KENNISGEWING INSAKE DIE VOORGENOME FOTOGRAFERING VAN DIE PUBLIEK IN SEKERE DISTRIKTE VAN DIE KAAPPROVINSIE VIR DOELEINDES VAN DIE BEVOLKINGSREGISTER.

Ingevolge die bepalings van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950, moet elke persoon (blank, gekleurd, Kaapse Maleier en Asiaat) wat 16 jaar of ouer is, op eie koste, twee afdrukke van 'n onlangse foto van homself aan die Direkteur van Sensus verkaf.

Elke sodanige persoon moet hom tussen Maandag, 17 Oktober 1955, en Donderdag, 15 Desember 1955, laat fotografeer deur gekeurde fotografe, wat ook in besit is van die voorgeskrewe vorms, en daarna die twee foto's aan die Direkteur van Sensus, Pretoria, stuur.

Ondergenoemde magistraatsdistrikte word by die skema ingesluit:—

Umzimkulu, Mount Currie, Mount Ayliff, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Frere, Tabankulu, Mount Fletcher, Qumbu, Libode, Port St. Johns, Ngqeleni, Maclear, Tsolo, Mqanduli, Umtata, Elliotdale, Herschell, Barkly-Oos, Elliot, Engcobo, Idutywa, Willowvale, Lady Grey, Aliwal-Noord, Wodehouse, Indwe, Glen Grey, St. Marks, Tsomo, Nqamakwe, Butterworth, Kentani, Xalanga, Albert, Molteno, Sterkstroom, Bizana.

* KENNISGEWING No. 1121 VAN 1955.

HERROEPING VAN DIE AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal daar aansoek gedoen is om die herroeping van die aanwysing van die doeanepakhuis wat as No. 33 bekendstaan, te Zwartkopsstraat, Port Elizabeth, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, geleë is en by Goewermentskennisgewing No. 1212 van 13 Augustus 1937, soos gewysig, aangewys is vir die vrye opberging, onder waarborg, van algemene koopware op naam van die firma Miller, Weedon and Carruthers (Pty.), Ltd.:

So word hierby bekendgemaak dat die Kommissaris van Doane en Aksyns die aanwysing van bogenoemde pakhuis herroep het.

* KENNISGEWING No. 1122 VAN 1955.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENING, ROBBEN-EILAND.

1. Ter inligting word bekendgemaak dat seeweeroefening deur die artillerie uitgevoer sal word op die datum en ure hieronder vermeld:—

Datum.	Ure.	Battery en aard van skietoefening.
31 Oktober 1955.	0900- tot 12.30-uur	Swaar battery—15 skote.

2. Bewoners en cienaars van geboue in die omgewing van die battery in paragraaf 1 genoem, word gewaarsku om alle vensters oop te hou terwyl die skietoefening plaasvind.

3. Die publiek word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die seegebied in die Bylae hiervan bepaal, binne te gaan, terwyl die skietoefening aan die gang is.

4. All persons are warned against the danger of disobeying or disregarding notices issued pursuant to the terms hereof or any signals or orders by the Officer in Command or any member of the safety patrols.

5. The Officer Commanding, Coastal Command, is appointed compensation officer in terms of the regulations and any claims made are to be lodged at his office at Youngsfield, P.O. Wynberg, within 30 days from the date of the practice.

SCHEDULE.

The sea area enclosed by the imaginary lines joining the following points:—

Longitude.	Latitude.
18° 22' 30" E.	33° 40' 00" S.
18° 22' 30" E.	33° 50' 00" S.
18° 07' 30" E.	33° 50' 00" S.
18° 07' 30" E.	33° 40' 00" S.

* NOTICE No. 1123 of 1955.

MIDDLETON IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a nomination court held in the Magistrate's Office, Somerset East, on Wednesday, 28th September, 1955, Messrs. Petrus Jacobus Lotter and Nicolaas Hendrik Johannes Lombard, were elected as members of the Middleton Irrigation Board for a period of three years as from the 23rd of October, 1955.

W. B. RANKIN,
Magistrate.

Somerset East, 28th September, 1955.

* NOTICE No. 1124 of 1955.

SOMERSET EAST IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a nomination court held in the Magistrate's Office, Somerset East, on Wednesday, 28th September, 1955, Messrs. Marthinus Cornelius Bekker and Johannes Frederick Maasdorp, were re-elected as members of the Somerset East Irrigation Board for a period of three years reckoned from the 23rd day of October, 1955.

W. B. RANKIN,
Magistrate.

Somerset East, 28th September, 1955.

* NOTICE No. 1125 of 1955.

JAN FOURIESKRAAL IRRIGATION BOARD.

SOUTHERN SUB-DISTRICT.

Notice is hereby given that Mr. J. J. C. Swart has been elected as a member of the above Board for a period of three years from the date of publication hereof.

H. J. GREYVENSTEIN,
Magistrate.

Calitzdorp, 29th September, 1955.

* NOTICE No. 1126 of 1955.

JAN FOURIESKRAAL IRRIGATION BOARD, NORTHERN SUB-DISTRICT.

In terms of the regulations framed under Act No. 8 of 1912 notice is hereby given that—

(a) at a public court, held in the Magistrate's Office, Calitzdorp, on Wednesday, 28th September, 1955, the following persons were nominated:—

- (1) Swart, J. C. H.;
- (2) Meiring, J. J.;

4. Almal word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die kennisgewings kragtens die bepalings hiervan uitgegee, of die tekens of bevels van die bevelvoerder of 'n lid van 'n veiligheidspatrollie te verontagsaam.

5. Die Bevelvoerder, Kuskommandant, word kragtens die regulasies as kompensasië-offisier aangestel en eise moet binne 30 dae na die datum van die skietoefening by sy kantoor te Youngsfield, Pk. Wynberg, ingedien word.

BYLAE.

Die seegebied begrens deur die denkbeeldige lyne wat die volgende punte met mekaar verbind:—

Lengtegraad.	Breedtegraad.
18° 22' 30" O.	30° 40' 00" S.
18° 22' 30" O.	33° 50' 00" S.
18° 07' 30" O.	33° 50' 00" S.
18° 07' 30" O.	30° 40' 00" S.

* KENNISGEWING No. 1123 VAN 1955.

BESPROEINGSRAAD VAN MIDDLETON.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n nominasiehoofsitting wat op Woensdag, 28 September 1955, in die Magistraatskantoor, Somerset-Oos, gehou is, menere Petrus Jacobus Lotter en Nicolaas Hendrik Johannes Lombard tot lede van die Besproeiingsraad van Middleton gekies is vir 'n tydperk van drie jaar, met ingang van 23 Oktober 1955.

W. B. RANKIN,
Magistraat.

Somerset-Oos, 28-September 1955.

* KENNISGEWING No. 1124 VAN 1955.

BESPROEINGSRAAD VAN SOMERSET-OOS.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n nominasiehoofsitting wat op Woensdag, 28 September 1955, in die Magistraatskantoor, Somerset-Oos, gehou is, menere Marthinus Cornelius Bekker en Johannes Frederick Maasdorp tot lede van die Besproeiingsraad van Somerset-Oos herkies is vir drie jaar, met ingang van 23 Oktober 1955.

W. B. RANKIN,
Magistraat.

Somerset-Oos, 28 September 1955.

* KENNISGEWING No. 1125 VAN 1955.

BESPROEINGSRAAD VAN JAN FOURIESKRAAL.

SUIDELIKE SUBDISTRIK.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. J. J. C. Swart tot lid van bogenoemde Raad verkies is vir 'n tydperk van drie jaar van die datum van publikasie hiervan.

H. J. GREYVENSTEIN,
Magistraat.

Calitzdorp, 29 September 1955.

* KENNISGEWING No. 1126 VAN 1955.

BESPROEINGSRAAD VAN JAN FOURIESKRAAL, NOORDELIKE SUBDISTRIK.

Hierby word ingevolge die regulasies wat kragtens Wet No. 8 van 1912 opgestel is, bekendgemaak dat—

(a) ondergenoemde persone genonineer is by 'n openbare hofsitting wat op Woensdag, 28 September 1955, in die Magistraatskantoor, Calitzdorp, gehou is:—

- (1) Swart, J. C. H.;
- (2) Meiring, J. J.;

(b) as there is only one vacancy for the Northern Sub-district on the above Board, a poll will be held at the house of Mr. I. P. H. Fourie, Jan Fourieskraal (previously occupied by Mr. George Fouche) in the District of Calitzdorp, on Wednesday, 19th October, 1955, for the election of one member of the two persons nominated. The poll will take place from 8 a.m. to 5 p.m. on the said day;

(c) Mr Johannes Alexander Strydom has been appointed polling officer.

H. J. GREYVENSTEIN,
Magistrate and Returning Officer.

Calitzdorp, 28th September, 1955.

* NOTICE No. 1127 OF 1955.

SCANLEN IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given, in terms of paragraphs 9 and 10 of part IV of the Regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, as amended, that the period of office of the undermentioned persons, as members of the Scanlen Irrigation Board, will expire on the 23rd October, 1955.

G. P. de Beer.
G. C. Heathcote.

A public court will be held at the Magistrate's Office, Cradock, on Saturday, 15th October, 1955, at 10 a.m. for the election of members to replace the outgoing members.

H. J. BARKER,
Magistrate.

Cradock, 30th September, 1955.

* NOTICE No. 1128 OF 1955.

ANGORA IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a public court was held in the Court Room, Robertson, on Friday, the 30th of September, 1955, at 11 a.m. and that Messrs. H. le F. van der Merwe and J. O. Fourie have been re-elected as members of the above-mentioned Board for a further period of three years from date of publication hereof.

P. J. A. BURGER,
Acting Magistrate.

Robertson, 30 September 1955.

* NOTICE No. 1129 OF 1955.

DOORN RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of Part IV of the Regulations framed under the provisions of sections *seventy-seven* and *eighty-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that a meeting will be held at the Magistrate's Office, Worcester, on 25th September, 1955, at 11 o'clock a.m. for the election of two members for the above-mentioned Board *vice* Mr. J. J. Theron and P. E. de Wet, whose period of office expires on 4th December, 1955.

J. A. PIENAAR,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Worcester, 30th September, 1955.

* NOTICE No. 1130 OF 1955.

WAGENSBOOMS RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of Part IV of the Regulations framed under the provisions of sections *seventy-seven* and *eighty-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that a meeting will be held at the Magistrate's Office,

(b) aangesien daar slegs een vakature vir die noordelike subdistrik in bogenoemde Raad bestaan, 'n verkiesing van 8 vm. tot 5 nm. op Woensdag, 19 Oktober 1955, aan die huis van mnr. I. P. H. Fourie, Jan Fourieskraal (voorheen bewoon deur mnr. George Fouche) in die distrik Calitzdorp, gehou sal word om een lid uit die twee genomineerde persone te kies;

(c) mnr. Johannes Alexander Strydom as stemopnemer aangestel is.

H. J. GREYVENSTEIN,
Magistraat en Kiesbeampste.

Calitzdorp, 28 September 1955.

* KENNISGEWING No. 1127 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN SCANLEN.

Hierby word ooreenkomstig paragrawe 9 en 10 van deel IV van die Regulasies wat kragtens die Besproeiings en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, uitgevaardig is, bekendgemaak dat die ampstermyn van ondergenoemde persone as lede van die Besproeiingsraad van Scanlen op 23 Oktober 1955 verstryk.

G. P. de Beer.
G. C. Heathcote.

'n Openbare hofsitting sal om 10 vm. op 15 Oktober 1955 in die Magistraatskantoor, Cradock, gehou word om lede in die plek van die uitredende led te kies.

H. J. BARKER,
Magistraat.

Cradock, 30 September 1955.

* KENNISGEWING No. 1128 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN ANGORA.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 11 vm. op Vrydag, 30 September 1955, in die Hofsaal, Robertson, gehou is en dat mnre. H. le F. van der Merwe en J. O. Fourie tot lede van bogenoemde Raad herkies is vir 'n verdere tydperk van drie jaar van die datum van publikasie hiervan.

P. J. A. BURGER,
Waarnemende Magistraat.

Robertson, 30 September 1955.

* KENNISGEWING No. 1129 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN DOORNRIVIER.

Hierby word ooreenkomstig deel IV van die regulasies wat kragtens artikels *sewe-en-sewentig* en *ses-en-tagtig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat 'n vergadering om 11-uur vm. op 25 November 1955 in die Magistraatskantoor, Worcester, gehou sal word om twee lede van bogenoemde Raad te kies in die plek van mnre. J. J. Theron en P. E. de Wet wie se ampstermyn op 4 Desember 1955 verstryk.

J. A. PIENAAR,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Worcester, 30 September 1955.

* KENNISGEWING No. 1130 VAN 1955.

BESPROEIINGSRAAD VAN WAGENSBOOM-RIVIER.

Hierby word ooreenkomstig deel IV van die regulasies wat kragtens artikels *sewe-en-sewentig* en *ses-en-tagtig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat 'n vergadering om 11-uur vm. op 25 November

Worcester, on 25th November, 1955, at 11 o'clock a.m. for the election of one member for the above-mentioned Board *vice* Mr. P. B. Everson and whose period of office expires on 14th December, 1955.

J. A. PIENAAR,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Worcester, 30th September, 1955.

* NOTICE No. 1131 OF 1955.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

AIR SERVICES ACT, 1949 (AT No. 51 OF 1949).

It is hereby notified for general information that the name of the holder of non-scheduled air transport service licence No. 103 (issue No. 2) has been changed from Trans Oranje Air Services (Pty.), Ltd., to Maluti Air Services (Pty.), Ltd.

* NOTICE No. 1132 OF 1955.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT No. 51 OF 1949).

Pursuant to the provisions of section *twenty-two* of the above-mentioned Act, and regulation 5 (2) of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the National Transport Commission (a) has granted the licences set out in Schedule A hereto; (b) has granted the renewal of licences set out in Schedule B hereto; (c) has granted the alterations, modifications or amendments to licences set out in Schedule C hereto; (d) has granted the transfer of licences set out in Schedule D hereto.

SCHEDULE A.

SCHEDULE OF AIR CARRIER LICENCES GRANTED BY THE NATIONAL TRANSPORT COMMISSION.

(A) Name and address of licensee. (B) Title under which the air service is to be conducted. (C) Particulars of the licence.

(A) Hawkair (Pty.), Ltd., 36 Jules Street, Jeppe, Johannesburg. (B) Hawkair (Pty.), Ltd. (C) Non-scheduled air transport service to serve the following area: Union of South Africa.

(A) J. F. Meyer, P.O. Box 301, Bethal. (B) J. F. Meyer. (C) Aerial work (aerial photography excluding mapmaking).

SCHEDULE B.

SCHEDULE OF THE RENEWAL OF LICENCES GRANTED BY THE NATIONAL TRANSPORT COMMISSION.

(A) Name and address of licensee. (B) Title under which the licensee is conducting the air service. (C) Particulars of renewals.

(A) Commercial Air Services (Pty.), Ltd., P.O. Box 2245, Johannesburg. (B) Commercial Air Services (Pty.), Ltd. (C) Scheduled Air Transport Service Licence No. 81, dated 12th November, 1952, renewed for a further period of five years with effect from 2nd September, 1956.

(A) Mechair (Pty.), Ltd., P.O. Box 4648, Johannesburg. (B) Mechair (Pty.), Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 110, dated 20th February, 1954, renewed for a further period of two years with effect from 29th January, 1956.

(A) Pan African Airways, Ltd., Second Floor, His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. (B) Pan African Airways, Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 39 (Issue No. 3), dated 11th December, 1953, renewed for a further period of two years with effect from 1st December, 1955.

1955 in die Magistraatskantoor, Worcester, gehou sal word om een lid van bogenoemde Raad te kies in die plek van mnr. P. B. Everson wie se ampstermyn op 14 Desember 1955 verstryk.

J. A. PIENAAR,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Worcester, 30 September 1955.

* KENNISGEWING No. 1131 VAN 1955.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET No. 51 VAN 1949).

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die naam van die houër van nie-vasgestelde lugvervoerdslisensie No. 103 (Uitgawe No. 2) verander is van Trans Oranje Air Services (Pty.), Ltd., na Maluti Air Services (Pty.), Ltd.

* KENNISGEWING No. 1132 VAN 1955.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET No. 51 VAN 1949).

Hierby word, ingevolge die bepalings van artikel *twee-en-twintig* van bogenoemde Wet en regulasie 5 (2) van die Regulasies vir Burgerlugdienste, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie (a) die lisensies in Bylae A hiervan uiteengesit, toegestaan het; (b) die hernuwing van lisensies in Bylae B hiervan uiteengesit, toegestaan het; (c) die wysigings en veranderinge van lisensies in Bylae C hiervan uiteengesit, toegestaan het; (d) die oordrag van lisensies in Bylae D hiervan uiteengesit, toegestaan het.

BYLAE A.

LYS VAN LUGVERVOERDERSLISENSIES WAT DEUR DIE NASIONALE VERVOERKOMMISSIE TOEGESTAAN IS.

(A) Naam en adres van lisensiehouer. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploreer gaan word. (C) Besonderhede van lisensie.

(A) Hawkair (Pty.), Ltd., Julesstraat 36, Jeppe, Johannesburg. (B) Hawkair (Pty.), Ltd. (C) Nie-vasgestelde lugvervoerdienste vir ondervermelde gebied: Unie van Suid-Afrika.

(A) J. F. Meyer, Posbus 301, Bethal. (B) J. F. Meyer. (C) Handelslugdiens in die volgende kategorieë: Lugfotografie met uitsondering van kaartmaak.

BYLAE B.

LYS VAN HERNUWINGS VAN LISENSIES WAT DEUR DIE NASIONALE VERVOERKOMMISSIE TOEGESTAAN IS.

(A) Naam en adres van lisensiehouer. (B) Naam waaronder die lisensiehouer die lugdiens eksploteer. (C) Besonderhede van hernuwings.

(A) Commercial Air Services (Pty.), Ltd., Posbus 2245, Johannesburg. (B) Commercial Air Services (Pty.), Ltd. (C) Vasgestelde Lugvervoerdslisensie No. 81, gedateer 12 November 1952, met ingang van 2 September 1956 vir 'n verdere tydperk van vyf jaar hernu.

(A) Mechair (Pty.), Ltd., Posbus 4648, Johannesburg. (B) Mechair (Pty.), Ltd. (C) Nie-vasgestelde Lugvervoerdslisensie No. 110, gedateer 20 Februarie 1954, met ingang van 29 Januarie 1956 vir 'n verdere tydperk van twee jaar hernu.

(A) Pan African Airways, Ltd., Tweede Verdieping, His Majesty's-gebou, Joubertstraat, Johannesburg. (B) Pan African Airways, Ltd. (C) Nie-vasgestelde Lugvervoerdslisensie No. 39 (Uitgawe No. 3), gedateer 11 Desember 1953, met ingang van 1 Desember 1955, vir 'n verdere tydperk van twee jaar hernu.

(A) South African Iron and Steel Industrial Corporation, P.O. Box 450, Pretoria. (B) Iscor. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 109, dated 30th November, 1953, renewed for a further period of two years with effect from 1st December, 1955.

(A) South West Air Transport (Pty.), Ltd., P.O. Box 731, Windhoek, South West Africa. (B) South West Air Transport (Pty.), Ltd. (C) Scheduled Air Transport Service Licence No. 91, dated 9th August, 1951, renewed for a further period of five years with effect from 23rd April, 1955.

SCHEDULE C.

SCHEDULE OF ALTERATIONS, MODIFICATIONS OR AMENDMENTS OF LICENCES GRANTED BY THE NATIONAL TRANSPORT COMMISSION.

(A) Name and address of licensee. (B) Title under which the licensee is conducting the air service. (C) Particulars of alterations, modifications or amendments.

(A) Aircraft Operating Co. of Africa, Ltd., P.O. Box 2830, Johannesburg. (B) Aircraft Operating Co. of Africa, Ltd. (C) (a) Amendment to terms and conditions of Aerial Work Air Service Licence No. 1, dated 16th August, 1950: Aircraft to be used and tariffs to be applied, delete: Anson aircraft, tariffs on quotation, and include: Percival Prince, Piper Apache, Cessna 180 and Lockheed Lodestar, tariffs on quotation. (b) Amendment to terms and conditions of Non-Scheduled Air Transport Service Licence No. 17 (Issue No. 3), dated 27th September, 1954: (i) Aircraft to be used and tariffs to be applied, delete: Anson aircraft between 3s. 6d. and 4s. 6d. per mile, and include: Piper Apache 2s. to 2s. 6d. per mile, Cessna 180, 1s. 3d. to 2s. per mile. (ii) Circumstances of the air service, delete: The air service shall be operated by day under VFR only, and insert: Except when flights are undertaken in Dakota aircraft the air service shall be operated by day under VFR only.

(A) Air Charter (Pty.), Ltd., P.O. Box 1064, Pretoria. (B) Air Charter (Pty.), Ltd. (C) (a) Amendment to terms and conditions of Non-Scheduled Air Transport Service Licence No. 118, dated 16th June, 1954: Aircraft to be used and tariffs to be applied, add: Aero 45 at a minimum of £6 and maximum of £12 per hour depending on type of work. (b) Amendment to terms and conditions of Aerial Work Air Service Licence No. 116, dated 11th June, 1954: Aircraft to be used and tariffs to be applied, add: Aero 45 at a minimum of £6 and maximum of £12 per hour, depending on type of work.

(A) African Surveys (Pty.), Ltd., P.O. Box 10535, Johannesburg. (B) African Surveys (Pty.), Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of Aerial Work Air Service Licence No. 138, dated 21st January, 1955: Aircraft to be used, add: Piper PA 18 and Beech 18.

(A) Commercial Air Services (Pty.), Ltd., P.O. Box 2245, Johannesburg. (B) Commercial Air Services (Pty.), Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of Scheduled Air Transport Service Licence No. 81, dated 12th November, 1952: (i) Routes to be flown, delete: Kimberley/Prieska. (ii) Frequencies, delete: Kimberley/Prieska minimum twice weekly. (iii) Tariff of charges, delete: (a) For a full pay-load of aircraft, as per agreement with contractor, (b) Passengers (general public) single fare £4, return fare £7. 10s. (c) Freight 6d. per lb., minimum charge 5s.

(A) East Rand Flying Club, P.O. Box 355, Springs. (B) East Rand Flying Club. (C) (a) Amendment to terms and conditions of Flying Training Air Service Licence No. 139, dated 26th November, 1954: Aircraft to be used, add: Piper Cruiser, Piper Pacer, Cessna 120 and Cessna 140. (b) Amendment to terms and conditions of Non-Scheduled Air Transport Service Licence No. 140, dated 26th November, 1954: Aircraft to be used, add: Piper Cruiser, Piper Pacer, Cessna 120 and Cessna 140.

(A) Suid-Afrikaanse Yster en Staal Industriële Korporasie, Posbus 450, Pretoria. (B) Yskor. (C) Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 109, gedateer 30 November 1953, met ingang van 1 Desember 1955 vir 'n verdere tydperk van twee jaar hernu.

(A) South West Air Transport (Pty.), Ltd., Posbus 731, Windhoek, Suidwes-Afrika. (B) South West Air Transport (Pty.), Ltd. (C) Vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 91, gedateer 9 Augustus 1951, met ingang van 23 April 1955 vir 'n verdere tydperk van vyf jaar hernu.

BYLAE C.

LYS VAN VERANDERING OF WYSIGINGS VAN LISENSIES WAT DEUR DIE NASIONALE VERVOERKOMMISSIE TOEGESTAAN IS.

(A) Naam en adres van lisensiehouer. (B) Naam waaronder die lisensiehouer die lugdiens eksploteer. (C) Besonderhede van verandering of wysigings.

(A) Aircraft Operating Co. of Africa, Ltd., Posbus 2830, Johannesburg. (B) Aircraft Operating Co. of Africa, Ltd. (C) (a) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van handelslugdienslisensie No. 1, gedateer 16 Augustus 1950: Vliegtuie wat gebruik moet word en tariewe wat toegepas moet word, skrap: Anson-vliegtuig, tariewe op kwotasie en voeg by: Percival Prince, Piper Apache, Cessna 180 en Lockheed Lodestar, tariewe op kwotasie. (b) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van Nie-vasgestelde lugvervoerderslisensie No. 17 (Uitgawe No. 3), gedateer 27 September 1954: (i) Vliegtuie wat gebruik moet word en tariewe wat toegepas moet word, skrap: Anson-vliegtuig tussen 3s. 6d. en 4s. 6d. per myl, en voeg by: Piper Apache 2s. tot 2s. 6d. per myl, Cessna 180, 1s. 3d. tot 2s. per myl. (ii) Omstandighede waaronder vlugte onderneem mag word, skrap: Die lugdiens mag alleenlik gedurende die dag en onder VFR geëksploteer word, en voeg in: Buiten wanneer vlugte met Dakota-vliegtuie onderneem word, mag die lugdiens alleenlik in die dag en onder VFR onderneem word.

(A) Air Charter (Pty.), Ltd., Posbus 1064, Pretoria. (B) Air Charter (Pty.), Ltd. (C) (a) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 118, gedateer 16 Junie 1954: Vliegtuie wat gebruik moet word en tariewe wat vasgestel moet word, voeg by: Aero 45 teen 'n minimum van £6 en maksimum van £12 per uur volgens tipe van werk. (b) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van Handelslugdienslisensie No. 116, gedateer 11 Junie 1954: Vliegtuie wat gebruik moet word en tariewe wat vasgestel moet word, voeg by: Aero 45 teen 'n minimum van £6 en maksimum van £12 per uur, volgens tipe van werk.

(A) African Surveys (Pty.), Ltd., Posbus 10535, Johannesburg. (B) African Surveys (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van handelslugdienslisensie No. 138, gedateer 21 Januarie 1955: Vliegtuie wat gebruik moet word, voeg by: Piper PA 18 en Beech 18.

(A) Commercial Air Services (Pty.), Ltd., Posbus 2245, Johannesburg. (B) Commercial Air Services (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 81, gedateer 12 November 1952: (i) Roetes, skrap: Kimberley/Prieska. (ii) Frekwensies, skrap: Kimberley/Prieska minimum tweekeer weekliks. (ii) Tarieweskaal, skrap: (a) Vir volle loonvrag van vliegtuie, volgens ooreenkoms met onderneemer. (b) Algemene publiek, passasiers enkel £4, retoer £7. 10s. (c) Vrag, 6d. per 1 lb., minimum tarief van 5s.

(A) East Rand Flying Club, Posbus 355, Springs. (B) East Rand Flying Club. (C) (a) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van Vliegopleidingslugdienslisensie No. 139, gedateer 26 November 1954: Vliegtuie wat gebruik moet word, voeg by: Piper Cruiser, Piper Pacer, Cessna 120 en Cessna 140. (b) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 140, gedateer 26 November 1954: Vliegtuie wat gebruik moet word, voeg by: Piper Cruiser, Piper Pacer, Cessna 120 en Cessna 140.

(A) Exchange Yard (Pty.), Ltd., P.O. Box 1056, Johannesburg. (B) Exchange Yard (Pty.), Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of Non-Scheduled Air Transport Service Licence No. 43 (Issue No. 3), dated 20th August, 1954: Aircraft to be used and tariffs to be applied, delete: D. H. Dove 2s. per mile and substitute: D. H. Heron 3s. per mile.

(A) Pan African Airways, Limited, Second Floor, His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. (B) Pan African Airways, Limited. (C) Amendment to terms and conditions of Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 39 (Issue No. 3), dated 11th December, 1953: Area to be served, add: The State of Israel.

SCHEDULE D.

SCHEDULE OF TRANSFERS OF LICENCES GRANTED BY THE NATIONAL TRANSPORT COMMISSION.

(A) Name and address of licensee. (B) Title under which the licensee is conducting the air service. (C) Particulars of transfer.

(A) Pan African Airways, Limited, Second Floor, His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. (B) Pan African Airways, Limited. (C) Following licences transferred to Creed Air Transport (Pty.), Ltd.: Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 39, dated 11th December, 1953.

* NOTICE No. 1133 OF 1955.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 40 OF 1955 FOR THE SEVEN DAYS ENDED THURSDAY, THE 6TH OCTOBER, 1955.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Nil.

TYPHUS FEVER.

Nil.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest information there existed:—

Plague.—Nil.

Cholera in Dacca (Pakistan).

Smallpox in Kabul (Afghanistan); Moulmein, Rangoon (Burma); Phnom-Penh (Cambodia); Kozhikode, Madras, Tellicherry (India) Dacca, Lahore (Pakistan); Saigon-Cholon (Viêt-Nam).

Typhus Fever.—Nil.

J. J. du PRÉ LE ROUX,
Secretary of Health.

* NOTICE No. 1134 OF 1955.

SCHEME FOR THE REGULATION OF THE PRODUCTION AND MARKETING OF FRESH MILK AND FRESH CREAM AND FOR MATTERS INCIDENTAL THERETO, IN TERMS OF THE MARKETING ACT, 1937, AS AMENDED.

In terms of paragraph (b) of sub-section (3) of section seventeen of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, particulars of a scheme appearing in the Schedule hereto, which has, in terms of sub-section (1) of the said section, been submitted to the Minister of Agriculture by the South African Agricultural Union, are hereby published for general information.

(A) Exchange Yard (Pty.), Ltd., Posbus 1056, Johannesburg. (B) Exchange Yard (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 43 (Uitgawe No. 3), gedateer 20 Augustus 1954: Vliegtuie wat gebruik moet word en tariewe wat toegepas moet word, skrap: D.H. Dove 2s. per myl en vervang deur: D. H. Heron 3s. per myl.

(A) Pan African Airways, Limited, Tweede Verdieping, His Majesty's-gebou, Joubertstraat, Johannesburg. (B) Pan African Airways, Ltd. (C) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 39 (Uitgawe No. 3), gedateer 11 Desember 1953: Gebied wat bedien moet word, voeg by: Die Staat Israel.

BYLAE D.

LYS VAN OORDRAGTES VAN LISENSIES WAT DEUR DIE NASIONALE VERVOERKOMMISSIE TOEGESTAAN IS.

(A) Naam en adres van lisensiehouer. (B) Naam waaronder die lisensiehouer die lugdiens eksploteer. (C) Besonderhede van oordrag van lisensie.

(A) Pan African Airways, Limited, Tweede Verdieping, His Majesty's-gebou, Joubertstraat, Johannesburg. (B) Pan African Airways, Limited. (C) Ondervermelde lisensie oorgedra na Creed Air Transport (Pty.), Ltd.: Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 39, gedateer 11 Desember 1953.

* KENNISGEWING No. 1133 VAN 1955.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 40 VAN 1955 VIR DIE SEWE DAE GEEÏNDIG DONDERDAG, 6 OKTOBER 1955.

PES.

Geen.

POKKIES.

Geen.

TIFUSKOORS.

Geen.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Pes.—Geen.

Cholera in Dacca (Pakistan).

Pokkies in Kabul (Afganistan); Moulmein, Rangoon (Birma); Phnom-Penh (Kambodja); Kozhikode, Madras, Tellicherry (Indië); Dacca, Lahore (Pakistan); Saigon-Cholon (Vietnam).

Tifuskoors.—Geen.

J. J. du PRÉ LE ROUX,
Sekretaris van Gesondheid.

* KENNISGEWING No. 1134 VAN 1955.

SKEMA VIR DIE REËLING VAN DIE PRODUKSIE EN DIE BEMARKING VAN VARS MELK EN VARS ROOM EN AANGELEENTHEDE WAT DAARMEE IN VERBAND STAAN, KRAGTENS DIE BEMARKINGSWET, 1937, SOOS GEWYSIG.

Kragtens paragraaf (b) van subartikel (3) van artikel sewentien van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, word hierby vir algemene inligting besonderhede gepubliseer van 'n skema wat in die Bylae hiervan verskyn en wat ingevolge subartikel (1) van genoemde artikel deur die Suid-Afrikaanse Landbou-unie aan die Minister van Landbou voorgelê is.

Any person desiring to submit any objections to or representations concerning the said scheme is hereby invited to lodge such objections or representations with the Minister in writing within four weeks from the date of publication of this notice.

(NOTE.—It should be explained that the scheme is published as submitted by the said Union, and, while the Minister has approved of it provisionally with a view to its publication and investigation, he is not committed to final approval thereof.

The scheme has, in terms of the said Act, been referred to the National Marketing Council for investigation and report, and will in due course receive further consideration in the light of the Council's report of any objections or representations submitted in pursuance of this notice.)

SCHEDULE.

DRAFT SCHEME FOR THE REGULATION OF THE PRODUCTION AND MARKETING OF FRESH MILK AND FRESH CREAM AND FOR MATTERS INCIDENTAL THERETO, IN TERMS OF THE MARKETING ACT, 1937, AS AMENDED.

NAME AND NATURE OF THE SCHEME, AREAS IN WHICH IT SHALL APPLY AND PRODUCTS TO WHICH IT SHALL RELATE.

Name and Scope of Scheme.

1. (1) The scheme shall be known as the Fresh Milk and Fresh Cream Marketing Scheme and shall relate to fresh milk and fresh cream.

(2) The scheme shall apply in the Cape Milk Area which shall consist of the Municipalities of Cape Town, Milnerton, Pinelands, Goodwood, Parow, Bellville and Kuils River as well as the whole remainder of the area as bounded by the said municipalities in the north, the eastern boundary of the Cape Divisional Council in the east, and the ocean in the south and the west.

Definition of Products to which the Scheme relates and Producers, thereof.

2. In this scheme, the expression "the Act" means the Marketing Act, 1937, as amended, and the regulations made thereunder, and any expression to which in that Act a meaning has been assigned, bears, when used in this scheme, the same meaning; further unless inconsistent with the context—

"board" means the Fresh Milk and Fresh Cream Industry Control Board, established under the Marketing Act of 1937, as amended;

"area" means the area as defined in section 1 (2) of this scheme;

"fresh milk" means milk from registered stables sold in the area in the fresh and natural state either pasteurised or unpasteurised and intended for human consumption;

"fresh cream" means cream from milk from registered stables sold fresh in the area and intended for human consumption and shall not include cream which has been sterilised and is contained in an airtight container;

"sterilised cream" means cream which has been sterilised and is contained in an airtight container and any imported sterilised cream;

"fresh milk producer" means any person who produces and sells fresh milk and/or fresh cream to a fresh milk distributor and/or fresh milk producer-distributor;

"fresh milk producer-distributor" means any person who produces fresh milk or fresh cream and sells the fresh milk or fresh cream so produced, or any portion thereof, to persons other than a fresh milk distributor and/or fresh milk producer-distributor;

"fresh milk distributor" means any person who purchases fresh milk or fresh cream from a fresh milk producer for the purpose of resale or who separates the cream from fresh milk so purchased for the purpose of sale or for use in the manufacture of ice-cream;

Iemand wat besware teen of vertoë aangaande genoemde skema wil voorlê, word hierby uitgenooi om daardie besware of vertoë binne vier weke van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik by die Minister in te dien.

(Let op.—Daar dien verduidelik te word dat die skema gepubliseer word soos deur die Landbou-unie voorgelê, en dat hoewel die Minister dit voorlopig goedgekeur het met die oog op publikasie en ondersoek, hy nie gebind is om dit finaal goed te keur nie.

Die skema is kragtens genoemde Wet na die Nasionale Bemakingsraad verwys vir ondersoek en verslag en sal mettertyd verder oorweeg word aan die hand van die raad se verslag en enige besware of vertoë wat na aanleiding van hierdie kennisgewing ingedien word.)

BYLAE.

KONSEPSKEMA VIR DIE REËLING VAN DIE PRODUKSIE EN DIE BEMARKING VAN VARS MELK EN VARS ROOM EN AANGELEENTHEDE WAT DAARMEE IN VERBAND STAAN, KRAGTENS DIE BEMARKINGSWET, 1937, SOOS GEWYSIG.

NAAM EN AARD VAN SKEMA, GEBIEDE WAARIN DIT VAN TOEPASSING IS EN PRODUKTE WAAROP DIT BETREKKING HET.

Naam en omvang van skema.

1. (1) Die skema heet die Bemakingskema vir Vars Melk en Vars Room en het betrekking op vars melk en vars room.

(2) Die skema is van toepassing in die Kaapse Melkgebied wat bestaan uit die Munisipaliteite van Kaapstad, Milnerton, Pinelands, Goodwood, Parow, Bellville en Kuilsrivier, en die hele res van die gebied soos begrens deur genoemde munisipaliteite in die noorde, die oostelike grens van die Afdelingsraad van die Kaap in die ooste, en die see in die suide en die weste.

Omskrywing van produkte waarop die skema betrekking het en van produsente daarvan.

2. In hierdie skema beteken die uitdrukking „die Wet”, die Bemakingswet, 1937, soos gewysig, en die regulasies wat ingevolge daarvan uitgevaardig is, en het ’n uitdrukking waaraan ’n betekenis in die Wet geheg is, dieselfde betekenis wanneer dit in hierdie skema gebesig word; voorts, tensy dit in stryd met die samehang is, beteken—

„raad”, die Raad van Beheer oor die Varsmelk- en varsmelkruywerheid ingestel kragtens die Bemakingswet van 1937, soos gewysig;

„gebied”, die gebied soos omskryf in artikel 1 (2) van hierdie skema;

„vars melk”, melk uit geregistreerde stalle wat in sy vars en natuurlike staat gepasteuriseer en ongepasteuriseer in die gebied verkoop word en vir menslike verbruik bestem is;

„vars room”, room van melk uit geregistreerde stalle, wat in die gebied vars verkoop word en vir menslike verbruik bestem is, en omvat nie room wat gesteriliseer en in ’n lugdigte houer is nie;

„gesteriliseerde room”, room wat gesteriliseer is en in ’n lugdigte houer gehou word en enige ingevoerde gesteriliseerde room;

„varsmelkprodusent”, enige persoon wat vars melk en/of vars room produseer en aan ’n varsmelkdistribueerder en/of ’n varsmelkprodusent-distribueerder verkoop;

„varsmelkprodusent-distribueerder”, enige persoon wat vars melk of vars room produseer en die vars melk of vars room wat aldus geproduseer is, of ’n gedeelte daarvan, verkoop aan ander persone as ’n varsmelkdistribueerder en/of varsmelk produsent-distribueerder;

„varsmelkdistribueerder”, enige persoon wat vars melk of vars room van ’n varsmelkprodusent koop met die oog op herverkoop of wat die room van aldus gekoopte vars melk skei vir die doel van verkoop of vir gebruik by die vervaardiging van roomys;

"milk purveyor" means any person who purchases fresh milk or fresh cream from a fresh milk distributor or fresh milk producer-distributor and who sells such milk or cream for consumption on premises other than his own premises.

Administration of the Scheme.

3. (1) This scheme shall be administered by the Fresh Milk and Fresh Cream Industry Control Board, established under the Marketing Act, 1937, as amended, which shall for that purpose consist of 12 members to be appointed by the Governor-General of whom—

- (a) seven shall be fresh milk producers, nominated by an association of fresh milk producers which, in the opinion of the Minister, is representative of fresh milk producers in the area, or, if there is no such association in existence, by a conference of such fresh milk producers to be convened and held at a time and place to be determined by the Minister;
- (b) one shall be nominated after mutual consultation by co-operative societies or co-operative companies who have an interest in the fresh milk and fresh cream industry in the area;
- (c) two shall be nominated by an association of fresh milk distributors which, in the opinion of the Minister, is representative of fresh milk distributors other than co-operative companies referred to in paragraph (b) of this sub-section and which has been registered as such in respect of the area in terms of section 20 or, if there is no such association in existence, the fresh milk producer registered as such shall be entitled, after mutual consultation to nominate the said member;
- (d) one shall be a representative of consumers in the area and shall be nominated by the Minister after consultation with the Consumers' Advisory Committee;
- (e) one shall be an officer of the Department of Agriculture nominated by the Minister.

(2) The board may from time to time co-opt not more than two other persons to serve as members in an advisory capacity.

(3) Only a person who, in the opinion of the Minister has regularly sold fresh milk or fresh cream during a period of twelve months prior to his nomination may be nominated in terms of paragraphs (a), (b) and (c) of sub-section (1) of section 3.

Notice to Nominate Members.

4. Whenever a nomination in terms of paragraphs (a), (b), (c) or (d) of sub-section (1) of section 3 of this scheme becomes necessary, the Minister shall call upon the Consumers' Advisory Committee, or organisation, or association or person concerned, as the case may be, or cause it or him to be called upon, by notice in writing, to nominate, within the period fixed in such notice, such person or persons as it or he is entitled, in terms of the relevant section, to nominate for appointment to the board.

If No Suitable Person Nominated Minister may Nominate.

5. If any person nominated as aforesaid is, in the opinion of the Minister, not suitable for appointment as a member of the board, the Minister may refer that nomination back to the organisation, association, person or Consumers' Advisory Committee concerned, as the case may be, and call upon that organisation, association, person or committee to nominate some other person, for appointment to the board, and if that organisation, association, person or committee thereupon again nominates a person who is, in the opinion of the Minister, not suitable or not qualified, as aforesaid, or whenever the organisation, association, person or committee fails to nominate a person, the Minister may himself, subject to the provisions of the aforesaid sections, nominate any person whom he considers fit to be a member of the board.

"melkhandelaar", enige persoon wat vars melk of vars room van 'n varsmelkdistribueerder of varsmelk-producent-distribueerder koop en wat sodanige melk of room verkoop vir verbruik op ander persele as sy eie perseel.

Administrasie van die skema.

3. (1) Hierdie skema word geadminestreer deur die Raad van Beheer oor die Varsmelk-en-varsroomnywerheid, ingestel kragtens die Bemarkingswet, 1937, soos gewysig, wat vir dié doel bestaan uit 12 lede wat deur die Goewerneur-generaal benoem word en van wie—

- (a) sewe varsmelkprodusente moet wees, genomineer deur 'n vereniging van varsmelkprodusente wat na die mening van die Minister verteenwoordigend is van varsmelkprodusente in die gebied, of as daar nie so 'n vereniging bestaan nie, deur 'n konferensie van sodanige varsmelkprodusente wat deur die Minister belê en gehou moet word op 'n tyd en plek wat die Minister bepaal;
- (b) een na onderlinge oorlegpleging genomineer moet word deur koöperatiewe verenigings of koöperatiewe maatskappye wat belang het by die varsmelk-en-varsroomnywerheid in die gebied;
- (c) twee genomineer moet word deur 'n vereniging van varsmelkdistribueerders wat na die mening van die Minister verteenwoordigend is van varsmelkdistribueerders anders as koöperatiewe maatskappye in paragraaf (b) van hierdie subartikel genoem en wat as sodanig ten opsigte van die gebied ingevolge artikel 20 geregistreer is, of as daar nie so 'n vereniging bestaan nie, is die varsmelkdistribueerders wat as sodanig geregistreer is, geregtig om na onderlinge oorlegpleging genoemde lid te nomineer;
- (d) een 'n, verteenwoordiger van verbruikers in die gebied moet wees en deur die Minister genomineer moet word na oorlegpleging met die Adviserende Verbruikerskomitee;
- (e) een 'n amptenaar van die Departement van Landbou moet wees en deur die Minister genomineer moet word.

(2) Die raad kan van tyd tot tyd hoogstens twee ander persone koöpteer om as lede in raadgewende hoedanigheid te dien.

(3) Slegs 'n persoon wat na die mening van die Minister gereeld vars melk of vars room verkoop het gedurende 'n tydperk van twaalf maande voor sy benoeming kan kragtens paragrawe (a), (b) en (c) van subartikel (1) van artikel 3 benoem word.

Kennisgewing om lede te nomineer.

4. Wanneer 'n nominasie ingevolge paragrawe (a), (b), (c) of (d) van subartikel (1) van artikel 3 van hierdie skema nodig word, moet die Minister die betrokke Adviserende Verbruikerskomitee of organisasie of vereniging of persoon, na gelang van die geval, by skriftelike kennisgewing aansê of laat aansê om binne die tydperk in sodanige kennisgewing bepaal, sodanige persoon of persone te nomineer as wat hulle ingevolge die betrokke artikel geregtig is om vir benoeming tot die raad te nomineer.

Indien geen geskikte persoon genomineer word nie, kan die Minister nomineer.

5. Indien enigeen soos voormeld genomineer, na die mening van die Minister, nie geskik is om tot lid van die raad benoem te word nie, kan die Minister daardie nominasie terugverwys na die betrokke organisasie, vereniging, persoon of Adviserende Verbruikerskomitee, na gelang van die geval, en daardie organisasie, vereniging, persoon of komitee aansê om iemand anders vir benoeming tot die raad te nomineer en indien daardie organisasie, vereniging, persoon of komitee daarna weer enigeen nomineer wat, na die mening van die Minister, nie, soos voormeld, geskik of bevoeg is nie, of wanneer die organisasie, vereniging, persoon of komitee versuim om iemand te nomineer kan die Minister self, behoudens die bepalinge van voormelde artikels, enigeen nomineer wat hy geskik ag om lid van die raad te wees.

Tenure of Office of Members.

6. (1) The members of the board shall, subject to the provisions of sub-section (3), be appointed for a period of two years: Provided that the member appointed in terms of paragraph (e) of sub-section (1) of section 3 of this scheme shall hold office during the Governor-General's pleasure.

(2) Upon expiration of the period for which members were appointed, they shall continue to hold office until their successors have been appointed, but in no case for a further period of more than three months.

(3) Retiring members shall be eligible for reappointment.

(4) Whenever for any reason the office of any member of the board becomes vacant before the expiration of the period for which he was appointed, the Minister may, after consultation with the organisation, association or interests concerned, appoint any other person whom he considers suitable to fill the vacancy until the expiration of the period for which the vacating member was appointed.

(5) Whenever the Minister is satisfied that any member of the board is prevented by illness, absence or any other cause from performing the duties of his office, the Minister may appoint any other person whom he considers suitable to act as the deputy of that member while he is so prevented, and during the period during which the deputy so acts, he shall perform the functions of the member as whose deputy he has been appointed to act.

(6) Whenever a member of the board has, without its leave, absented himself from three consecutive meetings of the board, and no one has been appointed to act as his deputy in terms of sub-section (5) of this section, he shall cease to be a member of the board.

Election and Tenure of Office of Chairman.

7. (1) The board shall, at its first meeting and thereafter as occasion arises, elect from amongst its members a chairman and a vice-chairman, each of whom shall hold office as such for a period of one year or until he ceases to be a member of the board, whichever shall be the shorter period, and shall be eligible for re-election.

(2) Whenever the chairman is unable to perform his functions, the vice-chairman shall act in his place and, failing him, the board shall elect another of its members to act as chairman.

Meetings of the Board.

8. (1) The first meeting of the board shall be held at a time and place appointed by the Minister.

(2) All subsequent meetings of the board shall be held at such times and places as the board, or the chairman, if authorised thereto by the board, may from time to time determine.

(3) The chairman of the board may at any time call a special meeting of the board to be held on a day and at a place to be appointed by him.

(4) At the written request of at least five members of the board, the chairman shall call a special meeting of the board to be held within fourteen days from the date of receipt of such written request on a day and at a place to be appointed by him.

(5) The meetings of the board shall be convened by notice given by or by direction of the chairman of the board or any official of the board authorised thereto by the board.

Quorum, Majority Decision and Chairman's Casting Vote.

9. (1) The majority of members of the board shall form a quorum at any meeting: Provided when there is no quorum the meeting shall stand adjourned until a date to be fixed by the chairman, at which meeting five members shall form a quorum.

(2) The decision of the majority of the members of the board present at any meeting thereof shall constitute a decision of the board: Provided that in the event of an equality of votes, the chairman shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

Ampstermyn van lede.

6. (1) Die lede van die raad word, behoudens die bepalinge van subartikel (3), vir 'n tydperk van twee jaar benoem: Met dien verstande dat die lid kragtens paragraaf (e) van subartikel (1) van artikel 3 van hierdie skema benoem word, sy amp beklee solank dit die Goewerneur-generaal behaag.

(2) By verstryking van die tydperk waarvoor lede benoem is, bly hulle in hul amp aan totdat hul opvolgers benoem is, maar in geen geval vir 'n verdere tydperk van meer as drie maande nie.

(3) Aftredende lede is herbenoembaar.

(4) Wanneer die amp van enige lid van die raad om watter rede ook al vakant raak voor die verstryking van die tydperk waarvoor hy benoem is, kan die Minister, na oorlegpleging met die betrokke organisasie, vereniging of belange, enigiemand anders wat hy geskik ag, benoem om die vakature aan te vul totdat die tydperk waarvoor die uittredende lid benoem is, verstryk het.

(5) Wanneer die Minister daarvan oortuig is dat enige lid van die raad weens siekte, afwesigheid of om enige ander rede verhinder word om sy ampspligte te vervul, kan die Minister enigiemand anders wat hy geskik ag, benoem om as plaasvervanger van daardie lid op te tree solank hy aldus verhinder word, en gedurende die tydperk wat die plaasvervanger aldus optree, vervul hy die funksies van die lid in wie se plek hy as plaasvervanger benoem is.

(6) Wanneer 'n lid van die raad sonder die raad se verlof van drie agtereenvolgende raadsvergaderings afwesig was en niemand ingevolge subartikel (5) van hierdie artikel benoem is om as sy plaasvervanger op te tree nie, hou hy op om lid van die raad te wees.

Verkieping en ampstermyn van voorsitter.

7. (1) Die Raad moet op sy eerste vergadering en daarna na gelang dit nodig mag wees, uit sy lede 'n voorsitter en 'n ondervoorsitter kies, wat elkeen as sodanig sy amp beklee vir 'n tydperk van een jaar of totdat hy ophou om lid van die raad te wees, naamlik, die kortste tydperk, en daarna kan hy herkies word.

(2) Wanneer die voorsitter nie sy funksies kan uitoefen nie, tree die ondervoorsitter in sy plek op en as hy dit nie kan doen nie, moet die raad een van sy ander lede kies om as voorsitter op te tree.

Vergaderings van die raad.

8. (1) Die eerste vergadering van die raad word gehou op 'n tyd en plek deur die Minister bepaal.

(2) Alle daaropvolgende vergaderings van die raad word gehou op sodanige tye en plekke wat die raad of die voorsitter, indien hy deur die raad daartoe gemagtig is, van tyd tot tyd mag bepaal.

(3) Die voorsitter van die raad kan enige tyd 'n spesiale vergadering van die raad belê, om gehou te word op 'n dag en plek wat die voorsitter bepaal.

(4) Op skriftelike versoek van minstens vyf lede van die raad, moet die voorsitter 'n spesiale vergadering van die raad belê wat binne veertien dae na die datum van ontvangs van sodanige skriftelike versoek gehou moet word op 'n dag en plek wat die voorsitter bepaal.

(5) Die vergaderings van die raad word belê by kennisgewing of op las van die voorsitter van die raad of enige beampde van die raad wat deur die raad daartoe gemagtig is.

Kworum, meerderheidsbesluit en voorsitter se beslissende stem.

9. (1) Die meerderheid van die lede van die raad maak 'n kworum op enige vergadering uit: Met dien verstande dat wanneer daar nie 'n kworum is nie, die vergadering verdaag word tot 'n datum wat die voorsitter bepaal, en op sodanige vergadering maak vyf lede 'n kworum uit.

(2) Die beslissing van die meerderheid van die lede van die raad wat op 'n vergadering daarvan teenwoordig is, is 'n besluit van die raad: Met dien verstande dat die voorsitter by 'n staking van stemme benewens sy beraadslagende stem ook 'n beslissende stem het.

Allowances of Members of the Board.

10. The members of the board and any advisory members co-opted by the board shall be paid such allowances out of the funds of the board to meet the reasonable expenses to which they are put in connection with the business of the board, as the board may, with the approval of the Minister, determine.

Committees of the Board.

11. (1) The board may, with the approval of the Minister and subject to such conditions as the board may impose, appoint one or more committees from its members and invest any such committee with such of its powers as it may deem fit: Provided that the board shall not be divested of any power with which it may invest any such committee.

(2) The chairman of the board shall *ex officio* be a member of any committee appointed by the board and may at any time convene a meeting of the committee to be held at a time and place appointed by him.

(3) The decision of the majority of all the members of a committee shall constitute a decision of the committee.

Financial Year.

12. The financial year under this scheme shall be the period from the first day of January in each year to the thirty-first day of December in the following year.

Auditing of Accounts.

13. (1) The accounts and balance sheet of the board shall be audited annually by the Controller and Auditor-General, who may, for the purpose of such audit, appoint one or more persons to assist him, subject to such directions as he may deem fit.

(2) An amount which shall be determined by the Treasury after consultation with the Minister and the Controller and Auditor-General, shall be paid by the board to the Treasury in respect of such audit.

General Powers of the Board.

14. In addition to the powers vested in the board in terms of other sections of this scheme, the board shall also have power—

- (a) to appoint such servants and acquire or hire such property as it may consider necessary for the proper performance of its functions and for the attainment of the objects of this scheme: Provided that no immovable property shall be acquired except with the consent of the Minister and on such conditions as he may approve;
- (b) to appoint, subject to conditions approved by the Minister such agents as it may consider necessary for the proper performance of its functions: Provided that if the application of any person for appointment as an agent has been refused, or if the appointment of any person as an agent is terminated, he may, on depositing with the Secretary for Agriculture, an amount of fifteen pounds, appeal against the refusal or termination to the Minister who may dismiss the appeal or, if he is satisfied that such person should be appointed as an agent in addition to any person so appointed or that his appointment should not have been terminated as the case may be, allow the appeal, and determine the manner in which the amount so deposited shall be disposed of;
- (c) to act as agent for the receipt and sale of any product to which the scheme relates;
- (d) with the approval of the Minister, and subject to the provisions of this scheme, to borrow money to be used for the purpose of attaining the objects of this scheme and to use any money derived from any levy imposed in terms of section 18 for any object which, in its opinions will be to the advantage of persons interested in any product to which this scheme relates;

Toelaes van lede van die raad.

10. Aan die lede van die raad en enige adviserende lede deur die raad gekoöpteer, moet sodanige toelaes as wat die raad met die goedkeuring van die Minister bepaal, uit die fondse van die raad betaal word, ter bestryding van die redelike uitgawes wat hulle in verband met die sake van die raad aangaan.

Komitees van die raad.

11. (1) Die raad kan, met die goedkeuring van die Minister en behoudens voorwaardes wat die raad mag opleë, een of meer komitees uit sy lede benoem en aan enige sodanige komitee sodanige bevoegdheide van die raad verleen as wat die raad mag goedag: Met dien verstande dat die raad nie afstand doen van enige bevoegdheid waarmee hy sodanige komitee mag beklee nie.

(2) Die voorsitter van die raad is ampshalwe lid van enige komitee wat deur die raad benoem word, en kan enige tyd 'n vergadering van 'n komitee belê om gehou te word op 'n tyd en plek wat die voorsitter bepaal.

(3) Die beslissing van die meerderheid van al die lede van 'n komitee, is 'n besluit van die komitee.

Boekjaar.

12. Die boekjaar ingevolge hierdie skema is die tydperk van die eerste dag van Januarie in elke jaar tot die een-en-dertigste dag van Desember in die daaropvolgende jaar.

Ouditering van rekening.

13. (1) Die rekenings en balansstaat van die raad moet jaarliks geouditeer word deur die Kontroleur en Ouditeur-generaal wat vir die doel van sodanige ouditering een of meer persone kan benoem om hom behulpsaam te wees, behoudens sodanige voorskrifte as wat hy mag goedag.

(2) 'n Bedrag wat deur die Tesourie, na oorlegpleging met die Minister en die Kontroleur en Ouditeur-generaal, bepaal word, moet deur die raad ten opsigte van sodanige ouditering aan die Tesourie betaal word.

Algemene bevoegdheide van die raad.

14. Benewens die bevoegdheide kragtens ander artikels van hierdie skema aan die raad verleen, het die raad ook die bevoegdheid om—

- (a) sodanige amptenare aan te stel en sodanige eiendom aan te skaf of te huur as wat hy nodig ag vir die behoorlike uitoefening van sy funksies en vir die verwesenliking van die oogmerke van hierdie skema: Met dien verstande dat geen vaste eiendom aangeskaf mag word nie, uitgenome met die toestemming van die Minister en op sodanige voorwaardes as wat hy mag goedkeur;
- (b) behoudens voorwaardes deur die Minister goedgekeur, sodanige agente aan te stel wat die raad nodig mag ag vir die behoorlike uitoefening van sy funksies: Met dien verstande dat indien die aansoek van enigeen om aanstelling as agent afgewys word, of die aanstelling van enigeen as 'n agent beëindig word, hy, nadat hy 'n bedrag van vyftien pond by die Sekretaris van Landbou gestort het, teen die afwysing of beëindiging van appèl na die Minister, wat die appèl van die hand kan wys of, as hy daarvan oortuig is dat sodanige persoon as agent aangestel behoort te word benewens enige ander aldus aangestelde persoon, of dat sy aanstelling nie beëindig behoort te gewees het nie, na gelang van die geval, die appèl kan toestaan en die wyse kan bepaal waarop oor die aldus gestorte bedrag beskik moet word;
- (c) op te tree as agente vir die ontvangs en verkoop van enige produk waarop die skema betrekking het;
- (d) met die Minister se goedkeuring en behoudens die bepalinge van hierdie skema, geld te leen om aanwendend te word vir die verwesenliking van die oogmerke van die skema, en om enige geld verkry uit enige heffing opgelê ingevolge artikel agtien aan te wend vir enige doel wat na die mening van die raad tot voordeel sal strek van persone wat belang het by enige produk waarop hierdie skema betrekking het;

- (e) to accept money or property given to the board by way of donation, grant or otherwise and to utilise such money or property in such manner as the Minister may approve;
- (f) to establish an information service in order to advise producers from time to time about marketing conditions in general or about the condition of any particular market;
- (g) to co-operate with any person in doing any act which the board may perform, and to do on behalf of any other similar board any act which that board may perform;
- (h) to require every person concerned in the production, marketing or processing of any product to which this scheme relates to furnish the board with such information relating to such product as may be available to such person and as the board may specify;
- (i) with the approval of the Minister to prescribe the records to be kept, the period for which any such records shall be retained and the returns to be rendered to the board by any person or class or group of persons producing or dealing in the course of trade with the products to which the scheme relates and the times at which and the form and manner in which such returns shall be so rendered;
- (j) to assist, by grant or loan or otherwise, any undertaking for packing, preserving, storing or conditioning any such product and any research work relating to the improvement, production, processing, preserving, packing and marketing of any such product;
- (k) to advise the Minister as to—
 - (i) the conditions regarding grades, standards of quality, methods of packing and the marking of any such product or any receptacle or cover containing it, subject to which any such product may be sold or imported for sale;
 - (ii) the prohibition, control or regulation of the importation or export of any such product; and
 - (iii) all matters relating to the marketing or processing of any such product;
- (l) for the purpose of the enforcement of the provisions of the scheme to empower any person generally or in any particular case of all reasonable hours—
 - (i) to enter any place occupied by any person who is, or is suspected to be a producer of or person dealing in the course of trade with a product to which the scheme relates, or any place or vehicle in or upon which there is kept, or is suspected to be kept any quantity of such product by any person for any purpose other than consumption by the owner of such product or by the members of his household;
 - (ii) to inspect any such product and to examine all books and documents at any such place or in or upon any such vehicle which are believed, upon reasonable grounds, to relate to such products and to make copies of or take extracts from such books and documents;
 - (iii) to demand from the owner or custodian of any such product any information concerning such product;
 - (iv) to demand from the owner or custodian or any such book or document an explanation of any entry therein;
- (e) geld of eiendom aan te neem wat by wyse van geskenk, toekenning of andersins aan die raad gegee word, en om sodanige geld of eiendom aan te wend op sodanige wyse as wat die Minister mag goedkeur;
- (f) 'n inligtingsdiens in te stel ten einde produsente van tyd tot tyd in te lig aangaande bemerkingstoestande in die algemeen of aangaande die toestand ten opsigte van enige besondere mark;
- (g) met enigeen saam te werk in enige handeling wat die raad kan verrig, en om namens enige ander soortgelyke raad, enige handeling te verrig wat daardie raad kan verrig;
- (h) van iedereen wat betrokke is by die produksie, bemerking of bewerking van enige produk waarop hierdie skema betrekking het, te vereis om aan die raad sodanige inligting met betrekking tot sodanige produk te verstrek waarvoor sodanige persoon mag beskik en wat die raad mag spesifiseer;
- (i) met die Minister se goedkeuring, die rekords wat gehou moet word, die tydperk waarvoor enige sodanige rekords bewaar moet word, en die opgawes wat aan die raad verstrek moet word deur enige persoon of klas of groep persone wat die produkte waarop die skema betrekking het, produseer of daarmee as 'n besigheid handel, voor te skryf, asook die tye waarop, die vorm waarin en die wyse waarop sodanige opgawes aldus verstrek moet word;
- (j) deur middel van toekenning of lening of andersins hulp te verleen aan enige onderneming vir die verpakking, preservering, opberging of bewerking van sodanige produk en in verband met enige navorsingswerk met betrekking tot die verbetering, produksie, verwerking, preservering, verpakking en bemerking van enige sodanige produk;
- (k) die Minister van advies te dien aangaande—
 - (i) die voorwaardes betreffende grade, kwaliteitstandaarde, verpakkingsmetodes en die merk van enige sodanige produk, of 'n houer of omhulsel wat dit bevat, waarvolgens sodanige produk verkoop of vir verkoop ingevoer kan word;
 - (ii) die verbod op, beheer of reëling van die invoer of uitvoer van enige sodanige produk; en
 - (iii) alle aangeleenthede betreffende die bemerking of verwerking van enige sodanige produk;
- (l) vir die toepassing van die bepalinge van die skema, aan enigeen in die algemeen of in 'n besondere geval, die bevoegdheid te verleen om op alle redelike tye—
 - (i) enige plek te betree wat geokkupeer word deur enigiemand wat 'n produsent is of vermoed word 'n produsent te wees van, of 'n persoon wat as 'n besigheid handel of vermoed word as 'n besigheid te handel met 'n produk waarop die skema betrekking het, of 'n plek of voertuig waarin of waarop daar 'n hoeveelheid van sodanige produk deur enige persoon gehou word of na vermoede gehou word vir enige ander doel as verbruik deur die eienaar van sodanige produk of deur lede van sy huisgesin;
 - (ii) sodanige produk te inspekteer en alle boeke en stukke op enige sodanige plek of in of op sodanige voertuig na te gaan, wat op redelike grond vermoed word op sodanige produk betrekking te hê en afskrifte van of uittreksels uit sodanige boeke en stukke te maak;
 - (iii) van die eienaar van sodanige produk of die persoon wat dit in sy bewaring het, inligting aangaande die produk te eis;
 - (iv) van die eienaar van sodanige boek of stuk of die persoon wat dit in sy bewaring het, 'n verklaring van enige aantekening daarin te eis;

- (v) to seize any books, documents or articles which may afford evidence of the commission of an offence under this scheme or any regulation made under the Act, or any quantity of such product in respect of which any such offence is suspected to have been committed, and to remove from the place or vehicle in question or to leave at such place or on such vehicle any books, documents or articles or any quantity of such product which has been so seized, and if he deems fit to place on any such book, document, article or product, or on the container thereof, any identification mark which he may consider necessary;
- (vi) to take samples of any such product, including any quantity of such product which has been seized in terms of sub-paragraph (v) of this section, and to examine, analyse or grade such samples or cause them to be examined, analysed or graded;
- (m) buy any product to which this scheme relates;
- (n) to treat in such manner as it may deem fit, or grade, pack, condition, store, process, adapt for sale, insure, advertise and transport any product which it has bought;
- (o) sell, whether in its original form or processed wholly or in part, any product which it has bought or withhold any part of it from the market;
- (p) with the approval of the Minister—
- (i) from time to time any person or any person belonging to any class or group of persons or any person other than a person belonging to any class or group of persons from acquiring, selling or disposing of any quantity of any product to which the scheme relates, or of any class or grade thereof, at a price other than or below or above a price fixed by the board or calculated in accordance with a basis determined by the board, for such product, or for such class, grade or quantity thereof;
- (ii) the purchase or sale or export for sale of any such product except under permit, the issue of which shall be in the discretion of the board and which may be cancelled by the board if the holder thereof has contravened or failed to comply with any condition specified therein or any provision of the scheme or of any regulation made under the Act: Provided that whenever a prohibition is imposed in pursuance of this paragraph and the board refuses to issue, or cancels, such permit, the applicant or holder, as the case may be, shall have the right of appeal to the Minister against the decision of the board, and that the Minister may, after consideration, confirm, set aside or vary such decision;
- (q) with the approval of the Minister—
- (i) to fix in respect of any quantity of any such product or of any class or grade thereof, which is acquired for any purpose or by any class of persons, a price which differs from the price fixed in respect of a quantity of that product or of that class or grade thereof acquired for any other purpose or by any other class of persons; or
- (ii) to fix in respect of any such product or of any class or grade thereof, different prices in respect of different quantities or in respect of different times of the year;
- (v) beslag te lê op boeke, stukke of artikels wat bewys kan lewer van 'n misdryf wat begaan is ingevolge hierdie skema of 'n regulasie kragtens die Wet uitgevaardig, of op enige hoeveelheid van sodanige produk ten opsigte waarvan enige sodanige misdryf vermoedelik begaan is, en om enige boeke, stukke of artikels of enige hoeveelheid van sodanige produk waarop aldus beslag gelê is, van die betrokke plek of voertuig te verwyder of dit op die betrokke plek of voertuig te laat, en om indien hy dit goedag, op sodanige boek, stuk, artikel of produk, of die houer daarvan, enige identifikasiemerke wat hy nodig mag ag, aan te bring;
- (vi) van sodanige produk, met inbegrip van enige hoeveelheid van sodanige produk waarop ingevolge subparagraaf (v) van hierdie artikel beslag gelê is, monsters te neem, en om sodanige monsters te ondersoek, te ontleed of te gradeer of te laat ondersoek, ontleed of gradeer;
- (m) enige produk waarop hierdie skema betrekking het, te koop;
- (n) met enige produk wat hy gekoop het, te handel soos hy mag goedvind, of dit te gradeer, te verpak, te bewerk, op te berg, te verwerk, vir verkoop geskik te maak, te verseker, te adverteer en te vervoer;
- (o) enige produk wat hy gekoop het, te verkoop, hetsy in sy oorspronklike of in gedeeltelike of geheel en al verwerkte vorm, of 'n deel daarvan van die mark af te hou;
- (p) met die goedkeuring van die Minister—
- (i) van tyd tot tyd, enige persoon of 'n persoon wat tot 'n klas of groep persone behoort of enigiemand anders as 'n persoon wat tot 'n klas of groep persone behoort, te verbied om enige hoeveelheid van enige produk waarop die skema betrekking het of enige klas of graad daarvan te verkry, te verkoop of van die hand te sit teen 'n ander, of 'n laer of hoër prys as 'n prys deur die raad vasgestel of bereken ooreenkomstig 'n basis deur die raad bepaal vir sodanige produk of vir sodanige klas, graad of hoeveelheid daarvan;
- (ii) die aankoop of verkoop of uitvoer vir verkoop van enige sodanige produk te verbied, uitgesonderd kragtens permit wat na goeddunke deur die raad uitgereik kan word en wat deur die raad ingetrek kan word as die houer daarvan 'n voorwaarde daarin genoem of 'n bepaling van die skema of van 'n regulasie kragtens die Wet uitgevaardig, oortree het of versuim het om daaraan te voldoen; met dien verstande dat wanneer 'n verbod kragtens hierdie paragraaf ook al opgelê word en die raad weier om sodanige permit uit te reik of dit intrek, die applikant of houer, na gelang van die geval, die reg het om na die Minister teen die besluit van die raad te appelleer, en dat die Minister sodanige besluit na oorweging kan bekrachtig, ter syde kan stel of kan wysig;
- (q) met die goedkeuring van die Minister—
- (i) ten opsigte van enige hoeveelheid van enige sodanige produk of van enige klas of graad daarvan wat verkry is vir enige doel of deur enige klas persone, 'n prys vas te stel, wat verskil van die prys wat vasgestel is ten opsigte van 'n hoeveelheid van daardie produk, of van daardie klas of graad daarvan wat verkry is vir enige ander doel of deur enige ander klas persone; of
- (ii) ten opsigte van sodanige produk of van enige klas of graad daarvan verskillende pryse ten opsigte van verskillende hoeveelhede of ten opsigte van verskillende tye van die jaar vas te stel;

(r) whenever the board has imposed a prohibition in terms of sub-paragraph (i) of paragraph (p) of this section, with the approval of the Minister—

- (i) to determine the charges or costs to be included in, added to or deducted from any price referred to in the said sub-paragraph or the weight to be allowed, in relation to any quantity therein referred to for any container of any of the said products;
- (ii) to require any person disposing of any of the said products or of any class, grade or quantity thereof, to render an invoice containing such particulars as may be so determined;
- (iii) to require any price so fixed to be displayed in such manner and form and at such places or on such vehicles and by such persons or classes of persons as may be determined by the board.

Differentiation Between Areas and Grades of Products.

15. Any requirements or prohibition imposed or decision taken by the board which relates to any portion of the area in which this scheme applies or to any class of the product to which this scheme relates, may differ from any such requirements or prohibition or decision which relates to any other portion of the said area or any other class of the said product or shall apply only to specified portions of the said area, or relate only to specified classes of the said product.

Non-disclosure or Information by Board Members and Officials.

16. No member of the board and no servant or agent of the board shall, except in connection with the administration of this scheme or in connection with legal proceedings thereunder, disclose any information conveyed to the board in terms of this scheme.

Establishment of Levy Funds and Imposition of Levies and Financial Provisions.

17. *Establishment of Funds.*—The board shall establish—

- (1) a fresh levy fund for the area into which shall be paid all amounts derived from a levy imposed on fresh milk or fresh cream in the area and from which shall be paid all expenses incurred directly in connection with the fresh milk industry in the area;
- (2) special funds into which shall be paid the proceeds of special levies imposed under section 19, and such other amounts at the disposal of the board as may be approved by the Minister and which shall be dealt with in such manner as the Minister may approve;
- (3) one or more reserve funds into which shall be paid such amounts at the disposal of the board as may from time to time be approved by the Minister or as may, after consultation with the board, be determined by him after the end of any financial year under the scheme, and the board may deal with any moneys in any such fund in such manner as may be approved by the Minister.

Imposition of Levies.

18. (1) The board may, with the approval of the Minister, and subject to the provisions of this section, impose on any product to which this scheme relates, a levy at such a rate as the board may determine, which levy shall be payable at such times and in such manner as may be prescribed by regulation under the act: Provided that any levy imposed in respect of any such product of a particular class, grade or standard of quality may differ from any such levy imposed in respect of any such product of any other class, grade or standard of quality.

(r) wanneer die raad ook al 'n verbod kragtens sub-paragraaf (i) van paragraaf (p) van hierdie artikel, met die goedkeuring van die Minister opgelê het—

- (i) die gelde of koste te bepaal, wat ingesluit of bygevoeg moet word by of afgetrek moet word van enige prys in gemelde subparagraaf genoem, of die gewig vas te stel wat ten opsigte van enige hoeveelheid daarin genoem, toegelaat moet word vir enige houder van enigeen van genoemde produkte;
- (ii) van enigiemand wat enigeen van genoemde produkte of van enige klas, graad of hoeveelheid daarvan van die hand sit, te vereis dat hy 'n faktuur verskaf met sodanige besonderhede as wat aldus bepaal mag word;
- (iii) te vereis dat enige aldus vasgestelde prys vertoon moet word in sodanige vorm en op sodanige wyse en plekke of op sodanige voertuie en deur sodanige persone of klasse persone as wat die raad mag bepaal.

Differensiasie tussen gebiede en grade van produkte.

15. 'n Voorskrif van of 'n verbod opgelê of 'n besluit geneem deur die raad, met betrekking tot enige deel van die gebied waarin hierdie skema van toepassing is of tot enige klas van die produk waarop hierdie skema betrekking het, kan verskil van sodanige voorskrif of verbod of besluit met betrekking tot enige ander deel van genoemde gebied of enige ander klas van genoemde produk, of kan slegs op bepaalde dele van genoemde gebied van toepassing wees of slegs betrekking hê op bepaalde klasse van genoemde produk.

Nie-bekendmaking van inligting deur raadslede en beamptes.

16. Geen lid van die raad en geen amptenaar of agent van die raad mag, uitgesonderd in verband met die administrasie van hierdie skema of in verband met regsdinge ingevolge daarvan, enige inligting ooreenkomstig hierdie skema van die raad, verstrek, bekendmaak nie.

Instelling van heffingsfondse en oplegging van heffings.

17. *Instelling van fondse.*—Die raad moet—

- (1) 'n varsmelkheffingsfonds instel vir die gebied waarin alle bedrae verkry uit 'n heffing op vars melk of vars room in die gebied gestort moet word en waaruit alle koste regstreks in verband met die varsmelkbedryf in die gebied aangegaan, betaal moet word;
- (2) spesiale fondse instel waarin die opbrengs van spesiale heffings opgelê kragtens artikel negentien gestort moet word, asook sodanige ander bedrae tot beskikking van die raad as wat die Minister mag goedkeur en waarmee gehandel moet word op sodanige wyse as wat die Minister mag goedkeur;
- (3) een of meer reserwefondse instel waarin die raad sodanige bedrae tot sy beskikking moet stort as wat die Minister van tyd tot tyd mag goedkeur of wat na oorlegplegging met die raad deur hom vasgestel mag word na die einde van enige boekjaar ingevolge hierdie skema, en die raad kan met enige gelde in sodanige fondse handel op sodanige wyse as wat die Minister mag goedkeur.

Oplegging van heffings.

18. (1) Die raad kan met die goedkeuring van die Minister en behoudens die bepalinge van hierdie artikel, ten opsigte van enige produk waarop hierdie skema betrekking het, 'n heffing opelê volgens 'n skaal wat die raad mag bepaal, en sodanige heffing is betaalbaar op sodanige wyse en tye as wat by regulasie kragtens die Wet voorgeskryf mag word: Met dien verstande dat enige heffing opgelê ten opsigte van enige sodanige produk van 'n bepaalde klas, graad of kwaliteitstandaard kan verskil van enige sodanige heffing opgelê ten opsigte van enige sodanige produk van enige ander klas, graad of kwaliteitstandaard.

(2) The levy on fresh milk or fresh cream shall not exceed $\frac{1}{4}$ d. per gallon of such milk and six pennies per gallon of such cream and shall be payable by every fresh milk producer-distributor on all fresh milk and fresh cream (excluding such milk or cream purchased from another fresh milk producer-distributor or fresh milk distributor) sold by him and by every fresh milk distributor on all fresh milk and fresh cream (excluding such milk or cream purchased from another fresh milk distributor or fresh milk producer-distributor) sold by him.

Special Levies.

19. (1) The board may, with the approval of the Minister, and subject to the provisions of this section, impose on any product to which this scheme relates, a special levy at such a rate as the board may determine, which levy shall be payable at such times and in such manner as may be prescribed by regulation under the act, and the proceeds of which shall be paid into the special funds established in terms of paragraph (2) of section 17 of this scheme and shall be utilised in the manner indicated in that section: Provided that such levy shall not be payable on any product imported into the Union.

(2) Any special levy on fresh milk or fresh cream shall not exceed $\frac{1}{4}$ d. per gallon of milk or six pennies per gallon of cream and shall be payable by every fresh milk producer-distributor on all fresh milk and fresh cream (excluding such milk or cream purchased from another fresh milk producer-distributor or distributor) sold by him and by every fresh milk distributor on all fresh milk and fresh cream (excluding such milk or cream purchased from another fresh milk distributor or producer-distributor) sold by him.

Registration of Producers, Producer-distributors, Distributors and Milk Purveyors.

20. (1) No fresh milk producer, fresh milk producer-distributor, fresh milk distributor or milk purveyor shall sell fresh milk or fresh cream in the area, unless he has been registered with the board.

(2) No fresh milk producer, fresh milk producer-distributor, fresh milk distributor or milk purveyor shall be so registered unless he has complied with such requirements as may be prescribed by regulation and the board approves of his registration, and the board may approve of the registration of any such producer or person on such conditions or for such period as it may determine, and may cancel the registration of any such producer or person who has contravened or failed to comply with the said requirements or any conditions so determined: Provided that the board shall not refuse to register any fresh milk producer who complies with all the requirements and regulations prescribed under the scheme.

(3) The board may, with the approval of the Minister, prescribe the procedure in connection with the consideration of applications for registration in pursuance of this section.

Prohibition on the Sale of Fresh Milk and Fresh Cream.

21. (1) The board may, with the approval of the Minister, prohibit—

- (a) any fresh milk producer from selling any fresh milk or fresh cream in the area to any person other than the board or such persons as may be determined by the board;
- (b) any fresh milk producer-distributor, fresh milk distributor or milk purveyor from delivering fresh milk or fresh cream on, at or during any day, time or period specified in the prohibition, or on, at or during any time or period other than a day, time or period so specified, or more or less frequently than so specified;
- (c) any milk purveyor from selling fresh milk or fresh cream in the area, unless such milk or cream has been acquired by him from a fresh milk distributor or fresh milk producer-distributor in the area.

(2) Die heffing op vars melk of vars room mag hoogstens 'n $\frac{1}{4}$ d. per gelling sodanige melk en ses pennies per gelling sodanige room wees en is betaalbaar deur elke varsmelkprodusent-distribueerder op alle vars melk en vars room (uitgesonderd sodanige melk of room gekoop van 'n ander varsmelkprodusent-distribueerder of varsmelkdistribueerder) deur hom verkoop en deur elke varsmelkdistribueerder op alle vars melk en vars room (uitgesonderd sodanige melk of room gekoop van 'n ander varsmelkdistribueerder of varsmelkprodusent-distribueerder) deur hom verkoop.

Spesiale heffings.

19. (1) Die raad kan, met die goedkeuring van die Minister en behoudens die bepalings van hierdie artikel, ten opsigte van enige produk waarop hierdie skema betrekking het, 'n spesiale heffing op lê volgens 'n skaal wat die raad mag bepaal, en sodanige heffing is betaalbaar op sodanige wyse en tye as wat by regulasie kragtens die Wet voorgeskryf mag word, en die opbrengs daarvan moet gestort word in die spesiale fondse ingestel ingevolge paragraaf (2) van artikel 17 van hierdie skema en moet aangewend word op die wyse in daardie artikel aangedui: Met dien verstande dat sodanige heffing nie betaalbaar is op enige produk wat in die Unie ingevoer word nie.

(2) Enige spesiale heffing op vars melk of vars room mag hoogstens 'n $\frac{1}{4}$ d. per gelling melk of ses pennies per gelling room wees en is betaalbaar deur elke varsmelkprodusent-distribueerder op alle vars melk en vars room (uitgesonderd sodanige melk of room gekoop van 'n ander varsmelkprodusent-distribueerder of distribueerder) deur hom verkoop en deur elke varsmelkdistribueerder op alle vars melk en vars room (uitgesonderd sodanige melk of room gekoop van 'n ander varsmelkdistribueerder of produsent-distribueerder) deur hom verkoop.

Registrasie van produsente, produsent-distribueerders, distribueerders en melkhandelaars.

20. (1) Geen varsmelkprodusent, varsmelkprodusent-distribueerder, varsmelkdistribueerder, of melkhandelaar mag vars melk of vars room in die gebied verkoop nie, tensy hy by die raad geregistreer is.

(2) Geen varsmelkprodusent, varsmelkprodusent-distribueerder, varsmelkdistribueerder of melkhandelaar mag aldus geregistreer word nie, tensy hy voldoen het aan die vereistes wat by regulasie voorgeskryf word en die raad sy registrasie goedkeur, en die raad kan die registrasie van enige sodanige produsent of persoon goedkeur op sodanige voorwaardes of vir sodanige tydperk as wat die raad bepaal en kan die registrasie van enige sodanige produsent of persoon wat genoemde vereistes of enigeen van die aldus bepaalde voorwaardes oortree het of versuim het daaraan te voldoen, intrek: Met dien verstande dat die raad nie mag weier om 'n varsmelkprodusent te registreer wat voldoen aan al die vereistes en regulasies wat kragtens die skema voorgeskryf is nie.

(3) Die raad kan, met die goedkeuring van die Minister, die prosedure voorskryf in verband met die oorweging van aansoeke om registrasie ingevolge hierdie artikel.

Verbod op die verkoop van vars melk en vars room.

21. (1) Die raad kan met die goedkeuring van die Minister—

- (a) enige varsmelkprodusent verbied om vars melk of vars room in die gebied te verkoop aan iemand anders as die raad of sodanige persone as wat die raad mag bepaal;
- (b) enige varsmelkprodusent-distribueerder, varsmelkdistribueerder, of melkhandelaar verbied om vars melk of vars room te lewer op of gedurende enige dag, tyd of tydperk in die verbod gespesifiseer, of op of gedurende enige tyd of tydperk uitgesonderd 'n dag, tyd of tydperk aldus gespesifiseer, of meer of minder dikwels as aldus gespesifiseer;
- (c) enige melkhandelaar verbied om vars melk of vars room in die gebied te verkoop, tensy daardie melk of room deur hom verkry is van 'n varsmelkdistribueerder of varsmelkprodusent-distribueerder in die gebied.

(2) The board may, subject to the provisions of sub-section (3), prohibit any fresh milk producer-distributor from dealing in the course of trade with any fresh milk or fresh cream which he has acquired from any person.

(3) Whenever the board has imposed a prohibition under sub-section (2), it may prescribe, subject to such conditions or exceptions as it may determine, the maximum quantity of fresh milk or fresh cream or the maximum quantity thereof calculated on such basis as the board may determine, which any fresh milk producer-distributor may acquire from any person on any day or during any period determined by the board for the purpose of dealing therewith in the course of trade.

Milk Sales Fund.

22. (1) Whenever the board has imposed a prohibition under sub-section (1) of section 21, it shall—

(a) establish a milk sales fund for the area into which, subject to the provisions of this section, all moneys realised on the sale of fresh milk or fresh cream by fresh milk producers to fresh milk distributors, and the net proceeds realised on the sale of fresh milk through the fresh milk pool referred to in section 23, shall be paid and from which fresh milk producers and participants in the said pool shall be paid in accordance with the provisions of this section;

(b) as soon as possible and thereafter at least once in every financial year, estimate the daily quantity of fresh milk or fresh cream which can be disposed of by fresh milk producers registered in respect of that area at the prices determined by the board in terms of section 15, and allocate the respective quantities so estimated amongst the fresh milk producers concerned in proportion to the respective quantities of fresh milk and/or fresh cream disposed of by each in the area during any preceding period determined by the board; provided that the quantities so allocated (hereinafter referred to as quotas), may be adjusted in relation to any deviation from the average monthly quantity of fresh milk and/or fresh cream so disposed of by each such fresh milk producer during the preceding twelve months;

(c) with the approval of the Minister require every fresh milk distributor to pay to the board, on such date as the board may specify, for the credit of the milk sales fund, an amount equal to the value of the fresh milk and/or fresh cream purchased or received by him from fresh milk producers during the preceding calendar month and not delivered to the fresh milk pool referred to in section 23, calculated at the prices fixed by the board in terms of section 15, for the sale of fresh milk or fresh cream by a fresh milk producer to a fresh milk distributor (hereinafter referred to as quota prices), less any advance payment or other amounts which any such distributor, with the consent of the board, may have made to or paid on behalf of any such producer.

(2) As soon as may be possible after the close of every calendar month, the board shall for that month—

(a) determine the total quantity of fresh milk and/or fresh cream sold at quota prices in the area concerned which for the purpose of the milk sales fund shall be deemed to be the quantity of fresh milk or fresh cream purchased or otherwise acquired from fresh milk producers by fresh milk distributors and not delivered to the fresh milk pool, plus such quantity (as determined by the board) of fresh milk or fresh cream produced by fresh milk producers which may have been sold by the said pool at not less than quota prices;

(2) Die raad kan, behoudens die bepalings van sub-artikel (3), enige varsmelkprodusent-distribueerder verbied om as 'n besigheid te handel met vars melk of vars room wat hy van enige persoon verkry het.

(3) Wanneer die raad 'n verbod kragtens subartikel (2) opgelê het, kan hy, behoudens sodanige voorwaardes of uitsonderings wat hy mag bepaal, die maksimum hoeveelheid vars melk of vars room of die maksimum hoeveelheid daarvan bereken op sodanige basis as wat die raad mag bepaal, vasstel wat 'n varsmelkprodusent-distribueerder van iemand anders mag verkry op 'n dag of gedurende 'n tydperk deur die raad bepaal met die doel om daarmee as 'n besigheid te handel.

Melkverkoefonds.

22. (1) Wanneer die raad 'n verbod kragtens subartikel (1) van artikel 21 opgelê het, moet hy—

(a) 'n melkverkoefonds vir die gebied instel waarin, behoudens die bepalings van hierdie artikel, alle gelde verkry uit die verkoop van vars melk of vars room deur varsmelkprodusente aan varsmelkdistribueerders en die netto opbrengs verkry uit die verkoop van vars melk deur bemiddeling van die varsmelkpoel in artikel 23 genoem, gestort moet word en waaruit varsmelkprodusente en deelnemers aan genoemde poel betaal moet word ooreenkomstig die bepalings van hierdie artikel;

(b) so gou moontlik en daarna minstens een keer elke boekjaar 'n raming maak van die daaglikse hoeveelheid vars melk of vars room wat in die gebied van die hand gesit kan word teen die pryse wat die raad ingevolge artikel 15 vasstel, en die onderskeie hoeveelhede aldus geraam, toewys onder die varsmelkprodusente wat ten opsigte van die gebied geregistreer is, in verhouding tot die onderskeie hoeveelhede vars melk en/of vars room wat elkeen in die gebied van die hand gesit het gedurende 'n voorafgaande tydperk deur die raad bepaal: Met dien verstande dat die hoeveelhede aldus toegewys (hieronder kwotas genoem), aangesuiwer kan word in verhouding tot enige afwyking van die gemiddelde maandelikse hoeveelheid vars melk en/of vars room aldus deur elke sodanige varsmelkprodusent gedurende die voorafgaande twaalf maande van die hand gesit;

(c) met die goedkeuring van die Minister, van elke varsmelkdistribueerder vereis om aan die raad, op 'n datum wat die raad spesifiseer, in kredit van die melkverkoefonds 'n bedrag te betaal gelyk aan die waarde van die vars melk en/of vars room deur hom gekoop of ontvang van varsmelkprodusente gedurende die voorafgaande kalendermaand en nie gelewer aan die varsmelkpoel in artikel 23 genoem nie, bereken teen die pryse deur die raad ingevolge artikel 15 vasgestel, vir die verkoop van vars melk of vars room deur 'n varsmelkprodusent aan 'n varsmelkdistribueerder (hieronder kwotapryse genoem) min enige voorskotbetaling of ander bedrae wat enige sodanige distribueerder, met die toestemming van die raad, gedoen het aan of betaal het namens enige sodanige produsent.

(2) So gou moontlik na die einde van elke kalendermaand moet die raad ten opsigte van daardie maand—

(a) die totale hoeveelheid vars melk en/of vars room bepaal wat teen kwotapryse in die gebied verkoop is, wat vir die doel van die melkverkoefonds geag word die hoeveelheid vars melk of vars room te wees wat van varsmelkprodusente gekoop of op 'n ander wyse verkry is deur varsmelkdistribueerders en nie aan die varsmelkpoel gelewer is nie, plus sodanige hoeveelheid (soos deur die Raad vasgestel) vars melk of vars room geproduseer deur varsmelkprodusente wat deur genoemde poel verkoop mag gewees het teen die pryse wat nie laer as kwotapryse is nie;

- (b) adjust the respective quotas computed for the month allotted to each fresh milk producer in terms of paragraph (b) of sub-section (1) by either increasing or decreasing such quotas, as the case may be, in the same proportion as the total quantity of fresh milk and/or fresh cream sold at quota prices, as determined under paragraph (a) of this sub-section is either more or less than the total quotas so allotted under the said sub-section: Provided that whenever it is found that any fresh milk producer disposed of less fresh milk or fresh cream during the month than the total of his quota as may be adjusted, the monthly quotas of those fresh milk producers who disposed of more fresh milk and/or fresh cream than their monthly quotas as may be adjusted, shall be increased proportionally until the respective totals of all quotas for the month equal the total quantity of fresh milk and/or fresh cream, sold at quota prices as determined in paragraph (a) of this sub-section.
- (3) When the monthly quotas of all fresh milk producers have been adjusted as provided for in paragraph (b) of sub-section (2), the board shall pay each fresh milk producer from the milk sales fund, the quota price per gallon of fresh milk and/or fresh cream, in respect of his quota as adjusted for that month, less any payments made to or on behalf of any such producer by a fresh milk distributor and less any amounts which may be due to the board by such producer, and shall thereafter distribute the balance of the proceeds transferred from the fresh milk pool to the milk sales fund, amongst fresh milk producers or other persons who delivered fresh milk to the said pool or disposed of fresh milk in excess of the quotas in respect of which they have been paid in terms of this sub-section, in proportion to the respective quantities so delivered or disposed of by them.
- (4) The provisions of this section regarding the allocation of quotas, and payments from the milk sales fund shall apply *mutatis mutandis* to any special quota the board may allocate to any fresh milk producer for the sale of fresh milk and/or fresh cream for a special purpose at such prices as the board may determine.
- (5) The provisions of this section shall also apply to—
- any fresh milk and/or fresh cream sold by a fresh milk producer-distributor to a fresh milk distributor or fresh milk producer-distributor, for which purpose the fresh milk producer-distributor selling such milk or cream shall be deemed to be a fresh milk producer and the fresh milk producer-distributor purchasing such milk or cream shall be deemed to be a fresh milk distributor;
 - any fresh milk and/or fresh cream produced and sold by any fresh milk producer-distributor who, in terms of sub-section (3) of section 21 has been authorised under any exception determined by the board to acquire a greater quantity of fresh milk and/or fresh cream than prescribed for fresh milk producer-distributors in general on condition that such milk or cream so produced and sold shall be subject to the provisions of this section;
 - any fresh milk and/or fresh cream sold by any fresh milk producer-distributor who, as may be determined by the board, regularly sells fresh milk and/or fresh cream produced by him for sale in the area concerned, to fresh milk producer-distributors or fresh milk distributors.
- (6) For the purpose of paragraphs (b) and (c) of sub-section (5) any quantity of fresh milk and/or fresh cream so produced and sold by any such fresh milk producer-distributor to persons other than fresh milk producer-distributors or fresh milk distributors shall be deemed to have been purchased by him from the producer thereof, and the provisions of this section shall apply to such producer-distributor as if he were both a fresh milk producer and a fresh milk distributor.

- (b) die onderskeie kwotas bereken vir die maand en aan elke varsmelkprodusent toegewys ingevolge paragraaf (b) van subartikel (1), aansuiwer deur sodanige kwotas of te verhoog of te verlaag, na gelang van die geval, in dieselfde verhouding as wat die totale hoeveelheid vars melk en/of vars room wat verkoop is teen kwotapryse, soos vasgestel ingevolge paragraaf (a) van hierdie subartikel, of groter of kleiner is as die totale kwotas aldus ingevolge genoemde subartikel toegewys: Met dien verstande dat wanneer gevind word dat 'n varsmelkprodusent gedurende die maand minder vars melk of vars room verkoop het as die totaal van sy kwota soos aangesuiwer, die maandelikse kwotas van die varsmelkprodusente wat meer vars melk en/of vars room verkoop het as hul maandelikse kwotas soos aangesuiwer, eweredig verhoog moet word totdat die onderskeie totale van alle kwotas vir die maand gelyk is aan die totale hoeveelheid vars melk en/of vars room verkoop teen kwotapryse soos vasgestel in paragraaf (a) van hierdie subartikel.
- (3) Wanneer die maandelikse kwotas van alle varsmelkprodusente aangesuiwer is soos bepaal in paragraaf (b) van subartikel (2), moet die raad elke varsmelkprodusent uit die melkverkoopfonds die kwotaprys per gelling vars melk en/of vars room betaal ten opsigte van sy kwota soos vir daardie maand aangesuiwer, min enige betalings deur 'n varsmelkdistribueerder gedoen aan of namens enige sodanige produsent en min enige bedrae aan die raad verskuldig deur sodanige produsent, en daarna die saldo van die opbrengs wat uit die varsmelkpoel na die melkverkoopfonds oorgedra is, verdeel onder varsmelkprodusente of ander persone wat vars melk aan genoemde poel gelewer het of vars melk van die hand gesit het bo die kwotas ten opsigte waarvan hulle ingevolge hierdie subartikel betaal is, in verhouding tot die onderskeie hoeveelhede aldus deur hulle gelewer of van die hand gesit.
- (4) Die bepalinge van hierdie artikel betreffende die toewysing van kwotas en betalings uit die melkverkoopfonds geld *mutatis mutandis* van enige spesiale kwota wat die raad aan 'n varsmelkprodusent toewys vir die verkoop van vars melk en/of vars room vir 'n spesiale doel teen pryse wat die raad mag vasstel.
- (5) Die bepalinge van hierdie artikel is ook van toepassing op—
- enige vars melk en/of vars room deur 'n varsmelkprodusent-distribueerder verkoop aan 'n varsmelkdistribueerder of varsmelkprodusent-distribueerder, en vir hierdie doel word die varsmelkprodusent-distribueerder wat sodanige melk of room verkoop, geag 'n varsmelkprodusent te wees en die varsmelkprodusent-distribueerder wat sodanige melk of room koop, geag 'n varsmelkdistribueerder te wees;
 - enige vars melk en/of vars room geproduseer en verkoop deur 'n varsmelkprodusent-distribueerder wat ingevolge subartikel (3) van artikel 21 ingevolge enige uitsondering deur die raad bepaal, gemagtig is om 'n groter hoeveelheid vars melk en/of vars room te verkry as wat in die algemeen vir varsmelkprodusent-distribueerders voorgeskryf is, op voorwaarde dat sodanige melk of room aldus geproduseer en verkoop, onderworpe is aan die bepalinge van hierdie artikel;
 - enige vars melk en/of vars room verkoop deur 'n varsmelkprodusent-distribueerder wat, volgens die raad mag bepaal, gereeld vars melk en/of vars room deur hom geproduseer vir verkoop in die betrokke gebied, aan varsmelkprodusent-distribueerders of varsmelkdistribueerders verkoop.
- (6) Vir die toepassing van paragrawe (b) en (c) van subartikel (5) word enige hoeveelheid vars melk en/of vars room aldus deur enige sodanige varsmelkprodusent-distribueerder geproduseer en verkoop aan ander persone as varsmelkprodusent-distribueerders of varsmelkdistribueerders, geag deur hom gekoop te gewees het van die produsent daarvan, en die bepalinge van hierdie artikel is op sodanige produsent-distribueerder van toepassing asof hy beide 'n varsmelkprodusent en 'n varsmelk-distribueerder is.

(7) For the purpose of the allocation of quotas or of any calculations or payments required to be made in terms of this section the board may convert any quantity of fresh cream into its equivalent quantity of fresh milk on such basis as the board may determine.

(8) The board may, with the approval of the Minister, require any fresh milk distributor or fresh milk producer-distributor purchasing fresh milk and/or fresh cream from a fresh milk producer or fresh milk producer-distributor, as the case may be, to furnish to the board such security as may be prescribed by regulation for the payment of any amount due to the board in terms of this section, and the board may deal with any security so furnished in such manner as may be specified in any such regulation.

Fresh Milk Pool.

23. (1) The board may, in respect of the area, establish and conduct a fresh milk pool to which—

- (a) any fresh milk producer registered in terms of section 20 in respect of that area may deliver fresh milk and/or fresh cream produced by him in excess of the quantity of which he can dispose through fresh milk distributors and/or fresh milk producer-distributors registered in that area;
- (b) any fresh milk distributor or fresh milk producer-distributor registered in terms of section 20 in respect of that area may deliver any quantity of fresh milk and/or fresh cream in excess of his requirements; and the board may from time to time direct that any quantity of such fresh milk and/or fresh cream intended for delivery to the fresh milk pool be consigned and delivered to such persons as it may determine.

(2) The ownership in any quantity of fresh milk and/or fresh cream delivered for sale to or through the fresh milk pool established in terms of this section shall on delivery thereof vest in the board which may dispose thereof in such manner as it may deem fit at such prices and under such conditions as it may determine.

(3) The proceeds derived by the board from fresh milk and/or fresh cream disposed of by or through the fresh milk pool established in respect of the area shall, after deduction of such costs as may be incurred in the handling and disposal of such fresh milk and/or fresh cream or such amounts as may be determined by the board, be transferred to the milk sales fund established under section 22 for the area: Provided, however, that the proceeds derived from the disposal of any milk and/or cream received by the fresh milk pool in a condition which, in the opinion of the board, precludes it from being sold as fresh milk and/or fresh cream shall, less such costs as may be incurred in the handling and disposal thereof by the pool, be paid to the person or persons from whom such milk and/or cream was received; and provided further that the board may distribute the proceeds derived from any quantity of fresh milk and/or fresh cream purchased for any purpose or from any class of persons less such costs as may be incurred in the handling and disposal thereof, amongst the producers who supplied such milk and/or cream in proportion to the respective quantities of such milk and/or cream supplied by each.

Offences and Penalties.

24. Any person who—

- (a) contravenes or fails to comply with any provision of this scheme or any prohibition, requirement or order issued thereunder; or
- (b) obstructs any person in the lawful exercise of his functions under this scheme, or wilfully fails or refuses to make any statement or give any explanation demanded by any such person or makes a false statement or gives a false explanation or causes a false statement to be made or a false explanation or causes a false statement to be made or a false explanation to be given to any such person, knowing such statement or explanation to be false; or

(7) Vir die doel van die toewysing van kwotas of van berekenings of betalings wat ingevolge hierdie artikel gedoen moet word, kan die raad enige hoeveelheid vars room omsit in sy ekwivalente hoeveelheid vars melk op 'n basis wat die raad mag bepaal.

(8) Die raad kan, met die goedkeuring van die Minister, van enige varsmelkdistribueerder of varsmelkproducent-distribueerder wat vars melk en/of vars room koop van 'n varsmelkproducent of varsmelkproducent-distribueerder, na gelang van die geval, vereis om aan die raad sodanige sekuriteit te gee as wat by regulasie voorgeskryf word vir die betaling van enige bedrag aan die raad verskuldig ingevolge hierdie artikel, en die raad kan oor enige sekuriteit wat aldus gegee word, beskik op 'n wyse in sodanige regulasie gespesifiseer.

Varsmelkpoel.

23. (1) Die raad kan ten opsigte van die gebied 'n varsmelkpoel instel en bestuur waaraan—

- (a) enige varsmelkproducent wat ingevolge artikel 20 ten opsigte van daardie gebied geregistreer is, vars melk en/of vars room kan lewer wat deur hom geproduseer is, maar wat meer is as die hoeveelheid wat hy deur bemiddeling van varsmelkdistribueerders en/of varsmelkproducent-distribueerders wat in daardie gebied geregistreer is, van die hand kan sit;
- (b) enige varsmelkdistribueerder of varsmelkproducent-distribueerder wat ingevolge artikel 20 ten opsigte van daardie gebied geregistreer is, enige hoeveelheid vars melk en/of vars room bo sy behoeftes kan lewer;

en die raad kan van tyd tot tyd gelas dat enige hoeveelheid sodanige vars melk en/of vars room bestem vir lewering aan die varsmelkpoel versend word na en gelewer word aan sodanige persone as wat die raad mag bepaal.

(2) Die eiendomsreg op enige hoeveelheid vars melk en/of vars room gelewer vir verkoop aan of deur bemiddeling van die varsmelkpoel wat ingevolge hierdie artikel ingestel is, gaan by die lewering daarvan oor op die raad wat dit van die hand kan sit op sodanige wyse as wat hy mag goedag en wel teen sodanige pryse en op sodanige voorwaardes as wat die raad mag bepaal.

(3) Die opbrengs wat deur die raad verkry uit vars melk en/of vars room van die hand gesit deur of deur bemiddeling van die varsmelkpoel wat ten opsigte van die gebied ingestel is, moet na aftrekking van die koste in verband met die hantering en van die hand sit van sodanige vars melk en/of vars room of sodanige bedrae as wat die raad mag bepaal, oorgedra word na die melk-verkopefonds wat ingevolge artikel 22 vir die gebied ingestel is; met dien verstande, egter, dat die opbrengs verkry uit die van die hand sit van melk en/of room wat die varsmelkpoel ontvang in 'n toestand wat dit na die mening van die raad onmoontlik maak om dit as vars melk en/of vars room te verkoop, min die koste aangegaan in verband met die hantering en van die hand sit daarvan deur die poel, betaal moet word aan die persoon of persone van wie sodanige melk en/of room ontvang is; en voorts met dien verstande dat die raad die opbrengs verkry uit enige hoeveelheid vars melk en/of vars room wat vir enige doel of van enige klas persone gekoop is, min die koste aangegaan in verband met die hantering en van die hand sit daarvan, kan verdeel onder die produsente wat sodanige melk en/of room gelewer het, in verhouding tot die onderskeie hoeveelhede van sodanige melk en/of room wat deur elkeen verskaf is.

Misdrywe en strafbepalings.

24. Iedereen wat—

- (a) 'n bepaling van hierdie skema of enige verbod, voorskrif of bevel ingevolge daarvan uitgereik, oortree of versuim om daaraan te voldoen; of
- (b) enigeen belemmer in die wettige uitoefening van sy funksies ingevolge hierdie skema, of opsetlik versuim of weier om enige verklaring te doen of 'n verduideliking te verstrek wat deur enige sodanige persoon geëis word of wat 'n valse verklaring doen of 'n valse verduideliking verstrek of 'n valse verklaring laat doen of 'n valse verduideliking laat verstrek aan sodanige persoon, wetende dat sodanige verklaring of verduideliking vals is; of

- (c) without the written permission of a person authorised thereto by the board, removes or causes to be removed any book, document, or article or product seized in terms of sub-paragraph (v) of paragraph (1) of section 14 of this scheme, from the place where it was left by such person or tampers with any such book, document, article or product or any identification mark placed thereon by such person;

shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding one hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

Liquidation of Scheme.

25. In the event of the discontinuance of this scheme—
- (a) any assets of the board remaining after all its liabilities have been met, shall be disposed of in such manner as the Minister may determine; and
- (b) any deficit which may exist after all the assets of the board have been realised shall be made up by contributions from the persons liable for the payment of any levy imposed under section 23, in proportion to the amounts for which they respectively became so liable during the preceding twelve months.

* NOTICE No. 1135 OF 1955.

BARODA IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a Nomination Court held on the 1st October, 1955, Messrs. S. J. Brandt and H. Thal were re-elected for a period of 3 years as members of the Baroda Irrigation Board and Mr. C. E. Barber was elected in the place of Mr. J. Broadley, who has resigned as a member of the above-mentioned Board.

Mr. Barber will hold office for the unexpired period of Mr. Broadley's term of office.

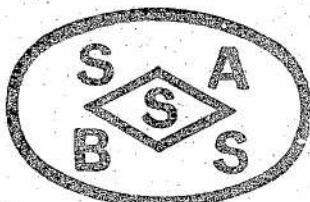
H. J. BARKER,
Magistrate.

Cradock,
1st October, 1955.

* NOTICE No. 1136 OF 1955.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

I, Francois Jean de Villiers, Chairman of the Council of the South African Bureau of Standards, duly empowered hereto by Resolution of the Council, do hereby, with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs and on behalf of the said Council, declare the mark illustrated below to be the standardization mark in respect of the commodities indicated.

Spec. No. Spes. No.	Commodity. Handelsartikel.	Scope of Specification. Bestek van spesifikasie.	Mark. Merk.	Council Meeting. Raadsvergadering.	
				No. No.	Date. Datum.
154-1955	Electric cooking plates / Elektriese kookplate	The specification covers electric cooking plates of the enclosed and sheathed element types / Die spesifikasie dek elektriese kookplate met ingeslote of omhulde elemente		101st/ste	14/3/55

Copies of the relevant specifications are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria, at 5s. each, post free.

F. J. DE VILLIERS,
Chairman.

- (c) sonder die skriftelike toestemming van 'n persoon deur die raad daartoe gemagtig, enige boek, dokument, artikel, of produk waarop ingevolge subparagraaf (v) van paragraaf (1) van artikel 14 van hierdie skema beslag gelê is, verwyder of laat verwyder van die plek waar dit deur sodanige persoon gelaat is of peuter aan sodanige boek, dokument, artikel of produk of enige identifikasiemerk wat sodanige persoon daarop geplaas het;

is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigverklaring strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf.

Opheffing van skema.

25. Ingeval hierdie skema opgehef word—

- (a) moet daar oor alle bates van die raad wat oorbly nadat al sy verpligtings nagekom is, beskik word op sodanige wyse as wat die Minister mag bepaal; en
- (b) enige tekort wat mag bestaan nadat al die bates van die raad tot geld gemaak is, aangesuiwer word met bydraes van diegene wat aanspreeklik is vir die betaling van enige heffing kragtens artikel 23 opgelê, in verhouding tot die bedrae waarvoor hulle onderskeidelik gedurende die voorafgaande twaalf maande aldus aanspreeklik geword het.

* KENNISGEWING No. 1135 VAN 1955.

BESPROEINGSRAAD VAN BARODA.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n Nominasiesitting wat op 1 Oktober 1955 gehou is, mnre. S. J. Brandt en H. Thal vir 'n tydperk van 3 jaar tot lede van die Besproeiingsraad van Baroda herkies is. Mnr. C. E. Barber is gekies in die plek van mnr. J. Broadley wat as lid van genoemde raad bedank het.

Mnr. Barber sal die amp vir die onverstreke ampstermyn van mnr. Broadley beklee.

H. J. BARKER,
Magistraat.

Cradock,
1st October, 1955.

* KENNISGEWING No. 1136 VAN 1955.

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Ek, Francois Jean de Villiers, Voorsitter van die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, behoorlik deur Raadsbesluit daartoe gemagtig, verklaar hiermee, met goedkeuring van Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake en namens voormelde Raad, dat die merk hieronder afgebeeld die standaardmerk vir die aangegewe handelsartikels is.

Eksemplare van die betrokke spesifikasies, waarin volle besonderhede verstrek word, is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Pivaatsak 191, Pretoria, teen 5s. elk, posvry.

F. J. DE VILLIERS,
Voorsitter.

TENDERS.

UNION OF SOUTH AFRICA.
UNIE VAN SUID-AFRIKA.UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.
UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.ACCEPTED TENDERS.
AANGENOME TENDERS.

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services and supplies mentioned:—

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande tenders aangeneem is vir die verskillende dienste en leweransies hieronder genoem:—

Reference and Tender Number. <i>Verwysings- en tendernommer.</i>	Successful Tenderer. <i>Sukksesvolle tenderaar.</i>	Service. <i>Diens.</i>	Price. <i>Prys.</i>
Tenders issued by the Department of Public Works/ <i>Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke</i> —			
P.W.D./D.P.W. 140	Martin & East, Cape Town/ <i>Kaapstad</i>	Hout Bay: Erection of a new automatic telephone exchange/ <i>Houtbaai: Oprigting van 'n nuwe outomatiese telefoonsentrale</i>	£4,612.
P.W.D./D.P.W. 142	J. E. B. Combrink, Machado-dorp	White River: Erection of a new post office/ <i>Witriver: Oprigting van 'n nuwe poskantoor</i>	£24,400.
P.W.D./D.P.W. 145	T. H. Bissett, King William's Town	Peddie: Erection of residences for Native Commissioners / <i>Peddie: Oprigting van wonings vir Naturellekommissarisse</i>	£9,882. 19s.
P.W.D./D.P.W. 146	T. Midgley & Son (Pty.), Ltd., Durban	Mobeni: Erection of post office and accommodation for Controller of Stores/ <i>Mobeni: Oprigting van poskantoor en akkommodasie vir die Kontroleur van Voorrade</i>	£31,923.
D.P.W./P.W.D. 159	Jones & Potgieter (Pty.), Ltd., Potgietersrus	Nylstroom, Public offices: Alterations and additions/ <i>Nylstroom, publieke kantore: Veranderinge en aanbousels</i>	£2,833.
P.W.D./D.P.W. 160	Prefect Asphalters (Pty.), Ltd., Pretoria	Pretoria, Government Printing Works: Construction of tarmacadamised area/ <i>Pretoria, Staatsdrukkery: Aanbring van teerblad</i>	£2,751. 4s. 8d.
Tenders issued by the Department of Posts and Telegraphs/ <i>Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-telegraafwese</i> —			
P.O. 1738.....	Ramke, Blane & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Supply of cable hauling winch/ <i>Lewering van kabelwindas</i>	£741. 11s. each/ <i>elk</i> , f.o.r./v.o.s., Johannesburg.
P.O. 1758.....	Wire Crafts (Pty.), Ltd., Johannesburg	Supply of steel private boxes/ <i>Lewering van private posbusse van staal</i>	£3,671. 17s. 6d. the lot/ <i>altesaam</i> , f.o.r./v.o.s., Johannesburg.
Tenders issued by the Supplies Office/ <i>Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor</i> —			
S.O. 291/55.....	R. B. Moxham, Harding, Natal	Purchase of wattle bark at the Mjanyana Institution/ <i>Aankoop van wattelbas by die Mjanyana-inrigting</i>	£3,625 the lot/ <i>altesaam</i> .
S.O. 565/55.....	Edblo (Cape), Ltd., Salt River/ <i>Sourivier</i>	Supply of tubular steel chairs to the Technical High School, Westlake, Retreat/ <i>Lewering van staalpypstoele aan die Hoër Tegniese Skool, Westlake, Retreat</i>	£1. 8s. 6d. each/ <i>elk</i> , delivered/ <i>afgelewer</i> .
S.O. 2140/55.....	Awlwear Overall, Shirt and Clothing Mfrs., Johannesburg	Cut, make and trim of tunics for the Department of Defence/ <i>Sny, maak en afwerk van tunieke vir die Departement van Verdediging</i>	6s. 9d. each/ <i>elk</i> , f.o.r./v.o.s., Johannesburg.
S.O. 2149/55.....	Awlwear Overall, Shirt and Clothing Mfrs., Johannesburg	Cut, make and trim of tunics for the Department of Defence/ <i>Sny, maak en afwerk van tunieke vir die Departement van Verdediging</i>	6s. 9d. each/ <i>elk</i> , f.o.r./v.o.s., Johannesburg.
S.O. 2160/55.....	Invincible Industries, Elsies River/ <i>-rivier</i>	Cut, make and trim of shirts for the Department of Defence/ <i>Sny, maak en afwerk van hemde vir die Departement van Verdediging</i>	6s. 3d. each/ <i>elk</i> , f.o.r./v.o.s., Elsies River/ <i>-rivier</i> .
S.O. 2200/55.....	S.A.P.H.I. (Pty.), Ltd., Pretoria	Cut, make and trim of caps for the Department of Defence/ <i>Sny, maak en afwerk van pette vir die Departement van Verdediging</i>	27s. 6d. each/ <i>elk</i> , f.o.r./v.o.s., Hercules.
S.O. 2202/55.....	S.A.P.H.I. (Pty.), Ltd., Pretoria	Cut, make and trim of caps for the Department of Defence/ <i>Sny, maak en afwerk van pette vir die Departement van Verdediging</i>	24s. each/ <i>elk</i> , f.o.r./v.o.s., Hercules.

Where the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—
Aangesien ondergenoemde dienste uit talryke items bestaan, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—

Reference and Tender Number. <i>Verwysings- en tendernommer.</i>	Service and Successful Tenderer. <i>Diens en suksesvolle tenderaar.</i>
Tenders issued by the Department of Public Works/ <i>Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke</i> —	
P.W.D./D.P.W. S. 1132.....	Supply of electric cable to the Department of Public Works/ <i>Lewering van elektriese kabel aan die Departement van Publieke Werke</i> — R. T. Urquhart & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Scottish Cables (S.A.), Ltd., Pietermaritzburg. Enfield Cables (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
P.W.D./D.P.W. S. 1162.....	Supply of engineer's level and 300 feet steel tape to the Department of Public Works/ <i>Lewering van ingenieurswaterpasse en een staalmeetband van 300 voet aan die Departement van Publieke Werke</i> — The Connell Instrument Co., Ltd., Johannesburg.
Tenders issued by the Department of Irrigation/ <i>Tenders uitgereik deur die Departement van Besproeiing</i> —	
Irr. 23-1955/56.....	Supply of six crawler-type tractors with bulldozer equipment, and three crawler-type tractors without bulldozer equipment/ <i>Lewering van ses ruspertrekkers met stootskraperuitrusting en drie ruspertrekkers sonder stootskraperuitrusting</i> — Thos. Barlow & Sons, Ltd., Johannesburg.

Reference and Tender Number. <i>Verwysings- en tendernommer.</i>	Service and Successful Tenderer. <i>Diens en suksesvolle tenderaar.</i>
Irr. 44-1955/56.....	Supply of diesel engines/ <i>Lewering van dieselenjins</i> — Premier Metal Co. of S.A., Ltd., Denver, Johannesburg. National Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg. Matheson & Bremmer (Pty.), Ltd., Johannesburg. Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Pretoria.
Irr. 84-1955/56.....	Supply of white metal/ <i>Lewering van witmetaal</i> — Enthoven Fry, Ltd., Germiston. National Solder Co., Ltd., Johannesburg.
A.L. 792.....	Tenders issued by the Department of Post and Telegraphs/ <i>Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-telegraafwese</i> — Supply of galvanised bolts, nuts and washers/ <i>Lewering van gegalvaniseerde boutjies, moere en wasters</i> — National Bolts and Rivets, Ltd., Boksburg North/-Noord.
S.D./G.P.-S. 53.....	Tenders issued by the Government Printer/ <i>Tenders uitgereik deur die Staatsdrukker</i> — Supply of toilet and parchmentised paper and boards/ <i>Lewering van toilet- en perkamentpapier en karton</i> — John Dickinson & Co. (Africa), Ltd., Johannesburg. Van Reekum Papier-Gepacy (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. M. S. Fletcher (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.D./G.P.W. 213.....	Supply of printers' machinery/ <i>Lewering van drukkermasjiene</i> — John Dickinson & Co., Ltd., Johannesburg. Evelyn Haddon & Co., Ltd., Johannesburg. Bowdliffe, Ltd., Johannesburg. Monotype Machinery, Ltd., Johannesburg.
S.O. 107/55.....	Tenders issued by the Supplies Office/ <i>Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor</i> — Supply of washing machine and hydro extractor to the Industrial School, Ottery/ <i>Lewering van een wasmasjien en droër aan die Nywerheidskool, Ottery</i> — Tromp & Sons (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> .
S.O. 142/55.....	Supply of washing machine, drier and electric ironing machine to the Constantia Reformatory, Retreat/ <i>Lewering van wasmasjien, droër en elektriese strykmasjien aan die Constantiaverbeteringskool, Retreat</i> — Tromp & Sons (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . M. B. Koval & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> .
S.O. 145/55.....	Supply of knives, bread cutting machines, tin-openers and pressure lamps to No. 7 Stores Depot, Tempe/ <i>Lewering van messe, broodsnymasjiene, blikoormakers en druklampe aan die Voorraaddepot No. 7, Tempe</i> — V. S. Simpson (Pty.), Ltd., Pretoria. Landboubeleggings (Edms.), Bpk., Johannesburg.
S.O. 155/55.....	Supply of miscellaneous kitchen utensils, etc./ <i>Lewering van diverse kombuisgereedskap, ens.</i> — Paramount Suppliers (Pty.), Ltd., Brakpan. Transvaal Steel Pressing Syndicate, Ltd., Springs. Hendler & Hendler, Ltd., Johannesburg. Halsted (Pty.), Ltd., Johannesburg. Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Hotel and Bar Requisites, Ltd., Johannesburg. Mewa Manufacturing Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> .
S.O. 281/55.....	Purchase of borax from the Superintendent, Government Guano Islands, Cape Town/ <i>Aankoop van borski van die Superintendent, Staatsghwano-eilande, Kaapstad</i> — A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.
S.O. 1114/55.....	Supply of meteorological balloons to the Weather Bureau, Pretoria/ <i>Lewering van meteorologiese ballonne aan die Weerbuuro, Pretoria</i> — Phillips Rubbers (S.A.) (Pty.), Ltd., Benoni.
S.O. 2163/55.....	Supply of tailoring materials and flannelette to the Department of Education, Arts and Science/ <i>Lewering en kleremakersmateriaal en flanelet aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap</i> — African Sewing Machine Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Export and Import Co. of South Africa, Johannesburg. Pickles, Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . Traub Bros. & Berks (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . A. A. Millar & Co., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> .
S.O. 7976.....	Supply of electric poles, crossarms and overhead line equipment to the Department of Public Works/ <i>Lewering van elektrisiteitspale, dwarsarms en luglynuitrusting aan die Departement van Publieke Werke</i> — British General Electric Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg. Samuel Osborn (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Anglo-Allied Agencies (Pty.), Ltd., Johannesburg. Voltex Electric, Johannesburg. Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Pretoria.
S.O. 7990.....	Supply of electrical equipment to the Technical High School, Pietersburg/ <i>Lewering van elektriese uitrusting aan die Hoër Tegniese Skool, Pietersburg</i> — African Electric NMK (Pty.), Ltd., Johannesburg. Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg. Globe Electric, Tvl. (Pty.), Ltd., Johannesburg. New Era Lighting Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg. Reunert & Lenz, Ltd., Pretoria. S.G.B. Electrical Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . Johnson & Phillips (S.A.) (Pty.), Ltd., Germiston. Voltex Electric, Johannesburg. British General Electric Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 9354.....	Supply of carpenters' machine tools to the Industrial School, Rustenburg/ <i>Lewering van houtwerk-masjiengereedskap aan die Nywerheidskool, Rustenburg</i> — Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Greatrex, Ltd., Pretoria. Sturrock (S.A.), Ltd., Johannesburg. Machine Tools (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 10263.....	Supply of abrasives, band saw, masking tape, spanners, etc., to the Department of Defence, Pretoria/ <i>Lewering van skuurmiddels, bandsaag, momlint, moersleutels, ens., aan die Departement van Verdediging, Pretoria</i> — Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. A. G. Normanton, Johannesburg. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. General Spares and Accessories, Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 10266.....	Supply of wooden-doors, windows, fanlights, etc./ <i>Lewering van houtdeure, vensters, boligte, ens.</i> — K. & L. Timbers, Ltd., Elandsfontein. Veneered Plywoods (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. P. E. Mullin (Pty.), Ltd., Bloemfontein. I. Kerbel & Co. (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Premier Timber Co., Ltd., Johannesburg. Hillman Bros. (Pta.) (Pty.), Ltd., Pretoria. E. R. Pollak, Ltd., Denver, Johannesburg.

Reference and Tender Number. <i>Verwysings- en tendernommer.</i>	Service and Successful Tenderer. <i>Diens en suksesvolle tenderaar.</i>
S.O. 10268.....	Supply of hardwood and plywood to the Industrial School, Ottery/ <i>Lewering van hardehout en laaghout aan die Nywerheidskool, Ottery</i> — Africongo Timbers Co., Johannesburg. The Plate Glass Beveling and Silvering Co., Ltd. Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . P. J. van Reenen (Pty.), Ltd., District Knysna. Millars Timber and Trading Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> .
S.O. 10272.....	Supply of doors and latches to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay/ <i>Lewering van deure en grendels aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai</i> — H. R. Pollak, Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co., Bloemfontein.
S.O. 10274.....	Supply of slotted angle and accessories/ <i>Lewering van gegleufde hoekyster en toebehore</i> — Hunt, Leuchars & Hepburn, Ltd., Pretoria. K. & L. Timbers, Ltd., P.O. Elandsfontein, Transvaal.
S.O. 10276.....	Supply of hoop iron, fencing material, screws and washers, etc., to the Natives Resettlement Board, Johannesburg/ <i>Lewering van hoepelyster, omheiningsmateriaal, skroewe en wasters, ens., aan die Naturellehervestingsraad, Johannesburg</i> — Everite (Pty.), Ltd., Klip River/ <i>-rivier, Tvl.</i>
S.O. 10277.....	Supply of oregon, doors, kiaat, etc., to the Industrial School, Ottery/ <i>Lewering van oregon, deure, kiaat, ens., aan die Nywerheidskool, Ottery</i> — Africongo Timbers Co., Ltd., Johannesburg. Millars Timber and Trading Co., Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> .
S.O. 10278.....	Supply of shelving, three-ply and mvuli to the Technical High School for Adults, Diskobolos/ <i>Lewering van rakplanke, drielaaghout en mvulihout aan die Hoër Tegniese Skool vir Volwassenes, Diskobolos</i> — Africa Commercial Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Raymond Plywood (Pty.), Ltd., Johannesburg. K. & L. Timbers, Ltd., Elandsfontein.
S.O. 10280.....	Supply of slate, rubber pads and mahogany timber to the Zonderwater Prison/ <i>Lewering van leiklip rubberblokke en mahoniehout aan die Zonderwatergevangenis</i> — Ballantine (Pty.), Ltd., Pretoria. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. Africa Commercial Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 10281.....	Supply of brown kiaat to the Zonderwater Prison/ <i>Lewering van bruinkiaat aan die Zonderwatergevangenis</i> — Africa Commercial Co., Ltd., Johannesburg. African Hardwood Sawmills (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 10285.....	Supply of cupboard doors, door frames, windows, gauze wire, sandpaper, hoop iron, etc., to the Department of Forestry/ <i>Lewering van rakkasdeure, deurrame, vensters, gaasdraad, skuurpapier, hoepelyster, ens., aan die Departement van Bosbou</i> — Hillman Bros. (Pta.) (Pty.), Ltd., Pretoria. Beagle & Lippers, Johannesburg. S. Butcher & Sons, Ltd., Durban. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Associated Engineers Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. Ballantine (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 12065.....	Supply of bricks and concrete stone to the J. W. Luckhoff Opportunite School, Heidelberg, Tvl./ <i>Lewering van stene en betonklip aan die Hulp-skool J. W. Luckhoff, Heidelberg, Tvl.</i> — Primrose Brick Works, Ltd., Germiston. Boshoek Brickworks, Ltd., Heidelberg, Tvl.
S.O. 12072.....	Supply of dairy equipment to the Grootfontein College of Agriculture, Middelburg, Cape/ <i>Lewering van melkeryuitrusting aan die Grootfonteinse Landboukollege, Middelburg, Kaap</i> — F. H. Schule (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 12076.....	Supply of knitting machines, etc., to the Sheltered Employment Factories, Durban/ <i>Lewering van breimasjien, ens., aan die Fabriek vir Beskutte Arbeid, Durban</i> — Bourne & Co., Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . Berzack Bros., Ltd., Johannesburg. A. H. Marcuson & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 13011.....	Supply of fencing material (Department of Agriculture, Glen, O.F.S.)/ <i>Lewering van omheiningsmateriaal (Departement van Landbou, Glen, O.F.S.)</i> — Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Comag (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . Gingell, Ayliff & Co., Port Elizabeth.
S.O. 13014.....	Supply of miscellaneous small tools, paint rollers, etc., to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay/ <i>Lewering van diverse handgereedskap, verfrollers, ens., aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai</i> — Transvaal Tool and Hardware Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Pioneer Tool and Hardware Co., Johannesburg. Henwoods, Ltd., Johannesburg. Marshall Industries, Ltd., Durban. Wholesale Motor Supplies, Free State (Pty.), Ltd., Bloemfontein. The Union Engineering Supply Co. (Pty.), Ltd., Durban. The Climax Rock Drill and Engineering Works, Ltd., Johannesburg. Economic Paints and Hardware (Pty.), Ltd., Pretoria. General Spares and Accessories, Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. Automobile Electric Supply, Ltd., Johannesburg.
S.O. 13017.....	Supply of fencing material to the Agricultural Research Institute, Pretoria/ <i>Lewering van omheiningsmateriaal aan die Landbounavorsingsinstituut, Pretoria</i> — Steelworks, Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. T. R. Lewis (Pty.), Ltd., Pretoria. Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 13018.....	Supply of rubber tubing, nails, washers, small tools, etc., to the Central Stores Depot, Fynlands, Natal/ <i>Lewering van gomlastiekbuis, spykers, wasters, handgereedskap, ens., aan die Sentrale Voorraaddepot, Fynlands, Natal</i> — Edward A. Hill & Co., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . Rance, Colly & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Austin Aldridge, Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein.
S.O. 13019.....	Supply of band saws and spanners to the Air Chief of Staff, Voortrekkerhoogte/ <i>Lewering van bandsae en moersleutels aan die Lugstafhoof, Voortrekkerhoogte</i> — General Spares and Accessories, Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. Motor and General Supplies, Ltd., Johannesburg. Connocks (S.A.) Motor Co., Ltd., Johannesburg. Greatrex, Ltd., Pretoria. Van Nickerk & Krupp (Pty.), Ltd., Paarden Eiland.

Reference and Tender Number. <i>Verwysings- en tendernommer.</i>	Service and Successful Tenderer. <i>Diens en suksesvolle tenderaar.</i>
S.O. 1302.....	Supply of mule wagons to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort/ <i>Lewering van muilwaens aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort—</i> Welfit Oddy, Ltd., Port Elizabeth.
S.O. 13033.....	Supply of bolts, nuts, nails, screws and washers to the Department of Defence, Pretoria/ <i>Lewering van boute, moere, spykers, skroewe en wasters aan die Departement van Verdediging, Pretoria—</i> General Spares and Accessories, Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. Hillman Bros. (Pta.), Ltd., Pretoria. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. A. A. Ball (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i> Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. Utility Sales Corporation, Johannesburg. Rance, Colly & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Liberty Trading Co., Johannesburg. Austin & Aldridge, Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i> Kohler Brothers, Ltd., Port Elizabeth.
S.O. 15045.....	Supply of spares for "Waller Kidde" apparatus/ <i>Lewering van reserwedeel vir „Waller Kidde”-apparaat—</i> Field Agencies, Germiston. Aerocomponents Co., Ltd., Germiston.
S.O. 15050.....	Supply of air compressor and spark plug cleaner to the Technical High School, Kroonstad/ <i>Lewering van lugpersomp en vonkpropskoonmaker aan die Hoër Tegniese Skool, Kroonstad—</i> General Spares and Accessories (Pty.), Ltd., Pretoria. Ingersoll Rand Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 15063.....	Supply of washing machine frames, rings and worm gears to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay/ <i>Lewering van wasmasjienrame, -ringe en -wurmratte aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexander-bai—</i> Benoni Engineering Works, Benoni. David Brown Prec. Equipment (Pty.), Ltd., Benoni. Witbank Engineering Co. (Pty.), Ltd., Witbank.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
Nongoma: Public Offices and assistant Magistrate's residence: Water and sanitary arrangements, etc. Tender P.W.D. 200	Tender forms, drawings and specifications	District Representative, Pietermaritzburg (P.W.D.) and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	1955. 30th Sept.	District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg, District Representative, P.W.D., Johannesburg, Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	1955. 20th Oct.
Voortrekkerhoogte: Erection of buildings in East Camp to house the S.A. Air Force College. Tender P.W.D. 201	Tender forms, and bills of quantities	Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	14th Oct...	District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	3rd Nov.
Johannesburg, Government Offices: Erection of entrance and internal doors and grills. Tender P.W.D. 202	Tender forms, drawings and specifications	District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	14th Oct...	District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	3rd Nov.
Nkandhla (Natal): Erection of a residence for the Assistant Native Commissioner. Tender P.W.D. 207	Tender forms, drawings and specifications	District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	21st Oct.	District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg, and District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	17th Nov.
*Rustenburg (T.P.): Installation of a waterborne drainage in the Gaol. Tender P.W.D. No. 208	Tender forms, drawings and specified bills of quantities	Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	28th Oct.	Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	17th Nov.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded, provided (a) a bona fide tender is submitted; or (b) the documents issued to contractors are returned to the issuing office within 7 days from the closing date of tenders.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasie lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
Nongoma, Publieke kantore en Assistent-magistraat se woonhuis: Water en sanitêre reëlins, ens. Tender D.P.W. 200	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Pietermaritzburg, en Direkteur, Departement van Publieke Werke, Kamer 525, Sentrale Goewermmentskantore (Foon 2-1181, bylyn 45), Pretoria	1955. 30 Sept.	Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Pietermaritzburg, Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Johannesburg, en Direkteur, Departement van Publieke Werke, Kamer 525, Sentrale Goewermmentskantore (Foon 2-1181, bylyn 45), Pretoria	1955. 20 Okt.
Voortrekkerhoogte: Oprigting van geboue in Ooskamp om die S.A. Lugmagkollege te huisves. Tender D.P.W. 201	Tendervorms en lysste van hoeveelhede	Direkteur, D.P.W., Kamer 525 Sentrale Goewermmentskantore (Foon 2-1181, bylyn 45), Pretoria	14 Okt.	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermmentskantore (Foon 2-1181, bylyn 45), Pretoria	3 Nov.
Johannesburg, Goewermmentskantore: Oprigting van ingang, binneure en tralies. Tender D.P.W. 202	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Distriksverteenwoordiger, Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermmentskantore (Foon 2-1181, bylyn 45), Pretoria	14 Okt.	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermmentskantore (Foon 2-1181, bylyn 45), Pretoria	3 Nov.
Nkandhla (Natal): Oprigting van 'n woning vir die Assistent-Naturellekommissaris. Tender D.P.W. 207	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermmentskantore (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	21 Okt.	Distriksverteenwoordiger, P.W.D., Pietermaritzburg, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermmentskantore (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	17 Nov.
*Rustenburg (Tvl.): Installering van spoelrieling in die tronk. Tender D.P.W. No. 208	Tendervorms, tekeninge en gespesifiseerde hoeveelheds-lyste	Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermmentskantore (Foon 2-1181, bylyn 45), Pretoria	28 Okt.	Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermmentskantore (Foon 2-1181, bylyn 45), Pretoria, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	17 Nov.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.
Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjeck deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits (a) 'n *bona fide* tender ingestuur word; of (b) die dokumente wat aan kontrakteurs uitgereik is, binne 7 dae na die sluitingsdatum van tenders, aan die kantoor van uitreiking terug besorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

* TENDERS.

Tenders are invited for the lease of the concession for the sale of light refreshments, etc., at the Point, Durban, to commence from a date to be decided by the Administration.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, as indicated on the tender form.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Friday, 28th October, 1955.

Tender forms with full information regarding the conditions of lease may be obtained from the office of the District Manager, S.A.R. Catering Department, Durban.

The Administration does not bind itself to accept the highest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

* TENDER C.C.E. 621.

Tenders are invited for the supply and delivery of approved fill for the ramp approaches for the overhead road bridge at Koppie Alleen road, Welkom, O.F.S.

On and after 7th October, 1955, tender documents may be inspected at the offices of the Resident Engineer, Construction, Bloemfontein, the District Engineer, Construction, Hennenman, and the office of the Chief Civil Engineer, Room 600, Tippet Building, Johannesburg.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

* TENDERS.

Tenders word ingewag vir die huur van die konsessie vir die verkoop van ligte verversings, ens., op die Point, Durban, vanaf 'n datum wat deur die Administrasie vasgestel sal word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad soos aangetoon op die tendervorm.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Vrydag, 28 Oktober 1955.

Tendervorms met volledige inligting insake die huurvoorwaardes kan verkry word van die kantoor van die Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Durban.

Die Administrasie verbind hom nie om die hoogste of enige tender aan te neem nie en verstrekk ook geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

* TENDER C.C.E. 621.

Tenders word ingewag vir die verskaffing en aflewering van goedgekeurde opvulmateriaal vir die opritte van die padbrug by Koppie-Alleenweg, Welkom, O.V.S.

Op en na 7 Oktober 1955 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantore van die Resident-ingenieur (Aanleg), Bloemfontein, die Distriksingenieur (Aanleg), Hennenman, en die Siviële Hoofingenieur, Kamer 600, Tippetgebou, Johannesburg.

On payment of a deposit of £3. 3s. (three guineas) a copy of the tender form, specifications, Schedule of Quantities and drawings may be obtained from the offices of the Resident Engineer, Construction, Bloemfontein, and the District Engineer, Construction, Hennenman.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, South African Railways, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Friday, 28th October, 1955.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reason be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

* TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Printing-press and duplicating machine. Tender No. G. 5386. Closing date 4th November, 1955.
2. Firewood. Tender No. A. 5334. Closing date 4th November, 1955.
3. Stay wire. Tender No. D. 5418. Closing date 4th November, 1955.
4. Black and Brown boots. Tender No. E. 5328. Closing date 11th November, 1955.
5. Dock fenders. Tender No. E. 5349. Closing date 11th November, 1955.
6. Stock and face bricks. Tender No. G. 5406. Closing date 11th November, 1955.
7. Signalling cable. Tender No. C. 5323. Closing date 25th November, 1955.
8. Electric cable. Tender No. C. 5340. Closing date 25th November, 1955.
9. Coach screws. Tender No. A. 5274. Closing date 25th November, 1955.
10. Cotton duck. Tender No. E. 5280. Closing date 25th November, 1955.
11. Steel sleepers. Tender No. A. 5275. Closing date 25th November, 1955.
12. Hexagon steel. Tender No. H. 5309. Closing date 25th November, 1955.
13. Tractors. Tender No. F. 5414. Closing date 25th November, 1955.
14. Sapele timber. Tender No. A. 5360. Closing date 25th November, 1955.
15. Coupling pins. Tender No. B. 5330. Closing date 25th November, 1955.
16. Steel sheet piling. Tender No. D. 5370. Closing date 25th November, 1955.
17. Electric lifts. Tender No. C. 5263. Closing date 25th November, 1955.
18. Booster pump. Tender No. F. 5376. Closing date 25th November, 1955.
19. Furnaces. Tender No. F. 5348. Closing date 25th November, 1955.
20. Ticket printing board. Tender No. G. 5407. Closing date 25th November, 1955.
21. Pumping plant. Tender No. F. 5420. Closing date 25th November, 1955.
22. Keyseating and cotterway machine. Tender No. G. 5305. Closing date 9th December, 1955.
23. Circular saw benches. Tender No. G. 5279. Closing date 9th December, 1955.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg.

Teen 'n deposito van £3. 3s. (drie ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorm, hoeveelheidslyste, spesifikasies, en tekenings verkry word van die Residentingenieur (Aanleg), Bloemfontein, en die Distriksingenieur (Aanleg), Hennenman.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die Kennisgewing aan Aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Vrydag, 28 Oktober 1955.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.
12854—14

* TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Drukkers en afrolmasjien. Tender No. G. 5386. Sluitingsdatum 4 November 1955.
2. Brandhout. Tender No. A. 5334. Sluitingsdatum 4 November 1955.
3. Ankerdraad. Tender No. D. 5418. Sluitingsdatum 4 November 1955.
4. Swart en bruin stewels. Tender No. E. 5328. Sluitingsdatum 11 November 1955.
5. Wryfkussings. Tender No. E. 5349. Sluitingsdatum 11 November 1955.
6. Bou- en sierstene. Tender No. G. 5406. Sluitingsdatum 11 November 1955.
7. Sinjaalkabel. Tender No. C. 5323. Sluitingsdatum 25 November 1955.
8. Elektriese kabel. Tender No. C. 5340. Sluitingsdatum 25 November 1955.
9. Spoorskroewe. Tender No. A. 5274. Sluitingsdatum 25 November 1955.
10. Katoendoek. Tender No. E. 5280. Sluitingsdatum 25 November 1955.
11. Staaldwarslêers. Tender No. A. 5275. Sluitingsdatum 25 November 1955.
12. Seskantstaal. Tender No. H. 5309. Sluitingsdatum 25 November 1955.
13. Trekkers. Tender No. F. 5414. Sluitingsdatum 25 November 1955.
14. Sapelehout. Tender No. A. 5360. Sluitingsdatum 25 November 1955.
15. Koppelpenne. Tender No. B. 5330. Sluitingsdatum 25 November 1955.
16. Staalheiplaat. Tender No. D. 5370. Sluitingsdatum 25 November 1955.
17. Elektriese hysers. Tender No. C. 5263. Sluitingsdatum 25 November 1955.
18. Aanjaagpomp. Tender No. F. 5376. Sluitingsdatum 25 November 1955.
19. Smeltoonde. Tender No. F. 5348. Sluitingsdatum 25 November 1955.
20. Kaartjieskarton. Tender No. G. 5407. Sluitingsdatum 25 November 1955.
21. Pompuitrusting. Tender No. F. 5420. Sluitingsdatum 25 November 1955.
22. Spygleuffreesmasjien. Tender No. G. 5305. Sluitingsdatum 9 Desember 1955.
23. Sirkelsaagbanke. Tender No. G. 5279. Sluitingsdatum 9 Desember 1955.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.
Johannesburg.

12853—14

* TENDER ALTERATIONS.

Tender No. B. 8897. Amendment No. 2. Superheater elements: Amendment to drawings.

Tender No. B. 9142. Amendment No. 1. Grease nipples, nozzles and steel balls: Amendment to part numbers.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing date of the tender concerned.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg.

* TENDERWYSIGINGS.

Tender No. B. 8897. Wysiging No. 2. Oorverhitter-elemente: Wysiging van tekeninge.

Tender No. B. 9142. Wysiging No. 1. Ghriesnippels, straaltipe en staalkoeëls: Wysiging van onderdeel-nommers.

Tenderaars wat tenders reeds ingedien het, waarvan wysigings uitgereik is, kan tenders wysig of tenders opnuut indien, voor die sluitingsdatum van so 'n tender.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders wat reeds ingedien is, gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

12855—14

SOUTH AFRICAN RAILWAYS TENDER BOARD.
TENDERRAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

Notice is hereby given that the following tenders have been accepted for the various services and purchases mentioned.
Hierby word bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskeie dienste en aankope hieronder vermeld.

Tender No. Tender No.	Service/Purchase. Diens/Aankoop.	Successful Tenderer(s). Sukkesvolle Tenderaar(s).	Value. Waarde.
	A.—Tenders invited by the Chief Stores Superintendent. A.—Tenders gevra deur die Hoofmagasynsuperintendent.		£ s. d.
F. 7982....	Dust Extraction plant/Installasie vir die uitsuig van stof	Forest Engineering (Pty.), Ltd.....	7,490 11 3
D. 7639....	Rivets/Klinknaels.....	Drop Forgings, Ltd.....	15,464 6 3
		S.A. Bolts and Nuts, Ltd.....	11,869 19 6
		Beresford Agencies, Ltd.....	2,834 7 0
		Premier Steel Products, Ltd.....	749 13 0
		E. W. von Wolmar.....	3,661 5 0
B. 8723....	Bogie goods guards and components/Draaistelgoedere-kondukteurswaens en onderdele	Swiss African Industrial Developing Co. (Pty.), Ltd.	90,945 0 0
		Reunert & Lenz, Ltd.....	7,200 0 0
		J. Semple & Sons (Pty.), Ltd.....	23,520 0 0
		"Prima" Iron and Steel Foundry and Engineering Works	9,300 0 0
		Koppel Engineering, Ltd.....	968,735 0 0
E. 9053....	Black and brown boots/Swart en bruin stewels.....	Kaffrarian Boots. (Goodwear Shoes, Ltd.).....	111,785 0 0
E. 9234....	Coloured and white cotton/Gekleurde en wit poetskatoen	Julius Martin & Co. (Pty.), Ltd.....	49,829 1 4
G. 8421....	Milling machines/Freesmasjiene.....	D. Drury & Co., Ltd.....	5,345 18 6
G. 8687....	Marine paints and enamels/Marineverf en enemmel....	Plascon Paint and Chemical Industries, Ltd.....	5,213 6 8
		Fergussons & Goodlass Wall (Pty.), Ltd.....	758 6 8
		L. J. Wilson (Pty.), Ltd.....	2,630 16 8
		Buffalo Paints, Ltd.....	1,546 17 6
		Seal Paint and Pigment Corporation (Pty.), Ltd...	453 2 6
E. 9038....	Fuel oils/Brandolie.....	United Paints, Ltd.....	589 17 11
		Vacuum Oil Co. of S.A. (Pty.), Ltd.....	293,316 13 4
		Caltex (Africa), Ltd.....	63,843 15 0
E. 9214....	Blue, grey, woollen worsted material/Blougrys wolsajet-materiaal	Atlantic Refining Co. of Africa (Pty.), Ltd.....	56,864 11 8
G. 5016....	Glass/Glas.....	Shell Co. of S.A., Ltd.....	167,694 15 10
		Fine Wool Products of S.A., Ltd.....	8,360 0 0
		Plate Glass Beveling and Silvering Co.....	30,135 7 9
		Armourplate Safety Glass.....	342 17 2
G. 8698....	Lathe/Draaibank.....	Rogers Jenkins & Co. (Pty.), Ltd.....	19,643 0 0
A. 8819....	Heel and crossing bolts/Hiel- en kruisingsbouten.....	S.A. Bolts and Nuts (Pty.), Ltd.....	5,217 14 9
A. 8813....	Steel Sleepers/Staaldwarsleërs.....	Dorman Long (Africa) (Pty.), Ltd.....	435,479 3 4
		Premier Steel Products, Ltd.....	221,250 0 0
		Claude Charbonnel.....	160,800 0 0
A. 8958....	Fishplates/Spalkplate.....	A. D. C. Engineering (Pty.), Ltd.....	220,091 13 4
A. 8868....	Coachscrews/Spoorskroewe.....	J. Mac. G. Love & Co., Ltd.....	31,504 3 4
		S.A. Bolts and Nuts (Pty.), Ltd.....	97,250 0 0
		Swiss African Industrial Developing Co. (Pty.), Ltd.	99,083 6 8
A. 8934....	Gauge clips and clipbolts/Spoorklemme en klemboute.	Guest, Keen & Nettlefolds, Ltd.....	56,327 18 4
A. 8934....	Gauge clips and clipbolts/Spoorklemme en klemboute..	Godfrey W. Volkwyn (Pty.), Ltd.....	16,016 5 0
		Charles du P. Chiappini (Pty.), Ltd.....	12,318 15 0
		W. S. Thom & Co. (Tvl.) (Pty.), Ltd.....	48,881 5 0
		S.A. Bolts and Nuts (Pty.), Ltd.....	19,204 3 4
B. 8284....	Bogie refrigerator wagons/Draaistelkoeltrokke.....	Dorman Long (Africa), Ltd.....	660,800 0 0
B. 8455....	Electric motor coaches and electric plain trailer coaches/ Elektriese motorwaens en passasierswaens	Metropolitan Cammell Carriage and Wagon Co. (Africa) (Pty.), Ltd.	7,219,821 0 0
E. 9076....	Grease for "Alladin" and "P and M" rail and flange lubricators/Ghries vir „Aladdin" en „P en M"-spoorstaaf- en flensmeeders	Vacuum Oil Co. of S.A. (Pty.), Ltd.....	720 0 0
E. 8805....	Carriage trimmings/Rytuigbekleedsel.....	Caltex (Africa), Ltd.....	5,710 0 0
		Felt and Textiles of S.A., Ltd.....	7,081 9 2
		Saffer Bros. (Pty.), Ltd.....	698 17 9
		S.A. Canvas Co. (Pty.), Ltd.....	1,949 1 3

Tender No. Tender No.	Service/Purchase. Diens/Aankoop.	Successful Tenderer(s). Suksesvolle Tenderaar(s).	Value. Waarde.
E. 8808....	Canvas/ <i>Seildoek</i>	Francis Webster & Sons, Ltd..... V. S. Simpson (Pty.), Ltd..... Leadbetter Bros. & Co. (S.A.) (Pty.), Ltd..... The Linen Thread Co. (S.A.) (Pty.), Ltd..... Saffier Bros. (Pty.), Ltd..... Shell Co. (S.A.), Ltd..... Caltex (Africa), Ltd..... Chemico (Pty.), Ltd..... Atlantic Refining Co. of Africa (Pty.), Ltd..... C. C. Wakefield Co., Ltd.....	2,656 13 4 4,357 12 1 254 9 7 2,377 14 3 1,540 15 7 2,045 12 6 559 15 10 21,775 0 0 223 2 6 2,269 0 0
E. 9012....	Industrial oils and greases/ <i>Nywerheidsolie en ghries</i> ...		
C. 952....	B.—Tenders invited by the Catering Manager. B.— <i>Tenders gevra deur die Verversingsbestuurder.</i> Fruit/ <i>Vrugte</i>	Danton Fruiterers..... Rand Cold Storage and Supply Co., Ltd..... Schmidt, Le Roux & Co. (Pty.), Ltd..... D. J. Watson..... Lever Bros. (S.A.) (Pty.), Ltd..... Crystal Soap and Oil Co., Ltd..... Big Ben Soap Industries (Pty.), Ltd..... Kaaplandse Boere Koöp. Ham en Spekfabriek.... Federated S.A. Meat Industries, Ltd..... The Imperial Cold Storage and Supply Co., Ltd... J. Fotheringham, Ltd..... Julius Block & Co. (Pty.), Ltd..... Murdoch's Bakery..... J. Fotheringham, Ltd..... Julius Block & Co., Ltd..... Gain's Golden Grain Bakeries (Pty.), Ltd..... South African Meat Supply (Pty.), Ltd..... Joseph Bros.....	14,855 0 0 180 0 0 5,940 0 0 5,862 0 0 9,069 0 0 51 0 0 140 0 0 3,860 0 0 842 0 0 495 0 0 1,064 0 0 6,464 0 0 9,238 0 0 518 0 0 5,075 0 0 5,856 0 0 12,605 0 0 5,455 0 0
C. 953....	Potatoes and onions/ <i>Aartappels en uie</i>		
C. 958....	Meat/ <i>Vleis</i>		
C. 959....	Soap and soap powder/ <i>Seep en seepoer</i>		
C. 960....	Bacon and gammon/ <i>Spek en ham</i>		
C. 961....	Bread/ <i>Brood</i>		
C. 962....	Cake, meat pies, etc./ <i>Koek, vleispasteie, ens.</i>		
C. 964....	Bread/ <i>Brood</i>		
C. 965....	Cake, meat pies, etc./ <i>Koek, vleispasteie, ens.</i>		
C. 968....	Meat/ <i>Vleis</i>		
C. 972....	Vegetables/ <i>Groente</i>		
C.—Tenders invited by the Chief Civil Engineer. C.— <i>Tenders gevra deur die Siviële Hoofingenieur.</i>			£ s. d.
C.C.E. 584	Construction of a concrete rail bridge consisting of one 80-ft. steel deck span with two reinforced concrete flanking spans of 45 ft. each, over the Doorn River near Welgeleë/ <i>Bou van 'n betonbrug wat bestaan uit een staaldeksan van 80 vt. met twee gewapende betonsyspanne van 45 vt. elk, oor die Doornrivier naby Welgeleë</i>	Robert Lowe.....	9,694 13 0
C.C.E. 590.	Construction of a reinforced concrete open spandrel bridge consisting of three 60 ft. double track arches over the Bushman's River at 146 M. 66·4 C.: Mooi River—Estcourt Deviation/ <i>Bou van 'n bewapende betonbrug wat bestaan uit drie dubbelbaanboë van 60 voet elk oor die Boesmansrivier by 146 m. 66·4 k. op die verlegging Mooirivier—Estcourt</i>	Argentieri and Scoccia.....	22,414 0 0
C.C.E. 594.	Construction of earthworks on the deviation of line at Potgietersrus/ <i>Bou van grondwerke op die verlegging van die spoorlyn by Potgietersrus</i>	Arnhold & Co. (S.A.), Ltd.....	13,907 0 0
C.C.E. 599.	Construction of a reinforced concrete open spandrel arch bridge consisting of four 60-ft. arches over the Great Fish River at 152 M. 23 C. on the Witmos-Drennan deviation/ <i>Die bou van 'n bewapende betonbrug wat bestaan uit vier dubbelbaanboë van 60 voet elk oor die Grootvisrivier by 152 m. 23 k. op die verlegging Witmos—Drennan</i>	Scoccia (C.A. & M.) Contracting Co.....	26,625 0 0
C.C.E. 600.	Construction of cast-in-situ piles for foundations of a goods flyover bridge at 2 M. 29 C., Congella/ <i>Bou van heelpaalfondamente op die terrein vir die goedere-kruisingsbrug by 2 m. 29 k., Congella</i>	McLaren and Eger.....	15,267 0 0
C.C.E. 603.	Surfacing of platforms, roads and parking areas, New Station, Johannesburg/ <i>Teer van platvorms, paaie en parkeerterreine by die Johannesburgse nuwe stasie</i>	Darling & Hodgson (Pty.), Ltd.....	7,129 3 4
C.C.E. 604.	Earthworks on a proposed deviation near Houtkop/ <i>Grondwerke op 'n voorgestelde verlegging naby Houtkop</i>	W. J. Hammond & Co., Ltd.....	11,687 10 0
D.—Tenders invited by System Managers. D.— <i>Tenders gevra deur afdelingsbestuurders.</i>			
C.E. 73....	Eight houses/ <i>Agt huise, Burgersdorp</i>	J. van Zyl Pretorius.....	24,740 0 0

12852/14.

Tenders are hereby invited for the undermentioned services and/or supplies:—

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

Supply of two earth rammers to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 9400.

Supply of garage and workshop equipment, Department of Transport, Pretoria. Tender No. S.O. 9402.

Tenders due 9 a.m., 17th October, 1955.

Tenders word hiermee aangevra vir die ondergenoemde dienste en/of leweransies:—

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

Lewering van twee grondstampers aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 9400.

Lewering van garage- en werkwinkeluitrusting, Departement van Vervoer, Pretoria. Tender No. S.O. 9402.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Oktober 1955.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

Supply of aluminium soldiers' boxes to the Defence Production Office, Pretoria. Tender No. S.A. 588/55.

Supply of detergents for cleaning bunker-oil tanks of ships during the period ending 31st December, 1956. Tender No. S.O. 589/55.

Supply of disinfectants during the period 1st January, 1956, to 31st December, 1956. Tender No. S.O. 590/55.

Cut, make and trim of caps for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2258/55.

Supply of bootmaker's requisites to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 2260/55.

Supply of sanitary towels to the Union Government during the calendar year 1956. Tender No. S.O. 2261/55.

Supply of underground cable to the Department of Public Works, Bloemfontein. Tender No. S.O. 8030.

Supply of clay flower pots to the Horticultural Research Station, Pretoria. Tender No. S.O. 12085.

Repair of 100 accumulators, lead-acid, 12 volts, 100 amp. (23 $\frac{3}{8}$ in. by 7 $\frac{1}{8}$ in.) for the Air Chief of Staff, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 14145/55.)

Repair of accumulators, lead-acid, for the Air Chief of Staff, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 14146/55.

Supply of filters for air conditioning plant to the Department of Public Works during the period 1st January, 1956, to 31st December, 1956. Tender No. S.O. 15101.

Tenders due 9 a.m., 20th October, 1955.

Supply of perishable provisions delivered into the stores of the Bethal/Middelburg Prison Outposts during the period ending 31st October, 1956. Tender No. S.O. 196/55.

Supply of perishable provisions to the Boskop Dam Irrigation Works, Potchefstroom, during the period ending 31st October, 1956. Tender No. S.O. 197/55.

Supply of fresh vegetables to the Technical High School, Ficksburg, during the period ending 31st March, 1956. Tender No. S.O. 198/55.

Supply of pipes, tobacco, cigarettes, snuff, etc., during the period 1st January, 1956, to 31st December, 1956. Tender No. S.O. 591/55.

Supply of coal and firewood, delivered during the period 1st January, 1956, to 31st December, 1956. Tender No. S.O. 592/55.

Supply of soap and candles during the period 1st January, 1956, to 31st December, 1956. Tender No. S.O. 593/55.

Supply of polishes during the period 1st January, 1956, to 31st December, 1956. Tender No. S.O. 594/55.

Supply of grey flannel, worsted, to the Department of Health. Tender No. 2263/55.

Supply of 250 kVA. transformer and high tension switch cubicle to the Department of Public Works, Bloemfontein. Tender No. S.O. 8031.

Supply of brushware and mats during the period 1st January, 1956, to 31st December, 1956. Tender No. S.O. 12086.

Supply of stone and bricks to the J. W. Luckhoff Opportunity School, Heidelberg, Transvaal. Tender No. S.O. 12087.

Supply of fencing material to Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 13046.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

Lewering van aluminium trommels (soldatekiste) aan die Krygsproduksiekantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 588/55.

Lewering van suiweringsmiddels vir die skoonmaak van bunkerolietenks van skepe gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1956. Tender No. S.O. 589/55.

Lewering van ontsmettingsmiddels gedurende die tydperk 1 Januarie 1956 tot 31 Desember 1956. Tender No. S.O. 590/55.

Sny, maak en afwerk van pette vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2258/55.

Lewering van skoenmakersbenodigdhede aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 2260/55.

Lewering van maandverbande aan die Unieregering gedurende die kalenderjaar 1956. Tender No. S.O. 2261/55.

Lewering van ondergrondse kabel aan die Departement van Publieke Werke, Bloemfontein. Tender No. S.O. 8030.

Lewering van blompotte van klei aan die Tuinboukundige Navorsingstasie, Pretoria. Tender No. S.O. 12085.

Herstel van 100 opgaarbatterye, lood-suur-, 12 volts, 100 amp. (23 $\frac{3}{8}$ dm. by 7 $\frac{1}{8}$ dm.) vir die Lugstafhoof, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 14145/55.

Herstel van opgaarbatterye, lood-suur-, vir die Lugstafhoof, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 14146/55.

Lewering van filters vir lugreëlingstoestel aan die Departement van Publieke Werke gedurende die tydperk 1 Januarie 1956 tot 31 Desember 1956, Tender No. S.O. 15101.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Oktober 1955.

Lewering van bederfbare eetware afgelewer aan die magasyn van die Bethal/Middelburg-gevangenis-buiteposte gedurende die tydperk eindigende 31 Oktober 1956. Tender No. S.O. 196/55.

Lewering van bederfbare eetware aan die Boskopdambesproeiingswerke, Potchefstroom, gedurende die tydperk eindigende 31 Oktober 1956. Tender No. S.O. 197/55.

Lewering van vars groente aan die Hoër Tegniese Skool, Ficksburg, gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 198/55.

Lewering van pype, tabak, sigarette, snuff, ens., gedurende die tydperk 1 Januarie 1956 tot 31 Desember 1956. Tender No. S.O. 591/55.

Lewering van steenkool en vuurmaakhout, afgelewer gedurende die tydperk 1 Januarie 1956 tot 31 Desember 1956. Tender No. S.O. 592/55.

Lewering van seep en kerse gedurende die tydperk 1 Januarie 1956 tot 31 Desember 1956. Tender No. S.O. 593/55.

Lewering van politeer gedurende die tydperk 1 Januarie 1956 tot 31 Desember 1956. Tender No. S.O. 594/55.

Lewering van grys sajetflanel aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 2263/55.

Lewering van transformator van 250 KVA. en hoogspanningskakelaarhokkie aan die Departement van Publieke Werke, Bloemfontein. Tender No. S.O. 8031.

Lewering van borselware en matte gedurende die tydperk 1 Januarie 1956 tot 31 Desember 1956. Tender No. S.O. 12086.

Lewering van klip en stene aan die J. W. Luckhoff-huiskool, Heidelberg, Transvaal. Tender No. S.O. 12087.

Lewering van omheiningsmateriaal aan die Departement van Gevangenis, Pretoria. Tender No. S.O. 13046.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

Supply of fencing material to Department of Forestry, Pretoria. Tender No. S.O. 13047.

Supply of fencing material to the Western Province Fruit Research Station, Stellenbosch. Tender No. S.O. 13048.

Supply of railway material to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 13049.

Tenders due 9 a.m., 27th October, 1955.

Supply of electric hot water geysers to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 195/55.

Purchase of jute bags from Government Departments during the period 1st January, 1956, to 31st December 1956. Tender No. S.O. 302/55.

Supply of shelters, portable, to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2259/55.

Supply of blockmaking machines required by Meadowlands Housing Scheme (Natives' Resettlement Board). Tender No. S.O. 9394.

Supply of circular saws to Department of Forestry, Pretoria. Tender No. S.O. 9395.

Supply of abrasives during the period ending 31st January, 1957. Tender No. S.O. 10302.

Supply of spot welders to the Department of Defence. Tender No. S.O. 11220.

Supply of galvanised baths, buckets, refuse bins, cream cans, etc., during the calendar year 1956. Tender No. S.O. 11221.

Supply of musical instruments to the Defence Production Office, Pretoria. Tender No. S.O. 14147/55.

Supply of aircraft tyres to the Air Chief of Staff, No. 10 Air Depot, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 14148/55.

Supply of centrifugal pumps to the Division of Soil Conservation and Extension. Tender No. S.O. 15104.

Supply of stoves, wood or coal burning, during the period 1st January, 1956, to 31st December, 1956. Tender No. S.O. 199/55.

Supply of geysers and hot water cylinders during the period 1st January, 1956 to 31st December, 1956. Tender No. S.O. 200/55.

Supply of coffins and rendering of funeral services during the period 1st January, 1956, to 31st December, 1956. Tender No. S.O. 304/55.

Purchase of unserviceable X-ray equipment from the C.M. & V.S., Pretoria. Tender No. S.O. 305/55.

Transport of petrol and "Diesoline" from Tzaneen to Ebenezer Dam (Department of Irrigation) during the period ending 30th September, 1956. Tender No. S.O. 306/55.

Supply of kraft pollinating bags, glassine bags, staplers, paper clips, pencils, rubber bands, labels, string, etc., to various Agricultural Experimental Stations. Tender No. S.O. 307/55.

Supply of Sunday suits to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 2262/55.

Supply of boots, black, navy, to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2265/55.

Supply of miners' boots, heavy, for the Orange Free State Provincial Administration. Tender No. S.O. 2266/55.

Supply of asbestos sheets, hinges and brass gate valves to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 10303.

Supply of re-refined lubricating oils to the Government of the Union of South Africa during the calendar year 1956. Tender No. S.O. 14149/55.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

Lewering van omheiningsmateriaal aan die Departement van Bosbou, Pretoria. Tender No. S.O. 13047.

Lewering van omheiningsmateriaal aan die W.P.-vrugtenavorsingstasie, Stellenbosch. Tender No. S.O. 13048.

Lewering van spoorwegmateriaal aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 13049.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Oktober 1955.

Lewering van elektriese warmwatergeisers aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 195/55.

Aankoop van gooingsakke van Staatsdepartemente gedurende die tydperk 1 Januarie 1956 tot 31 Desember 1956. Tender No. S.O. 302/55.

Lewering van vervoerbare skuilente aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2259/55.

Lewering van masjiene vir die maak van blokke aangevra deur Meadowlandsbehuisingeskema (Naturelle-hervestingsraad). Tender No. S.O. 9394.

Lewering van sirkelsae, Departement van Bosbou, Pretoria. Tender No. S.O. 9395.

Lewering van skuurmiddels gedurende die tydperk eindigende 31 Januarie 1957. Tender No. S.O. 10302.

Lewering van puntsweisers aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 11220.

Lewering van gegalvaniseerde baddens, emmers, vulisblikke, roomkanne, ens., gedurende die kalenderjaar 1956. Tender No. S.O. 11221.

Lewering van musiekinstrumente aan die Krygsproduksiekantoor. Tender No. S.O. 14147/55.

Lewering van buitebande vir vliegtuie aan die Lugstafhoof, Lugdepot No. 10, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 14148/55.

Lewering van sentrifugale pompe aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting. Tender No. S.O. 15104.

Lewering van stowe, hout- of kool-, gedurende die tydperk 1 Januarie 1956 tot 31 Desember 1956. Tender No. S.O. 199/55.

Lewering van geisers en warmwatersilinders gedurende die tydperk 1 Januarie 1956 tot 31 Desember 1956. Tender No. S.O. 200/55.

Verskaffing van doodkiste en lewering van begrafnisdienste gedurende die tydperk 1 Januarie 1956 tot 31 Desember 1956. Tender No. S.O. 304/55.

Aankoop van ondienlike X-straaluitrusting van die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 305/55.

Vervoer van petrol en „Diesoline" van Tzaneen na Ebenezerdam (Departement van Besproeiing) gedurende die tydperk eindigende 30 September 1956. Tender No. S.O. 306/55.

Lewering van kraft-bestuiwingsakkies (kopsakkies) en glassinesakkies, krammasjiene, papierknippe, potlode, gomlastiekbande, etikette, bindtou, ens., aan verskillende Landbouproefstasies. Tender No. S.O. 307/55.

Lewering van Sondagspakke aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 2262/55.

Lewering van seemanstewels, swart, aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2265/55.

Lewering van stewels vir mynwerkers aan die Provinsiale Administrasie, Oranje-Vrystaat. Tender No. S.O. 2266/55.

Lewering van asbesplate, skarniere en skuifafsluiters van geelkoper aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 10303.

Lewering van herraffineerde smeerolie aan die Unieregering gedurende die kalenderjaar 1956. Tender No. S.O. 14149/55.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

- Supply of lubricating oil to the Union Government during the calendar year 1956. Tender No. S.O. 14150/55.
- Re-refining of used internal combustion engine crank-case oils for the Union Government during the calendar year 1956. Tender No. S.O. 14151/55.
- Purchase of used oil from the Union Government during the calendar year 1956. Tender No. S.O. 14152/55.
- Supply of motor cycle batteries to the Union Government during the calendar year 1956. Tender No. S.O. 14153/55.
- Supply of roller conveyors to the Department of Forestry, Weza, Harding. Tender No. S.O. 15105.
- Supply of steel structures for saw spindle and saw spindle-assemblies to the State Sawmills, Blyde and Weza, Department of Forestry. Tender No. S.O. 15106.
- * Supply of cotton duck to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2269/55.
- * Cut, make and trim of trousers for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2270/55.
- * Cut, make and trim of greatcoats for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2271/55.
- * Supply of serviettes, bed sheets, pillowslips, curtain material, damask, etc., to the Department of Agriculture. Tender No. S.O. 2272/55.
- * Supply of soil augers (post hole diggers) to Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 13050.
- * Supply of miscellaneous small tools to Army Chief of Staff, Defence Headquarters, Pretoria. Tender No. S.O. 13051.
- * Supply of small tools to the Air Chief of Staff, 10 Air Depot, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 13052.

Tenders due 9 a.m., 3rd November, 1955.

- Supply of thermometers, hydrometers and testing jars to the Department of Customs and Excise, Pretoria. Tender No. S.O. 1177/55.
- Supply of invalid chairs to the Department of Health, Pretoria. Tender No. S.O. 1178/55.
- Supply of radio components to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 8029.
- Supply of ballbearing conveyor rollers to various State sawmills (Department of Forestry). Tender No. S.O. 9397.
- Supply of metal turning lathe to College of Agriculture, Cedara (Natal). Tender No. S.O. 9398.
- Supply of spindle moulder to Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 9399.
- Supply of silk facing cloth to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2264/55.
- Supply of blue "Denim" to the Union Government. Tender No. S.O. 2267/55.
- Supply of two portable air compressors, Natives Resettlement Board, Johannesburg. Tender No. S.O. 9401.
- * Supply of building material for a watch tower for the Department of Forestry, Jessievale Plantation, Ermelo. Tender No. S.O. 15108.
- * Repair of control units for the S.A. Air Force. Tender No. S.O. 15109.

Tenders due 9 a.m., 10th November, 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

- Lewering van smeerolie aan die Unieregering gedurende die kalenderjaar 1956. Tender No. S.O. 14150/55.
- Herraffinerings van gebruikte krukasolie vir binnebrandmotore aan die Unieregering gedurende die kalenderjaar 1956. Tender No. S.O. 14151/55.
- Aankoop van gebruikte olie van die Unieregering gedurende die kalenderjaar 1956. Tender No. S.O. 14152/55.
- Lewering van motorfietsbatterye aan die Unieregering gedurende die kalenderjaar 1956. Tender No. S.O. 14153/55.
- Lewering van rolvervoerstelsels aan die Departement van Bosbou, Weza, Harding. Tender No. S.O. 15105.
- Lewering van staalkonstruksies vir saagspil en saagspileenhede aan die Staatsaagmeule, Blyde en Weza, Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 15106.
- * Lewering van katoenseildoek aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2269/55.
- * Sny, maak en afwerk van broeke vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2270/55.
- * Sny, maak en afwerk van warmjasse vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2271/55.
- * Lewering van servette, lakens, kussingslope, gordynmateriaal, damask, ens., aan die Departement van Landbou. Tender No. S.O. 2272/55.
- * Lewering van grondbore aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 13050.
- * Lewering van diverse handgereedskap aan die Leërstafhoof, Verdedigingshoofkwartier, Pretoria. Tender No. S.O. 13051.
- * Lewering van handgereedskap aan die Lugstafhoof, Lugdepot No. 10, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 13052.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 November 1955.

- Lewering van termometers, vogmeters en proefflesse aan die Departement van Doeane en Aksyns, Pretoria. Tender No. S.O. 1177/55.
- Lewering van siekestoele aan die Departement van Gesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 1178/55.
- Lewering van radiodele aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 8029.
- Lewering van looprollers met koeëllaers aan verskillende Staatsaagmeulens (Departement van Bosbou). Tender No. S.O. 9397.
- Lewering van draaibank vir metaalwerk aan Landboukollege, Cedara (Natal). Tender No. S.O. 9398.
- Lewering van spilprofielermasjien aan Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 9399.
- Lewering van sy-oplegsel aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2264/55.
- Lewering van blou "Denim" aan die Unieregering. Tender No. S.O. 2267/55.
- Lewering van twee vervoerbare lugperspompe, Natu- rellehervestigingsraad, Johannesburg. Tender No. S.O. 9401.
- * Lewering van materiaal vir die bou van wagtoring vir die Departement van Bosbou, Jessievaleplantasie, Ermelo. Tender No. S.O. 15108.
- * Herstel van kontrole-eenhede vir die S.A. Lugmag. Tender No. S.O. 15109.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 November 1955.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

Supply of incubator and dissecting scale to the Division of Entomology, Pretoria. Tender No. S.O. 1179/55.

Supply of platinum and "Petri" dishes to the Division of Chemical Services, Pretoria. Tender No. S.O. 1180/55.

Supply of centrifuges to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1181/55.

Supply of portable air compressor, State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 9403.

Tenders due 9 a.m., 17th November, 1955.

★ Supply of electric wire and cable to the Department of Transport, Pretoria. Tender No. S.O. 8032.

★ Supply of accessories for machine tools, Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 9404.

★ Supply of concrete vibrators and jack hammers, Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 9405.

★ Supply of stone crusher, Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 9406.

★ Supply of workshop equipment, Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 9407.

Tenders due 9 a.m., 24th November, 1955.

★ Supply of dustcoat material to the Union Government. Tender No. S.O. 2268/55.

Tenders due 9 a.m., 15th December, 1955.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D. (Room 525, Central Government Offices, Pretoria, Phone 2-1181, Extn. 45).

Services:

Supply, delivery and erection of an air-conditioning plant, New Automatic Telephone Exchange, Bellville, Cape Province. Tender No. P.W.D. 195.

Supply, delivery and erection of an air-conditioning plant, Automatic Telephone Exchange, Port Elizabeth (Parsons Hill). Tender No. P.W.D. 196.

Supply, ex local stocks, delivery and erection of an air-conditioning plant in the H.F. Transmitter Building, Navigational Aid and Communication Buildings, Jan Smuts Airport, Kempton Park. Tender No. P.W.D. 197.

Supply, delivery and erection of an air-conditioning plant, New Automatic Telephone Exchange, Neal Street, Port Elizabeth. Tender No. P.W.D. 198.

Tenders due 9 a.m., 20th October, 1955.

Supply, ex local stocks, delivery and erection of an air-conditioning plant, Instrument Room, S.A. Marine Corps, Youngsfield Technical Centre, Cape Town. Tender No. P.W.D. 203.

Supply, delivery and erection of an additional air-conditioning plant, Main Automatic Telephone Exchange, G.P.O. Annex, Cape Town. Tender No. P.W.D. 204.

Supply, delivery and installation of a coal-burning cooking stove, Housecraft School, Christiana, Transvaal. Tender No. P.W.D. 205.

Tenders due 9 a.m., 27th October, 1955.

★ Supply, delivery and erection, ex local stocks, of an automatic sprinkler, fire protection system, in the Government Garage at Kimberley. Tender No. P.W.D. 209.

Tenders due 9 a.m., 3rd November, 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

Lewering van broeimasjiën en ontledingskaal aan die Afdeling Insektekunde, Pretoria. Tender No. S.O. 1179/55.

Lewering van platina- en „Petri“-skottels aan die Afdeling Skeikundige Diens, Pretoria. Tender No. S.O. 1180/55.

Lewering van sentrifuges aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1181/55.

Lewering van vervoerbare lugperspomp, Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 9403.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 November 1955.

★ Lewering van elektriese draad en kabel aan die Departement van Vervoer, Pretoria. Tender No. S.O. 8032.

★ Lewering van toebehore vir masjiengereedskap, Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 9404.

★ Lewering van betontriller en hamerbore, Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 9405.

★ Lewering van klipbreker, Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 9406.

★ Lewering van werkswinkeluitrusting, Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 9407.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 November 1955.

★ Lewering van stofjasmateriaal aan die Unieregering. Tender No. S.O. 2268/55.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 15 Desember 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W. (Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore, Pretoria, Foon 2-1181, Bylyn 45).

Dienste:

Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugreëlingsinstallasie, Nuwe Outomatiese Telefoonsentrale, Bellville, Kaapprovinsie. Tender No. D.P.W. 195.

Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugreëlingsinstallasie, Outomatiese Telefoonsentrale, Port Elizabeth (Parsons Hill). Tender No. D.P.W. 196.

Lewering, uit plaaslike voorrade, aflewering en oprigting van 'n lugreëlingsinstallasie in die H.F.-sendergebou, Navigasie- en Verbindingsgeboue, Jan Smuts-lughawe, Kempton Park. Tender No. D.P.W. 197.

Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugreëlingsinstallasie, Nuwe Outomatiese Telefoonsentrale, Nealstraat, Port Elizabeth. Tender No. D.P.W. 198.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Oktober 1955.

Lewering, uit plaaslike voorrade, aflewering en oprigting van 'n lugreëlingsinstallasie, Instrumentmakerswinkel, S.A. Marinierskorps, Tegiese Sentrum, Youngsfield, Kaapstad. Tender No. D.P.W. 203.

Lewering, aflewering en oprigting van addisionele lugreëlingsinstallasie, Outomatiese Hooftelofoonsentrale, H.P.K.-bygebou, Kaapstad. Tender No. D.P.W. 204.

Lewering, aflewering en installering van 'n koolstoof, Huishoudskool, Christiana, Transvaal. Tender No. D.P.W. 205.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Oktober 1955.

★ Lewering, aflewering en oprigting, uit plaaslike voorrade van 'n outomatiese sprinkelblusstelsel, in die Goewermentsgarage, Kimberley. Tender No. D.P.W. 209.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 November 1955.

Tender forms obtainable from:**Johannesburg Area.**

District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, P.O. Box 8635, Johannesburg.

Cape Town Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, P.O. Box 22, Cape Town.

Durban Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, Private Bag, Merebank.

Kimberley Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, Private Bag, Kimberley.

Port Elizabeth Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, P.O. Box 745, Port Elizabeth.

East London Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores Depot, Kimberley Road, East London.

Pretoria Area.

Controller of Stores, Electro House, 321 Bosman Street, or P.O. Box 447, Pretoria.

N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.

Services:

Supply of steel cable pipes. Post Office Tender No. 1775.

Supply of rectifiers. Post Office Tender No. 1776.

Supply of insulated steel staples. Post Office Tender No. 1777.

Supply of metal telephone booths. Post Office Tender No. 1778.

Tenders due 9 a.m., 17th November, 1955.

Supply of magneto extension bells. Post Office Tender No. 1780.

Supply of tie line relay sets. Post Office Tender No. 1781.

Supply of radio communication receivers. Post Office Tender No. 1782.

Supply of water filters. Post Office Tender No. 1784.

Tenders due 9 a.m., 24th November, 1955.

* Supply of wall plugs. Post Office Tender No. 1785.

* Supply of cab tyre flex. Post Office Tender No. 1786.

* Supply of voltmeter and signal generator. Post Office Tender No. 1787.

Tenders due 9 a.m., 1st December, 1955.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D. (Room A. 629, Central Government Offices, Pretoria, Phone 2-1181, Extn. 64).

Services:

* Supply of mechanical requisites (steam and refrigeration, dehydrators, pressure gauges, asbestos lagging, steam packing, copper tubing, valves, etc.), ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1166.

Tenders due 9 a.m., 3rd November, 1955.

Supply of one bank of high tension switchgear, ex stock, or import, or of local manufacture, required by the Public Works Department for the new City Telephone Exchange at Johannesburg. Tender No. P.W.D. S.1174.

Tenders due 9 a.m., 10th November, 1955.

3—132100

Tendervorms verkrygbaar by:**Johannesburgse Gebied.**

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Posbus 8635, Johannesburg.

Kaapstadse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Posbus 22, Kaapstad.

Durbanse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Privaatsak, Merebank.

Kimberleyse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Privaatsak, Kimberley.

Port Elizabethse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Posbus 745, Port Elizabeth.

Oos-Londense Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorraaddepot, Kimberleyweg, Oos-Londen.

Pretoriase Gebied.

Die Kontroleur van Voorrade, Elektrogebou, Bosmanstraat 321, of Posbus 447, Pretoria.

L.W.—Voornemende tenderaars moet tendervorms verkry van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is.

Dienste:

Lewering van staalkabelpype. Poskantoor Tender No. 1775.

Lewering van gelykriegers. Poskantoor Tender No. 1776.

Lewering van kranimetjies van geïsoleerde staal. Poskantoor Tender No. 1777.

Lewering van metaaltelefoonthokkies. Poskantoor Tender No. 1778.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 November 1955.

Lewering van ekstra magnetoklokkies. Poskantoor Tender No. 1780.

Lewering van private koppellynrelaisstelle. Poskantoor Tender No. 1781.

Lewering van radio-ontvangers vir kommunikasiedoeleindes. Poskantoor Tender No. 1782.

Lewering van waterfilters. Poskantoor Tender No. 1784.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 November 1955.

* Lewering van muurpenne. Poskantoor Tender No. 1785.

* Lewering van ronde snoer met bekleding van taai rubber. Poskantoor Tender No. 1786.

* Lewering van voltmeter en seingenerator. Poskantoor Tender No. 1787.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 1 Desember 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W. (Kamer A. 629, Sentrale Goewermentskantore, Pretoria, Foon 2-1181, Bylyn 64).

Dienste:

* Lewering van werktuigkundige benodigdhede (stoom- en verkoelingsuitrusting, ontwateraars, drukmeters, asbesbekleding, stoompakking, koperpype, kleppe, ens.), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, aangevra deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1166.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 November 1955.

Lewering van een hoogspanningskakelbord uit voorraad of invoer of van plaaslike fabrikaat, deur die Departement van Publieke Werke aangevra vir die nuwe Stadstelefoonsentrale, Johannesburg. Tender No. D.P.W. S.1174.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 November 1955.

Tender forms obtainable from:*The Government Printer, Pretoria.***Services:**

Supply of stationery. Tender No. SD/GP-S.218.
 Printing of monthly agricultural publications. Tender No. SD/GP. 13.

Supply of brown wrapping paper in reels from local stocks. Tender No. SD./G.P. P.54.

Tenders due 9 a.m., 27th October, 1955.

Supply of rubber daters and dates. Tender No. SD./G.P.W. 219.

Tenders due 9 a.m., 3rd November, 1955.

Tender forms obtainable from:

The Quartermaster, South African Police (175 Jacob Maré Street), P.O. Box 449, Pretoria.

Services:

Supply of prismatic spotting scopes, handcuffs, brass hooks and eyes, collar badges and "SAP" letters, medal ribbon, pull-throughs and bathing trunks. South African Police Formal Tender No. 605.

Tenders due 9 a.m., 10th November, 1955.

* Supply of two-way portable radio telephones. South African Police Formal Tender No. 609.

Tenders due 9 a.m., 24th November, 1955.

Tender forms obtainable from:

Controller of Stores (Tel. 2-5941), Irrigation Department, Patterson's Building, First Floor, Room 129, Schoeman Street, P.O. Box 411, Pretoria.

Services:

Supply of 22 truck bodies. Irrigation Tender No. 171.

Tenders due 9 a.m., 3rd November, 1955.

* Supply of local manufacture and delivery of 60 12-inch diameter hand lift sluice gates. Irrigation Tender No. 191.

Tenders due 9 a.m., 10th November, 1955.

Tender forms obtainable from:

Boring Engineer (Tel. 2-4811), Irrigation Department, Patterson's Building, Second Floor, Room 216, Schoeman Street, P.O. Box 411, Pretoria.

Services:

Boring for water at Klaasjagersbergkamp Sports Grounds, Simonstown District. Irrigation Tender No. 204.

Boring for water for the Department of Native Affairs, Bosbokrand, Pilgrim's Rest District. Irrigation Tender No. 205.

Tenders due 9 a.m., 27th October, 1955.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and the envelopes must be superscribed with the number of the relative service.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D. (Room 525, Central Government Offices, Pretoria, Phone 2-1181, Extn. 45).

Services:

Supply, ex local stocks, delivery and erection of refrigerating plant and two cold rooms, Viljoen and McDonald Hostels, Teachers' Training College, Bloemfontein. Tender No. P.W.D. 206.

Tenders to be addressed to The Secretary, O.F.S. Provincial Tender Board, P.O. Box 517, Bloemfontein.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Staatsdrukker, Pretoria.

Dienste:

Lewering van skryfbehoeftes. Tender No. SD/GP-S. 218.

Druk van maandelikse landboupublikasies. Tender No. SD/GP. 13.

Lewering van bruin omslagpapier in rolle uit plaaslike voorraad. Tender No. SD./G.P. P.54.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Oktober 1955.

Lewering van rubberdatumstempels. Tender No. SD./G.P.W. 219.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 November 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (Jacob Maréstraat 175), Pretoria.

Dienste:

Lewering van prismatiese verkykers, handboeie, geelkoperhakies en -ogies, kraagkentekens en „SAP”-letters, medaljelint, deurtrekkers en baaibroekies. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 605.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 November 1955.

* Lewering van draagbare sendontvangradiotelefone. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 609.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 November 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade (Tel. 2-5941), Besproeiingsdepartement, Pattersongebou, Eerste Verdieping, Kamer 129, Schoemanstraat, Posbus 411, Pretoria.

Dienste:

Lewering van 22 vragmotorbakke. Besproeiingstender No. 171.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 November 1955.

* Lewering van plaaslike vervaardiging en aflewering van 60 handligsluiskleppe met 'n deursnee van 12 duim. Besproeiingstender No. 191.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 November 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Booringenieur (Tel. 2-4811), Besproeiingsdepartement, Pattersongebou, Tweede Verdieping, Kamer 216, Schoemanstraat, Posbus 411, Pretoria.

Dienste:

Boor na water by die Sportterrein, Klaasjagersbergkamp, distrik Simonstad. Besproeiingstender No. 204.

Boor na water vir die Departement van Naturellesake, Bosbokrand, distrik Pelgrimsrus. Besproeiingstender No. 205.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Oktober 1955.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W. (Kamer 525, Sentrale Goewermentskantore, Pretoria, Foon 2-1181, Bylyn 45).

Dienste:

Lewering, uit plaaslike voorraad, aflewering en oprigtings van koelinstallasies vir twee koelkamers, Viljoen en McDonald Tehuise, Onderwysers-kollege, Bloemfontein. Tender No. D.P.W. 206.

Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, O.V.S. Provinsiale Tenderraad, Posbus 517, Bloemfontein.

*** VACANCY: PART-TIME RADIOLOGIST.**

Applications are invited from suitably qualified candidates for the post of part-time Radiologist at 1 Military Hospital, SAMC, Voortrekkerhoogte.

Salary, £75 per month. The successful applicant will be expected to devote 18 hours per week to the duties of the post.

Applications should reach the Surgeon-General, Defence Headquarters, Potgieter Street, Pretoria, not later than 22nd October, 1955.

*** VAKATURE: TYDELIKE RADIOLOOG.**

Aansoeke word ingewag van geskikte gekwalifiseerde kandidate vir die pos van deeltydse Radioloog te 1 Militêre Hospitaal, SAGD, Voortrekkerhoogte.

Salaris, £75 per maand. Van die suksesvolle applikant word verwag om 18 uur per week aan die pligte aan die pos verbonde, te wy.

Aansoeke moet die Geneesheer-generaal, Verdedigingshoofkwartier, Potgieterstraat, Pretoria, nie later as 22 Oktober 1955 bereik nie.

Official Publications Issued during September, 1955.

BLUE BOOKS.

Seventh Annual Report of the Soil Conservation Board covering the period 1st July, 1952 to 30th June, 1954 (U.G. 13/1955). Price 5s. 6d.

Seventeenth Annual Report of the Registrar of Building Societies for the year 1954 (U.G. 28/1955). Price 5s. 3d.

Ninth Annual Report of the Registrar of Banks for the year 1954 (U.G. 33/1955). Price 3s. 3d.

MAPS.

1/50,000 S.A. Topo Series:—

Sheet 2830BA—Nqutu.

Sheet 3325CD—3425AB—Uitenhage.

Sheet 3026CD—Burgersdorp.

Price 3s. 6d per sheet.

MISCELLANEOUS.

A Regional Survey of the Orange Free State Goldfield, by the National Resources Development Council, September, 1954. Price 23s. 9d.

Vegetable Production in South Africa, compiled by the Division of Horticulture. (Bulletin No. 330.) Price 3s. 6d.

Department of Mines Monthly Statistics, June, 1955. Price 2s. 6d.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER,
PRETORIA AND CAPE TOWN.

Offisiële Publikasies Uitgege gedurende September 1955.

BLOUBOEKE.

Sewende Verslag van die Grondbewaringsraad vir die tydperk 1 Julie 1952 tot 30 Junie 1954 (U.G. 13/1955). Prys 5s. 6d.

Registrateur van Bouverenigings, Sewentiende Jaarverslag vir die tydperk geëindig 31 Desember 1954 (U.G. 28/1955). Prys 5s. 3d.

Registrateur van Banke, Negende Jaarverslag, tydperk geëindig 31 Desember 1954 (U.G. 33/1955). Prys 3s. 3d.

LANDKAARTE.

1/50,000 S.A. Topo.-reeks:—

Vel 2830BA—Nqutu.

Vel 3325CD—3425AB—Uitenhage.

Vel 3026CD—Burgersdorp.

Prys 3s. 6d. per vel.

DIVERSE.

'n Streekopname van die Oranje-Vrystaatse Goudveld deur die Raad vir die Ontwikkeling van Natuurlike Hulpbronne. Prys 23s. 9d.

Groenteproduksie in Suid-Afrika, saamgestel deur die Afdeling Tuinbou, Pretoria. Prys 3s. 6d.

Departement van Mynwese, Statistieke vir die maand Junie 1955. Prys 2s. 6d.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER,
PRETORIA EN KAAPSTAD.



“COMMERCE & INDUSTRY”

*the monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

published in both official languages and containing the latest information of interest to

IMPORTERS, EXPORTERS, INDUSTRIALISTS

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mozambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy, or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria.



„HANDEL EN NYWERHEID”

*die maandblad van
die Departement van Handel en Nywerheid*

verskyn in albei amptelike tale en bevat die jongste inligting van belang vir

INVOERDERS, UITVOERDERS, NYWERAARS

INTKENGELD: In die Unie van S.A., S.W.A., Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesia, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oegando teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria.

Legal Advertisements—Wetlike Advertensies

ADVERTISEMENT RATES

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, etc., Messengers' Notices, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are 7s. per inch, single column, repeats, 5s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon 45 words for one inch (single column).

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.

LOST LIFE INSURANCE POLICIES.

£1. 1s. per insertion.

APPOINTMENTS AS SWORN APPRAISERS.

14s. per insertion.

CHANGE OF NAME (INDIANS).

14s. per insertion.

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 10s. per Estate. These notices must be sent on or in the correct form.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 15s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936. such notices to be sent on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 15s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the Gazette).

Copies of Gazettes, 6d. each extra.

ADVERTENSJETARIEWE

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, Orders van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkoop, Maatskappykennisgewings, ens.

Die advertensietarief is 7s. per duim, enkelkolom, herhalings, 5s. Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die ruimte bereken teen 45 woorde per duim, enkelkolom.

In elke geval moet 'n ekstra halfduim aan die bo- en onderkant bereken word vir onderskeidelik die titel en ondertekening. Gedeeltes van 'n halfduim moet as 'n halfduim gereken word.

VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE.

£1. 1s. per plasing.

AANSTELLINGS AS BEËDIGDE TAKSATEURS.

14s. per plasing.

NAAMSVERANDERING (INDIERS).

14s. per plasing.

KENNISGEWINGS IN SAKE BESTORWE BOEDELS.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in lysvorm teen 10s. per boedel. Hierdie kennisgewings moet op of in die regte vorm gestuur word.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 15s. per boedel word bereken vir die publikasie in lysvorm van kennisgewings voorgeskryf by die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936, en sulke kennisgewings moet op of in die regte vorm soos in die Insolvensiewet voorgeskryf, gestuur word.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en bereken teen: 15s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, en hierdie bedrag dek die koste van 'n eksemplaar van die Staatskoerant.

Eksemplare van Staatskoerante, 6d. elk ekstra.

BUSINESS NOTICES.—BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.

Sale, Transfer, Change in Partnerships.—Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.

TRANSVAAL

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership between MRS. A. BULAFKIN and MR. ABE CHIERT, carrying on business under the style of WEST RAND FISHERIES and GROCERS at 45 (Stand No. 765), Human Street, Krugersdorp, has been dissolved as from the 30th September, 1955, from which date the said ABE CHIERT, who has taken over the assets and liabilities of the partnership business, will continue to carry on the said business under the same style. The said business will be removed to Stand No. 767, Krugersdorp, on the expiration of this notice.—Shenker, Shenker & Solomon, Attorneys for Parties, Krugersdorp. 12398—30-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of fresh produce dealer carried on by JOHN GOMES REI under the style of FARMERS FRUIT AND VEGETABLE MARKET at 580 Prince George Avenue, Brakpan, has been sold and will be transferred to FRANCISCO FREITAS PONTE, who will continue to carry on the said business under the same style and at the same address, with effect from the 1st day of October, 1955.—Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for the Parties, Nos. 101/2 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan. 12400—30-7-14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that SIEGFRIED OTTO MARTIN JOACHIM MULLER carrying on the business of chemist and druggist under the style of MULLERS PHARMACY at 18 Stuart Street, Balfour, has sold the said business to CYRIL NEIL LOMBARD with effect from the 1st day of October, 1955, who will carry on the business at the same address under the style of HOEVELD APTEEK (EDMS.), BPK. Dated at Johannesburg this 20th day of September, 1955.—Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Attorneys for the Parties, Norwich Union Building, Commissioner Street, Johannesburg. 12415—30-7-14

SALE OF BUSINESSES.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of MANUEL GOMES to sell the businesses of a fresh produce dealer and general dealer at present carried on by him at 15 Broadway, Bez Valley, Johannesburg, under the firm name of CENTRAL FRUIT MARKET and at 89b Broadway, Bez Valley, Johannesburg, under the firm name of VALLEY PORTUGUESE VEGETABLE GARDENS to MANUEL MENEZES BALANCO who will carry on the said businesses under the same names and at the same addresses with effect from the expiry of thirty days after the second publication of this notice.—Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for the Parties, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg. 12808—7-14-21

NOTICE.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by HENRY HAROLD ROSE, trading as ALPINE DISTRIBUTING COMPANY, at Pinns Buildings, Kruis Street, Johannesburg, will as and from the 1st day of October, 1955, be transferred to ALPINE DISTRIBUTING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, a company in the course of registration.—M. Handelsman, Attorney for the Parties, Shakespeare House, Johannesburg. 12809—7-14-21

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on on Lot No. 119, on the farm Messina, No. 815, District Zoutpansberg, by MAGDALENA ELIZABETH VAN DER MERWE (born VENTER) a public trader under the style or firm of MESSINA FASHIONS, has as from the 1st day of September, 1955, been sold to GEORGE FREDERICK DANNHAUSER who will carry on the said business under the same style or firm for his sole benefit. Dated at Messina this 20th day of September, 1955.—Gus. L. Klaff, Attorney for the Parties, Messina Hotel Buildings, P.O. Box 1, Messina. 12264—30-7-14

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Kindly take notice that the partnership of wholesale merchants carried on by ISAAC MERVIS and MORRIS MERVIS under the style of MERVIS BROTHERS at MERBRO HOUSE, Von Brandis Street, Johannesburg, has been dissolved with the effect from the 1st July, 1955, by the retirement therefrom of ISAAC MERVIS. The said MORRIS MERVIS will as and from the 1st July, 1955, carry on the said business under the same name and style at the same address on his own account. Dated at Johannesburg this 22nd day of September, 1955.—Witkin & Nat Bregman, 108 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

12353—30-7-14

NOTICE.

The partnership business of coal and produce merchants heretofore carried on by ELIAS FRIEDMAN, SAUL PHILLIPS and ABE TATZ, under the style of BROUDE PHILLIPS & COMPANY at 63 (Stand No. 398), Commissioner Street, Krugersdorp, has been dissolved as from the 30th September, 1955, by the retirement therefrom of the said ABE TATZ. The said ELIAS FRIEDMAN and SAUL PHILLIPS will continue to conduct the business in partnership at the same address and under the same style for their own benefit and account.—Shenker, Shenker & Solomon, Attorneys for Parties, Krugersdorp.

12392—30-7-14

Notice is hereby given that MORRIS ABKIN, trading under the style or firm of GERMISTON SCRAP IRON at 16 Euclid Street, Germiston Extension No. 3, has admitted SOLLY ABKIN as a partner with him in the said business. The said partnership will continue under the same style and at the same address. Dated at Johannesburg this 20th day of September, 1955.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

12416—30-7-14

KENNISGEWING.

Die Warmbad-tak van die aptekersbesigheid gedryf deur GERRIT BAKKER (EIENDOMS), BEPERK, te Erf No. 493, hoek van Voortrekker- en Pretoriastraat en Erf No. 525, hoek van Pretoria- en Sutterstraat, is oorgemaak en verkoop aan LEENDERT JOHANNES MEININGER wat voortaan gemelde besigheid sal voortset onder die naam L. MEININGER APTEEK op dieselfde adres vir sy eie voordeel vanaf die 1ste Oktober 1955.—Odenaal en Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.

12383—30-7-14

The business of general dealer carried on by KATIJA SULIMAN DAWJEE under the style or firm of A.B.C. BAZAAR, at corner of Main and Union Roads, Klipriviersoog, at Johannesburg, has been sold to MAHOMED AMANJEE and will be transferred to him on the final expiry of these notices. The latter will thereafter carry on the business at the same address, under the same style or firm for his sole benefit and account. Dated at Johannesburg, this 30th day of September, 1955.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Parties, 218/225 Loveday House, Loveday Street, Johannesburg.

12458—30-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the goodwill, fixtures, fittings and stock-in-trade of the business of drapers heretofore carried on by EDWARD KAY & SON (PROPRIETARY), LIMITED, at 280 Pretorius Street, Pretoria, have been sold to MORRINS

STORES (PROPRIETARY), LIMITED, and will be transferred and delivered to the said MORRINS STORES (PROPRIETARY), LIMITED, immediately after the publication of this notice. Pretoria this 27th day of September, 1955.—Lapin & Lapin, Attorneys for the Parties, 21/3, 26/7 Tudor Chambers, Church Square, Pretoria. 12503—30-7-14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by JOSEPH EDWARD PEARCE under the name and style of SNAX TEA ROOM at 13a Village Road, Selby, Johannesburg, has been sold to HARRY SAM FEIFKE, who will carry on the said business at the said address under the same style for his own account and benefit with effect from the 1st day of September, 1955.—Alec M. Edelson & Kantor, Attorneys, Third Floor, Beacon House, corner Fox and West Streets, Johannesburg. 12496—30-7-14

Notice is hereby given that it is the intention of PETRUS JOHANNES BADENHORST trading as a wholesale butcher under the style or firm of BADENHORST BROERS GROOT HANDELSLAGTERS at Benoni Municipal Abattoirs to transfer the said business to REEF FRESH MEAT (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of formation. Dated at Johannesburg this 27th day of September, 1955.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 12660—7-14

Notice is hereby given that the private residential hotel business presently carried on by GOTTFRIED BOLEY under the style of CRANBROOKE at 58 Leyds Street, Johannesburg, has been sold as a going concern to CRANBROOKE HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED, and will be transferred to it after due expiry of these advertisements in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended. Dated at Johannesburg this 7th day of October, 1955.—A. Livingstone and Co., Attorneys for Purchaser, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg, Sapire and Jacobson, Attorneys for Seller, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 12515—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the former partnership between ISAAC SCHWARTZ and HENRY SCHWARTZ, carrying on business as general dealers under the style or firm of IKE SCHWARTZ, at Regent House, corner Von Brandis and Market Streets, Johannesburg, and at Carlton Hotel Building, Eloff Street, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 30th June, 1955. The business carried on at Regent House, will be abandoned on the 30th November, 1955. The said HENRY SCHWARTZ has retired from both businesses and the said ISAAC SCHWARTZ will continue to carry on the business for his sole account and benefit at Carlton Hotel Building, Eloff Street, Johannesburg, under the style or firm of IKE SCHWARTZ. The said ISAAC SCHWARTZ has taken over all the assets and liabilities of both businesses. Dated at Johannesburg this 7th day of October, 1955.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Parties, 218/225 Loveday House, Loveday Street, Johannesburg. 12810—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the retail butcher's business heretofore carried on by UNITED BUTCHERY (PROPRIETARY), LIMITED, under the style of UNITED FARMERS' BUTCHERY at 17 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, has been sold as a going concern to UNIE VLEIS, BEPERK, and will be transferred to it after

due expiry of these advertisements in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended. Dated at Johannesburg this 7th day of October, 1955.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 12661—7-14

KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat die besigheid bekend as ACASIA FISH AND CHIPS deur PETRUS JACOBUS RABIE en ERNST LODEVICUS KLEYNHANS, gedryf te Mainweg 121, Newlands, Johannesburg, deur hulle verkoop is aan RAYMOND JAMES HENRY GATES, wat voortaan gemelde besigheid vir eie wins sal dryf op dieselfde perseel onder dieselfde naam, vanaf 1 September 1955.—Venter & Kie., Prokureurs vir die Partye, Roxy-gebou, Highstraat 68, Mayfair-Wes, Johannesburg, 1 September 1955. 12678—7-14

KENNISGEWING.

Kennisgewing word hiermee gegee dat die algemene handelaarsbesigheid, voorheen deur ELIZABETH LOUISA JACOB HANEKOM gedryf te Erwe Nos. 301 en 308, Parkstraat, Fochville, onder die besighedsnaam van FOCHVILLE ALGEMENE HANDELAARS aan JOHANNES JANSON as 'n lopende besigheid oorgemaak is en dat hy die besigheid voortaan vir sy eie rekening onder dieselfde naam maar te Erf No. 307, Presidentstraat, Fochville, sal voortsit.—Thiel & Theron, Prokureurs vir die Partye, Posbus 200, Potchefstroom, 30 September 1955. 12684—7-14-21

General dealer's business carried on by MAHOMED ESSAKJEE at 152 Long Street, Newlands, Johannesburg, will be sold and transferred to MAHOMED AHMED PATEL who will trade as DURVESH BROS. at the same address from last publication hereof. 12701—7-14-21

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid voorheen deur LOUIS STEYN gedryf onder die naam IMPALA TUINE geleë aan Trichardtstraat, Louis Trichardt, verkoop is en oorgedra sal word aan DAVID HENDRIK JEREMIAH VAN DER LITH wat die gemelde besigheid op die selfde perseel en onder dieselfde naam en vir sy eie voordeel vanaf 1 Oktober, 1955, sal voortsit.—Rooth & Coxwell, Prokureurs vir die Partye, Kroghstraat, Louis Trichardt. 12550—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business heretofore carried on by H. SZEWAACH & I. SZEWAACH under the style of UNION TOOLS & GENERAL SUPPLIES has been dissolved as from 1st January, 1955. The said H. SZEWAACH will henceforth carry on the business for his sole account, under the same name. 12466—30-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that JACK MERCADO has disposed of his half share in the general dealers business heretofore conducted by him in partnership with HYMAN MILLER at 10 Manners Mansions, corner Jeppe and Joubert Streets, Johannesburg, as from the expiration of these notices, to the said HYMAN MILLER who will carry on the said business at the same address for his own account and benefit.—Reeders, Rosettenstein & Posner, Attorneys for the Parties, Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg. 12735—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that the business heretofore carried on by GERHARDUS DIRK FOUCHE under the name and style of VAL STORES at Val, District Standerton, has been sold to JAN FREDERIK LABUSCHAGNE, who will carry on the said business at the said address under the same style for his own account and benefit with effect from the 12th June, 1955.—Samuel Seigel, Attorney to the Parties, Bohard House, Kerk Street, P.O. Box 73, Standerton.

Kennis word hiermee gegee, ingevolge Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936 (soos gewysig), dat die besigheid voorheen gedryf deur GERHARDUS DIRK FOUCHE onder die naam van VAL STORES te Val, distrik Standerton, aan JAN FREDERIK LABUSCHAGNE verkoop is, wat die gesegde besigheid by dieselfde adres en onder dieselfde naam vir sy eie rekening en voordeel voortaan sal dryf met effek van die 12de Junie 1955.—Samuel Seigel, Prokureur vir die Partye, Posbus 73, Bohard House, Standerton. 12812—7-14

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid wat voorheen deur PHILLIP LODIEWIKUS PETRUS DEETLEFS onder die naam van PHILLIPS CAFE te Newlandsweg 37, Newlands, gedryf is; verkoop is aan CATHERINA JOHANNA O'CONNELL met ingang vanaf 1 Januarie 1955, wat voortaan die besigheid sal voortsit vir haar eie voordeel met dieselfde adres en onder dieselfde naam. 12468—30-7-14

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat JAN HENDRIK DU TOIT en LEITH HAROLD BOWKER, van voornemens is om hulle vars produkte en restaurant besigheid gedryf onder die naam van FRANSIES VISWINKEL, te Erf No. 125, Andries Pretoriusstraat, Standerton, op 1 November 1955, oor te dra aan PIETER ARNOLDUS GELDENHUYS en ADRIAAN ALBERTUS DE BEER, wat die gesegde besigheid op dieselfde perseel en onder dieselfde naam, vir hulle eie voordeel sal dryf.—Fisher & Hutchinson, Prokureurs vir die Partye, Kerkstraat, Standerton. 12686—7-14-21

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as RIEBEECK MOTORS carried on at 7 Fedler Street, Randfontein, by JAMES REGINALD WESTMACOTT has been sold to G. A. MACCOLL in his capacity as Trustee for a Company about to be formed with effect from the 5th day of November, 1955. 12983—14-21-28

NOTICE.

MOTOR TRIM WORKS, 46 Marshall Street, Westgate, Johannesburg. Liquidation of partnerships between R. AKERS, R. J. D. AKERS, and L. AKERS is hereby made known. Present sole owner is L. AKERS. 12980—14-21-28

Kindly take note that the business carried on by ARTHUR KLUGMAN and SELWYN FUHR under the style of CALIFORNIA RESTAURANT & SNACK BAR at 210 Second Street, Wynberg, Johannesburg, has been sold and will be transferred to STANLEY FRANKEL thirty days (30) after the date of the second publication of this notice and from that date will carry on the said business at the same address and

under the same style or firm.—Barnabas Plein & Co. (Pty.), Ltd., Business Consultants, His Majesty's Building, Johannesburg. 12975—14

KENNISGEWING.

VERKOPING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat CHRISTIAAN STEPHANUS JOZUA JANSEN wat besigheid gedoen het onder die naam van WELKOM VRUGTE EN GROENTE WINKEL te Delareystraat 89, Vrededorp, Johannesburg, gemelde besigheid verkoop het aan STEFANUS JACOBUS DANIEL OOSTHUIZEN, wat vanaf die 1ste Oktober, 1955, voormelde besigheid, onder dieselfde naam en by dieselfde adres, vir sy eie voordeel sal dryf. Gedateer te Johannesburg, hierdie 1ste dag van Oktober 1955.—Van den Bergh, Melamed & Nathan, Prokureurs vir Partye, 19 Sauer's-gebou, Lovedaystraat, Johannesburg. 12958—14

Notice is hereby given that it is the intention of BARNEY DAVID GORDON, carrying on the business of a roadhouse, under the style or firm of BEDFORD INN ROADHOUSE, at 11 Edenvale Road, Bedford View, Johannesburg, to alienate the said business to BEDFORD INN ROADHOUSE (PROPRIETARY), LIMITED, a Company presently in the course of formation. Dated at Johannesburg this 5th day of October, 1955.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 501 Winchester House, corner of Main and Loveday Streets, Johannesburg. 12971—14-21

Kindly take notice that the business of residential hotel carried on by ELIZABETH JANE COURSE under the name and style of PEACEHAVEN RESIDENTIAL HOTEL at Joel Road, Berea, Johannesburg, has been sold to WALTER ERNEST HULL as from the 1st of November, 1955.—Lewis Freeman & Co., Agents for the Parties. 12967—14

General dealer's business carried on by MAHOMED CASSIM GOOLAM MAHIDEEN, carried on at 7 Main Road, Klipriversoog, distrik Johannesburg, will be sold and transferred to ABOO SAHIB HOO-SAIN, as from 30 days after final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 24 Market Street, Johannesburg. 13006—14

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between ANN JOSEPHINE JORDAN and DESIREE FINK under the firm or style of DESIREE ET CIE at 338 Jules Street, Malvern, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 20th day of August, 1955, the said DESIREE FINK has retired from the said partnership and the said ANN JOSEPHINE JORDAN will continue to carry on the said business on her own accord under the same style and at the same address.—Geo. Isserow, Attorney for Parties, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg. 13012—14

NOTICE.

Notice is hereby given that the garage business carried on by JOHANNES CHRISTIAAN LOURENS at Koppie Alleen, Pongola, District Piet Retief, under the style of LOURENS MOTORS, has been sold and will be transferred to MESSRS. J. C. VAN ROOYEN'S GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the aforesaid business under the style of J. C. VAN ROOYEN'S GARAGE (PTY.), LTD., as from the expiration of these notices.—Deas & Ferreira, Attorneys for the Parties, Standard Bank Chambers, P.O. Box 29, Piet Retief. 13017—14-21-28

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 that it is the intention of JOHN EARNEST SPEAR to dispose of his business known as CHERRY TREE MILK BAR, situate at South Beach, Durban, to JOAO BATISTA DE SOUSA who will carry on the business under the same name for his own account and benefit.—J. H. Isaacs, Geshe & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, Realty House, 375 Smith Street, Durban. 13013—14

NOTICE.

Notice is hereby given that LOUIS JOHANNES FOURIE intends to alienate on the 14th day of November, 1955, to WILHELMINA JACOB A LABUSCHAGNE the businesses carried on by him and known as ZESFONTEIN BUTCHERY at Portion No. 1 of Portion A of Portion No. 32 of Portion C, Zesfontein No. 17, District Benoni, and ZERO KONTANT SLAGHUIS on Plot No. 37, Zesfontein, District of Benoni.—Gilchrist & Reid, Attorneys, 81 Amphill Avenue, Benoni. 13034—14

TRANSFER OF BUSINESS.

I, TELEMACHOS ANTONIOU, hereby give notice that the fresh produce business, carried on by me at 54 Human Street, Krugersdorp, in the style or firm of TONY'S FRUIT MARKET up to the present, will henceforth be carried on by me under the same name at the corner of Van Brandis and Monument Streets, Krugersdorp.—T. Antoniou, Krugersdorp, 6th October, 1955. 13046—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by BERNARD INGEL, on Portion of the farm Roodepoort No. 57, District Klerksdorp, under the trade name or style of TRANSVAAL CASH STORE, has been sold, together with the stock-in-trade and other assets thereof, to G. VAN NIEKERK & SONS, who will continue the business for their own account at the same address.—M. E. Rood, Attorney for the Parties, 38a Boom Street, Klerksdorp. 13077—14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of clothing manufacturers, carried on by M. MILLER & CO. (PTY.), LTD., at Fourth Floor, Yenson's Buildings, 134 Pritchard Street, Johannesburg, will be transferred with effect from the 14th October, 1955, to PHILIPPUS ALBERTUS WILHELMUS VINK, who will carry on the said business at the same address under the style of NOTRE DAME FASHIONS.—D. H. Epstein & F. Epstein, Attorneys for the Parties, 201 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 13075—14-21-28

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaars besigheid wat gedryf word deur DANIEL HENDRIK ROUX te Jaco-Mari-geboue, Retiefstraat 51, Potgietersrust, onder die styl en naam van DAN ROUX oorgemaak is aan die Maatskappy DAN ROUX (EDMS.), BEPERK, wat die besigheid op dieselfde plek en onder dieselfde adres onder die naam van DAN ROUX (EDMS.), BEPERK, sal voortsit tot sy eie krediet en rekening.—Botha & Botha, Prokureurs van die Partye, Posbus 98, Potgietersrust. 13051—14

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, that the welding and engineering business at present being conducted by NICOLAAS JOHANNES CHRISTOFFEL ENGELBRECHT, under the name or style of NICK'S WELDING & ENGINEERING WORKS, on Erf No. 246, situate on Schoeman Street, Heidelberg, Transvaal, will be taken over as a going concern by FRITZ JACOB MEIER, on the 1st November, 1955, as from which date the said FRITZ JACOB MEIER will conduct the said business under the same name or style on the same premises for his own account.—Viljoen & Meek, Attorneys for the Parties, 29 Voortrekker Street, P.O. Box 21, Heidelberg, Tvl., 8th October, 1955. 13063—14-21

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that ALBERT CEDRIC SMALL in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, will sell the business hitherto carried on by him at Stand No. 3, Dorley Court, Dunswart Township, Boksburg, and known as ACE FISH AND CHIP SHOP to CHRISTINA MAY BOAS (born MERIFIELD), widow, who will carry on such business at the same address for her own benefit.—Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for Parties, P.O. Box 186, Corder's Buildings, Boksburg. 12866—14

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid van meulenaar, gedrywe deur DIEDERIK JOHANNES KRUGER te Erf No. 517, Dullstroom, onder die naam van DULLSTROOM ROLLER MEULE verkoop is aan JOHANNES CORNELIUS NORTJE wat vanaf 23 Oktober 1955, die besigheid op dieselfde plek en onder dieselfde naam sal voortsit vir sy eie voordeel.—H. J. Low, Prokureur vir die Partye, Posbus 15, Dullstroom. 12923—14

NOTICE.

Notice is hereby given that IAN ROELAND OTTO, heretofore conducting business of a restaurant and tearoom on portion Erf No. 33, Jan van Riebeeck Street, Middelburg, under the name of IMPALA RESTAURANT has admitted CORNELIS JOHANNES MULLER SWART into partnership with him in the said business which will be conducted at the same address under the same style for the benefit of the partnership, with effect as from 1st October, 1955.—Van Woudenberg & Swemmer, Attorneys for Parties, 222 Market Street, Middelburg, Transvaal. 12931—14

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die skooneparasiewinkel besigheid, voorheen deur JOHANNES PETRUS NEL STRYDOM te Kerkstraat 51, Potchefstroom, gedryf onder die naam van SPRINGBOK aan CHARLOTTE JOSEPHINE AUCAMP (gebore HANIKA) oorgemaak word wat die besigheid vanaf 1 November 1955, by dieselfde adres vir laasgenoemde se eie voordeel onder dieselfde naam sal voortsit.—Thiel & Theron, Prokureurs vir die Partye, Posbus 200, Potchefstroom, 8 Oktober 1955. 13088—14-21-28

CAPE.—KAAP.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that HILDA BRAUDE (born

GLICKMAN), trading as THE DELICATESSEN at 59 Victoria Road, Woodstock, intends to dispose of the said business to HENDRIK JACOB HERBIG. Dated at Cape Town on this 5th day of October, 1955.—Shaskolsky, Cohen & Co., Attorneys for the Parties, Geneva House, 28 Parliament Street, Cape Town. 12955—14

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee vervolgens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat die vars produkte handelaars-en minerale water handelaarsbesigheid wat voortgesit was deur ADRIAAN DREYER DU PLESSIS te Blythstraat 29, Beaufort-Wes, en bekend as LANDE KAFEE, verkoop is aan HENDRIKA STOFFELINA SWANEPOEL (gebore THERON), wat die besigheid sal voortsit op dieselfde perseel onder dieselfde naam vir haar eie rekening. Gedateer te Beaufort-Wes hierdie 5de dag van Oktober 1955.—Verster & De Villiers, Prokureurs vir die Partye, Donkinstraat 54, Posbus 19, Beaufort-Wes. 13003—14

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee vervolgens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat die besigheid wat voortgesit was deur ANNA SUSANNA GERTRUIDA BRUYN te Donkinstraat 34, Beaufort-Wes, bekend as die UNION CAFE, verkoop is aan OCKERT CORNELIUS JACOBUS KRUGER wat die besigheid sal voortsit op dieselfde perseel onder dieselfde naam vir sy eie rekening.—Verster & De Villiers, Prokureurs vir die Partye, Donkinstraat 54, Posbus 19, Beaufort-Wes, 3 Oktober 1955. 13002—14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of THOMAS EDMUND PENDERIS carrying on business as PENDERIS GARAGE at Paarl Road, Bellville, to sell the said business to MARTINUS FREDERICK VAN DER WESTHUIZEN who will henceforth carry on such business at the same address for his own account. Dated at Bellville this 4th day of October, 1955.—A. ben M. Rabinowitz, Attorneys for the Parties, 40 Voortrekker Road, Bellville, C.P. 12947—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MAX RUSSON, trading as MINWELLS at 261 Caledon Street, Uitenhage, is being sold as a going concern together with all the assets and goodwill thereof to HOWARD SEAGUL, who will continue trading at the same address for his own account under the name of MINWELLS. Dated at Uitenhage, this 1st day of October, 1955.—J. S. Levy & Levy, Attorneys for the Parties, 2 Church Street, P.O. Box 10, Uitenhage. 12925—14

NOTICE OF SALE OF PORTION OF A BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that UNIVERSAL SEWING MACHINE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, of Briar Street, Salt River, Cape Province, intends selling that portion of its business appertaining to sewing machines and allied lines carried on by it under the style of UNIVERSAL SEWING MACHINE COMPANY, including all stocks, motor vehicles,

equipment, fixtures and fittings, goodwill, rights to trade marks, trade names, and allied rights appertaining to the sewing machines and allied lines, to UNIVERSAL MACHINE COMPANY, 1955, LIMITED, in the course of formation. Dated at Cape Town this 6th day of October, 1955.—Frank Bernadt & Joffe, Attorneys for the Parties, 85 St. George's Street, Cape Town. 13053—14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that PETER ROBERT CASTELING, trading as CASTELING'S GARAGE, Dubson Street, Port Elizabeth, intends, as from date of last publication of this notice, to alienate the said business to AUGUSTINUS VAN DEN BERG and HENDRIK JOHANNES ERASMUS, who will continue to trade at the same address under the style of NEWTON GARAGE. All liabilities of the business will be retained by the said CASTELING. Dated at Port Elizabeth this 14th day of October, 1955.—Archibald Marock & Myers, Attorneys for the Parties, Capitol Buildings, 25 Adderley Street, Port Elizabeth. 13037—14

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, of the intention of GEORGE BERTRAM MAYOU, to dispose of the business carried on by him at Hillcote Buildings, Main Road, Muizenberg, Cape, under the style of STATION CAFE, to ELTON JOHN NUTMAN, who will carry on the said business under the same style at the same address for his own account and benefit. Dated at Muizenberg this 7th day of October, 1955.—Harding & Co., Attorneys for the Parties, S.A.W.A.S. Hall Chambers, Main Road, Muizenberg. 13068—14

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of STANDARD VINEGAR COMPANY, LIMITED, to dispose of the vinegar business heretofore conducted by it at 28 Napier Street, Worcester, Cape, to THE UNION VINEGAR COMPANY, LIMITED. 12897—14-21

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of PHILIP GEORGE DU PLESSIS carrying on business known as DIE KOFFIE HUIS, Paarl African Trust Buildings, Paarl, and the business will be carried on by ADAM JOHANNES BARNARD for his own account and benefit. Dated at Paarl this 1st day of October, 1955.—A. J. Lewis, Attorney for the Parties, Paarl African Trust Buildings, Paarl. 12899—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936 (as amended), that BENNIE GUTSTEIN carrying on business under the style or firm of HUB STORES at 129 Queen Street, Port Elizabeth, intends to sell and alienate the said business, with its assets and liabilities, to HUB GROCERIES (PROPRIETARY), LIMITED, a company in the course of formation. Dated at Port Elizabeth, this 1st day of October, 1955.—Marcus S. Jacobs, Attorney for the Parties, 1st Floor, 13-16 Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Port Elizabeth. 12902—14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of JACOB LOURENS DE WET, who carries on business as a general dealer and fresh produce dealer under the style of J. L. DE WET at Logan Street, Touws River, District Worcester, to dispose of the said business to FRANS JACOBUS KLEINHANS, who will conduct the same at the said address for his own account as and from the 15th November 1955. Dated at Worcester this 3rd day of October, 1955.—Traub and Traub, Attorneys for the Parties, 43 Stockenström Street, Worcester. 12922—14

NATAL.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that JAMES EVANS has disposed of his business known as TIM'S GREEN-GROCERY, Main Road, Kloof, Natal, to OSCAR HERMAN FREDERICK MEYER, who will carry on the said business for his own account at the same address under the style or firm name of TIM'S STORES.—Willocks & Le Marchand, Attorneys for the Parties, 24 Crompton Street, P.O. Box 4, Pinetown. 12623—7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that it is the intention of AUDREY TATE THOMPSON (born Smith), to sell the business presently carried on by her under the style or firm of STELLA HAIRDRESSING SALOON, at 3 Prospect Road, Durban, to DOREEN MARY OVENSTONE-SMITH, who will continue to carry on such business under the same name. Dated at Durban this 7th October, 1955.—Marcus Lewis & Son, Attorneys to the Parties, 31/34 Natal Building Society Buildings, 306 Smith Street, Durban. 13066—14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that PIETER HENDRIK KRITZINGER, carrying on business at the farm

Apologie, in the District of Vryheid, Natal, under the registered firm name of LEN-JANE TRADING STORE, intends disposing of his business to and in favour of CORNELIS GEORGE NEL who will carry on the said business for his own account and benefit at the same address under the same firm name. Dated at Glencoe this 4th day of October 1955.—J. S. Naude & Co., Attorneys for the Parties, Karelandman Street, P.O. Box 72, Glencoe, Natal. 12956—14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of HENDRIK GERHARDUS LEONARD to dispose of his business known as HORTON TRADING STORE situate at Nkweleni in the District of Eshowe to SALOMON MARX ZAAYMAN who will carry on the business under the name DUKANENI STORE for his own account and benefit.—W. E. White, Attorney for the Parties, 12 Main Street, Eshowe. 12941—14-21

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between MAHOMED AMOD PATEL and ESSOP AMOD PATEL, trading as PATEL & CO., at 137 Grey Street, Durban, has been dissolved as from 26th September, 1955, and the said ESSOP AMOD PATEL has retired from the partnership. The said MAHOMED AMOD PATEL will continue to carry on the business of PATEL & COMPANY under the same style and name for his own account and benefit. Dated at Durban this 7th day of October, 1955.—T. C. Mehta, Attorney for the Parties, 46c Queen Street, Durban. 13043—14

O.F.S.—O.V.S.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that THEODORUS ERNEST VAN ECK, carrying on business as a general dealer under the style of HALFWEG KONTANT WINKEL, Plot 10a Roodewal, District Bloemfontein, has disposed of the said business to MARIA ELIZABETH LE GRANGE (born MOLLER) married in community of property and duly assisted by her husband, LOUIS ADOLF LE

GRANGE, who will carry on the said business at the same address for her own account and benefit under the style of HALFWEG KONTANT WINKEL. Dated at Bloemfontein on this the 28th day of September, 1955.—Kalil and Sorour, Attorneys for the Parties, Cuthberts Buildings, P.O. Box 777, Bloemfontein. 12691—7-14.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hierby, ingevolge Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die vennootskap van BERNARD KAPLAN, JACOBIE JANSE MULLER en JURIE JOHANNES LOMBARD wat sake gedoen het onder die naam van VREDE PRODUKTE KOPERS te Viljoenstraat, Frankfort, ontbind is, en dat die saak onder dieselfde naam voortgesit sal word by dieselfde adres deur JURIE JOHANNES LOMBARD, vir sy eie rekening.—G. F. van L. Froneman & Kie., Prokureurs vir Partye, Brandstraat, Posbus 7, Frankfort, O.V.S. 13050—14

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hierby, ingevolge Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die garage en algemene handelaarsbesigheid, wat gedoen is deur FRANKFORT MOTORS (EDMS.) BPK., te Erf No. 78, Frankfort, verkoop en oorgedra word aan ERIC STEPHANUS KIERCK, wat die saak wil voortsit onder die naam FRANKFORT MOTORS, by dieselfde adres vir sy eie rekening.—G. F. van L. Froneman & Kie., Prokureurs vir Partye, Brandstraat, Posbus 7, Frankfort, O.V.S. 13049—14

ONTBINDING VAN VENNOOTSAP.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Seksie 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die vennootskap tussen ANNA SUSANNA WERNER (geb. BENEKE), gehuwd in geneenskap van goedere met Johannes Hendrik Nicolaas Werner, en ERASMUS JACOBUS SMIT, wat handel gedryf het as DIE KAFEE te Erf No. 28, Voortrekkerstraat, Trompsburg, ontbind is met effek vanaf 4 Oktober 1955.

Die gesegde ANNA SUSANNA WERNER het uit die besigheid getree en die gesegde ERASMUS JACOBUS SMIT sal die besigheid dryf by die gesegde adres onder dieselfde naam vir sy eie rekening en voordeel.—Jacs. A. du Toit, Prokureur vir die Partye, Trompsburg, 5 Oktober 1955. 12957—14-21

Removal of Business.—Adresverandering.

TRANSVAAL.

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HARRY SCHOLNIK under the style of ELITE TAILORS AND OUTFITTERS at 537 Voortrekker Road, Brakpan, will be removed to 570 Voortrekker Road, Brakpan, with effect from the 1st day of November, 1955.—Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for the Party, 101/2 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan. 12391—30-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer and outfitters business carried on by ISRAEL MEYER under the style or firm of EMMARENTIA OUTFITTERS at 143a Rustenburg Road, Emmarentia, Johannesburg, will be transferred to 7 Booyens Road, Booyens, Johannesburg, where the said ISRAEL MEYER will carry on the

business under the name or style of BOOYSENS CASH STORE with effect from the 1st October, 1955.—M. L. Rosin, Rosin & Bowman, Attorneys for Party, 206 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 12318—30-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by H. MICHEL, at 56 Hunter Street, Yeoville, Johannesburg, has been removed to 256 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg. 12465—30-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by JACOB KAY under the style of CARPENTRY ENTERPRISES at 12 Frederick Street, Johannesburg, will be transferred to 6 Jules Street, Jeppe, Johannesburg, with effect from the 1st day of October, 1955.—Morris L. Goodman & Sewitz, Attorneys, 316/321 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 12338—30-7-14

KENNISGEWING.

Die besigheid as kleinhandel slagter, gedryf deur S. GALENTE, onder die naam van S. GALENTE CASH BUTCHERY, te 18a Kimberleyweg, Bertrams, sal voortaan gedryf word te 3a Saunderstraat, Yeoville. 12828—7-14-21

Notice is hereby given that the business of MESSRS. JAYE BROS., COPE & COMPANY, formerly carried on at First Floor, Boymans House, 153 Market Street, Johannesburg, has now been transferred to Gallant House, 213 President Street, Johannesburg. 12822—7-14-21

NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of PEST DESTRUCTION carried on by BARNEY DISTILLER at 165 Commissioner Street, Johannesburg, has been removed to 233 Jeppe Street, Johannesburg.—Charles Lewis & Lazar, Attorneys for the Party, 401 Fanora House, corner Kerk and Rissik Streets, Johannesburg. 12663—7-14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer and motor garage business carried on by ANNA HELENA CLAASSEN under the name and style of CLAASSEN'S FILLING STATION at Erf No. 477, Paardekop, will be transferred to Erf No. 567, Paardekop, on the 1st day of November, 1955, where the said business will be carried on by the said ANNA HELENA CLAASSEN under the same name and style for her own benefit and account. Dated at Paardekop this 27th day of September, 1955.—M. N. C. Beukes, Agent for Party, Hoof Street, Paardekop.

OORPLASING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaar en motor garage besigheid gedryf deur ANNA HELENA CLAASSEN op Erf No. 477, Paardekop, onder die naam van CLAASSEN'S FILLING STATION, oorgeplaas sal word na Erf No. 567, Paardekop, op die 1ste dag van November 1955, waar voormelde ANNA HELENA CLAASSEN die gemelde besigheid sal voortsit onder dieselfde naam vir haar eie voordeel. Gedateerd te Paardekop op die 27ste dag van September, 1955.—M. N. C. Beukes, Agent vir Party, Hoofstraat, Paardekop.

12543—7-14-21

NOTICE.

The LOVEDAY PICTURE FRAMING CO. has moved from 87c Loveday Street to 87d Loveday Street, Johannesburg.

12984—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of MARKET WHOLESALERS (PTY.), LTD., carried on at 131 Market Street, Johannesburg, will be removed to 160 Market Street, with effect from 1st October, 1955. 12469—30-7-14

NOTICE.

That UNION DIAMOND EXCHANGE has moved from 212 Jeppe Street to 206 Jeppe Street, Johannesburg.

12825—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the business conducted by GERALD SACKS, ESTHER ANNIE DOGON and JENNY GERTIE NOWITZ in co-partnership under the style of GLOBE FURNISHING COMPANY at 131 Victoria Street, Germiston, will be removed as from the 1st October, 1955, to 129 Victoria Street, Germiston, where the said business will be conducted under the same style.—Benjamin, Nathanson & I. C. Shapiro, Attorneys for the Parties, Third Floor, Property Centre, 12 New Street South, Johannesburg. 12317—30-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the cycle works and general business carried on by R. BAKER at 84 Derby Road, Judith Paarl, has been transferred to 5a Saunders Street, Yeoville. 12982—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as SMITH & KAMINER (PTY.), LTD., footwear merchants, has removed from 133 Market Street, Johannesburg to 79 Mooi Street, Johannesburg, as and from 1st October, 1955. 12725—7-14-21

Notice is hereby given that the business of MESSRS. JAYE & COPE AGENCIES, formerly carried on at First Floor, Boymans House, 153 Market Street, Johannesburg, has now been transferred to Gallant House, 213 President Street, Johannesburg.

12823—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the PICKWICK BOOKSHOP (PTY.), LTD., has moved to temporary premises at Tobacco House, 47 Sauer Street, Johannesburg, as from 1st October, 1955. The registered offices of the Company remain as heretofore c/o Abrahams and Fisher, International House, Loveday Street, Johannesburg.

12981—14-21-28

Notice is hereby given that the business carried on by JACK LAIN under the style or firm of CITY TYRE SALES at Stand 70, Georgetown, Germiston, has been removed to Stand No. 245, Wychwood, Germiston, with effect from the 1st day of October, 1955. 13011—14-21-28

Abandonment of Business.—Staak van Besigheid.

TRANSVAAL.

NOTICE.

The general dealer's business carried on by AHMED MAHOMED DAMBA at 24 President Street, Johannesburg, has been abandoned from 30th November, 1954.

12346—30-7-14

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the auctioneering business carried on by J. ANGUS CAMPBELL & G. MALCOLM CAMPBELL at 19 Pretorius Street, Klerksdorp, has been abandoned with effect from the 1st day of September, 1955, and in future will be associated with Messrs. JAN KRUGER & CO. (TRANSVAAL) (PTY.), LTD.—Angus & Malcolm Campbell.

12375—30-7-14

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS AND SALE OF LICENCE.

Kindly take notice that the business known as WAINSTEIN'S CYCLE SUPPLY carried on by JOHN ERIC HOLLAGHAN at 208 Market Street, Johannesburg, will be abandoned with effect from the 29th day of October, 1955, and that the assets of the said business will be disposed of to the following persons:—

1. The arms and ammunition licence to MESSRS. M.E. STORES (PTY.), LIMITED, with effect from the date of transfer of the licence.
2. The stock to MESSRS. BUFFALO CYCLE WORKS, with effect from the 29th October, 1955.

—Harry Solomon, Attorney for Wainstein's Cycle Supply, 21 London House, Loveday Street, Johannesburg. Raubenheimer & Donen, Attorneys for M.E. Stores (Pty.), Limited, 231 Mutual Buildings, corner of Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg. 12488—30-7-14

NOTICE.

The business of ERENA FISH AND CHIPS, 44c Queens Road, Mayfair, carried on by M. A. and I. F. BERRY will be abandoned on the 1st October, 1955.

12985—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that GERHARDUS MARTINUS JACOBUS DU PISANI (born OLCKERS) trading under the style of WINASIP STORE has ceased to carry on a general dealer's business at Zetland, District Schweizer Reneke from 31st August, 1955. 12850—14

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS AND SALE OF ASSETS.

Kindly take notice that the business known as WAINSTEIN'S CYCLE SUPPLY, carried on by JOHN ERIC HOLLAGHAN at 208 Market Street, Johannesburg, will be sold with effect from the 11th day of November, 1955, and that the assets of the said business will be disposed of to the following persons:—

1. The arms and ammunition licence to MESSRS. M. E. STORES (PTY.), LIMITED, with effect from registration of the said licence in favour of the said Company.

2. The stock to SAMUEL EVENS and Mrs. PEARL FRANKS with effect from the 11th November, 1955.

Harry Solomon, Attorney for Wainstein's Cycle Supply, 21 London House, Loveday Street, Johannesburg. Raubenheimer & Donen, Attorneys for M. E. Stores (Pty.), Limited, 731 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 12785—7-14-21

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by L. DORFMAN as ELOFF FURNITURE MART, 48 Eloff Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st October, 1955. 12976—14

NOTICE.

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by LOUIS LEVY at 1 Ninth Avenue, Stand No. 207, Springs, has been abandoned as from the 31st August, 1955.—George Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for the Party, Prospect Buildings, 38 Third Street, P.O. Box 170, Springs. 12679—7-14

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

COMPANY NOTICES.—MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.

TRANSVAAL.

EAST RAND ENGINEERING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: D. M. Davidson (Chairman and Managing Director), D. Lion-Cachet (Deputy Managing Director), Dr. C. T. Moller, S. E. T. Ewing, D. O. Beckingham, T. D. Davidson, R. M. Stephenson. Alternate Directors: Carl T. Moller, C. R. Anderson. Transfer Secretaries: Arthur Tingey, Ewing & Company. Secretary: D. W. Boyack.

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND No. 15.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 2½ per cent (equivalent to 6¾ pence per Share) has been declared in respect of the half-year ended 30th September, 1955, on the Preference Share Capital of the Company payable to Shareholders registered as such in the books of the Company on the 18th day of October, 1955.

Dividend Warrants will be despatched to Shareholders on or about the 1st day of November, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from the Dividend payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Preference Transfer Books and Register of Members will be closed from the 19th October to the 26th October, 1955, both days inclusive. Dated at Germiston this 3rd day of October, 1955. By Order of the Board.—Arthur Tingey, Ewing & Company, Transfer Secretaries: Per R. G. Ewing, Industrial Sites (West), P.O. Box 198, Germiston. 12979—14

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1946.)

In the matter of JOCK'S GARAGE (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5878).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate at Germiston at his office on Friday, the 4th November, 1955, at 9.30 a.m.—

- (a) for the proof of debts by Creditors;
- (b) to receive the Liquidator's Report;
- (c) to give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors and Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—Albert Ruskin, Liquidator, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner Market and Kruis Streets (Telephone 22-4964), Johannesburg.

12934—14

NATAL AMMONIUM COLLIERIES (1946), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 13.

Notice is hereby given that a Final Dividend at the rate of 25 per cent (equivalent to one shilling and three pence per share) has been declared in respect of the year ended 30th June, 1955, making a total distribution for the year of 35 per cent (equivalent to one shilling and nine pence per share) payable to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 18th October, 1955.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and warrants will be posted on or about the 26th October, 1955.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 19th October, 1955, to the 25th October, 1955, both days inclusive.

Non-resident Shareholders Tax at the rate of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose registered addresses are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—Barton, Mayhew, Ryder and Company, Secretaries, Seventh Floor, A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg. 12989—14

APPLICATION FOR A LICENCE TO THE MINISTER OF ECONOMIC DEVELOPMENT.

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given in pursuance of Companies Registration Regulation No. 26, as amended, that application has been made to the Minister of Economic Development for a licence directing an association which has been formed under the name OPEN AIR THEATRE to be registered with limited liability without the addition of the word "LIMITED" to its name.

The principal object of the association is to provide, organise, foster and encourage for cultural educational purposes the production, representation and performance in both official languages and in the open air or otherwise of comedies, tragedies, dramas, and other stage plays of all kinds, operas, operettas, and other dramatic, literary and musical works and performances and entertainments, readings and recitations and the dramatic art generally.

The other objects are set out in extenso in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the offices of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the association may bring such objection to the notice of the Minister of Economic Development, within one month from the date of the first publication hereof, by letter in duplicate addressed to the Register of Companies, Pretoria. Dated at Pretoria, this 6th day of October, 1955.—Lunnon & Tidall, Standard Bank Chambers, Pretoria. 12999—14-21-28

THE LANGLAAGTE ESTATE AND GOLD MINING COMPANY, LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 4250).

Liquidators: K. Richardson; G. J. Joel, M.C.

Notice is hereby given, in terms of Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, as amended, that the Liquidators' Twentieth Account, which covers the six months from 1st January, 1955, to 30th June, 1955, was confirmed by the Master of the Supreme Court, Pretoria, on 28th September, 1955.

By Order of the Liquidators.—Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries to Liquidators, per J. Perkins, Consolidated Building, corner of Fox and Harrison Streets (P.O. Box 590), Johannesburg, 14th October, 1955.

12966—14

SOUTH AFRICAN MARINE CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 8.

Notice is hereby given that a Dividend of 10 per cent (amounting to 6d. per share) has been declared in respect of the financial year ended 30th June, 1955, payable to all Shareholders registered in the Share Register of the Company at the close of business on 31st October, 1955.

The relative Transfer Books of the Company will be closed from 1st November, 1955, to 5th November, 1955, both days inclusive.

Dividend warrants will be posted to Shareholders on the 25th November, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholder's Tax of 7½ per cent has been imposed on dividends payable to—

- (a) persons other than Companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
- (b) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the tax from dividends payable to shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—Union Provident Trust South Africa Limited, Transfer Secretaries, per E. J. Bowen, Lewis and Marks Building (First Floor), 65 President Street, P.O. Box 2322, Johannesburg. 12964—14

VAN RIEBEECK FINANSIERINGSKORPORASIE, BEPERK.

(Geregistreer in die Unie van Suid-Afrika.)

INTERIM DIVIDEND OP GEWONE AANDELE.

Kennis geskied hiermee dat 'n Interim Dividend van 4% (vier persent) verklaar is betaalbaar aan alle houers van Gewone Aandeel soos geregistreer in die boeke van die Maatskappy met sluiting van besigheid op 31 Oktober 1955.

Die Oordrag- en Lederegister vir Gewone Aandeel sal gesluit wees vanaf 1 tot 3 November 1955, albei datums ingeslote en dividendtjeks sal so spoedig moontlik daarna gepos word.

Ooreenkomstig die bepalinge van die Unie van Suid-Afrika Inkomstebelastingwet, 1941 (soos gewysig), sal die Buitelandse Aandeelhoudersbelasting van 7½ persent deur die Maatskappy afgetrek word van dividende betaalbaar aan aandeelhouders wie se adresse volgens die Lederegister buite die Unie van Suid-Afrika is. Op las van die Raad van Direkteure.—Louis S. Lombard, Sekretaris, Kerkstraat 275, Posbus 909, Pretoria, 14 Oktober 1955.

13016—14

NOTICE.

SELIGSON AND CLARE, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 17.

The Transfer Books and Register of Members in respect of Ordinary Shares will be closed from the 26th October, 1955, to the 4th November, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—Aegis Trust, Limited, Transfer Secretaries, per P. C. Hewitt, Transfer Office: 900 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg. 5th October, 1955.

12994—14

CENTRAL MINING—RAND MINES GROUP.

Notice is hereby given that the Ordinary General Meetings of the undermentioned companies will be held in the Board Room, Second Floor, The Corner House, Commissioner Street, Johannesburg, as follows:—

Name of Company. (Each incorporated in the Union of South Africa.)	Date of Meeting.	Time.	Transfer Books and Register of Members will be closed from (both days inclusive).
*Harmony Gold Mining Company, Limited.....	Monday, 14th November, 1955.	10 a.m.	8th to 14th November, 1955.
*Central Mining Free State Areas, Limited.....	Monday, 14th November, 1955.	Noon	8th to 14th November, 1955.
Modderfontein East, Limited.....	Monday, 14th November, 1955.	2.30 p.m.	8th to 14th November, 1955.
New Modderfontein Gold Mining Company, Limited..	Monday, 14th November, 1955.	3.30 p.m.	8th to 14th November, 1955.
*Blyvooruitzicht Gold Mining Company, Limited.....	Tuesday, 15th November, 1955.	11 a.m.	9th to 15th November, 1955.
*Consolidated Main Reef Mines and Estate, Limited....	Tuesday, 15th November, 1955.	2.30 p.m.	9th to 15th November, 1955.
*Welgedacht Exploration Company, Limited.....	Tuesday, 15th November, 1955.	3.30 p.m.	9th to 15th November, 1955.

ITEMS OF SPECIAL BUSINESS TO BE TRANSACTED AT THE ORDINARY GENERAL MEETINGS.

At each of the abovementioned ordinary general meetings the members of the respective Companies will be asked to consider the passing of a special resolution to dispense with the necessity of placing before annual general meetings the return specifying the contracts referred to in sub-section (9) of Section 70 *quin.* of the Companies Act, 1926, as amended. In addition, the members of Harmony Gold Mining Company, Limited, will be asked to consider the passing of a special resolution to amend the Company's Articles of Association, and the members of New Modderfontein Gold Mining Company, Limited, will be asked to consider the passing of a special resolution to reduce the authorized capital of the Company. The Notices of Meetings which accompany the respective Directors' Reports of these Companies for the year ended 30th June, 1955, include the texts of the proposed resolutions; and the reasons for considering the passing of these resolutions are set out in the Directors' Reports.

GENERAL NOTE.

A member entitled to attend and vote at a meeting may appoint one or more proxies to attend and vote and speak in his stead. A proxy need not be a member of the Company.

In the case of those Companies marked with an asterisk, a proxy may vote only on a poll.

By Order of the Boards,

RAND MINES, LIMITED,

Secretaries,

per J. S. MITCHLEY.

Registered Office:

The Corner House,

Johannesburg, Transvaal.

14th October, 1955.

12969—14

NEW CONSOLIDATED GOLD FIELDS GROUP OF COMPANIES.

NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETINGS.

Notice is hereby given that the Annual General Meetings of the undermentioned Companies will be held in the Board Room, Consolidated Gold Fields Building, 75 Fox Street, Johannesburg, as follows:—

Name of Company.	Date of Meeting.	Time.	Transfer Books and Registers of Members will be closed from (both days inclusive).
The Sub Nigel, Limited.....	Thursday, 17th November, 1955	10 a.m.	14th to 17th November, 1955.
The Luipaards Vlei Estate and Gold Mining Company, Limited.....	Thursday, 17th November, 1955	11 a.m.	14th to 17th November, 1955.
Venterspost Gold Mining Company, Limited.....	Friday, 18th November, 1955	9 a.m.	14th to 18th November, 1955.
Doornfontein Gold Mining Company, Limited.....	Friday, 18th November, 1955	10 a.m.	14th to 18th November, 1955.
Libanon Gold Mining Company, Limited.....	Friday, 18th November, 1955	11 a.m.	14th to 18th November, 1955.
West Driefontein Gold Mining Company, Limited.....	Friday, 18th November, 1955	12 noon	14th to 18th November, 1955.
West Witwatersrand Areas, Limited.....	Thursday, 8th December, 1955	10 a.m.	5th to 8th December, 1955.

All the above Companies are incorporated in the Union of South Africa with the exception of The Luipaards Vlei Estate and Gold Mining Company, Limited, which is incorporated in England.

Any Member of the above Companies is entitled to appoint a proxy, who need not be a member, to attend and speak and, on a poll, vote instead of him.

By Order of the Boards,

Head Office:

Consolidated Gold Fields Building,

75 Fox Street (P.O. Box 1167),

Johannesburg.

11th October, 1955.

NEW CONSOLIDATED GOLD FIELDS, LIMITED,

Secretaries,

per D. GETTLIFFE.

12972—14

HILL AND MURRAY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of
South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members in respect of the Ordinary Shares will be closed from the 29th October, 1955, to the 3rd November, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—D. A. Betts, Secretary. Registered Address: 19 Ramsay Street, Booyens, Johannesburg, 11th October, 1955. 12963—14

SOUTH AFRICAN CUTLERY MANUFACTURERS (1948) (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given that separate Meetings of Shareholders and Creditors of the above Company will be held on Thursday, the 27th day of October, 1955, at 11 a.m. and 11.30 a.m. respectively at the Board Room of Charles Hewitt & Company, 900 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg, for the following purposes:—

1. To pass a Special Resolution whereby the Company is placed in voluntary liquidation as a creditor's voluntary

winding-up in accordance with Section 160 *ter* of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended.
2. The appointment of a liquidator or liquidators.

By Order of the Board.—D. H. Thompson, Secretary. 12997—14

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of **EASTERN WINERY (PTY.), LTD.** (in Liquidation) (C.A. 6007).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributors of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributors will be held before the Magistrate at Johannesburg at his office on Wednesday, the 26th October, 1955, at 9.30 a.m.—

- (a) for the proof of debts by Creditors;
- (b) to receive the Liquidator's Report;
- (c) to give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all Powers of Attorney or Proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors and Contributors must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—Albert Ruskin, Liquidator, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg. (Telephone 22-4964). 12935—14

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION.

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION.
3½ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK 1965/67 (LOAN No. 18) 5 PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK 1966/68 (LOAN No. 25); 5 PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK 1971/74 (LOAN No. 31); 4½ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK 1975/80 (LOAN No. 33).

Notice is hereby given that the Nominal Registers and the Transfer Books of the above-mentioned stocks will be closed from the 1st to the 30th November, 1955, both days inclusive, and that the interest payable in respect thereof on the 30th November, 1955, will be paid to the stockholders registered at the date of closing the above-mentioned registers and Transfer Books.—J. van Niekerk, Chief Accountant, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, 14th October, 1955.

ELEKTRISITEITSVOORSIENINGSKOMMISSIE.

ELEKTRISITEITSVOORSIENINGSKOMMISSIE PLAASLIK GEREISTREERDE EFFEKTE VAN 3½ PERSENT 1965/67 (LENING No. 18); 5 PERSENT 1966/68 (LENING No. 25); 5 PERSENT 1971/74 (LENING No. 31); 4½ PERSENT 1975/80 (LENING No. 33).

Hiermee word kennis gegee dat die Nominale Registers en die Oordragboeke van die bogenoemde effekte gesluit sal word vanaf 1 tot 30 November 1955, beide dae ingesluit, en dat die betreffende rente tot op 30 November 1955, betaal sal word aan die Effekthouers wat op die datum van sluiting van die bogenoemde Registers en Oordragboeke, geregistreer is.—J. van Niekerk, Hoofrekenmeester, Escom-gebou, Rissikstraat, Johannesburg, 14 Oktober 1955. 13007—14

ANGLO PORTUGUESE INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, as amended, that the following resolution was passed on the 3rd October, 1955:—

That the Company be placed under a Members' Voluntary Winding-up. That

Mr. Israel Leveton, C.A. (S.A.) of 411 Charter House, Johannesburg, be appointed Liquidator for purpose of such winding-up. That in terms of Section 165 (2) of the Companies Act, this Meeting resolves that the Liquidator shall not be required to furnish security to the Master of the Supreme Court. 12864—14

THORNTONS' TRANSPORTATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

7½ PER CENT FINAL DIVIDEND No. 13.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 7½ per cent (equivalent to 4½ pence per share) has been declared (making a total of 12½ per cent for the year ended 30th June, 1955), payable to Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 21st October, 1955.

The Dividend is payable in the currency of the Union of South Africa and Warrants in respect thereof will be posted on or about 7th November, 1955.

The Transfer Books and Register of Members in respect of Ordinary Shares will be closed from 22nd to 29th October, 1955, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act of 1941 (as amended) the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

Dividends payable to residents in Great Britain will be paid by our London Paying Agents, Messrs. Whitehead Industrial Trust, Ltd. By Order of the Board.—E. Hohl, A.C.I.S., Secretary. Registered Office: Hammon House, Beacon Road, New Doornfontein, Johannesburg. Transfer Secretaries, Protea Secretaries (Pty.), Ltd., 115-120 Ferreira House, corner of Commissioner & Ferreira Streets, Johannesburg, 27th September, 1955. 12996—14

DOORNKOP SUGAR AND FOOD INDUSTRIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDENDS.

Notice is hereby given that, in connection with Preference Dividends payable to Shareholders registered on 31st October, 1955, the Preference Share Transfer Books and Register of Members will be closed from 1st to 12th November, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—General Mining and Finance Corporation, Limited, Secretaries, per D. W. Chapman, Head Office, 80 Marshall Street, Johannesburg, 7th October, 1955. 13052—14

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.

(Pursuant of Section 129 of the Companies Act, 1926.)

BOSTON CLOTHING MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED
(in Liquidation) (C.A. 5956).

Notice is hereby given to all persons being Creditors of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors will be held before the Magistrate at Johannesburg on Wednesday, the 26th October, 1955, at 9.30 a.m.—

- (a) for the proof of debts by Creditors;
- (b) to receive the Liquidator's Report;
- (c) to give the Liquidator directions, if any, as to the further administration and liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said

meeting of Creditors, and all powers of attorney intended to be used at the said Meeting, must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—J. Stern, Liquidator, Boston Clothing Manufacturers (Proprietary), Limited (in Liquidation). 13074—14

PREMIER (TRANSVAAL), DIAMOND MINING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF PREFERENCE SHARE-HOLDERS.

Notice is hereby given that in connection with the Preference Dividend payable to Shareholders registered at the 31st October, 1955, the Preference Transfer Register of this Company will be closed from the 1st to the 7th November, 1955, inclusive. By Order.—De Beers Consolidated Mines, Limited, Secretaries, per A. S. Hall, Kimberley, 14th October, 1955. 12861—14

CAPE.—KAAP.**APPLICATION FOR A LICENCE TO THE MINISTER OF ECONOMIC AFFAIRS.**

Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.

Notice is hereby given in pursuance of Companies Registration Regulation No. 26, as amended, that application has been made to the Minister of Economic Affairs for a licence directing an association which has been formed under the name: "S.A. LEGION B.E.S.L. (KING WILLIAM'S TOWN) HOUSING COMPANY" to be registered with limited liability without the addition of the word "LIMITED" to its name.

The principal objects of the association are—

"To provide flats, houses, homes, accommodation, land or farms for Ex-Service personnel; generally to assist in their maintenance, education and well-being".

The other objects are set out in extenso in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the offices of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the association may bring such objection to the notice of the Minister of Economic Affairs, within one month from the date of the first publication hereof, by letter in duplicate addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Pretoria this 29th day of September, 1955.—Messrs. Findlay & Niemeyer, Permanent Buildings, 246 Paul Kruger Street, Pretoria. 12633—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the branch of **VOLKSKAS, LIMITED**, corner of Paul Kruger and Van Reenen Streets, Robertson, will be transferred as at close of business on the 15th October, 1955, to our new premises, Paul Kruger Street, Robertson, at which address the business of this branch office will be continued as from the 16th October, 1955.

KENNISGEWING.

Hiermee word bekendgemaak dat die takkantoor van **VOLKSKAS**, geleë op die hoek van Paul Kruger- en Van Reenenstraat, Robertson, na afsluiting van sake op 15 Oktober 1955, oorgeplaas word na 'n nuwe perseel in Paul Krugerstraat, Robertson, waar besigheid soos tevore op 16 Oktober 1955 voortgesit sal word. 12856—14

EVEREADY SOUTH AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF MEETING.

Notice is hereby given that the Annual General Meeting of Eveready South Africa, Limited, will be held at 98 Harrower Road, Port Elizabeth, on Tuesday, 8th November, 1955, at 12 noon, for the following business:—

To receive and, if thought fit, adopt the Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1955, together with the Reports of the Directors and Auditors thereon.

To consider and, if thought fit, declare a Final Dividend for the year ended 30th June, 1955, as recommended by the Directors.

To determine Directors' Fees for the year ended 30th June, 1955.

To elect a Director.

To determine the remuneration of the Auditors for the past year, and to appoint Auditors for the ensuing year.

To transact any other ordinary business of the Company.

For the purpose of compiling a list of members entitled to vote at the Annual General Meeting the Share Transfer Registers of the Company will be closed from the 1st to the 8th November, 1955, both days inclusive.

If the Dividend recommended is declared at the Annual General Meeting the Share Transfer Registers will be closed for the purpose of the Dividend from the 23rd November, 1955, to the 2nd December, 1955, both days inclusive.

A member entitled to attend and vote is entitled to appoint one or more proxies to attend and speak and upon a poll to vote in his stead. A proxy need not be a member of the Company. Proxy forms must be deposited at the registered office of the Company at least forty-eight hours before the time of the meeting. By Order of the Board.—R. G. Allin, C.A.(S.A.), Secretary, 98 Harrower Road, P.O. Box 3191, Port Elizabeth, 11th October, 1955. 12940—14

SCHWEPPE (SOUTH AFRICA), LIMITED.

In connection with the subdivision of the Ordinary "A" and "B" Shares of the Company authorised at the Extraordinary General Meeting of Shareholders held on the 2nd August, 1955, notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 31st day of October to the 12th day of November, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—H. G. Cordeaux, Secretary, Rondebosch, 3rd October, 1955. 12903—14

WOOLWORTHS HOLDINGS, LIMITED.**DIVIDEND No. 37 ON ORDINARY AND "CLASS A" ORDINARY SHARES.**

Notice is hereby given that a Second Interim Dividend of 7½ per cent (equivalent to 4½d. per share) on the Ordinary and "Class A" Ordinary Shares in Woolworths Holdings, Ltd., has been declared by the Board payable on or about 5th November, 1955, to all Ordinary and "Class A" Ordinary Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on 15th October, 1955.

This will be final payment on the Ordinary and "Class A" Ordinary Share Capital for the year ended 31st May, 1955, and makes a total distribution of 15 per cent. for the year (9d. per share).

This dividend is declared payable in the currency of the Union of South Africa, and

dividend warrants will be posted together with the notice convening the Annual General Meeting and the Directors' Report and Accounts for the year ended 31st May, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of 7.344 per cent will be deducted by the Company from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Ordinary and "Class A" Ordinary Transfer Registers will be closed from the 17th October, 1955, to the 5th November, 1955, both dates inclusive. By Order of the Board.—Woolworths Holdings, Limited.—H. Wolffe, C.A. (S.A.), Secretary, Cape Town, 3rd October, 1955. 12918—14

KINEMAS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

INTERIM DIVIDEND No. 37.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 5 per cent, equal to 3d. per share has been declared by the Directors, payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 26th October, 1955.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and warrants in payment will be posted from both Head Office and the London Office on or about the 15th December, 1955.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 27th October, 1955, to the 9th November, 1955, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent (seven and one-half per cent) will be deducted by the Company from the dividend payable to Shareholders whose addresses in the Share Registers are outside the Union.

No change of domicile or dividend instruction in respect of the above dividend will be acted upon if received after the 26th October, 1955. By Order of the Board.—Hamilton, Pringle, Farrant & Co., Secretaries, Transfer Secretaries: Anglo African Trust, Limited, Second Floor, His Majesty's Building, Joubert Street, Johannesburg, 4th October, 1955. 12920—14

SEA PRODUCTS (S.W.A.), LIMITED.

(Incorporated in the Territory of South West Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Transfer Register and Register of Members of the Company will be closed from the 26th October, 1955, to the 9th November, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—The Trust and Estate Co. (Pty.), Ltd., Secretaries. Registered Office: Talas Buildings, Kaiser Street, Windhoek, S.W.A., 12th October, 1955. 12946—14

AFRICAN PROPERTIES & INDUSTRIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

REDEMPTION OF 7 PER CENT REGISTERED REDEEMABLE NOTES.

Notice is hereby given that the under-mentioned 7 Per Cent Registered Redeemable Notes of £100 each (South African Currency) have been drawn for repayment at par on the 23rd January, 1956:—

11, 13, 16, 50, 84, 135, 148, 150, 163, 170, 185, 233, 242, 268, 272, 274, 280, 282, 306, 308, 309, 325, 334, 339, 356, 357, 376, 417, 443, 453, 470, 473, 474, 475, 477, 478, 516, 537, 538, 553, 571,

578, 585, 592, 593, 596, 611, 616, 620, 639, 652, 660, 693, 695, 702, 714, 736, 769, 772, 788, 806, 828, 840, 860, 864, 870, 878, 891, 952, 977, 990, 998, 1002, 1017, 1043, 1051, 1052, 1074, 1087, 1127, 1131, 1132, 1133, 1140, 1146, 1206, 1211, 1212, 1223, 1253, 1284, 1317, 1321, 1330, 1345, 1407, 1450, 1485, 1490, 1494.

All the above-mentioned notes should be lodged for repayment before the 31st December, 1955, at the registered office of the Company, and payment of the principal moneys together with interest to the 31st December, 1955, will be paid to registered holders on the 23rd January, 1956. The 7 Per Cent Registered Redeemable Note Transfer Register will be closed from the 2nd January, 1956, to the 23rd January, 1956, both dates inclusive. By Order of the Board.—H. Abramowitz, Secretary, Atkinson House, 47 Strand Street, Cape Town, 5th October, 1955. 13056—14

NATAL.**O. PERRIN & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED.****NOTICE TO CREDITORS.**

Notice is hereby given that following a Meeting of Shareholders of the above Company to be held on Wednesday, the 2nd November, 1955, at 2 p.m., at the Chamber of Commerce Offices, South British Buildings, Field Street, Durban, for the purpose of passing a Special Resolution for the voluntary winding up of the Company, a Meeting of the Creditors of the Company will be held at the same place on the same date but at 2.30 p.m. for the purpose of considering the Special Resolution to be passed by the Shareholders of the Company and to deal with matters arising therefrom in order to comply with the provisions of Section 160 (ter) of the Companies Act of 1926, as amended. Dated at Durban this 5th day of October, 1955. By Order of the Board.—A. E. May, Director. L. J. Paola, Attorney for the Company, 950 Mansion House, 12 Field Street, Durban. 12944—14

THE FRAME GROUP OF INDUSTRIAL COMPANIES.

In connection with the under-noted Dividends the Ordinary Transfer Registers of the Companies will be closed from the 31st day of October, 1955, to the 4th day of November, 1955, both days inclusive:—

(1) Natal Canvas Rubber Manufacturers, Limited, 858 Umgini Road, Durban. Interim Dividend No. 29 of 10 per cent on Ordinary Shares. Interim Dividend No. 30 of 10 per cent on Ordinary Shares.

(2) Natal Consolidated Industrial Investments, Limited, 858 Umgini Road, Durban. Interim Dividend No. 19 of 7½ per cent on Ordinary Shares. Interim Dividend No. 20 of 10 per cent on Ordinary Shares.

(3) Consolidated Textile Mills Investment Corporation, Limited, 36 Hime Street, Jacobs, Natal. Interim Dividend No. 7 of 5 per cent. Interim Dividend No. 8 of 2½ per cent.

In connection with the following Dividends the Preference Transfer Registers of the Companies will be closed from the 5th day of December, 1955, to the 7th day of December, 1955, both days inclusive:—

(1) Natal Canvas Rubber Manufacturers, Limited. Preference Dividend No. 26.

(2) Natal Consolidated Industrial Investments, Limited. Preference Dividend No. 18.

On behalf of the Boards of Directors.—P. Rubenstein, Durban, 4th October, 1955. 12998—14

**WOOL BROKERS' FEDERATION,
LIMITED.**
(Incorporated in the Union of South
Africa.)

**DECLARATION OF FINAL
DIVIDEND.**

Notice is hereby given that a final Dividend for the year ended 30th June, 1955, of

10 per cent (equivalent to 6d. per share) has been declared, payable to all holders of the Ordinary Shares of the Company, registered at the close of business on the 10th November, 1955.

The relative Transfer Books of the Company will be closed from the 11th November, 1955, to 25th November, 1955, both days inclusive. Payment to be made on or about the 1st December, 1955. By Order

of the Board.—F. H. Dickens, Secretary.
Registered Office: 375/385 Congella Road,
Durban. 13026—14

**Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningssertifikate**

LOST DOCUMENTS.—VERLORE DOKUMENTE.

TRANSVAAL.

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED,
Church Square, Cape Town.

Policy No. 537071 for £97, dated 1st May, 1936, on the life of JOHN BARRASS STAMP and the property of JOHN BARRASS STAMP.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Association and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. M. West, Manager for South Africa. 12189—23-14

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 20528/1944 (R.F.R. No. F. 7946/1944), dated the 1st August, 1944, passed by Lewis Schneider (born 15th September, 1878), in favour of Abraham Nurick (born 30th June, 1882), in respect of—

- (a) certain Lot No. 63, situated on Ninth Street, in the township of Maraisburg, in the District of Roodepoort, measuring 69 (sixty-nine) square rods 64 (sixty-four) square feet;
- (b) certain Lot No. 64, situated on Tenth Street, in the township of Maraisburg, in the District of Roodepoort, measuring 69 (sixty-nine) square rods 64 (sixty-four) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy, is hereby required to lodge same, in writing, to the Registrar of Deeds, at Pretoria, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 6th day of October, 1955.—Getz, Behr, Ogus & Jaffit, Applicant's Attorneys, 316 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria. 12965—14

THE PROVIDENT ASSURANCE CORPORATION OF AFRICA, LIMITED,
incorporating the assurance business of the UNITED PROVIDENT AND ASSURANCE ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED, P.O. Box 2965, Johannesburg.

Policy No. 5004529.
Dated 25th April, 1950.
Sum Assured: £500.

Life Assured and Owner: VIOLET NONINI FUNANI (born XHOSA).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Corporation, and any person in possession of the Policy, or claiming any interest thereunder, should communicate immediately by registered post with the Corporation. Failing any such communication a certified copy of the Policy, which will be the sole evidence of the contract, will be issued to the owner. Dated at Johannesburg this 27th September, 1955.—F. E. Frankland, Life Manager.

12988—14

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat aansoek gedoen sal word aan die Registrateur van Aktes, Pretoria, vir die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 1914/1934, gedateer 28 Februarie 1934, gepasseer deur Johannes Adolf Joubert ten gunste van Andries Petrus Stefanus van der Merwe, ten aansien van die resterende gedeelte van die leningsplaas David Dale No. 75, geleë in die distrik Ermelo, groot as sodanig 150 morges.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes vir Transvaal te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Ermelo op hierdie 27ste September 1955.—Louw & Collins, Prokureurs vir Applikant, Posbus 41, Ermelo. 12960—14

KENNISGEWING.

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat aansoek gedoen sal word tot die Registrateur van Aktes, Pretoria, vir die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 21167/1943, gedateer 28 Augustus 1943, gepasseer deur Paul Johannes Potgieter gebore op 13 Desember 1875), ten gunste van Schalk Willem Breytenbach (gebore op 3 Augustus 1898), ten aansien van sekere gedeelte gemerk F van die plaas Vlakfontein No. 68, distrik Middellburg, groot 227 morges 244 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes vir Transvaal te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Ermelo op hierdie 3de Oktober 1955.—Louw & Collins, Prokureurs vir Applikant, Posbus 41, Ermelo. 12959—14

Lost: ALLIED BUILDING SOCIETY (incorporating RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY), Savings Deposit Pass Book No. F.9953/364, EDWARD BRAKES MAMKELI.

Notice is hereby given that the above Savings Deposit Pass Book having been reported lost, a duplicate will be issued within 14 (fourteen) days unless the original thereof is presented at the office of the Society, 161 Meyer Street, Germiston. By Order of the Board.—Local Manager, Germiston Branch. 12933—14

LOST DEED OF TRANSFERS.

Notice is hereby given that I intend applying for certified copies of the above-mentioned Deeds (a) No. 115/49 and (b) No. 116/49, both dated 30th June, 1949, passed by the Executrix Testamentary in the Estate of the late James Henry Kellow Morgan No. 2618/43 in favour of Dorothy Fanny Andrew (widow) in respect of (1) Stand No. 404, situated upon the farm Benoni No. 3 (Freehold Owner: Government) in the mining district of Johannesburg as held under Licence No. 151 and Diagram R.M.T. No. 300. (2) Prospecting Claim No. 2839, situated on the farm Benoni No. 3 (Freehold Owner: Government) in the mining district of Johannesburg, as held under (1) Licence No. 212

(ii) Diagram R.M.T. No. 1348 (iii) Certificate of Bezitrecht No. K 68, respectively. (c) Certificate of Bezitrecht No. K 68, issued by the Mining Commissioner, Boksburg, on 17th June, 1909, to Francesco Rossin in respect of Prospecting Claim No. 2839, situate upon the farm Benoni No. 160 (Estate Owner: The Government) in the mining district of Boksburg.

And all persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Mining Titles at Johannesburg within three weeks from date of the last publication hereof.—D. F. Andrew;

12970—14

LOST TITLE DEED.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F85/1931, dated the 12th day of January, 1931, in favour of Julius Rubin, in respect of—

- (1) certain Freehold Lot No. 163, situate on Roberts Avenue and Collingwood Street, in the Township of Kensington, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square rods 104 (one hundred and four) square feet;
- (2) certain Freehold Lot No. 165, situate on Collingwood Street, in the Township of Kensington, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square rods 104 (one hundred and four) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Rand Townships Registrar, at Johannesburg, within three weeks from the date of publication of this notice. Johannesburg, this 4th day of October, 1955.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for Applicant, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 12968—14

NOTICE.

**ALLIED BUILDING SOCIETY.
(RAND PROVIDENT BRANCH.)**

Notice is hereby given that Share Certificate No. A.D. 5672, Series A2, in the name of Edward Latouf, having been reported lost, a duplicate thereof will be issued unless the original is produced at the undermentioned office of the Society within a period of fourteen days of the date of this notice. By Order of the Board.—H. Munro, Joint General Manager, Provident Buildings, 108 Fox Street, Johannesburg. 13022—14

**THE PROVINCIAL BUILDING
SOCIETY.**

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 2540 in the name of Transvaal Bookmakers' Association (Co-operative), Limited, Benevolent Fund, having been lost, a duplicate thereof will be issued failing production of the original at the office of the Society, 67a Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof.

12986—14

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: JOHANNES HERMANUS JACOBS.
Policy No. 301850.
Date of Policy: 18th June, 1948.
Sum Assured: £400.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—S. T. H. Daniel, Secretary. 12987—14

THE YORKSHIRE INSURANCE COMPANY, LTD.

LOST POLICIES OF ASSURANCE.

Life Policies Nos. 72827, for £1,000, dated 23rd September, 1943, and 72978, for £1,000, dated 4th October, 1944, respectively, on the life and the property of LESLIE PORT.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of these Policies has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policies or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, certified copies of the Policies (which will be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner. The Yorkshire Insurance Co., Ltd.—H. Quinton, Manager for South Africa, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 12962—14

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 158, Port Elizabeth.

Life Policy No. A.F. 23679, on the life of GLYNN MARY HILDRED, present owner MABEL MARY WHITE, dated the 1st day of June, 1943, for the sum of £1,616.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the above Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—D. C. Kemp, Manager for Southern Africa, Port Elizabeth, 3rd October, 1955. 12978—14

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 604747.
Date of Policy: 1st September, 1939.
Sum Assured: £500.
Life Assured: JAN JOHANNES LOMBARD.
Owner: JAN JOHANNES LOMBARD.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of

the contract) will be issued to the owner.—J. D. Wares, Manager for Southern Africa. 13040—14

KENNISGEWING.

DIE AFRIKAANSE PERS, BEPERK.

VERLORE AANDEELCERTIFIKAAT.

Kennis word hiermee gegee dat aansoek gedoen is vir 'n duplikaat van Aandeel-sertifikaat No. 433 vir tien Gewone Aandeel van £1 elk in bogenoemde Maatskappy Nos. 4021—4030, geregistreer in die naam van P. C. Vermeulen, Stuurmanspan, Virginia, O.V.S., op grond daarvan dat die oorspronklike verlore is, en indien geen beswaar geopper word binne dertig dae vanaf datum van publikasie hiervan, die Direkteure 'n duplikaat van genoemde sertifikaat vir veertig Gewone Aandeel van 5s. elk, genummer 1969669—1969708, sal uitreik.—J. Victor, Sekretaris, Posbus 845, Johannesburg. 12995—14

LOST POLICY.

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA, P.O. Box 2013, Johannesburg.

Policy No. 3367055 for £1,000, issued 11th February, 1944, on the life of GORDON ERNEST SILBERMAN, present owner GORDON ERNEST SILBERMAN, the assured.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Company, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners.—L. S. Tunbridge, Branch Manager, Johannesburg, 6th October, 1955. 13032—14

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 335543.
Date of Policy: 5th December, 1929.
Sum Assured: £300.
Life Assured: WILLIAM BIRNEY.
Owner: WILLIAM BIRNEY.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—J. D. Wares, Manager. 13025—14

VERLORE VERBANDAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Verbandakte No. 955/1952, gedateer 28 April 1952, gepasseer deur Raath Kole en Produkte (Eiendoms), Beperk, vir die bedrag van £1,000 (een duisend pond) ten gunste van Dorothy Adeline Jooste (gebore de Villiers op 7 Maart 1888) 'n weduwee, oor die volgende eiendom, naamlik:—

Erf No. 171, geleë aan Buiten- en Kantoorstraat, in die dorp Klerksdorp, distrik Klerksdorp, groot 1 vierkant roede 52 vierkant voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Klerksdorp vierdie 5de dag van Oktober 1955.—Erasmus Jooste en Kie., Prokureurs vir die Partye, Kerkstraat 61, Klerksdorp. 12990—14

STILFONTEIN GOLD MINING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of S.A.)

LOST SCRIPT.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of duplicate certificate in place of Certificate No. B.55356 for 100 shares certificate of which are registered in the name of Nigel Malcolm Kennedy.

The said certificate is alleged to have been lost, stolen or destroyed, and should no objection be lodged with the undersigned on or before the 14th day of December, 1955, a duplicate certificate will be issued in due course. By Order of the Board.—Stilfontein Gold Mining Company, Limited, Strathmore Management, Limited, per R. J. White, 1 Transreef House, 66 Marshall Street, Johannesburg. 12945—14

NOTICE.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F 10426/51, dated 26th November, 1951, passed by Rand Selection Corporation, Limited, in favour of Max Morris (born on the 20th day of December, 1917), in respect of certain Freehold Erf marked No. 825, situate on Rennie Road and Grace Crescent in the Township of Selection Park, District of Springs, measuring 9,012 (nine thousand and twelve) square feet.

Any persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge such objections, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 4th day of October, 1955.—M. L. Rosin, Rosin & Bowman, Attorneys for Max Morris. Applicant. 12974—14

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Share Certificate No. J. 25749, in the name of HERMAN SILBERMANN.

A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, Voortrekker Street, Benoni, within twenty-one (21) days from the date hereof.—S. T. E. Dwyer, Branch Manager. 12973—14

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certificate of registered title under Section 34 (2) of Act 47/1937 in lieu of lost Deed of Transfer No. 13810/1934, dated the 20th November, 1934, passed by the estate of the late William Ngoana Monyane Mphahlele in favour of Keise Mphahlele (born Ntsuana), a widow, in respect of an undivided 2/9th share of and in certain quitrent farm Dwarsrand No. 1873, situate in the District of Pietersburg, measuring 1,447 morgen 416 square rods.

All persons having objection to the issue of such certificate of registered title are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Pietersburg this 3rd day of October, 1955.—Slabbert, Roos & Chaitow, Applicant's Attorneys, P.O. Box 181, Pietersburg. 12900—14-21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 14841/48, dated 7th May, 1948, passed by Nicolaas Lourens Oosthuizen in favour of Pieter Stephanus Josephus de Wet in respect of certain remaining extent of Portion No. 111 (a portion of portion A) of farm Mooiplaas No. 177, Bronkhorstspuit, measuring fifteen decimal nought nought nought eight (15·0008) morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds of Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 7th day of October, 1955.—Lunnon and Tindall, Attorneys for Applicant. 13062—14

CAPE.—KAAP.

THE NORWICH UNION LIFE INSURANCE SOCIETY, St. George's Street, Cape Town.

Policy No. 460194, for £500, dated 7th February, 1936, on the life of LIONEL HUGH GAYLARD and the property of CLARE EILEEN GEACH.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—N. W. Moyle, Secretary for South Africa. 13004—14

ADVERTISEMENT.

THE STANDARD GENERAL INSURANCE COMPANY, LIMITED, Stangen House, 63 Anderson Street, Johannesburg.

Policy No. 52130, for £3,000, dated the 9th April, 1952, on the life of DEEPAKCHAND BRAMDAW, and the property of DEEPAKCHAND BRAMDAW.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Company and any person in possession of this Policy or claiming to have any interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication, a certified copy will be issued to the owner. By Order of the Board.—A. M. Cramer, Managing Director. 13014—14

ADVERTISEMENT.

THE STANDARD GENERAL INSURANCE COMPANY, LIMITED, Stangen House, 63 Anderson Street, Johannesburg.

Policy No. 3814, for £320, dated the 1st October, 1946, on the life of WILFRED BARRY BOYES, and the property of WILFRED BARRY BOYES.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Company and any person in possession of this Policy or claiming to have any interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication, a certified copy will be issued to the owner. By Order of the Board.—A. M. Cramer, Managing Director. 13015—14

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutualpark, Pinelands, C.P.

Policy No. 790638, for £21. 17s. (Annual Payment), dated 12th April, 1951, on the life of and the property of LEONARD WHEWELL.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 7th October, 1955. 13060—14

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutualpark, Pinelands, C.P.

Policy No. 626273, for £522. 10s., dated 8th April, 1948, on the life of and the property of WILLEM ADRIAAN JACOBUS COERTSE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 7th October, 1955. 13059—14

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutualpark, Pinelands, C.P.

Policy No. 1004913, for £500, dated 13th April, 1954, on the life of and the property of CATHERINA JACOBA WOODMAN (born PRETORIUS).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 6th October, 1955. 13057—14

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutualpark, Pinelands, C.P.

Policy No. 159764, for £500, dated 7th May, 1925, on the life of and the property of GEORGE FREDERICK PRINGLE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 4th October, 1955. 12950—14

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Paid-up Permanent Share Certificate No. CX 79 in the name of Mrs. MARIA ELIZABETH ROOS (deceased).

A duplicate will be issued unless original is produced at the Society's offices, 118 St.

George's Street, within 21 days from the date hereof.—C. R. Cumming, Branch Manager. 12952—14

ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVZERKERING GENOOTSCHAP, Posbus 66, Kaapstad.

Polis No. 899107, vir £1,000, gedateer 5 November 1952, op die lewe van en die eiendom van JACOBUS JOHANNES ADENDORFF.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 7 Oktober 1955. 13058—14

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutualpark, Pinelands, C.P.

Policy No. 517157, for £1,600, dated 17th May, 1945, on the life of and the property of JAMES KENNETH VEEL.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 3rd October, 1955. 12898—14

ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVZERKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Posbus 66, Kaapstad.

Polis No. 864242, vir £500, gedateer 21 Mei 1952, op die lewe van en die eiendom van PETRUS JACOBUS MARITZ.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asseblief dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 4 Oktober 1955. 12951—14

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: DENYS EUGENE DESCHAMPS.

Policy No. 305320.

Date of Policy: 2nd September, 1948.

Sum Assured: £500.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—S. T. H. Daniel, Secretary. 12932—14

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE SOUTH AFRICAN METROPOLITAN LIFE ASSURANCE COMPANY, LIMITED, Adderley Street, Cape Town.

Person whose Life is Insured: JAMES NORMAN PARKIES.

Owner: JAMES NORMAN PARKIES.

Policy No. 31425.

Date of Policy: 1st May, 1950.

Sum Assured: £200/£200.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. P. Hewitson, Managing Director.

13069—14

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 358811, vir £500, gedateer 1 Desember 1947, op die lewe van en die eiendom van ROELOF VAN ELLINCKHUYZEN.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

13072—14

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 354787, vir £500, gedateer 1 September 1947, op die lewe van en die eiendom van ANDRIES PHILLUPPUS VENTER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en

enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

13071—14

LOST POLICY.

Name and Address of Insurer: SOUTH AFRICAN NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, Sanlamhof, Bellville.

Policy No. 342279, for £700, dated 1st April, 1947, on the life of and the property of HENDRIK JACOBUS ANTHONY (Reg. H. J. ANTONIE).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—A. D. Wassenaar, General Manager.

13070—14

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 2540, gedateer 8 Mei 1933, gegee deur Jan Jacob Kritzinger, M. J. L. seun, die wettige verteenwoordiger van die boedel van wyle Matthys John Louwrens Kritzinger, J. J. seun, ten gunste van Eulalie Elizabeth Kritzinger (gebore Robinson) buite gemeenskap van goedere getroude met Daniel Jacobus Kritzinger, ten opsigte van seker een-veertiende (1/14de) aandeel in seker stuk grond, geleë in die afdeling Uniondale synde Wilde Paarden Pad, groot 1,403 morg 590 vierkant roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad, binne 3 weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad op hede die 5de dag van Oktober 1955.—Bisset, Boehmke & McBlain, Aanvracer se Prokureurs, Cape Times-gebou St. Georgesstraat, Kaapstad. 12943—14

NOTICE.

ALLIED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Paid-up Permanent Share Certificate No. A.4183, in the name of Thomas Henry Cox having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 38 Terminus Street, East London, within one month from the date hereof. By Order of the Board.—M. H. le Riche, Local Manager. 12876—14

LOST DEED OF TRANSFER AND MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of Deed of Transfer No. 15640, dated 25th September, 1952, passed by James Lowell Zwelinzima Njongwe (born 12th January, 1919), in favour of Leginah Magidiwana, Spinster (born 10th April, 1913), and Mortgage Bond No. 13431, dated 28th September, 1952, for the sum of three hundred pounds (£300) plus one hundred pounds (£100), to secure costs passed by Leginah Magidiwana, Spinster (born 10th April, 1913), in favour of James Lowell Zwelinzima Njongwe (born 12th January, 1919), in respect of the following property:—

Certain piece of land situate at Korsten, in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being Lot No. 25 of Lots Nos. 32 and 34, measuring fourteen (14) square roods ninety-two (92) square feet.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth this 1st day of October, 1955.—Archibald Marock & Myers, Attorneys for Applicant, Capitol Buildings, Adderley Street, Port Elizabeth. 12929—14

NASIONALE PERS, BEPERK.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende aandelsertifikaat in bogenoemde Maaatskappy verlore of vernietig is:—

Aandelsertifikaat No. 2482, gedateer 23 Desember 1920, vir vyf (5) aandeel, genummer van 54361 tot en met 54365, wat die eiendom is van B. P. F. Pretorius van Hatherby, distrik Pretoria.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van genoemde sertifikaat en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike of beswaar teen die uitreiking daarvan op of voor 4 November 1955 by hierdie kantoor ingedien word.—J. R. Roux, Ns. Sekretaris, Keeromstraat 42, Kaapstad. 13044—14

ORDERS OF COURT, ETC.—ORDERS VAN HOF, ENS.

TRANSVAAL.

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 109/55.)

In the matter between JOHANNES IGNATIUS VAN ROOYEN, Plaintiff, and HENDRIK BARNARD, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria on Monday, the 24th day of October, 1955, at 9.15 a.m., precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Holding No. 26, Road No. 7, Dixon Agriculture Holdings, Witbank.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 11th October, 1955. 12871—14

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office, Pretoria,

4th October, 1955.

In the matter between MOVSHON (PTY.), LTD., Applicant, and JACK GALLANT, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation granted in this case on the 12th day of July, 1955, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated 27th day of September, 1955.—P. Roux, Master of the Supreme Court of South Africa.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor, Pretoria,
4 Oktober 1955.

In die saak tussen MOVSHON (PTY.), LTD., Applikant, en JACK GALLANT, Verweerder.

Kennis geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik in hierdie geval op die 12de dag van Julie deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrand Plaaslike Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 27ste dag van September 1955.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof.

12937—14

**IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.**
(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 4th day of
October, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice
Williamson.

In the matter between BENJAMIN
ACKERMANN, Applicant, and A. E.
FROST (TRANVAAL) (PROPRI-
ETARY), LIMITED, of Johannesburg,
Respondent.

Upon the motion of Mr. G. Gordon,
Counsel for the Applicant, and upon
reading the rule nisi issued out of this
Court on the 7th day of June, 1955, calling
upon all persons concerned to appear and
to show cause, if any, to this Court on this
day why the above-mentioned Respondent
Company should not be placed under final
winding-up Order; the said Order having
been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the con-
trary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Com-
pany be and is hereby placed under final
winding-up Order. By Order of the Court.
—M. L. Triegaardt, Registrar.

**NOTICE OF MEETINGS OF CREDI-
TORS AND CONTRIBUTORIES.**

(Pursuant to Section 125 of the Companies
Act, 1926.)

In the matter of A. E. FROST (TRANS-
VAAL) (PTY.), LTD. (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being
Creditors or Contributories of the above-
named Company that separate Meetings of
Creditors and Contributories will be held
before the Magistrate, Johannesburg, at his
Office, on the 25th day of October, 1955,
the Meeting of Creditors at 9.30 in the
forenoon precisely, and the Meeting of Con-
tributories immediately thereafter for—

- (a) the proof of debts by Creditors;
- (b) determining the person or persons
whose names shall be submitted for
appointment as liquidator or liquida-
tors, and as solicitor to assist the
liquidator in the performance of his
duties.

And it is further notified that all proofs
of debt intended to be proved at the said
Meeting of Creditors and all powers of
attorney or proxies intended to be used
at the Meeting of Creditors or Contri-
butories, must be lodged with the Magis-
trate, Johannesburg, not later than twenty-
four hours before the advertised time of the
Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme
Court, Master's Office, Supreme Court,
Pretoria, 11th October, 1955.

**KENNISGEWING VAN VERGADE-
RINGS VAN KREDITEURE EN
KONTRIBUANTE.**

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die
Maatskappy Wet van 1926.)

Insake A. E. FROST (TRANVAAL)
(EDMS.), BPK. (in Likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle per-
sone wat krediteure of kontribuante is van
die bovermelde maatskappy dat afsonder-
like vergaderinge vir Krediteure en Kon-
tribuante gehou sal word onder Voorsit-
skap van die Magistraat, Johannesburg, op
sy kantoor op die 26ste dag van Oktober
1955, die vergadering van Krediteure om
9.30-uur presies in die voormiddag en die
vergadering van Kontribuante dadelik
daarna, vir—

- (a) die bewys van skulde deur Krediteure;
en
- (b) om te besluit oor 'n persoon of
persone, wie se name voorgedra moet
word vir benoeming as likwidateur

of likwidateurs en as prokureur om
die likwidateur te help in die uit-
voering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al
die bewyse van skulde, bedoel om op
genoemde Vergadering van Krediteure
bewys te word, en al die prokurasies of
volmagte bedoel vir gebruik by die Verga-
dering van Krediteure of Kontribuante
ingedien moet word by die Magistraat,
Johannesburg, nie later as vier-en-twintig
uur voor die geadverteerde tyd van die ver-
gadering.—P. Roux, Meester van die Hoog-
gereshof, Meesterskantoor, Pretoria, 11
Oktober 1955. 13085—14

BEËDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Uit kragte van die bevoegdheid my verleen
deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het
ek die heer STEPHANUS PETRUS
MALAN, van Schoongezicht, Posbus 109,
Volksrust, aangestel as Beëdigde Taksateur
vir die distrik Volksrust.—P. Roux, Meester
van die Hooggereghof, Kantoor van die
Meester van die Hooggereghof van Suid-
Afrika, Transvaalse Provinsiale Afdeling,
Pretoria, hierdie 20ste dag van September
1955. 12860—14

**IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.**

(Transvaal Provincial Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 21st day of
June, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice Hill.

In the matter between BURSTON &
HALPERIS & CO. (PTY.), LTD.,
Applicant, and AFRICAN INDUS-
TRIAL & FINANCE CORPORATION,
LTD., of Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. M. Phillips,
Counsel for the Applicant, and upon
reading the rule nisi issued out of this
Court on the 1st day of June, 1955, calling
upon all persons concerned to appear and
to show cause, if any, to this Court on this
day why the above-mentioned Respondent
Company should not be placed under final
winding-up Order; the said Order having
been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the
contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Com-
pany be, and is hereby, placed under final
winding-up Order. By Order of the Court.—
Registrar.

**NOTICE OF MEETINGS OF CREDI-
TORS AND CONTRIBUTORIES.**

(Pursuant to Section 125 of the Companies
Act, 1926.)

In the matter of AFRICAN INDUS-
TRIAL & FINANCE CORPORA-
TION, LTD. (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons
being Creditors or Contributories of the
above-named Company that separate Meet-
ings of Creditors and Contributories will
be held before the Magistrate, Johannes-
burg, at his Office, on the 26th day of
October, 1955, the Meeting of Creditors at
9.30 o'clock in the forenoon precisely, and
the Meeting of Contributories immediately
thereafter for—

- (a) the proof of debts by Creditors;
- (b) determining the person or persons
whose names shall be submitted for
appointment as liquidator or liqui-
dators, and as solicitor to assist the
liquidator in the performance of his
duties.

And it is further notified that all proofs
of debt intended to be proved at the said
Meeting of Creditors and all powers of
attorney or proxies intended to be used at
the Meeting of Creditors or Contributories,

must be lodged with the Magistrate, Johan-
nesburg, not later than twenty-four hours
before the advertised time of the Meeting.—
P. Roux, Master of the Supreme Court,
Master's Office, Supreme Court, Pretoria,
5th October, 1955.

**KENNISGEWINGS VAN VERGADE-
RINGS VAN KREDITEURE EN
KONTRIBUANTE.**

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die
Maatskappy Wet van 1926.)

Insake AFRICAN INDUSTRIAL &
FINANCE CORPORATION, LTD. (in
likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle
persone wat Krediteure of Kontribuante is
van die bovermelde Maatskappy dat afson-
derlike Vergaderinge vir Krediteure en
Kontribuante gehou sal word onder voor-
sitterskap van die Magistraat, Johannesburg,
op sy kantoor op die 26ste dag van
Oktober 1955, die Vergadering van Kredi-
teure of 9.30-uur presies in die voormiddag
en die Vergadering van Kontribuante
dadelik daarna, vir—

- (a) die bewys van skulde deur Krediteure;
en
- (b) om te besluit oor 'n persoon of
persone, wie se name voorgedra moet
word vir benoeming as likwidateur of
likwidateurs en as prokureur om die
likwidateur te help in die uitvoering
van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al
die bewyse van skulde, bedoel om op
genoemde Vergadering van Krediteure
bewys te word, en al die prokurasies of vol-
magte bedoel vir gebruik by die Vergadering
van Krediteure of Kontribuante, ingedien
moet word by die Magistraat, Johannesburg,
nie later as vier-en-twintig uur voor die
geadvertende tyd van die Vergadering.—
P. Roux, Meester van die Hooggereghof,
Meesterskantoor, Pretoria, 5 Oktober 1955.
12938—14

**IN THE SUPREME COURT OF SOUTH
AFRICA.**

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office, Pretoria,
4th October, 1955.

In the matter between AMATO TEXTILE
MILLS, LTD., Applicant, and
ARTHUR MORRIS LEVY, trading as
CONSOLIDATED TRADING CO.,
Respondent.

Notice is hereby given that the Provi-
sional Order of Liquidation granted in this
case on the 2nd day of August, 1955, by
the Supreme Court of South Africa (Wit-
watersrand Local Division) has been super-
seded, and the petition discharged by Order
of the said Court, dated 27th day of Sep-
tember, 1955.—P. Roux, Master of the
Supreme Court of South Africa.

**IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN
SUID-AFRIKA.**

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor, Pretoria,
4 Oktober 1955.

In die saak tussen AMATO TEXTILE
MILLS, LTD., Applikant, en ARTHUR
MORRIS LEVY, Verweerder.

Kennis geskied hiermee dat die Voorlopige
Bevel van Sekwestrasie uitgereik in hierdie
geval op die 2de dag van Augustus 1955
deur die Hooggereghof van Suid-Afrika
(Witwatersrand Plaaslike Afdeling), tersyde
gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n
Bevel van gesegde Hooggereghof, gedateer
die 27ste dag van September 1955.—P.
Roux, Meester van die Hooggereghof.

12936—14

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 4th day of October, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice Williamson.

In the matter between CLAUDE WILLIAM TASMER in his capacity as Provisional Judicial Manager of WALLIS (SLOANE STREET) (PTY.), LTD., Applicant, and STEWART & KEAY (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 139 Pritchard Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. W. H. R. Schreiner, Counsel for the Applicant and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Tuesday, the 25th day of October, 1955, at 10 a.m. why an Order should not be granted—

- (A) placing the Respondent Company under Judicial Management from and after the date of the said Order;
- (B) directing that the Respondent Company shall be under the management, subject to the supervision of the Court, of a Judicial Manager or Judicial Managers to be appointed in accordance with the provisions of Section 196 bis of the Companies Act, 1926 (as amended), and that the directors and other persons vested with the management of the Respondent Company at the date of the making of the Order be divested thereof;
- (C) directing that at the date of the said Order the said Judicial Manager or Judicial Managers shall forthwith take over the management of the Respondent Company and shall thereafter carry out the duties imposed upon Judicial Managers by the provisions of Section 196 (1) of the Companies Act, 1926 (as amended);
- (D) directing that the remuneration of the Judicial Manager or Judicial Managers shall be deferred until the Master of the Supreme Court of South Africa, Transvaal Provincial Division, has reported thereon;
- (E) directing that while the Judicial Management Order is in force all actions and execution of all writs, summonses and other process against the Respondent Company be stayed and be not proceeded with without the leave of the Court first obtained;
- (F) directing and empowering the said Judicial Manager or Judicial Managers to collect all moneys at present owing or which may in future be owing by any person to the Respondent Company and to apply such moneys for all purposes of the Company in connection with the conduct of its business;
- (G) directing and authorising the Judicial Manager or Judicial Managers to continue the business of the Respondent Company and to raise such monies and purchase such goods as may be necessary to enable him/ them to continue the business on the security of any or all the assets of the said Company;
- (H) directing and authorising the said Judicial Manager or Judicial Managers to pay the costs of this application out of the assets of the Respondent Company.

2. That this rule operate meanwhile as a Provisional Judicial Management Order in terms of paragraph 1 (A), (B), (C), (D), (E), (F), and (G) hereof.

3. That this rule be served on the Respondent Company at its registered

office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Bowman, G. & B.) 12928—14

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 27th day of September, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice Bekker.

In the matter between WILLIAM JOHN HARRIS, Applicant, and HARRIS AND VAN ROOY (PTY.), LTD., of Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. A. E. G. Trollip, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule nisi issued out of this Court on the 8th day of September, 1955, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-mentioned Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of HARRIS & VAN ROOY (PTY.), LTD. (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named matter, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg at his Office, on the 26th day of October, 1955, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

- (a) the proof of debts by Creditors;
- (b) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 4th October, 1955.

KENNISGEWING VAN VERGADE-RINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake HARRIS AND VAN ROOY (PTY.), LTD. (in likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bovermelde Maatskappy dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 26ste dag van Oktober 1955, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

- (a) die bewys van skulde deur Krediteure; en

- (b) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 4 Oktober 1955. 12939—14

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,

Pretoria,

11th October, 1955.

In the matter between PAULUS JOHANNES DU PLESSIS, Applicant, and M. CAYLOR, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation granted in this case on the 15th day of September, 1955, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 6th day of October, 1955.—P. Roux, Master of the Supreme Court of South Africa.

IN DIE HOOGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,

Pretoria,

11 Oktober 1955.

In die saak tussen PAULUS JOHANNES DU PLESSIS, Applikant, en M. CAYLOR, Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie, uitgereik in hierdie geval op die 15de dag van September 1955, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 6de dag van Oktober 1955.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof. 13084—14

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

(L.S. 113/55.)

In the matter between VOLKSKAS, BEPERK, Plaintiff, and JACOBUS CORNELIUS VAN TONDER, Defendant.

A meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria on Monday, the 24th day of October, 1955, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Holding No. 3, situate on Bray and Sim Roads, Kempton Park Agricultural Holdings (Portion C of the farm Rietfontein No. 21), Germiston.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff, Palace of Justice, Pretoria, 11th October, 1955. 12870—14

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

Cancelled 5s. Revenue stamp.
IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Bresler.
Pretoria, Thursday, the 6th day of October,
1955.

In the matter between JOHN DUDLEY
LEPPAN, Applicant, and E. LAGGAR
BUILDERS (PROPRIETARY), LIM-
ITED, with registered offices at 873
Seventeenth Avenue, Rietfontein,
Pretoria, Respondent.

Having heard Mr. H. H. Moll, of
Counsel for the Applicant, and having read
the petition filed;

The Court Orders:

1. That the Respondent Company be, and
it is hereby, placed in Provisional Liqui-
dation;

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling
upon all persons concerned to appear and
show cause, if any, to this Court on the
27th day of October, 1955, why the
Respondent Company should not be placed
under final winding-up Order; and

3. That service of this rule be effected
on the Respondent Company at its regis-
tered office, and by publication forthwith
once in the *Government Gazette* and *The
Star*. By the Court.—F. E. Fouche, Assis-
tant Registrar.
(Weavind & W.) 13023—14

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)
(C.A. 6015.)

Master's Office,
Pretoria,

8th October, 1955.

In the matter between ISIDORE BRON-
STEIN, Applicant, and RYANS IN-
DUSTRIAL & COMMERCIAL HOLD-
INGS, LTD., Respondent.

Notice is hereby given that the Provi-
sional Order of Liquidation granted in this
case on the 2nd day of August, 1955, by
the Supreme Court of South Africa (Wit-
watersrand Local Division), has been super-
seded, and the petition discharged by Order
of the said Court, dated the 4th day of
October, 1955.—P. Roux, Master of the
Supreme Court of South Africa.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN
SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)
(C.A. 6015.)

Meesterskaantoor,
Pretoria,

8 Oktober 1955.

In die saak tussen ISIDORE BRONSTEIN,
Applikant, en RYANS INDUSTRIAL
& COMMERCIAL HOLDINGS, LTD.,
Verweerder.

Kenningsgewing geskied hiermee dat die
Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik
in hierdie geval op die 2de dag van
Augustus 1955 deur die Hooggereregshof van
Suid-Afrika (Witwatersrand Plaaslike Afde-
ling), tersyde gesit is, en die aansoek ont-
slaan is deur 'n Bevel van gesegde Hoog-
gereregshof, gedateer die 4de dag van
Oktober 1955.—P. Roux, Meester van die
Hooggereregshof. 13083—14

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 121/55.)

In the matter between KITTY CHRIMES,
Plaintiff, and JOHANNES DIEDERIK
PETRUS VILJOEN, Defendant.

A meeting of Mortgagees and of all per-
sons interested in the undermentioned
property will be held before the Sheriff

of the Transvaal at his Office at Pretoria
on Monday, the 24th day of October, 1955,
at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of
determining whether the said property shall
be sold, and if so, to settle the conditions
of sale of such property, viz.—

Remaining Extent of Erf No. 335,
Kerk and Hoop Streets, Middelburg.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal,
Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretoria, 11th October, 1955. 12867—14

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 4th day of
October, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice
Williamson.

In the matter between JACK GORDON,
Applicant, and YANX DRY CLEAN-
ERS (PROPRIETARY), LIMITED, of
3 Van Wijk Street, Roodepoort, Respon-
dent.

Upon the motion of Mr. G. Gordon,
Counsel for the Applicant, and upon read-
ing the petition and the other documents
filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling
upon all persons concerned to show cause,
if any, to this Court on Tuesday, the 25th
day of October, 1955, at 10 a.m., why an
Order should not be granted—

(A) placing the Respondent Company
under Judicial Management from and
after the date of the said Order;

(B) directing that the Respondent Com-
pany shall be under the management,
subject to the supervision of the
Court, of a Judicial Manager or
Judicial Managers to be appointed
in accordance with the provisions of
Section 196 *bis* of the Companies
Act, 1926 (as amended) and that the
Directors and other persons vested
with the management of the Respon-
dent Company at the date of the
making of the Order be divested
thereof;

(C) directing that at the date of the said
Order the said Judicial Manager or
Judicial Managers shall forthwith
take over the management of the
Respondent Company and shall
thereafter carry out the duties
imposed upon Judicial Managers by
the provisions of Section 196 (1) of
the Companies Act, 1926 (as
amended);

(D) directing that the remuneration of
the Judicial Manager or Judicial
Managers shall be deferred until the
Master of the Supreme Court of
South Africa, Transvaal Provincial
Division, has reported thereon;

(E) directing that while the Judicial
Management Order is in force all
actions and execution of all writs,
summonses and other process against
the Respondent Company be stayed
and be not proceeded with without
the leave of the Court first obtained;

(F) directing and empowering the said
Judicial Manager or Judicial Man-
agers to collect all moneys at present
owing or which may in future be
owing by any person to the Respon-
dent Company and to apply such
moneys for all purposes of the Com-
pany in connection with the conduct
of its business;

(G) directing and authorising the Judicial
Manager or Judicial Managers to
continue the business of the Respon-
dent Company and to raise such
moneys and purchase such goods as
may be necessary to enable him/
them to continue the business on the
security of any or all the assets of
the said Company;

(H) directing and authorising the said
Judicial Manager or Judicial Man-
agers to pay the costs of this applica-
tion out of the assets of the Respon-
dent Company.

2. That this Rule operate meanwhile as
a Provisional Judicial Management Order
in terms of paragraphs 1 (A), (B), (C), (D),
(E), (F) and (G), hereof.

3. That this Rule be served on the
Respondent Company at its registered office
and by publication forthwith once in the
Government Gazette and in a Johannesburg
daily newspaper. By Order of the Court.—
M. L. Triegaardt, Registrar. 13079—14

5s. Revenue stamp cancelled.
IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice William-
son.

Johannesburg, the 6th day of October, 1955.

In the matter between B.L.H. HOLDINGS
(PROPRIETARY), LIMITED, Appli-
cant, and SOCHER'S FURNITURE
FACTORY (PROPRIETARY), LIM-
ITED, with registered office at 57 Coro-
nation Buildings, 23 Simmonds Street,
Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. D. S. Levy,
Counsel for the Applicant, and upon read-
ing the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent
Company be and is hereby, placed under
provisional liquidation;

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon
all persons concerned to show cause, if any,
to this Court on the 1st day of November,
1955, why the said Respondent Company
should not be placed under final winding-
up Order; and

3. That service of this rule be effected
upon the Respondent Company at its
registered office and by publication forth-
with once in the *Government Gazette* and
in a Johannesburg daily newspaper. By
Order of the Court.—M. L. Triegaardt,
Registrar.
(Sims & Ziegler.) 13018—14

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 119/55.)

In the matter between SAAMBOU (PER-
MANENTE) BOUVERENIGING,
Plaintiff, and ORB INDUSTRIES
(EIENDOMS), BEPERK, Defendant.

A meeting of Mortgagees and of all per-
sons interested in the undermentioned
property will be held before the Sheriff
of the Transvaal at his Office at Pretoria
on Monday, the 24th day of October, 1955,
at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of
determining whether the said property shall
be sold, and if so, to settle the conditions
of sale of such property, viz.—

Erf No. 167, Quagga and Stephenson
Roads, Pretoria Industrial Township,
Pretoria.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal,
Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretoria, 11th October, 1955. 12869—14

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 120/55.)

In the matter between ALLIED BUILD-
ING SOCIETY, Plaintiff, and JAN
HENDRIK BARNARD, Defendant.

A meeting of Mortgagees and of all per-
sons interested in the undermentioned
property will be held before the Sheriff
of the Transvaal at his Office at Pretoria
on Monday, the 24th day of October, 1955,
at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of
determining whether the said property shall
be sold, and if so, to settle the conditions
of sale of such property, viz.—

Holding No. 263, Eighth Road, Bredell
Agriculture Holdings, Benoni.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal,
Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretoria, 11th October, 1955. 12868—14

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 4th day of
October, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice
Williamson.

In the matter between CLAUDE WILLIAM
TASMER in his capacity as Provisional
Judicial Manager of WALLIS (SLOANE
STREET) (PTY.), LTD., Applicant, and
STEWART & KEAY (PROPRIETARY), LIMITED, with registered
office at 139 Pritchard Street, Johannes-
burg, Respondent.

Upon the motion of Mr. W. H. R.
Schreiner, Counsel for the Applicant, and
upon reading the petition and the other
documents filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling
upon all persons concerned to show cause,
if any, to this Court, on Tuesday, the 25th
day of October, 1955, at 10 a.m., why an
Order should not be granted—

- (A) placing the Respondent Company
under Judicial Management from and
after the date of the said Order;
- (B) directing that the Respondent Com-
pany shall be under the management,
subject to the supervision of the
Court, of a Judicial Manager or
Judicial Managers to be appointed
in accordance with the provisions of
Section 196 *bis* of the Companies
Act, 1926 (as amended) and that the
Directors and other persons vested
with the management of the Respon-
dent Company at the date of the
making of the Order be divested
thereof;
- (C) directing that at the date of the said
Order the said Judicial Manager or
Judicial Managers shall forthwith
take over the management of the
Respondent Company and shall
thereafter carry out the duties
imposed upon Judicial Managers by
the provisions of Section 196 (1) of
the Companies Act, 1926 (as
amended);
- (D) directing that the remuneration of
the Judicial Manager or Judicial
Managers shall be deferred until the
Master of the Supreme Court of
South Africa, Transvaal Provincial
Division, has reported thereon;
- (E) directing that while the Judicial
Management Order is in force all
actions and execution of all writs,
summonses and other process against
the Respondent Company be stayed
and be not proceeded with without
the leave of the Court first obtained;
- (F) directing and empowering the said
Judicial Manager or Judicial Man-
agers to collect all moneys at present
owing or which may in future be
owing by any person to the Respon-
dent Company and to apply such
moneys for all purposes of the Com-
pany in connection with the conduct
of its business;
- (G) directing and authorising the Judicial
Manager or Judicial Managers to
continue the business of the Respon-
dent Company and to raise such
moneys and purchase such goods as
may be necessary to enable him/
them to continue the business on the
security of any or all the assets of
the said Company;
- (H) directing and authorising the said
Judicial Manager or Judicial Man-
agers to pay the costs of this applica-
tion out of the assets of the Respon-
dent Company.

2. That this Rule operate meanwhile as
a Provisional Judicial Management Order
in terms of paragraphs 1 (A), (B), (C), (D),
(E), (F) and (G), hereof.

3. That this Rule be served on the
Respondent Company at its registered office
and by publication forthwith once in the

Government Gazette and in a Johannesburg
daily newspaper. By Order of the Court.—
M. L. Triegaardt, Registrar. (Bowman, G.
& B.) 13078—14

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH
AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 27th day of
September, 1955.

Before the Honourable Mr. Justice Becker.

In the matter of ARCHIBALD BISSET
MURPHY, in his capacity as Liquidator
of Benmar Holdings, Limited, in Liqui-
dation, Applicant, and INDUSTRIAL
CEMENTS, LIMITED, with registered
office 401 A.B.C. Chambers, Simmonds
Street, Johannesburg (under Judicial
Management), Respondent.

Upon the motion of Mr. J. D. Schwartz,
of Counsel for the Applicant, and having
read the petition and the other documents
filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling
upon the Respondent to show cause, if any,
to this Court on the 18th day of October,
1955, at 10 a.m.—

- A. Why the Order of Judicial Manage-
ment granted against the Respondent
should not be cancelled.
- B. Why the Judicial Manager, Archibald
Bisset Murphy, should not be
divested of the managementship of
the Respondent.
- C. Why the Respondent should not be
placed under a final winding-up
Order in the hands of the Master of
this Court.
- D. Why the costs of the Judicial Man-
agement should not be costs in the
Winding-up.
- E. Why the costs of this application
should not be paid out of the assets
of the Respondent.

2. That service of this rule be effected
upon the Respondent at its registered head
office and by publication forthwith once in
the *Government Gazette* and in a Johan-
nesburg daily newspaper. By Order of the Court.
—Registrar. (Rosin, R. & B.)

13082—14

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Bresler.

Pretoria, Thursday, the 6th day of October,
1955.

In the matter of the *ex parte* application
of KATHLEEN MARIA BRADLEY
born FITZPATRICK).

Upon the motion of Mr. N. Page, of
Counsel for the Applicant, and upon the
reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue call-
ing upon all persons concerned to appear
and show cause, if any, to this Court on
the 20th day of October, 1955—

- (a) why the applicant's discharge from
the Receivership of the income of
the Mental Patient Cecile Geraldine
Bradley, should not be recognised;
- (b) why Benjamin Gerald Bradley, of
"Formby", Fair Mile, Henley-on-
Thames, Oxfordshire, should not be
recognised as receiver in the Union
of South Africa of the Estate of the
said Cecile Geraldine Bradley;
- (d) why the said Benjamin Gerald
Bradley should not be authorised to
receive on behalf of the said
Patient all dividends, interest and
income and all arrears thereof
respectively in the Transvaal to
which the said Patient become

entitled from whatever source arising
and to give effectual and legal dis-
charge and acquittances therefor
and also to receive all notices affect-
ing the Patient or her property.

2. That service of this rule be effected
on Barclays Bank, D.C. & O., Leask
House, Johannesburg, and by one publica-
tion in the *Government Gazette* and *The
Star* newspaper. By the Court.—F. S.
Fouche, Assistant Registrar. (Savage, J.
& A.) 13067—14

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice
Williamson.

Johannesburg, the 4th day of October,
1955.

In the matter between GAREND
MEIJER, Applicant, and MEYER,
MEYER & HARRIES (PROPRIETARY), LIMITED, with registered
office at c/o Hamilton, Pringle, Farrer
& Company, Southern Life Building,
corner of Harrison and Main Streets,
Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. H. Schwarz,
Counsel for the Applicant, and upon read-
ing the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent
Company be and is hereby placed under
provisional liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon
all persons concerned to show cause, if
any, to this Court on the 25th day of
October, 1955, why the said Respondent
Company should not be placed under final
winding-up order; and

3. That service of this rule be effected
upon the Respondent Company at its
registered office and by publication forth-
with once in the *Government Gazette* and
in a Johannesburg daily newspaper, and
on all creditors by registered post. By
Order of the Court.—M. L. Triegaardt,
Registrar. (Raphaely, W. & A. Bros.)
13065—14

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH
AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Bresler.

Thursday, the 6th day of October, 1955.

In the matter between JOHN DUBLEY
LEPPAN, Applicant, and E. LAGGAR
BUILDERS (PROPRIETARY), LIM-
ITED, with registered offices at 873
Seventeenth Avenue, Rietfontein, Pretoria,
Respondent;

Having heard Mr. H. H. Moll, of Coun-
sel for the Applicant, and having read the
petition filed;

The Court Orders:

1. That the Respondent Company be, and
it is hereby, placed in Provisional Liquida-
tion;

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling
upon all persons concerned to appear and
show cause, if any, to this Court on the
27th day of October, 1955, why the Respon-
dent Company should not be placed under
final winding-up Order; and

3. That service of this rule be effected on
the Respondent Company at its registered
office, and by publication forthwith once in
the *Government Gazette* and *The Star*. By
the Court.—Assistant Registrar.

13081—14

5s. Revenue stamp cancelled.
IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Before the Honourable Mr. Justice Bresler.
At Pretoria, Thursday, the 6th day of
October, 1955.

In the matter of the *ex parte* application
of **GEBROEDERS STEYN EN
STANDER (EIENDOMS), BEPERK.**

Upon the motion of Mr. S. M. Bliss of
Counsel for the Applicant, and having read
the petition filed and the report of the
Registrar of Companies;

The Court Orders:

(a) That the rule *nisi* do issue calling
upon all persons concerned to appear in
this Court and show cause, if any, on the
25th day of October, 1955, why the Court
should not confirm the reduction of Capital
of the Company from £30,000, divided into
30,000 ordinary shares of £1 each, to
£10,000, divided into 10,000 ordinary
shares of £1 each, by repaying to Hendrik
Stephanus Steyn (senior), the holder of
25,668 ordinary shares of £1 each, paid-up
capital to the extent of £20,000, and why
the following minute should not be con-
firmed:—

"The Capital of Gebroeders Steyn en
Stander (Eiendoms), Beperk, is hence-
forth £10,000, divided into 10,000 shares
of £1 each, reduced from £30,000,
divided into 30,000 ordinary shares of
£1 each. This reduction is effected by
payment to Hendrik Stephanus Steyn
(senior), the holder of 25,669 ordinary
shares of £1 each, paid-up capital to
the extent of £20,000. At the date of
registration of this minute the said
10,000 shares have been issued and are
fully paid up."

(b) That this rule be published once in
the *Government Gazette* and once in *The
Rand Daily Mail*.

(c) That the Company file on the return
day an affidavit giving a list of creditors,
contingent or otherwise, with their
addresses and the debts owing to them at
the date of application; also that the
Company give notice forthwith by posting
a circular to each such creditor, stating
the amount of the debt which the Company
admits, and also a copy of the rule. By
Order of the Court.—F. E. Fouché, Assis-
tant Registrar. (Friedland, Hart & Cooper.)
13064—14

5s. Revenue Stamp
cancelled.
IN THE SUPREME COURT OF SOUTH
AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Bekker.

At Johannesburg the 27th day of Septem-
ber, 1955.

In the matter between **SARATOGA TIM-
BERS, LIMITED**, Applicant, and **M. J.
SEEGERS & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED**, with registered office
at 512 Property Centre, New Street,
South, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. J. D. Schwartz,
Counsel for the Applicant, and upon read-
ing the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent
Company be and is hereby placed under
provisional liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon
all persons concerned to show cause, if any,
to this Court on the 18th day of October,
1955, why the said Respondent Company
should not be placed under final winding-up
order; and

3. That service of this rule be effected
upon the Respondent Company at its regis-
tered office and by publication forthwith once

in the *Government Gazette* and in a Johan-
nesburg daily newspaper. By Order of the
Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
(Cohen & Kall.) 13080—14

CAPE—KAAP.

NOTICE OF TRUSTEE.
[Pursuant to Section 113 (1) of the
Insolvency Act, 1936.]

To all Creditors in the Insolvent Estate of
D. F. BLIGNAUT of 10 Queen Street,
Graaff-Reinet (Estate No. 9507/316/B).

The liquidation accounts and plans of
distribution in the sequestrated Estate of
Daniel Franciscus Blignaut having been
confirmed on the 29th September, 1955,
notice is hereby given that a Dividend is
in course of payment in the said Estate.—
G. J. B. Smit, Trustee, per C. H. Maasdorp
& Smit, Attorneys for Trustee, 43 Somerset
Street, Graaff-Reinet. 13089—14

NOTICE OF SURRENDER OF A
DEBTOR'S ESTATE.
[Section 4 (1).]

Notice is hereby given that application
will be made to the Cape of Good Hope
Division of the Supreme Court on Wednes-
day, the 9th day of November, 1955, at
10 o'clock in the forenoon or as soon
thereafter as the matter can be heard, for
the acceptance of the surrender of the
Estate of JOHN JAMES DICKS, a general
dealer, of Elliot; and that a statement of
his affairs will lie for inspection at the
office of the Master of the Supreme Court
at Cape Town (and at the office of the
Magistrate, Elliot), for a period of fourteen
days as from the 15th day of October,
1955.—Dampier & Matthis, Attorneys for
Applicant, Voortrekker Street, Elliot, 5th
October, 1955. 12953—14

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me
by Section 10 of the Administration of
Estates Act, 1913, I have appointed
DESMOND GREVATT MIDDLETON, of
P.O. Box 44, Queenstown, to act as Sworn
Appraiser for the District of Queenstown.—
P. W. Scholtz, Master of the Supreme
Court, Office of the Master of the Supreme
Court of South Africa, Cape of Good Hope
Provincial Division, Cape Town this 27th
day of September, 1955. 12921—14

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application
will be made to the Cape of Good Hope
Provincial Division of the Supreme Court
of South Africa on Tuesday, the 8th
November, 1955, at 10.30 o'clock in the
forenoon, or as soon thereafter as the
matter can be heard, for the acceptance of
the Surrender of the Estate of **ALARIC
HENRY CLAUDE EKERMANS**, trading
as **BROADWAY CAFÉ** of 65 Klipfontein
Road, Elsie's River, Cape Province, and that
a statement of his affairs will lie for inspec-
tion at the office of the Master of the
Supreme Court, Cape Town, for a period
of fourteen (14) days from Saturday the
15th October, 1955. Dated at Cape Town,
this 7th day of October, 1955.—David
Baskin, Lipshitz & Smith, Applicant's
Attorneys, 299b Voortrekker Road, Elsie's
River. 13008—14

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningsertifikate

NATAL.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA
(Natal Provincial Division.)

To: **JOHANNA CHRISTIANA VAN
ROOYEN** (born **PRETORIUS**), the
divorced wife of **CORNELIUS JOHAN-
NES VAN ROOYEN**, but whose pre-
sent address is unknown.

Take notice that by summons issued and
now filed in this office you have been cited
to cause an appearance to be entered at
the office of the Registrar of the Supreme
Court of South Africa, Natal Provincial
Division, on or before the 30th day of
November, 1955, in an action to be heard
in the above-named Court at Pietermaritz-
burg in the Province of Natal in which
EDNA MURIEL ROY claims:—

(a) An Order declaring that she has
acquired ownership by prescription
of a one-fortieth share in the prop-
erty known as the farm Uitzon-
dering 93, Block B, situate in the
Entonjaneni District of Zululand in
extent 2,353 acres 1 rood 34 perches
presently registered in your name.

(b) An Order authorising the Registrar
of Deeds of the Province of Natal to
register the transfer of the said one-
fortieth share into her name.

(c) Alternative or other relief.

Thus done and granted in the said Court
at Pietermaritzburg on this 4th day of
October, 1955.—J. Ashmead, Registrar of
the Supreme Court, Natal Provincial Divi-
sion.

NOTE.—You will sufficiently appear for
the purposes of this summons by appointing
an attorney of the Court to act for you
and who shall so act or by causing to be
entered with the Registrar an address in
Pietermaritzburg for the service there in
this action of notices or the like on you.
In default of due appearance hereunder on
your behalf this action may be proceeded
with/without further notice to you.—
Francis Becker & Co., Plaintiff's Attorneys,
Greene's Chambers, Change Lane, Pieter-
maritzburg. 12845—7-14

Insolvent Estate **FRITZ CLAUSSEN**
(No. 4149).

Notice is hereby given that a Meeting
of Creditors of the above Estate will be
held before the Magistrate at the Second
Civil Court, Magistrate's Court, Durban, on
Tuesday the 25th and Wednesday the 26th
October, 1955, at 9.15 a.m. for the purpose
of—

- (1) proof of debts;
- (2) authorising the Trustee to employ
Counsel for the purpose of any legal
proceedings;
- (3) interrogation of the Insolvent and
other persons;
- (4) any other matters concerning the
Estate.

And it is further notified that all proofs
of debt intended to be proved at the said
Meeting of Creditors and all powers of
attorney or proxies intended to be used at
the Meeting of Creditors, must be lodged
with the Trustee at his office 48 hours
before the advertised time of the Meeting.
—J. L. Castleden, Trustee, 55 Hotchkiss
House, Gardiner Street, Durban.

Insolvent Estate **FRITZ CLAUSSEN**
(No. 4149).

Notice is hereby given that I intend to
apply to the Master of the Supreme Court,
Pietermaritzburg, for an extension of time
for the submission of the Trustee's Account
in terms of Section 109 of the Insolvency
Act, No. 24 of 1936, as amended.—J. L.
Castleden, Trustee, 55 Hotchkiss House,
Gardiner Street, Durban. 13041—14

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of M. LAFFERTY (PTY.), LTD. (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Durban Magistrate at his office, on the 27th day of October, 1955, the Meeting of Creditors at 9 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

- (a) the proof of debts by Creditors;
- (b) determining the person(s) whose name shall be submitted for appointment as liquidator(s), and as solicitor to assist the Liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Durban, not later than 24 hours before the advertised time of the Meetings.—N. W. Punt, Master of the Supreme Court, Master's Office, Pietermaritzburg, 7th October, 1955. 13061—14

AMENDED NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE. [Section 4 (1).]

Notice is hereby given that application will be made to the Natal Division of the Supreme Court of South Africa, at Pietermaritzburg, on the 8th day of November, 1955, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of ALEC WILHELM SCHAFER, carrying on business in Ladysmith under the style or firm of LADYSMITH PLUMBING WORKS; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pietermaritzburg, and at the Office of the Magistrate, Ladysmith, for a period of 14

days as from the 15th day of October, 1955.—Van Rooyen & Forder, Attorneys for Applicant, P.O. Box 56, Greytown.

13030—14

ORDER FOR RESTRICTION OF CONJUGAL RIGHTS.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Natal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Acting Justice Fannin.

Between RITA HINDSON (born BAM-LETT), Plaintiff, and ALEXANDER HINDSON, Defendant.

Be it remembered that the above-named Defendant was summoned to answer the above-named Plaintiff in an action for restitution for conjugal rights, failing which for dissolution of the marriage subsisting between them;

And be it further remembered that on Wednesday, the 3rd day of August, 1955, before the said Court came the said Plaintiff, her Counsel, Attorney and witnesses and the said Defendant although duly summoned and forewarned, comes not but makes default;

And thereupon, having heard the evidence adduced and Counsel for the Plaintiff;

The Court grants judgment for the Plaintiff for restitution of conjugal rights and orders Defendant to return to or receive the Plaintiff in or before the 15th day of November, 1955, failing which to show cause, if any to this Court at 10 a.m., on the 22nd day of November, 1955, why the bonds of marriage now subsisting between him and the Plaintiff shall not be dissolved, with costs; why the Defendant should not be declared to have forfeited the benefits of the marriage; and why the Plaintiff should not be granted the custody of the minor children of the marriage, namely Douglas Joseph Hindson (born 21st March, 1935), and Maureen Anne Hindson (born 2nd December, 1937). By the Court.—U. R. Barnard, Assistant Registrar. (McGibbon & Brokensha.) 13035—14

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

In the matter of the ADAMOU HOTELS (PTY.), LTD., with registered office c/o Wolpert & Abrahams, 605/607 Paynes Buildings, West Street, Durban (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Durban, at his office, on the 27th day of October, 1955, the Meeting of Creditors at 9 a.m. o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

- (a) the proof of debts by Creditors;
- (b) determining the person(s) whose names shall be submitted for appointment as liquidator(s), and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of Attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Durban, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meetings.—N. W. Punt, Master of the Supreme Court, Master's Office, 1st October, 1955. 13009—14

O.F.S.—O.V.S.

KENNISGEWING VAN OORGAWE.

Hiermee word kennis gegee dat op die 10de dag van Oktober 1955, om 10-uur voormiddag, of so spoedig daarna as wat dit saak verhoor kan word, by die Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika aansoek gedoen sal word om aanname van die oorgawe van die Boedel van JOHANNES HENDRIK DE BEER, van Erf No. 840, Kingstraat, Parys (nou te die plaas Foch, distrik Potchefstroom, 'n winkelier; en dat sy vermoëstaot op die kantoor van die Meester van die Hooggeregshof te Bloemfontein (en op die kantoor van die Magistraat, Parys) ter insae sal lê gedurende 'n termyn van 14 dae vanaf die 14de dag van November 1955.—A. B. de Villiers, Prokureur van Appikant, Posbus 32, Parys, 14 November 1955. 13042—14

SALES IN EXECUTION.—GEREGTELIKE VERKOPE.

TRANSVAAL.

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION. (L.S. 95/55.)

In the matter between DAWID JONATHAN MULLER, Plaintiff, and JOHANNA MARIA MAGDALENA SWANEPOEL, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Amersfoort, on Saturday, the 15th October, 1955, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

—Erf No. 104, Bree Street, Amersfoort, measuring 200 square roods.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is a dwelling-house of brick under iron roof comprising 3 bedrooms, sitting room, dining-room, kitchen, pantry, bathroom with inside sewerage, small verandah in front larger verandah at back. Outbuildings, garage, boys' rooms, coal shed.

Terms.—£200 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Amersfoort.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 3rd October, 1955. 12730—7-14

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and BELRAY GENERAL AGENCIES (PTY.), LTD., Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria, and Writ of Execution, dated the 30th day of October, 1954, the properties listed hereunder will be sold in Execution, Tuesday, the 18th October, 1955, at 11.15 a.m. in front of the

Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

- (A) Certain portions 1, 2, 3, 5 and 7 of Lot No. 6, in the Township of Daspoort, City of Pretoria, measuring as such, 10,590, 10,965, 11,558, 10,540 and 11,151 square feet respectively. —As held by virtue of Deed of Transfer No. 9257/53.

The following improvements are reported to be on the following properties, but nothing is guaranteed:—

Portion 1: Dwelling-house of brick under iron, comprising 2 bedrooms, 1 sitting-room, 1 kitchen, bathroom, pantry, front and back stoep. Boys' room and garage, property fenced.

Portion 7: Dwelling-house of brick under iron comprising 3 bedrooms, sitting-room, kitchen, bathroom, front and back stoep, garage. Property fenced.

- (B) Lot 43 in the Township of Daspoort Estate, City of Pretoria, measuring as such 121 square roods 19 square feet as held by virtue of Deed of Transfer No. 9256/53.

The conditions of sale which will be read immediately prior to the sale may be inspected at my office, Pretoria this 3rd day of October, 1955.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 12844—7-14

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 61/55.)

In the matter between ATLANTIC REFINING COMPANY OF AFRICA (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and MATS INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Springs, on Saturday, the 15th October, 1955, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

Freehold Commercial Residential Erf marked No. 1036, Lewis Avenue, and Standerton Road, Strubenvale, Springs, measuring 16,837 square feet. Freehold Commercial Residential Erf marked No. 1037, Standerton Road, Strubenvale, Springs, measuring 11,996 square feet.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Springs.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 3rd October, 1955. 12731—7-14

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 98/55.)

In the matter between ANNA MINNA JAEKEL, Plaintiff, and HENDRIK LUKAS HAVENGA, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Church Square, Pretoria, on Saturday, the 22nd October, 1955, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Remaining portion of Portion "F" (Lot No. 955), Plot No. 101, Twenty-fourth Avenue, Villieria, Pretoria, measuring 12,870 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is a dwelling-house of brick under iron roof comprising dining-room, 3 bedrooms, kitchen, bathroom and back verandah. Outbuildings: Garage, boys' room, coal room, 2 lavatories.

Terms.—Ten per cent (10%) of the purchase price on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 11th October, 1955. 12872—14-21

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.

In the matter between DOROTHEA ELLEN RADEMEYER, Plaintiff, and JACOBUS CORNELIUS RADEMEYER, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Church Square,

Pretoria, on Saturday, the 22nd October, 1955, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

1. Portion C of Erf No. 85, Potgieter Street, Pretoria, measuring 62 square roods 37 square feet.
2. Remaining extent of Erf No. 85, Potgieter Street, Pretoria, measuring 23 square roods 43 square feet.
3. Remaining extent of Erf No. 44, Struben Street, Pretoria, measuring 104 square roods 28 square feet.
4. Erf No. 2507, Potgieter and Struben Streets, Pretoria, measuring 34 square roods 104 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the properties there are:—

1. Dwelling-house comprising 3 rooms, diningroom, kitchen, bathroom and front verandah; ceilings and floors wooden strips.
2. Vacant erf.
3. Dwelling-house of brick under iron roof comprising 4 bedrooms, diningroom, kitchen, bathroom and back verandah. Garage.
4. Vacant erf.

Terms.—Ten per cent (10%) of the purchase price on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 11th October, 1955. 12873—14-21

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 100/55.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and BENJAMIN GOLDBERG, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Saturday, the 22nd October, 1955, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Lot No. 15, Second Street, Abbotsford, City of Johannesburg, measuring 208 square roods 48 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is a dwelling-house of brick under iron roof comprising entrance hall, passage, lounge, diningroom, kitchen, pantry, three bedrooms, bathroom. Outbuildings: Garage, 2 boys' rooms, bathroom and toiletroom, laundry room and storeroom.

Terms.—Ten per cent (10%) of the purchase price on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 12874—14-21

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningssertifikate

SALE IN EXECUTION.

In the matters between WESTFALIA ESTATE (EIENDOMS), BEPERK, Plaintiffs, vs. DAVID HERCULES JORDAAN, Defendant; and WESTFALIA ESTATE (EIENDOMS), BEPERK, Plaintiffs, vs. PETRONELLA CHRISTINA WILHELMINA JORDAAN (born NELL), N. O. and DAVID HERCULES JORDAAN, Defendants.

In execution of judgments of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), a sale will be held at the Brandboontjies Saw Mill, Duivelskloof, District Letaba, on Tuesday, the 25th of October, 1955, at 10.30 a.m., of the following property of the Defendants, namely:—

Stock-in-trade of a general dealer's business comprising gent's suites, jackets, trousers, shirts, pyjamas, vests, shorts, blankets, linen, material, groceries, hardware, etc., and a saw milling plant comprising *inter alia* a main drive, bolinder resaw, American breakdown 18 feet carriage, benches, casts, crosscut saws, planing machines, pressure pumps, galvanised tanks, 7-ton bedford truck, 5-ton International truck, 1940 Hudson car, boilers, pulleys, spare engines, boiler tubes and many other saw milling tools and utensils, too numerous to mention.

A full list of the articles for sale as well as the conditions of sale could be inspected at my office and inspection of the articles could be arranged during office hours.—D. J. M. Joubert, Deputy-Sheriff, Letaba, P.O. Box 35, Tzaneen. 13086—14-21

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 96/55.)

In the matter between FREDERICK PIETER JACOBUS SMIT, Plaintiff, and JACOBUS JOHANNES JACOBS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit, a sale, with reserve of £2,800, will be held in front of the Magistrate's Office, Potchefstroom, on Saturday, the 29th October, 1955, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Portion No. 59 (a portion of Portion No. 55) of the farm Wilgeboom No. 68, Potchefstroom, measuring 13 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is a dwelling-house of brick under iron roof comprising 3 bedrooms, sittingroom, entrance hall, kitchen and bathroom; parquet floors, steel ceilings and hot and cold water laid on.

Garage adjoining house and 2 outside rooms.

Windmill on borehole with reservoir and tank.

Fowlrun with poultry houses and drinking trough.

About 200 fruit trees.

Property is fenced and divided in 2 camps.

Terms.—Ten per cent (10%) of the purchase price on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Potchefstroom.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 11th October, 1955. 12875—14-21

SALE IN EXECUTION.

(Case No. 1784/55.)

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF BOKSBURG,
HELD AT BOKSBURG.

Between REGINALD SHAW RIGG & HAZEL MARY MELHUISCH (born RIGG), Executors Testamentary in the Estate of the late ETHEL MAUD RIGG, Plaintiff, and P. B. GOOSEN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Boksburg and Writ of Execution, dated the 21st day of July, 1955, the following stands will be sold in Execution on Saturday, the 29th day of October, 1955, at 10 o'clock a.m., at The Magistrate's Court, Welgedacht Road, Springs, to the highest bidder, viz.:

Vacant Stands Nos. 180 and 183, Vischkuil Agricultural Holdings, situate in the District of Springs.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold Voetstoots and without reserve to the highest bidder, and shall be subject to the confirmation by the Magistrate, Springs, and any dispute which may arise about any bid, the property may again be put up for auction.

1. The purchaser shall pay all costs of Transfer, transfer duty, arrear rates, taxes, licences and all other charges, and shall be liable for all encumbrances on the property to enable transfer to be given according to law.

3. The purchase price shall be paid as to £100 on the day of the sale and the unpaid balance within 21 days after the sale, which amount shall be secured by a banker's or building society's guarantee.

4. Conditions of sale, which will be read immediately prior to the sale, and may be inspected at my office, and transfer to be passed by Plaintiff's Attorneys.—J. C. Marais, Messenger of the Court, Springs, 4th October, 1955. 12862—14-21

VERKOPING IN EKSEKUSIE.

Ermelo Distrik.

In die saak GEORGE ELLIOT, Eiser, teen PETRUS STEPHANUS RADEMEYER, Verweerder.

Ingevolge van 'n vonnis van die Magistraat van Johannesburg en Lasbrief gedateer 31 Maart 1955 sal die volgende eiendom in eksekusie verkoop word op Vrydag, 21ste Oktober 1955, om 11-uur, in die voormiddag, voor die Magistraatskantoor, Amsterdam, distrik Ermelo, aan die hoogste bieder. Voorwaardes van verkoop lê vanaf datum by die kantoor van ondergetekende vir insae en sal die dag van verkoping voorlees word.

Sekere Erwe Nos. 271 en 272 geleë ten dorpe Amsterdam, distrik Ermelo, elk groot 200 vierkant roede. Verbeteringe op eiendom.

F. C. Benecke, Bode van die Hof, Ermelo, 4 Oktober 1955. 12954—14

CAPE-KAAP.

(Case No. 4878/1952.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF BELLVILLE,
HELD AT BELLVILLE.

Between R. H. J. GIBBS (Plaintiff) and W. I. FORTUIN (Defendant).

In pursuance of a Warrant of Execution, dated 14th January, 1953, the undermentioned fixed property will be sold by public

auction in front of the Magistrate's Court, Bellville, at 3 p.m. on Friday, the 21st October, 1955:—

Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Cape Division, being Lot No. 1621, Townsend Estate, in that part of the Goodwood Township within the Goodwood Municipality, part of Portion A of Lot LAO, measuring thirty-four (34) square roods one hundred and four (104) square feet, held by virtue of Deed of Transfer No. 13260, dated the 28th October, 1943.

The following improvements are reported to be on the property situate at 134 Wallace Street, Goodwood, but nothing is guaranteed:—

One cement-block house under corrugated iron roof, comprising 4 rooms. Outside wood and iron toilet. Water laid on.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The sale will be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, as amended, and of the title deeds in so far as same are applicable.

(2) The property will be sold "voetstoots" to the highest bidder.

(3) The sale will be subject to further conditions which will be read out immediately prior to the sale. The full conditions of sale may be inspected at the offices of the undersigned.—Hofmeyr & Marquard, Auctioneers for Plaintiff, 1 Teddington Road, Bellville, W. J. van Aswegen, Messenger of the Court, 4 Welgemeend Street, Bellville. 12544—7-14

(Case No. 4271/1953.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF BELLVILLE,
HELD AT BELLVILLE.

Between Estate Late J. P. S. DU TOIT, Plaintiff, and C. ABRAHAM, Defendant.

In pursuance of a Warrant of Execution, dated 21st September, 1954, the undermentioned fixed property will be sold by public auction in front of the Magistrate's Court, Bellville, at 3 p.m. on Friday, the 21st October, 1955:—

Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Cape Division, at Elsjes River, in the Local Area of Elsjes River, called Lot No. 11, Block N, Epping Forest Estate, measuring two hundred and forty-nine (249) square roods one hundred and twelve (112) square feet. Held by virtue of Deed of Transfer No. 1386, dated the 16th February, 1939.

The following improvements are reported to be on the property situate at 87 First Street, Epping Forest Estate, Elsjes River, but nothing is guaranteed:—

One wood and iron structure.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The sale will be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, as amended, and of the title deeds in so far as same are applicable.

(2) The property will be sold "voetstoots" to the highest bidder.

(3) The sale will be subject to further conditions which will be read out immediately prior to the sale. The full conditions of sale may be inspected at the offices of the undersigned.—Hofmeyr & Marquard, Auctioneers for Plaintiff, 1 Teddington Road, Bellville. W. J. van Aswegen, Messenger of the Court, 4 Welgemeend Street, Bellville. 12704—7-14

(Case No. 786 of 1954.)
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF UMTATA, HELD
AT UMTATA.

In the matter between EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and PIETER JACOBUS KRUGER, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate, Umtata, and Warrant of Execution, dated 9th February, 1955, the undermentioned will be sold in Execution, in front of the Magistrate's Court, Umtata, at 10 (ten) a.m. on Saturday, 29th October, 1955. Sale will be for cash to the highest bidder. Conditions of sale may be obtained from the office of the Messenger of the Court, Umtata:—

Certain piece of land being remainder of Erf No. 865, Umtata, situate in the Municipality and District of Umtata; Tembuland, measuring in extent one (1) morgen (58) fifty-eight square roods (79) seventy-nine square feet. Held by Defendant under Deed of Transfer No. 4750, dated 17th April, 1945.

T. F. O'Donovan, Messenger of the Court, Umtata. 12665—7-14

Civil Record No. 762/1954.

SALE IN EXECUTION.

(ATHLONE.)

R. K. JACOBS, Defendant.

In pursuance of a Warrant of Attachment, issued out of the Magistrate's Court, Wynberg, the following fixed property will be sold in execution, by public auction, in front of the Magistrate's Court, Wynberg, on Thursday, 27th October, at 11.15 a.m. sharp:—

Certain piece of land, situate on the Rondebosch Flats, in the City of Cape Town, Cape Division, being the remaining extent of Lots Nos. 17 and 18; Block h, Belgravia Estate, portion of Lot No. 33, Zwartdam Location, measuring as such 5,000 square feet. Held by Defendant under Deed of Transfer No. 13403, dated 3rd October, 1945.

The above property is situate on Fifth Avenue, Belgravia Estate, Athlone, and comprises a wood, iron and brick building with flush sanitation. Conditions of Sale will be read at the sale. The registered owner is of the "Coloured Group".—Crawford & Company, Auctioneers & Sworn Appraisers, 11 Ralph Street (Telephones: 6-1760 and 6-6531), Claremont. M. W. F. Cowen, Messenger of Court, Wynberg. 12949—14-21

Civil Record No. 4358/1953.

SALE IN EXECUTION.

(ATHLONE.)

W. MATHEE, Defendant.

In pursuance of a Warrant of Attachment issued out of the Magistrate's Court, Wynberg, the following fixed property will be sold in execution, by public auction, in front of the Magistrate's Court, Wynberg, on Thursday, 27th October, at 11 a.m. sharp:—

Certain piece of redeemed quitrent land, situate on the Rondebosch Flats, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lot No. 1, Block Q, Rylands Estate, measuring 5,557 square feet. Held by Defendant under Deed of Transfer No. 18875, dated 31st October, 1946.

The above property is situate on Doreen Road, Rylands Estate, Athlone. Conditions of Sale will be read at the Sale. The registered owner is of the "Coloured Group".—Crawford & Company, Auctioneers & Sworn Appraisers, 11 Ralph Street (Telephones: 6-1760 and 6-6531), Claremont. M. W. F. Cowen, Messenger of Court, Wynberg. 12948—14-21

SALE IN EXECUTION OF LANDS.

In execution of writs issued by the Native Commissioner, Alice, Victoria East, under Proclamation No. 117 of 1931, as amended by Proclamation No. 150 of 1932.

Between THE NATIVE TRUST, Plaintiff, and the undermentioned DEFENDANTS.

A sale by public auction will be held in the Native Commissioner's Court Room on Saturday, 29th October, 1955, at Alice at 10 a.m., of the following landed quitrent properties, all situated in Yantolos Location, in the District of Victoria East, Alice:—

DEFENDANTS.

(A) NDLENENI DHLANGA Building Lot No. 28, measuring 150 square roods and Garden Lot No. 29, measuring 4 morgen 270 square roods.

(B) WINE POSWA NTSHONTSHO, Building Lot No. 164, measuring 150 square roods and Garden Lot No. 152, measuring 5 morgen 166 square roods 106 square feet.

(C) MCAPIKISI SOKUPA, Building Lot No. 196, measuring 150 square roods and Garden Lot No. 143, measuring 4 morgen 390 square roods 128 square feet.

(D) JOHN SODLAKA, Building Lot No. 243, measuring 150 square roods and Garden Lot No. 180, measuring 4 morgen 201 square roods 38 square feet.

(E) JOEL NOMBOMBO, Building Lot No. 252, measuring 150 square roods and Garden Lot No. 231, measuring 3 morgen 330 square roods 22 square feet.

(F) JONATHAN VALTYN, Building Lot No. 280, measuring 150 square roods and Garden Lot No. 148, measuring 3 morgen 243 square roods 122 square feet.

(G) MLINGO SOKUPA, Building Lot No. 288, measuring 150 square roods and Garden Lot No. 224, measuring 3 morgen 318 square roods 18 square feet.

(H) SIQEBENGU FANI, Building Lot No. 114, measuring 150 square roods and Garden Lot No. 130, measuring 3 morgen 313 square roods 78 square feet.

(I) NTSIZI JWAMBI, Building Lot No. 201, measuring 150 square roods and Garden Lot No. 138, measuring 3 morgen 450 square roods 38 square feet.

The highest bidders to become the purchaser.

Conditions of Sale.—Cash immediately after sale.

Further information from the Native Commissioner, Alice, C.P.—K. F. Bohler, Messenger of Court, Alice, C.P., 23rd September, 1955. 12848—14-21

NATAL.

(Case No. 20104/55.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

T. M. REDDY, Plaintiff, B. BUTCHIAH, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on Friday, the 21st day of October, 1955, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Subdivision G and H of Lot No. 51 Block C of the farm Sea View No. 845, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 1 rood 1.40 perches and 1 rood 1.47 perches respectively.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects: Postal

Address: 4 Coronet Avenue, Durban. Wood and iron shack. Municipal water. No lights. Vacant land.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act and the rules made thereunder, and of the title deeds insofar as the same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash or by means of a banker's guarantee immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, error of description or pointing out of the boundaries, pegs or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive provisions, namely: The purchaser shall within fourteen days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given should this be warranted, produce to the Messenger of Court (a) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property sold, and if required, other proof to the corroboration thereof to the satisfaction of the Messenger; or (b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

6. The property is to be sold as it stands, and is to be at the risk of the purchaser as soon as it is knocked down to him, and the purchaser shall sign as required for the purpose.

7. The highest bidder to be the purchaser and should any dispute arise between two or more bidders, the lot in question is to be put up and resold.

8. Should the purchaser or purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of the Court shall have the right to cancel the contractual relationship existing between him and the defaulter or defaulters who shall bear all expenses incurred by such resale and be responsible for all loss or damage.

9. All stamps and costs hereof to be paid by the purchaser.

10. The transfer of this property to be performed by Plaintiff's Conveyancers. Dated at Durban this 19th day of September, 1955.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 12770—7-14

(Case No. 9409/54.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

V. S. C. PATHER & SON, Plaintiffs, and JUDGE & MATHARDI, Defendants.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance) at 10 a.m. on Friday, the 21st day of October, 1955, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Sub 34 of Lot No. 2 of CC of the farm Brickfield No. 806, situate in the City of and County of Durban, Province of Natal, in extent 25.69 perches.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects: Wood and iron dwelling of 5 bedrooms, kitchen and pantry. One wood and iron outside kitchen, no lights, water laid on.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act and the rules made thereunder, and of the title deeds insofar as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out of the boundaries, pegs or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely:—

The purchaser shall, within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court:—

(a) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof to the satisfaction of the Messenger; or

(b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

6. The property is sold as it stands and is to be at the risk of the purchaser as soon as it is knocked down to him and the purchaser is to sign as required for the purpose.

7. The highest bidder to be the purchaser and, should any dispute arise between two or more bidders, the lot in question to be put up and resold.

8. Should the purchaser or purchaser neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of the Court shall have the right to cancel the contractual relationship existing between him and the defaulter, and the property may be resold at the risk of the defaulter or defaulters, who shall bear all expenses incurred by such resale and be responsible for all loss or damage.

9. All stamps and costs hereof to be paid by the purchaser.

10. The transfer of the property to be performed by the Plaintiff's Attorneys. Dated at Durban this 27th day of September, 1955.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 12769—7-14

NOTICE OF SALE.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF LOWER TUGELA, HELD AT STANGER.

Between S. N. SINGH and NARAIN-SINGH & SONS, Plaintiffs, and H. SINGH, Defendants.

In execution of the judgment of the Magistrate for the District of Lower Tugela, in the above matters, the undermentioned property will be sold by public auction to the highest bidder for cash, in front of the Court-house, Stanger, on Friday, the 28th day of October, 1955, at 11 a.m., unless the debt and costs be sooner paid:—

Subdivision D of Lot I of Townview Township of Townview of Lot 14 No. 1679, situate in the Borough of Stanger, County of Victoria, Province of Natal, in extent 13.793 square feet.

CONDITIONS OF SALE.

The purchaser to pay one-quarter (¼) in cash upon conclusion of sale.

The purchaser to furnish bank guarantee for the balance within fourteen days of the day of sale.

All costs of transfer to be borne by the purchaser and conveyance to be done by the Judgment Creditors Attorneys.

Any purchaser belonging to a Group other than that of the present owner must be able to produce a permit to acquire this land under the Group Areas Act within seven (7) days of the date of sale.

Other conditions to be read out at the sale.—D. M. Rothon, Messenger of the Court, Lower Tugela Division.

13019—14-21

(Case No. 18305/55.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

Between NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT), Plaintiffs, and Estate late PHILLIP FRANCIS CONWAY, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m. on the 21st day of October, 1955, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

- (1) Sub-division 116 of Lot E3 of the farm Duikerfontein No. 785, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 2 roods 22.40 perches. Postal address: Next to 58 Bailey Road, Red Hill;
- (2) Subdivision 138 of Lot R3 of the farm Duikerfontein No. 785, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 3 roods 1.89 perches. Postal address: Next to 58 Bailey Road, Red Hill. Both properties: Vacant land.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder, and the title deeds insofar as same are applicable.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.
4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery error or description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.
5. Attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the White Group. The property will be sold subject to the following suspensive condition, namely:—

The purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court—

- (a) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof to the satisfaction of the Messenger; or
 - (b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.
6. The property is sold as it stands, and is to be at the risk of the purchaser as soon as knocked down to him, and the Purchaser is to sign as required for the purpose.
 7. The highest bidder to be the purchaser, and should any dispute arise between two or more bidders, the Lot in question is to be put up and re-sold.
 8. Should the purchaser or purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of the Court shall have the right to cancel the contractual relationship existing between him and the defaulter, and the property may be re-sold at the risk of the defaulter or defaulters who shall bear all expenses incurred by such re-sale, and be responsible for all loss or damage.

9. All stamps and costs hereof to be paid by the Purchaser. Dated at Durban this 29th day of August, 1955.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban.

12764—7-14

Case No. 14300/55.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

ARUNACHALAM MADURAY MOODLEY, Plaintiff; (1) SONNY; (2) MADURAY, Defendants.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance) at 10 a.m. on Friday, the 21st October, 1955, of the following immovable property, to wit:—

Remainder of Subdivision No. 21 of Lot DD of the farm Brickfield No. 806, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 9,911 square feet. Postal address: 171 Brickfield Road, Mayville, Durban.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects:—

One wood and iron shack of 4 rooms, kitchen and pantry. Corporation light and water laid on.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of Act No. 32 of 1944, as amended, and the rules made thereunder and to the terms and conditions of the title deeds in so far as they are applicable.
2. The purchase price is to be paid in cash at the time of the sale or guaranteed by a bank guarantee and paid within seven (7) days from the date of the said sale.
3. The purchaser is to pay all expenses and costs of transfer.
4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description, or pointing out the boundaries, pegs or beacons.
5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owners of the property belong to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely: The purchaser shall within fourteen (14) days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court—

- (a) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger; or
- (b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

6. The property is sold as it stands, and is to be at the risk of the purchaser as soon as knocked down to him, and the purchaser is to sign as required for the purpose.
7. The highest bidder is to be the purchaser and should any dispute arise between two or more bidders, the said property is to be put up and resold.
8. Should the purchaser or purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of the Court shall have the right to cancel the contractual relationship existing between him and the defaulter, and property may be resold at the risk of the defaulter or defaulters, who shall bear all expenses incurred by such re-sale, and be responsible for all loss or damage.

9. All stamps and costs hereof are to be paid by the purchaser.
10. The transfer is to be effected by the Plaintiff's attorneys.

And further take notice that any interested party may, not less than twenty-one (21) days prior to the proposed date of sale, upon twenty-four (24) hours' notice to such other persons as may have received a copy of such conditions of sale and to the Execution Creditor, apply to a judicial officer for any modification of such

conditions of sale and such judicial officer may make such order on the application as he may deem just. Dated at Durban this 19th day of September, 1955.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban.

12766—7-14

(Case No. 3859/55.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

Between THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF DURBAN, Plaintiff, and A. S. MOODLEY (also known as P. MOODLEY and AYDINERAINI), Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m., on Friday, the 21st day of October, 1955, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Sub A of Lot No. 16 of the farm Klaarwater No. 951.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects:—

Brick building under iron, of 5 bedrooms, 1 lounge, kitchen, 1 bathroom, verandah front and side, back porch.

Outbuildings: Brick garage and store-room. No light or water.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, and the rules made thereunder, and the Title Deeds in so far as same are applicable.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.
4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.
5. Attention of all intending purchasers is invited to be Provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely:—

The purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of Court—

- (a) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger; or
- (b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

6. The property is sold as it stands, and is to be at the risk of the Purchaser, who is to sign as required for the purpose.
7. The highest bidder to be the purchaser, and should any dispute arise between two or more bidders, the Lot in question is to be put up and re-sold.

8. Should the Purchaser or Purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of Court shall have the right to cancel the contractual relationship existing between him and the defaulter, and the property may be re-sold at the risk of the defaulter or defaulters who shall bear all expenses incurred by such re-sale, and be responsible for all losses or damage.

9. All stamps and costs hereof to be paid by the Purchaser. Dated at Durban this 26th day of September, 1955.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban.

12765—7-14

(Case No. 3919/54.)
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT OF
THE DISTRICT OF DURBAN,
HELD AT DURBAN:

THE ADMINISTRATORS OF THE
ESTATE LATE HENRY HARRIS,
Plaintiff, GANGEN, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on Friday, the 21st day of October, 1955, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Sub A of Lot No. 1 of Sub M1 of the farm Cato Manor No. 812, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 1 acre 0.18 perches. Postal address: 351 Cato Manor Road, Durban.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects: Wood and iron House of four rooms, consisting of three bedrooms, one sitting-room, kitchen, corporation light and water.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder, and of the title deeds in so far as the same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash or by means of a banker's guarantee immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, error of description or pointing out of the boundaries, pegs or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive provisions, namely: The purchaser shall within fourteen days of date of sale, subject to a reasonable extension of time being given should this be warranted, produce to the Messenger of the Court (a) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property sold, and if required, other proof to the corroboration thereof to the satisfaction of the Messenger; or (b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group. Dated at Durban this 19th day of September, 1955.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban.

12767—7-14

Case No. 10090/55.
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF DURBAN, HELD
AT DURBAN.

JOAN NORAH D'AUBREY, Plaintiff,
DHUNRAI, N. O., Executor Dative of
Estate late THAKURPERSHAD,
Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban, (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m., on Friday, the 21st day of October, 1955, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Lot No. 202 of Lot A of Portion V of the farm Dunn's Grant No. 873, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 22.71 perches.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects:—

Postal Address: 103 Ganesh Road, Rossburgh, Durban.

Wood and iron house comprising 1 lounge, 4 bedrooms, 1 kitchen, 1 bathroom, 2 lavatories outside. Corporation light and water.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder, and of the title deeds in so far as the same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash or by means of a banker's guarantee immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, error of description or pointing out of the boundaries, pegs or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive provisions, namely, the purchaser shall within fourteen days of date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court (a) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property sold, and if required, other proof to the corroboration thereof to the satisfaction of the Messenger, or (b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

6. The property is sold as it stands, and is to be at the risk of the purchaser as soon as it is knocked down to him, and the purchaser shall sign as required for the purpose.

7. The highest bidder to be the purchaser and should any dispute arise between two or more bidders, the lot in question is to be put up and resold.

8. Should the purchaser or purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of Court shall have the right to cancel the contractual relationship existing between him and the defaulter or defaulters who shall bear all expenses incurred by such resale and be responsible for all loss or damage.

9. All stamps and costs hereof to be paid by the purchaser.

10. The transfer of this property to be performed by Plaintiff's Conveyancers.

Dated at Durban this 19th day of September, 1955.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban.

12768—7-14

Case No. 15218/55.
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF DURBAN, HELD
AT DURBAN.

AHMED DAWOOD, Plaintiff, and M. N. MAHABEER (REX FURNITURE MANUFACTURERS), Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance) at 10 a.m., on Friday, the 28th day of October, 1955, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Remainder of Sub. No. 65 of Lot "WM" of the farm Brickfield No. 806, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 17,059 square feet.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects:—

Brick under tile house of 3 rooms, kitchen, lounge, diningroom and bathroom.

Municipal light and water.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act and the rules made thereunder and in the Title Deeds in so far as same are available.

2. The purchase price shall be secured in cash or by suitable bank guarantee immediately after the sale.

3. The purchaser is to pay all costs of transfer duty and surveying charges, if any, and the costs of cancellation of any bond; transfer to be prepared by Execution Creditor's Conveyancer in terms of rule 40 (8).

4. The Messenger shall not be liable or responsible for arrear rates, damages, deficiency, delivery, error or description of pointing out the boundaries, pegs, beacons and arrear rates shall be paid by the purchaser.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provision of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely: The purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of Court: (a) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger of Court, or (b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

6. The property is sold as it stands and is to be at the risk of the purchaser as soon as it is knocked down to him. The purchaser is to sign as required for the purpose.

7. The highest bidder is to be the purchaser and if any dispute arises between two or more bidders the property in question is to be put up and resold.

8. Should the purchaser neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of the Court shall have the right to cancel the contractual relationship existing between him and the defaulter, and the property may be resold at the risk of the defaulter or defaulters, who shall bear all expenses incurred by such resale, and be responsible for all loss or damage.

9. Any person bidding on behalf of a principal or principals shall disclose the fact at the time he makes the bid. In the event of the purchaser failing to pay the purchase price such bidders shall be individually responsible to pay all moneys to the Messenger of the Court or Sellers' Auctioneers personally as guarantor and joint principal debtor.

10. All stamps and costs hereof to be paid by the Purchaser.

Dated at Durban this 29th day of September, 1955.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban.

12857—14-21

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter between WILLIAM JOHN CHARLES WATKINS and WILLIAM METCALF (Plaintiffs), and ILLINGWORTH PRIVATE HOTEL (Defendant).

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), a sale will be held at the Illingworth Private Hotel, 126 Springfield Road, Durban, on Wednesday, the 26th day of October, 1955, at 10.30 a.m. of the following property of the Defendant, to wit:—

All fixtures, fittings, stock-in-trade and equipment belonging to the Illingworth Private Hotel, including bedroom suites, chairs, tables, linen, cutlery, cooking utensils, beds, pillows, curtains, crockery, refrigerators, cupboards, carpets, etc.

A. L. Barnes, Deputy Sheriff, Durban,
7th October, 1955.

13024—14-21

SALE IN EXECUTION. (Without reserve.)

In the matter of WINDSOR MOTORS (NATAL) (PROPRIETARY), LIMITED (Plaintiff), and G. R. MAHARAJ (Defendant).

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division) a sale will be held at 47 Stanley Copley Drive, Springfield, Durban, on Friday, the 28th day of October, 1955, at 10.30 a.m., of the following property of the Defendant to wit:—

Shop fixtures and fittings, underwood typewriter, chairs, tables, counters, electric geyser, vulcanising machine, battery charging unit complete, motor car spare parts, and accessories, cash registers, show cases, groceries and provisions, counter scales, etc.

A. L. Barns, Deputy Sheriff, Durban,
7th October, 1955. 13028—14-21

SALE IN EXECUTION. (Without reserve.)

In the matter between FREDERICK CLEWLOW POWELL (Plaintiff), and WALTER OTTO PHILLIPS (Defendant).

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division) a sale will be

held at Fletcher's Auction Mart, 33 Gardiner Street, Durban, on Thursday, the 27th day of October, 1955, at 10.30 a.m. of the following property of the Defendant to wit:—

Household furniture comprising dining-room suit, bedroom suite, electric stove, Frigidaire, Easy washing machine, display cabinet, chairs, tables, etc. Office furniture comprising office desks, chairs, tables, typewriter, steel filing cabinets, etc.

A. L. Barns, Deputy-Sheriff, Durban,
7th October, 1955. 13027—14-21

SALE IN EXECUTION. (Without reserve.)

In the matter of ISMAIL MAHOMEDY & SONS (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and ADAMSON'S TEXTILE MANUFACTURERS, Defendant.

In execution of a Judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), a sale will be held at No. 33 Carlisle Street, Durban, on Thursday, the 27th day of October, 1955, at 11 a.m., of the following property of the Defendant to wit:—

52 Singer electric sewing machines, electric starter, motors, benches, fittings & fixtures, platform scale, 2 office desks, steel filing cabinet, steel stationery cabinet, etc.

A. L. Barns, Deputy-Sheriff, Durban,
7th October, 1955. 13031—14-21

O.F.S.—O.V.S.

Case No. 1647/1955.
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF BETHLEHEM,
HELD AT BETHLEHEM.

Between ALLIED BUILDING SOCIETY,
Plaintiff, and J. H. DU PLESSIS, Defen-
dant.

In pursuance of a judgment of the Court of the Magistrate of Bethlehem and Writ of of Execution, dated 17th September, 1955, the following immovable property will be sold in execution on the 29th day of October, 1955, at 10 o'clock in the forenoon at the Court House, Bethlehem, to the highest bidder, viz:—

Erf No. 1175, situate at No. 33, Jordania in the town of Bethlehem, District Bethlehem in extent 13,950 square feet together with the improvements thereon consisting of an incomplete dwelling-house, subject to certain conditions lying for inspection during office hours at the office of the Messenger of the Court, Bethlehem, and also at the offices of Mr. B. P. du Plessis (attorney for Execution Creditor), 30b Roux Street, Bethlehem.

B. J. Smit, Messenger of the Court, 7th
October, 1955. 13054—14-21

CHANGE OF NAME—NAAMSVERANDERING.

TRANSVAAL.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MAX KLAWSKY, residing at 6 Haswell Street, Auckland, Johannesburg, and carrying on business (or employed) as salesman intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KAYE for the reason that my present surname is long and cumbersome and entails difficulties. I have always been known by the surname KAYE as have my wife and children.

I previously bore the names MORTCHE NOTA KLAWSKY.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife THELMA ELIZABETH and minor children GEORGE MICHAEL, EDWARD WENDEL and SUSAN PARIS to KAYE.

Any person who objects to our assumption of the said name of KAYE should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—M. Klawansky, 13th September, 1955. 11952—23-30-7-14

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, HELEN MARY WEBB, residing at Buffelspoort Estate, P.O. Marikana, Rustenburg, and carrying on business (or employed) as Bookkeeper intend to apply to the Governor-General for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ANDERSON for the reason that my father died when I was two years of age and my mother remarried and I have always been known by my step-father's name of Anderson.

I previously bore the names HELEN MARY WEBB.

Any person who objects to my assumption of the said name of ANDERSON, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate.—H. Webb, Assisted by Patricia Rose Anderson, Mother and Natural Guardian, 18th August, 1955. 12786—7-14-21-28

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ERIC MAXWELL-LIPKIN, residing at 13 Donegal Avenue, Greenside East, Johannesburg, and carrying on business as director of companies, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MAXWELL for the reason that I have always been known by the name of MAXWELL and certain of my official documents bear the name of MAXWELL. I am a South African citizen and feel that a double-barrelled name is un-South African.

I previously bore the name MAXWELL-LIPKIN.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife VALERIE JUNE MAXWELL-LIPKIN and minor children ERICA MAXWELL-LIPKIN and GARTH MAXWELL-LIPKIN to MAXWELL.

Any person who objects to our assumption of the said name of MAXWELL should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—E. Maxwell-Lipkin, 23rd September, 1955. 12393—30-7-14-21

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937:

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, JOHANN DAVID VON STAPELBERG, wat woonagtig is te Reitzlaan 9,

Dalview, Brakpan, en besigheid doen (of werkzaam is) as motorwerktuigkundige, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van VON STAPELBERG, aan te neem om die volgende redes: Die oorspronklike en korrekte familienaam is VON STAPELBERG maar met die doop was die VON weggelaat en omdat ek altyd die familienaam VON STAPELBERG gebruik het.

Ek het voorheen die naam gedra van JOHANN DAVID STAPELBERG.

Ek is ook voornemens om aansoek te doen om magtiging om die van my vrou, JOHANNA MAGDALENA STAPELBERG (gebore HEIGERS), en minderwaardige kinder(s) te verander na VON STAPELBERG.

Enigeen wat daarteen beswaar het dat ons bovermelde naam VON STAPELBERG aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Brakpan indien.

—J. D. von Stapelberg, 10 September 1955.

12521—7-14-21-28

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, DAVID MBORO, residing at 330 Orlando East, Johannesburg, and carrying on business (or employed) as a cutter in the clothing industry intend to apply to the Governor-General for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of LLOYD for the reason that my present surname suggests that I am a Native, whereas I am, in fact, of coloured descent, and that my father originally had the surname, LLOYD and I now wish to revert to it.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife HENDRIETTA MBORO to LLOYD.

Any person who objects to our assumption of the said name of LLOYD should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—D. Mboro, 23rd September, 1955.

12977—14-21-28

CAPE.—KAAP.**THE ALIENS ACT, 1937.****NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.**

We, JENNIFER CAROLINE STUART, spinster, and DAVID BERESFORD STUART, both minor scholars, residing at 5 Cintra, corner of Avenue Marseilles and Ocean View Drive, Sea Point, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GREVE for reason, (a) that our mother, JOYCE EMMIE GREVE, formerly STUART, born PEEBLES, was granted a decree of divorce from our father, ERNEST BERESFORD STUART, by Order of the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court of South Africa on 15th January, 1952; (b) that in terms of the said Order we were placed under the custody of our said mother; (c) that our said mother has since married DESMOND JOHN GREVE and is now known as JOYCE EMMIE GREVE; and (d) that our residing with and being in the custody of our mother and being known by a surname different to hers causes confusion and embarrassment.

Any person who objects to our assumption of the said names of JENNIFER CAROLINE GREVE and DAVID BERESFORD GREVE, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a state-

ment of his reasons therefor with the Magistrate of Cape Town.—J. C. Stuart, D. B. Stuart. Assisted by me, J. E. Greve, Mother and Guardian, 3rd October, 1955.

12919—14-21-28-4

NATAL.**DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.****KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.**

Ek, JACOBUS LODEWICUS BOTHA HOLZINGER, wat woonagtig is te Cliffdale, Pk. Hlobane, Natal, en besigheid doen (of werksaam is) as myner, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van SCHULTZ aan te neem om die volgende redes:—

1. Om steeds Duitse herkoms te bestempel.
2. Misverstand te voorkom.

Ek is ook voornemens om aansoek te doen om magtiging om die van my vrou, MARIA MAGDALENA ELIZABETH HOLZINGER en minderjarige kinders, JACOBUS LIDWIKUS HOLZINGER, CORNELIA JOHANNA HOLZINGER, te verander na SCHULTZ.

Enigeen wat daarteen beswaar het dat ons bovermelde naam, SCHULTZ, aan-

neem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Vryheid indien.—J. L. B. Holzinger, 1 Oktober 1955.

12695—7-14-21-28

THE ALIENS ACT.**NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.**

I, HENRY NXABA, residing at Umvoti Mission Reserve, District of Lower Tugela, employed as a handyman, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the name of HENRY SIPIKELELE KHUMALO, for the reason that I am an illegitimate child of my parents, and my father's name is KHUMALO.

I previously bore the name HENRY NXABA.

Any person who objects to my assumption of the said name of HENRY SIPIKELELE KHUMALO, should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of the Lower Tugela District at Stanger, Natal. Dated at Stanger this 30th day of September, 1955.—H. Nxaba, c/o P. M. Krishna & Co., Attorneys for Applicant, Rood-Street, Stanger.

12755—7-14-21-28

GENERAL.—ALGEMEEN.**TRANSVAAL.****DEPARTMENT OF MINES.**

(Office of the Mining Commissioner, Klerksdorp.)

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that JOHN FRANCIS CURTIS, acting for and on behalf of NEW KLERKSDORP GOLD ESTATES, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as applied by subsection (3) of Section 10 of the Atomic Energy Act, 1948 (Act No. 35 of 1948), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Klerksdorp Townlands No. 44, District and Mining District of Klerksdorp, for the purpose of a strip of land, 30 feet wide, for a pipe line.

The right applied for will affect the following:—

Claims as defined by Sketch Plan R.M.T. No. 783, registered in the name of John Scott.

Freehold owner: Town Council of Klerksdorp.

Full particulars of the right applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 220 which may be seen at my office.

All persons who have reason to object to the grant of the said surface right permit to the applicant, are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, Government Buildings, Klerksdorp, and serve a copy of the letter of objection on the applicant, on or before the 2nd day of November, 1955.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the ninth day of November, 1955, at 10.30 a.m. Dated at Klerksdorp this 21st day of September, 1955.—J. S. Stoffberg, Mining Commissioner.

12814—7-14-21

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Hiermee word kennis gegee dat ek, JOHANNES CHRISTOFFEL JORDAAN, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheede aansoek te doen om toestemming om die slagtersaak wat tans gedryf word te Rooipoort, Klerksdorp, distrik Klerksdorp, te verskuif na 'n ander perseel geleë te Erf No. 306, Pleinstraat, Klerksdorp.

Enigiemand wat enige beswaar het teen die voorgename verskuiwing kan sodanige beswaar indien by die Takbestuurder van die Raad, Posbus 1352, Pretoria, binne 14 dae na die publikasie van hierdie kennisgewing.

12904—14

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, PHILIPPUS KOEKEMOER, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Knoppieslaagte 140, distrik Pretoria, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgename besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad, Posbus 1357, Pretoria, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.

12946—14

NOTICE.**LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.**

It is hereby notified that I, MORRIS LEWITTON, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I proposed to conduct at Erf No. 1303, Annan Road, Carletonville.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of the Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days of the publication of this notice.—M. Lewitton.

12858—14

UNITED AUCTIONEERING CO.'S SALES.

In the matter of RICKETTS FOODS (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 6028).

Duly instructed by the Liquidator in the above matter, we will sell by public auction the following assets:—

Complete stock of groceries; 1948 Chevrolet $\frac{1}{4}$ ton panel van; fixtures and fittings.

Sale takes place on the spot: Ricketts Foods (Pty.), Ltd. (in Liquidation), 4 Central Avenue, Illovo, Johannesburg, on Tuesday, 25th October, 1955, at 10 a.m.

Chevrolet panel van and fixtures and fittings will be sold at 2.15 p.m.—United Auctioneering Co., Zambesi House, corner of Fox and Von Wielligh Streets, Johannesburg. Telephone 23-0927.

13001—14

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, die ondergetekende, FREDERIK JACOBUS VAN EEDEN, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheede aansoek te doen om registrasie as 'n Naturelle-eethuis en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n Naturelle-eethuis wat ek dryf te Leicesterweg 13, Industriële-gebied, Benoni.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van voorgenoemde besigheid kan sy beswaar by die Takbestuurder van genoemde Raad, Posbus 4357, Johannesburg, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—F. J. van Eeden.

12877—14

M.C.A. 35/5648.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that JOHANNES ACKERMAN VAN BLERK, acting for and on behalf of the Town Council of Springs, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Daggafontein No. 9, District Springs, Mining District of Johannesburg, for the purpose of underground electric high tension cable.

The rights applied for will affect the following right:—

Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 4503, held by Daggafontein Mines, Limited. (Freehold owner: Town Council of Springs.)

Full particulars of the rights applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 1547, which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection in writing with me at my office, New Government Buildings, Rissik Street, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the Applicant at the Town Hall, Springs, on or before the 8th day of November, 1955.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 15th day of November, 1955, at 10 a.m. Dated at Johannesburg this 21st day of September, 1955.—W. A. van der Walt, Mining Commissioner.

M.C.A. 35/5648.

DEPARTEMENT VAN MYNE.

Kantoor van die Mynkommissaris,
Johannesburg.KENNISGEWING VAN AANSOEK OM
OPPERVLAKREGTE.

Kennis word hiermee gegee dat JOHANNES ACKERMAN VAN BLERK, wat vir en namens die Stadsraad van Springs optree, kragtens Artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal) aansoek gedoen het om die reg om die oppervlakte van die geprokla-meerde grond, wat onder myntitel op die plaas Daggafontein No. 9, distrik Springs, myndistrik van Johannesburg, gehou word, vir die doel van ondergrondse elektriese hoogspanningskabel te gebruik.

Die regte waarvoor aansoek gedoen is, sal die volgende reg affekteer:—

Kleins soos omskryf deur kaart R.M.T. No. 4503, wat deur die Daggafontein Mines, Limited, gehou word. (Vry-erfpag-eienaar: Stadsraad van Springs.)

Volledige besonderhede van die regte waarvoor aansoek gedoen is kan van plan R.M.T. 1547 verkry word, wat by my kantoor gesien kan word.

Persone wat rede het om teen die toekenning van hierdie aansoek beswaar te maak word gevra om besonderhede van hulle beswaar skriftelik by my in te dien, by my kantoor te Nuwe Regeringsgebou, Rissikstraat, Johannesburg, en 'n afskrif van die brief van beswaar aan die Applikant by die Stadhuis, Springs, voor of op die 8ste dag van November, 1955, lewer.

Ek sal hierdie aansoek, en enige beswaar daarteen op die 15de dag van November 1955, om 10 vm. by my kantoor behandel. Gedateer te Johannesburg, hierdie 21ste dag van September 1955.—W. A. van der Walt, Mynkommissaris. 12634—7-14-21

KENNISGEWING VAN VERANDE-
RING VAN NAAM.

Kennisgewing geskied hiermee dat applikasie, in terms van Artikel 93 van Wet No. 47 van 1937, gemaak is aan die registrateur van Aktes, Pretoria, vir die verandering van naam van HERMINA JOHANNA VENTER (voorheen GREYLING, gebore MOOLMAN op 23 Julie 1912), 'n geskeide vrou, na HERMINA JOHANNA GREYLING in die volgende Aktes:—

- Akte van Transport No. 9502/1954, gedateer 22 April 1954;
- Akte van Verband No. 4092/1955, gedateer 16 Februarie 1955;
- Akte van Transport No. 22380/1954, gedateer 31 Augustus 1954;
- Akte van Verband No. 23680/54, gedateer 31 Augustus 1954;
- Akte van Verband No. 29732/51, gedateer 29 November 1951;

vir redes vermeld in die applikasie.

Alle persone wat enige beswaar mag hê teen die gesegde applikasie, word hiermee versoek hul besware skriftelik by my in te dien binne een maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, hierdie 4de dag van Oktober 1955.—K. Cousins, Registrateur van Aktes, Pretoria. 12924—14

SALAMANDER WHALING AND
INDUSTRIES, LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 5157).

Instructed by A. B. Murphy and C. W. Tasmer, Joint Liquidators, we will sell the total Issued Share Capital and Loan Account in Tollman Estates (Proprietary), Ltd., by auction at 11 a.m. on Tuesday, 8th November, 1955, at our property sale rooms, 101 Fox Street, Johannesburg.

Further particulars from the auctioneers, Arthur Meikle & Co., Ltd., 101 Fox Street, Phone 33-5616, Johannesburg. 13055—14

TENDERS.

GARDENS FISHERIES AND PROVISIONS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation), carrying on business at 27 Plantation Road, Gardens, Johannesburg.

Tenders are hereby invited for the purchase of the business of groceries, provisions and delicatessen carried on by the above-named Company in Liquidation at 27 Plantation Road, Gardens, Johannesburg, which is offered either as a going concern, or alternatively for the individual assets, namely:—

- Fixtures and fittings, including meat cutter, scales, steel lockers, on Corona Smith cash register, counter refrigerator, etc.
- Stock in trade, consisting of a large quantity of groceries and hardware.
- Three delivery bicycles.
- Sundry debtors' accounts.
- Goodwill and lease of premises.

(NOTE.—The rental of the premises is £45 per month, and there is a lease for a further period of three years.)

Separate tenders are also invited for the purchase of the undermentioned encumbered assets:—

- Four 6-ft. wall cases; one 8-ft. long case; one wall mirror; one 5-ft. counter top.
- One 6-ft. counter top case; one 6-ft. cake counter.
- One National cash register.
- One 3-tier display food counter.
- One food freezer.
- One 30-lb. Berkel scale.

This is an excellent opportunity for anyone interested to acquire a well-equipped and well-stocked grocery and delicatessen store.

The assets may be inspected by interested purchasers at any time during business hours at the business premises, 27 Plantation Road, Gardens, Johannesburg, where the Liquidator's representative is in attendance.

Tenders are to be submitted in duplicate to the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, marked "Tenders, Gardens Fisheries and Provisions (Pty.), Limited (in Liquidation) (No. C.A. 6043)", by not later than Wednesday, the 26th October, 1955.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

For further information and particulars apply to the undersigned.—B. Katzenellenbogen, Provisional Liquidator, 409/414 Alris Building, 3 Rissik Street, P.O. Box 3095, Phone 33-0511/2, Johannesburg. 13045—14

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die MATIGHEIDSBOND (S.A.S.), W.O. 1893, by the Nasionale Raad vir Welsyns-organisasies aansoek gedoen het om 'sy doelstellings soos volg te wysig:—

Die doel van die Bond is die same-noering van kragte van vrywilligers in die Diens wat bereid is om met woord en daad 'n sobere leefwyse te bevorder deur:—

1. Praktiese voorligtingswerk te doen tot voorkoming van die drankeuwel.
2. Bestryding van drankmisbruik.
3. Bestryding van oorsake wat tot onmatigheid lei.
4. Redding van onmatiges.
5. Aanprysing van die ideaal van vrywillige onthouding.

Enigeen wat teen die voorgestelde wysiging van die doelstellings beswaar het, moet sy beswaar met vermelding van redes daarvoor, skriftelik binne 21 dae vanaf datum hiervan by die Registrateur van Welsyns-organisasies, Privaatsak 203, Pretoria, indien.—A. H. Breedt, Ere-algemene Sekretaris, 6 Oktober 1955. 12993—14

TOWN COUNCIL OF SPRINGS.

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES
CONTROL BOARD.

It is hereby notified that we, the TOWN COUNCIL OF SPRINGS, represented by the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for appointment as receiving and handling agent of the Board in respect of the controlled area of Springs. Any person who has any objection to such appointment may lodge objection with the Branch Manager of that Board (P.O. Box 4357, Johannesburg) within 14 days of the date of this notice.—J. A. C. Burrus, Town Clerk, Municipal Offices, P.O. Box 45, Springs, 14th October, 1955. (No. 161.)

STADSRAAD VAN SPRINGS.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE-
EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ons, die STADSRAAD VAN SPRINGS, verteenwoordig deur die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om aanstelling as 'n ontvang- en hanteeragent van die Raad ten opsigte van die beheerde gebied Springs. Enige persoon wat beswaar het teen die aansoek kan sy beswaar by die Takbestuurder van genoemde Raad (Posbus 4357) Johannesburg aanteken binne 14 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.—J. A. C. Burrus, Stadsklerk, Munisipale Kantore, Posbus 45, Springs, 14 Oktober 1955. (No. 161.) 12992—14

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

EMPIRE AUCTIONEERS AND ESTATE AGENTS (PTY.), LTD.—SALES.

INSOLVENT ESTATE PROPERTY AND FURNITURE.

ATTRACTIVE NORTH-FACING DOUBLE-STOREY RESIDENCE AND FURNITURE.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of F. FOGELMAN, Master's Reference No. C. 24356, we will sell by public auction, without reserve, the following: Certain Freehold Lot No. 52, situate at Junction Avenue and East Avenue, Parktown, with all the improvements thereon and all furniture contained therein.—Empire Auctioneers and Estate Agents (Pty.), Ltd., Wholesale and Retail Auctioneers, Stock Liquidators, Real Estate Agents and Insurance Brokers, 26 Von Brandis Street, Telephone 22-1130/9, Johannesburg. 13005—14

Kennis word hiermee gegee dat ek, SALOMON JOHANNES WILHELMUS PRETORIUS, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheid aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te dryf te Erf No. 6, Mainweg, Cramerview, Bryanston. Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgename besigheid, kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria) aanteken binne 14 dae vanaf die verskynning van hierdie kennisgewing.—S. J. W. Pretorius, Posbus 29, Blyvooruitsig. 12961—14

D. D. VAUGHAN & CO. (PROPRIETARY), LIMITED.

Duly instructed by the Liquidator of the above Company (in liquidation), No. C.A. 5978, we shall sell completely without reserve certain Quickway mechanical shovel mounted on a Ford chassis, three concrete mixers, builder's hoist, skip, platform, bench saw, compressor unit, wheel barrows, Ford 3-ton truck and a number of other builder's items.

The goods to be offered for sale may be viewed prior to the sale at the storage yard of Messrs. Morkels, Limited, corner of Miller and Fifth Streets, New Doornfontein, Johannesburg. Terms strictly cash or bank endorsed cheques.

This sale takes place at Morkels Storage Yard, corner of Miller and Fifth Streets, New Doornfontein, Johannesburg, at 10.30 a.m. on Thursday, 27th October, 1955.—Wood & Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 316 S.A. Mutual Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, P.O. Box 8583, Johannesburg. Phone 33-3058. 12863—14

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Griqualand West Local Division of the Supreme Court of South Africa at Kimberley on Wednesday, the 9th November, 1955, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the Surrender of the Estate of ELIAS HERMANUS GROENEWALD, a general dealer trading as E. H. GROENEWALD, Postmasburg; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Assistant Master of the Supreme Court at Kimberley, and at the office of the Magistrate at Postmasburg, for a period of fourteen (14) days as from the 18th October, 1955. Dated at Postmasburg this 3rd October, 1955.—P. Jungnickel & v. d. Westhuizen, Attorneys for the Applicant, Progress Buildings, High Street, Postmasburg. 12905—14

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Hiermee word kennis gegee dat ek, HENDRIENA JOHANNA TEITGE, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheid aansoek te doen om toestemming om die slagtersaak wat tans gedryf word te Lanhamstraat, Bronkhorstspuit, te verskuif na 'n ander perseel geleë te Kerkstraat 16, Bronkhorstspuit.

Enigiemand wat enige beswaar het teen die voorgename verskuiwing kan sodanige beswaar indien by die Takbestuurder van die Raad, binne 14 dae na die publikasie van hierdie kennisgewing. 12926—14

M.C.A. 35/5613.

DEPARTMENT OF MINES.

Offices of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that DUNCAN MACNIVEN acting for and on behalf of Modderfontein East, Limited, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Modderfontein No. 6, District Benoni, for the purposes of—

- (1) pump house, with fencing;
- (2) underground electric cable;
- (3) six inch water pipe line; and
- (4) two inch water pipe line.

The right applied for will affect the following rights:—

- (a) Mynpacht No. 471 as defined by Diagram R.M.T. No. 155, held by Modderfontein "B" Gold Mines, Limited.
- (b) A Rand Water Board water pipe line as defined by plan R.M.T. No. 288. (Freehold Owner: Modderfontein "B" Gold Mines, Limited.)

Full particulars of the right applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 1539 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Government Buildings, Rissik Street, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at the Mine Office, Modder East, on or before the 15th day of November, 1955.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 22nd day of November, 1955, at 10 a.m. Dated at Johannesburg this 22nd day of September, 1955.—W. A. van der Walt, Mining Commissioner. 12972—14-21-28

CAPE.—KAAP.

Kennis word hiermee gegee dat ons, JACOBUS HENDRIK SLABBERT, HUGO AMOS SLABBERT en JACOBUS JOHANNES NEL, die ondergetekendes, Direkteure van HELDELBERG BUTCHERIES (PTY.), LTD., voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheid aansoek te doen om registrasie as 'n groothandelslagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n groothandelslagtersbesigheid wat ons voornemens is om te Hoofweg 50, Somerset-Wes, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgename besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskynning van hierdie kennisgewing. Geteken te Somerset-Wes, hierdie 23ste dag van September, 1955.—J. H. Slabbert, H. A. Slabbert, J. J. Nel. 12991—14

BLYDE RIVER RIVER DISTRICT.

NOTICE OF INTENTION TO PREPARE SCHEDULE OF RATEABLE AREAS.

(Regulation No. 52.)

Notice is hereby given that the Blyde River River Board intends to proceed to the preparation of a schedule of rateable areas in accordance with Section 67 of Act No. 8 of 1912. Every owner of property within the River District is therefore hereby called upon to send to the Secretary of the said Board on or before 15th November, 1955, a return on Form No. 9, which will be supplied by the Secretary upon application, specifying—

- (a) the area of such property at the time actually under irrigation;
- (b) the irrigable area remaining to be brought under irrigation;
- (c) the area irrigable from the public stream or streams within the river district, but which is alleged to be not culturable.

The information so obtained may be used by the Board in preparing the schedule of rateable areas, but the Board shall, by actual measurement of the ground or by other means which it may consider necessary, check the accuracy of the returns before preparing the said schedule.—L. C. Benckendorff, Secretary to the Board, P.O. Box 12, Plaston.

RIVIERRAAD BLYDERIVIER.

KENNISGEWING VAN VOORNEMENS OM LYS VAN BELASBARE GROND OP TE STEL.

(Regulasie No. 52.)

Kennis word hiermee gegee dat die Rivierraad Blyderivier van voorneme is om sy lys van belasbare grond ooreenkomstig Artikel 67 van Wet No. 8 van 1912 op te stel. Elke eienaar van grond wat binne die Rivierdistrik geleë is word derhalwe versoek om op of voor 15 November 1955, 'n opgawe op Vorm No. 9, wat deur die Sekretaris van die Raad op versoek verskaf sal word, aan genoemde Sekretaris te stuur, aantoonende—

- (a) die oppervlakte van sodanige grond wat tans onder besproeiing is;
- (b) die oppervlakte wat nog onder besproeiing gebring kan word;
- (c) die oppervlakte wat uit die publieke stroom of strome binne die rivierdistrik wel besproeibaar is, maar wat nie as bewerkbaar beskou kan word nie.

Die inligting wat so verkry word kan deur die Raad gebruik word om sy lys van belasbare grond op te stel, maar die Raad moet, deur wyse van werklike opmeting van die grond of deur sodanige ander middels as wat hy mag goed ag, die juistheid van die opgawes bevestig voordat hy genoemde lys opstel.—L. C. Benckendorff, Sekretaris van die Raad, Posbus 12, Plaston. 12901—14

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, DANIEL MADUBELA, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Stand No. 799, Location, Queenstown.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of the Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days of the publication of this notice.—D. Madubela. 12865—14

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningstifikate

CITY OF GRAHAMSTOWN.

RESCISSION OF DECLARATION ON SLUM PROPERTY.

Notice is hereby given, in terms of Section 15 (4) (c) of the Slums Act, No. 53 of 1934, as amended, that the Slums Declaration on the following property was rescinded by resolution of Council on the 28th September, 1955:—

Premises known as 46 Raglan Road, registered in the name of the Estate late S. A. Mavavana.

S. M. Louw, Town Clerk. Notice No. 98, 4th October, 1955.

STAD GRAHAMSTAD.

HERROEPING VAN DEKLARASIE OP SLUMEIENDOM.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge Artikel 15 (4) (c) van die Slumswet. No. 53 van 1934, soos gewysig, dat die Slumverklaring van die volgende eiendom deur 'n besluit van die Raad herroep is op die 28ste September 1955:—

Perseel bekend as Raglanweg 46, geregistreer in die naam van die boedel oorde S. A. Mavavana.

S. M. Louw, Stadsklerk. Kennisgewing No. 98, 4-Oktober 1955. 13047—14

Insolvente Boedel HERMANUS PETRUS DEMPSEY. Boer, van Koffiefontein, distrik Wodehouse. (No. 9892.)

Vendisie op Donderdag, die 20ste Oktober 1955, op die plaas Koffiefontein, 1½ myl vanaf die dorp op middag van ons gewone maandelikse vendisie te Dordrecht, van 350 gemengde skape met 12 maande wol, en 4 beeste; 1 ploeg, 1 eg, 1 dam-skaper, pluimvee en al die huisraad.—Oos-Kaaplandse Vleiskoöperasie, Bpk., Posbus 272, Queenstown. 13087—14

Insolvente Boedel D. J. LOUBSER (No. 9890).

Die ondergetekende, daartoe gelas deur die Kurator, sal op die plaas Windhoek, naby Klawer, om 11-uur vm., op Woensdag, 19 Oktober 1955, per openbare veiling te koop aanbied: Waardevolle boumateriaal, motorkar, huisraad en lewende hawe.

Vir volle besonderhede doen aansoek by De Villiers & Kannenberg, Afslaaers, Vredendal, of J. R. Grimbeek, Kurator, Tulbagh. 12849—14

Estate late DAVID SEGALL, trading as NAAUWPOORT PHARMACY, Piet Relief Street, Noupoot, Cape Province.

NOTICE OF SALE BY PUBLIC TENDER.

Tenders are hereby invited for the purchase of the above business as a going concern. The business, which has been established for three years, is the only pharmacy in Noupoot. The late Mr. Segall obtained a valuable Railway dispensing contract which is being kept up by the Estate. The stock in the dispensary and shop is valued at approximately £3,500. The rent for the premises, which are well-situated, is only £8 per month. Monthly turnover since date of death has been approximately £600. Stock sheets are available for inspection at the undersigned. An excellent proposition with good prospects.

Tenders, in duplicate, must be submitted to the Magistrate, Middelburg, Cape, in a sealed envelope marked "Tender, Estate late David Segall (No. 950/55)" on or before 12 noon on Thursday, 3rd November, 1955.

For further particulars apply to Minnaar & De Kock, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 19, Middelburg, C.P.

13038—14-21

NATAL.

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, ERASMO RICCOBONO, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Lot No. 759, Harry Miller Road, Estcourt, Natal.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of the Board, P.O. Box 1357, Pretoria within 14 days of the publication of this notice.—E. Riccobono.

12917—14

J. H. ISAACS, GESHEN & CO.'S LAND SALES.

(Members of the Institute of Estate Agents and Auctioneers of South Africa.)

Messrs. J. H. Isaacs, Geshen & Co., duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate A. H. HAMMAN, senior, Master's Reference No. C. 24219, will offer for sale by public auction at their Sale Rooms, Realty House, 375 Smith Street, Durban, on Saturday, 22nd October, 1955, at 11 a.m., without reserve (subject to confirmation by the Trustee within seven days) an excellent residential site, in extent over ½ acre, commanding magnificent ocean view, on Sloane Road, Brighton Beach, within a few minutes of the Marine Drive Bus Route.

The land is freehold, being described as Sub. 31 of Lot No. 5, Bluff No. 2696, in extent 35,445 sq. ft.

For further particulars apply to the auctioneers.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Land and Estate Agents, 375 Smith Street, Phone 63751, Durban. 13010—14

J. A. KELLY & HOWE (PTY.), LTD. SALES.

(Members of the Institute of Estate Agents and Auctioneers of South Africa.)

In the Insolvent Estate of PETER DANIEL ROUX, we will sell by public auction certain farm known as Sub. 1 of 6 Oribi Flats No. 12388, in extent 57.759 acres and Sub. 3 of 6 Oribi Flats No. 12388, in extent 426.1644 acres.

Buildings comprise homestead of six rooms, k.p.b., veranda on two sides. Concrete cow-byre for 25 cows, dairy room, silo, dipping tank, sundry store-rooms, troughs and fowl runs. Situated 18 miles inland from Port Shepstone on the Oribi Flats, near the Gorge, approximately 2,000 feet above sea level, ideal climate, cool winters and occasional frost. Suitable for wattles, mealies, mabumbies, dairy or stock, etc. Almost 90 per cent of the land is level or gently undulating.

Movable: 4½ h.p. Ruston Hornsby engine, 10 oxen yokes and five chains, one double furrow plough, one single furrow plough, one zig-zag harrow, two single row planters, two two-tooth cultivators, one five-tooth cultivator.

To be sold without reserve, subject to confirmation by the Creditors and the Master of the Supreme Court, at our offices, 49 Aiken Street, Port Shepstone, at 11 a.m. on Saturday, 29th October, 1955.

For further particulars and conditions of sale, apply to J. A. Kelly & Howe (Pty.), Ltd., Auctioneers, Phone 81, P.O. Box 153, Port Shepstone. 12942—14

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningstifikate

O.F.S.—O.V.S.

KENNISGEWING.

Insolvente boedel ANDRIES BENJAMIN FOURIE, 'n boer van Steynstraat, Excelsior (No. X6348).

TENDERS.

Tenders word hiermee ingewag vir die aankoop van die koringoes van die Insolvente Boedel, as volg:—

- (a) Koring wat staan op Plotte Nos. 2, 3 en 6, Excelsior dorpsgronde;
- (b) koring op 220 morg op die plaas Mike, distrik Marquard (½ deel van hierdie oes behoort aan die eienaar van die plaas);
- (c) koring op 80 morg van die plaas Tweededrag, distrik Winburg.

Belangstellende partye kan reël om die koring te inspekteer gedurende kantoorure deur reëlings met die ondergetekende te tref. Tenders moet in duplikaat ingestuur en as volg geadresseer word: „Die Meester van die Hooggeregshof (O.V.S. Provinsiale Afdeling), Bloemfontein, en moet duidelik gemerk word „Tender—Insolvente Boedel A. B. Fourie (No. X6348)”, en moet die Meester bereik op of voor 12-uur, Donderdag, 27 Oktober 1955.

Die hoogste of enige ander tender sal nie noodwendig aangeneem word nie.

Op aanname van sy tender moet die betrokke tenderaar die koringoeste onmiddellik oorneem, en die koopprys aan die ondergetekende betaal.

Vanaf datum van aanvaarding van die tender, sal die algehele risiko van die koringoes op die suksesvolle tenderaar berus.—G. J. S. Wessels, Kurator, Telefoon 40, Posbus 40, Excelsior. 13029—14

AVBOB MUTUAL ASSURANCE SOCIETY.

NOTICE TO MEMBERS.

Notice is hereby given, in terms of regulation 48 of the Society that two vacancies will occur in the Board of Directors at the next Ordinary General Meeting by reason of the retirement in terms of regulation 44 of Mr. Wilhelmus Johannes van Rooijen and Mr. Marius van de Wall.

They are eligible for re-election.

Nominations of candidates, submitted in writing in accordance with the provisions of regulation 47, will be received at the Head Office of the Society, 65 Voortrekker Street, Bloemfontein, until 11 a.m. on 31st October, 1955.—W. J. van Rooijen, General Manager and Secretary, 30th September, 1955.

ONDERLINGE VERSEKERINGS GENOOTSKAP AVBOB.

KENNISGEWING AAN LEDE.

Ingevolge regulasie 48 van die Genootskap word hiermee kennis gegee dat twee vakatures in die Direksie by die eersvolgende Gewone Algemene Vergadering sal ontstaan ten gevolge van die afrede ingevolge regulasie 44 van die here Wilhelmus Johannes van Rooijen en Marius van de Wall.

Hulle is herkiesbaar.

Skriftelike nominasies vir kandidate, regulasie 47, sal by die Hoofkantoor van gedoen ooreenkomstig die bepaling van die Genootskap, Voortrekkerstraat 65, Bloemfontein, ontvang word tot 11 vm. op 31 Oktober 1955.—W. J. van Rooijen, Hoofbestuurder en Sekretaris, 30 September 1955

12859—14

M.C.O. 20/1/249.

DEPARTMENT OF MINES.

Notice of the Mining Commissioner,
O.F.S., Bloemfontein.

NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHT.

Notice is hereby given that PETRUS COENRAAD VAN DER VYVER, in his capacity as town clerk, acting for and on behalf of the TOWN COUNCIL OF ODENDAALSRSUS, applied in terms of the provisions of Section 74 of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of Transvaal) as made applicable to the Orange Free State by Act No. 13 of 1936, for the right to use the surface of a strip of proclaimed ground, held in terms of Mining letter, and situated on Sub-division 2 of the farm Kalkkuil No. 153, District Odendaalsrus, Mining District and Province of the Orange Free State, for the purpose of an overhead electric power line.

The right applied for affects the following rights:—

- Joint Mining Site (Mining Lease No. 501) as indicated on Map R.M.T. No. 3 (M.L.A.), registered in the name of Freddie's Consolidated Mines, Ltd.
- Claims as indicated on Map R.M.T. No. 72, registered in the name of Freddie's Consolidated Mines, Ltd.
- Ground under application to be reserved for road purposes on the farm Kalkkuil No. 153, Provincial Administration of the Orange Free State;
- Free Owners right registered in the name of Odendaalsrus Gold, General Investment & Extensions, Ltd.

Full particulars of the right applied for are obtainable from a Map R.M.T. No. 191, which can be inspected at my office at Bloemfontein.

Persons having reasons to object against the allocation of the said surface right to the applicant should submit information in regard to such objection to my office, Room 101, Volkskas Buildings, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein, and should serve a copy of the letter of objection to the applicants, at the Municipal Office, Odendaalsrus, on or before the 20th day of October, 1955.

This application and any objections against it, shall be considered by me at my office on the 24th day of October, 1955, at 11 a.m. Dated at Bloemfontein this the 9th day of September, 1955.—C. P. Joubert, Mining Commissioner, O.F.S.

M.C.O. 20/1/249.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris, Oranje-Vrystaat, Bloemfontein.

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM
OPPERVLAKTEREGTE.

Hiermee word kennis gegee dat PETRUS COENRAAD VAN DER VYVER in sy hoedanigheid as Stadsclerk handelende vir en namens die MUNISIPALITEIT VAN ODENDAALSRSUS, ingevolge die bepalinge van Artikel 74 van die Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal); soos op die Oranje-Vrystaat van toepassing gemaak by Wet No. 13 van 1936, aansoek gedoen het om die oppervlakte van stroke geproklameerde grond kragtens mynbrief gehou en geleë op Onderverdeling No. 2 van die plaas Kalkkuil No. 153, distrik Odendaalsrus, myndistrik en Provinsie Oranje-Vrystaat, vir die doel van bogrondse elektriese kraglyn te gebruik.

Die reg waarom aansoek gedoen word sal die volgende regte raak:—

- Gesamentlike Mynterrein (mynverhuring No. 501) soos aangetoon op Kaart R.M.T. No. 3 (M.L.A.) en geregistreer op naam van Freddie's Consolidated Mines, Ltd.
- Kleins soos aangedui op Kaart R.M.T. No. 72, geregistreer op naam van Freddie's Consolidated Mines, Ltd.
- Grond onder aansoek om die uithou vir paddoeleindes op die plaas Kalkkuil No. 153, Provinsiale Administrasie van die Oranje-Vrystaat.
- Vrye-eiendomsreg geregistreer op naam van Odendaalsrus Gold, General Investment & Extensions, Ltd.

Volledige besonderhede van die reg waar- om die aansoek gaan, kan verkry word van 'n Plan R.M.T. No. 191 wat in my kantoort te Bloemfontein besigtig kan word.

Iedereen wat rede het om beswaar daarteen te opper dat die bedoelde oppervlaktereg aan die aansoeker toegestaan word, moet op of voor 20 Oktober 1955 besonderhede van die besware by my op my kantoort te Kamer 101, Volkskasgebou, hoek van Aliwal- en Maitlandstraat, Bloemfontein, indien en op of voor gemelde datum 'n afskrif van die besware op die aansoeker te Munisipale Kantore, Odendaalsrus, dien.

Hierdie aansoek en enige besware daarteen sal deur my op my kantoort te Bloemfontein, om 11-uur vm. op die 24ste dag van Oktober 1955 oorweeg word. Gedateer te Bloemfontein op die 9de dag van Oktober 1955.—C. P. Joubert, Mynkommissaris, O.V.S.

12254—30-7-14

M.C.O. 20/1/336.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Bloemfontein.

NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that WILLIAM GUY THOMAS BROWN, acting for and on behalf of FREE STATE GEDULD MINES, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal) as applied to the Province of the Orange Free State by Act No. 13 of 1936 for the right to use the surface of proclaimed land on the farms Meribah No. 16, Friedesheim No. 51 and Erfdeel No. 18, District Welkom, Mining District of the Orange Free State, for the purpose of a mine water drain.

The right applied for will affect the following rights:—

- Mining Lease Area as defined by Diagram R.M.T. No. 8 held by Western Holdings, Limited.
- Lease claims registered in the name of Western Holdings, Ltd., as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 161, 151 and 146.
- Area for Native Village applied for by Western Holdings, Limited.
- Area for Slimes Dam with Fencing, held under Surface Right No. O. 21/53, as defined by Plan R.M.T. No. 45 by Western Holdings, Ltd.
- Overhead Electric Power Lines and Underground Electric cables, held under Surface Right Permit No. 25/53 as defined by Plan R.M.T. No. 25 by the Electricity Supply Commission.

(6) Water Main of the Irrigation Department.

Freehold Owner: Orange Free State Land and Estate Company (Pty.), Ltd.

Full particulars of the right may be obtained from Plan R.M.T. No. 217 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of the said surface rights to the applicant are required to lodge particulars of their objection with me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at 44 Main Street, Johannesburg, on or before the 21st day of October, 1955.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 26th day of October, 1955, at 11 a.m. Dated at Bloemfontein this 7th day of September, 1955.—C. P. Joubert, Mining Commissioner, Orange Free State.

12269—30-7-14



Union of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

PRICE:

2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die

Unie van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley, before the Assistant Master, in Johannesburg, before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
P. F. FOUCHÉ, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGEDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Bylae nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), naasbestaande, erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap die Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteurs of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley, voor die Assistent-meester, in Johannesburg, voor die Assistent-magistraat (Siviele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
P. F. FOUCHÉ, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

CAPE.—KAAP.

SCHEDULE.—BYLAE.

Registered No. of Estate. <i>Registrasie-nommer van Boedel.</i>	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. <i>Familiernaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.</i>	Date and Place of Death. <i>Datum en Plek van Oorlyde.</i>	Date, Time and Place of Meeting. <i>Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.</i>	Meeting Convened for Election of. <i>Byeenkoms belê vir Verkiesing van.</i>
5224/55	Maritz, Martha Maria, housewife..	22/2/54, Alexandria.....	27/10/55, 10 a.m., Alexandria..	Executor Dative.
5228/55	Maritz, Hendrik Rudolph, afgetredene	6/6/55, Port Elizabeth.....	28/10/55, 2 nm., Port Elizabeth	Eksekuteur Datief.
5236/55	Reid, Robert Caldwell, retired Journalist	15/2/41, Aberdeen, Scotland..	25/10/55, 10 a.m., Cape Town.	Executor Dative.
5043/55	Jackson, Johanna Sophia Maria, huisvrou	29/8/55, Heidelberg.....	17/10/55, 10 vm., Heidelberg..	Eksekuteur Datief.
4963/55	Fourie, Gertruida Carolina, huisvrou	21/8/55, Stutterheim.....	17/10/55, 10 vm., Stutterheim..	Eksekuteur Datief.
5187/55	Singh, Thana, general dealer.....	22/7/55, Observatory.....	27/10/55, 10 a.m., Cape Town.	Executor.
5215/55	van Eetveld, John Frank Peter, caretaker	30/8/55, Cape Town.....	27/10/55, 10 a.m., Cape Town.	Executor.
5310/55	Eksteen, Petrus Cornelius Lourens, boer	31/8/55, Observatory.....	27/10/55, 10 a.m., Cape Town.	Executor.
4877/55	Ballack, Albert, retired builder.....	10/11/54, East London.....	26/10/55, 10 a.m., East London	Executor Dative.
4834/55	Andrews, Frederick Edwin, fisherman	17/8/55, Luderitz, S.W.A....	28/10/55, 10 a.m., Caledon....	Executor Dative.
5162/55	Jones, Thomas, medical practitioner	13/6/55, Pinelands.....	25/10/55, 10 a.m., Cape Town.	Executor Dative.
5211/55	de Kock, Fred, retired.....	28/7/55, Port Elizabeth.....	28/10/55, 2 p.m., Port Elizabeth	Executor Dative.
3312/55	Jansen, Antonie Frederick, farm employee	14/10/45, Uitenhage.....	26/10/55, 10 a.m., Uitenhage...	Executor Dative.

TRANSSVAAL.

5858/55	Coetsee, Philippus Jacobus, skrynerker	23/9/55, Pretoria.....	18/10/55, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur.
5849/55	Rademeyer, Lourens Theodorus, skilder	15/9/55, Pretoria.....	18/10/55, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur.
5839/55	von Bulow, Elizabeth, retired.....	10/9/55, Pretoria.....	18/10/55, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
5856/55	Scott, Eileen Francis, housewife....	8/9/55, Pretoria.....	21/10/55, 10 a.m., Tzaneen....	Executor.
5841/55	van Lingen, Jacobus Cornelis, waggonmaker	9/3/55, Zeerust.....	21/10/55, 10 a.m., Zeerust.....	Executor.
5852/55	Richardson, Joseph, studio manager	16/9/55, Johannesburg.....	21/10/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
5782/55	Grobler, Anna Margaretha, huisvrou	3/1/55, Standerton.....	21/10/55, 10 vm., Standerton..	Eksekuteur.
4328/54	Sindelman, Bertha, housewife.....	5/7/55, Johannesburg.....	21/10/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
5694/55	Schwartz, Abraham, retired merchant	13/7/55, Johannesburg.....	21/10/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
5017/55	Brown, Alexander Beattie, storeman	26/7/55, Johannesburg.....	21/10/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
1007/55	MacGregor, Edna Lyall.....	13/12/54, Johannesburg.....	21/10/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
5738/55	Ndimande, Jemima, teacher.....	6/2/55, Sandspuit.....	21/10/55, 10 a.m., Amersfoort.	Executor.
5745/55	Sekgapane, Annie, housewife.....	29/7/55, Germiston.....	21/10/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
5829/55	Jacobs, Catharina Susanna, huisvrou	15/8/55, Leeudoringstad.....	21/10/55, 10 vm., Wolmaransad.	Eksekuteur.
5830/55	de Kock, Alida Maria, huisvrou..	8/8/55, Johannesburg.....	21/10/55, 9.30 vm., Johannesburg	Eksekuteur.

NATAL.

Registered No. of Estate. <i>Registrasie-nommer van Boedel.</i>	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. <i>Familiennaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.</i>	Date and Place of Death. <i>Datum en Plek van Oorlyde.</i>	Date, Time and Place of Meeting. <i>Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.</i>	Meeting Convened for Election of. <i>Byeenkoms belê vir Verkieping van.</i>
299/52	Kemp, Harold Spencer, director....	2/2/52, Durban.....	20/10/55, 9 a.m., Durban.....	Tutor Dative.
1310/55	Dunlop, Mary Louisa, school teacher	2/3/48, Belfast, Northern Ireland	20/10/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
2180/55	Hanson, Nora, widow.....	27/8/55, Pietermaritzburg....	19/10/55, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.
2413/55	Crookes, Daphne Amelia, wife of cane farmer	11/9/55, Scottburgh.....	20/10/55, 10 a.m., Umzinto....	Executor Dative.
2382/55	Dorasamy, retired.....	20/5/55, Durban.....	20/10/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
1821/53	Cross, Lizzie Davey, retired architect	14/7/53, Durban.....	20/10/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
2451/55	Annama, widow.....	9/7/55, Durban.....	20/10/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
1428/55	Moses, Isabelle, retired.....	8/5/55, Hill Crest.....	20/10/55, 10 a.m., Pinetown...	Executor Dative.
2425/55	Malherbe, Annie Margaret, clerk...	27/8/55, Dundee.....	20/10/55, 10 a.m., Glencoe....	Executor Dative.
2453/55	Muniamma, housewife.....	14/2/51, Stanger.....	20/10/55, 10 a.m., Stanger.....	Executor Dative.
1623/55	Sheppard, Margaret Sussanah, housewife	1/7/55, Durban.....	20/10/55, 9 a.m., Durban.....	Executor Dative.
2471/55	Swart, Pieter Willem, locomotive driver	3/9/55, Elandskop.....	19/10/55, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

1265/55	van Zyl, Maria Isabella, huisvrou...	9/9/55, Frankfort.....	27/10/55, 10 vm., Frankfort..	Eksekuteur Datief.
1232/55	Pistorius, Carl Wilhelm Hendrik, gesondheidsbeampte	13/9/55, Ventersburg.....	26/10/55, 10 vm., Ventersburg..	Eksekuteur Datief.
1223/55	van der Merwe (gebore du Toit), huisvrou	30/5/55, Heilbron.....	26/10/55, 10 vm., Johannesburg	Eksekuteur Datief.
1200/55	Litster, Elizabeth Jane, housewife...	23/7/55.....	21/10/55, 11 a.m., Bloemfontein	Executor Dative.
240/55	Hugo, Hester Margaretha Petronella, huisvrou	24/2/55, Zastron.....	20/10/55, 11 vm. Zastron.....	Eksekuteur Datief en Voog Datief.
1255/55	Eksteen, Elizabeth Christina Johanna, weduwee	22/9/55, Harrismith.....	19/10/55, 10 vm., Harrismith...	Eksekuteur Datief.
31788	Eksteen, Hendrik Osstwald, boer....	22/9/55, Harrismith.....	19/10/55, 10 vm., Harrismith...	Eksekuteur Datief.

GRIQUALAND WEST.—GRIKWALAND-WES.

R. 11/1010	Janze van Rensburg, Magdalena Maria, boer	2/9/32, Windsorton.....	19/10/55, 10 vm., Griekwastad	Eksekuteur Datief.
359/55	Henry, Eva Johanna Elena, huisvrou	4/3/55, Johannesburg.....	19/10/55, 10 vm., Kimberley...	Eksekuteur Datief.

NOTICE BY EXECUTORS

CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION sixty-eight, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein, for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objections thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE

BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LÊ.

ARTIKEL agt-en-sestig, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insae sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

SCHEDULE.—BYLAE.

CAPE.—KAAP.

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate late, and Nature of Account. <i>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.</i>	Date. <i>Datum.</i>	Office of the <i>Kantoor van die</i>		Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>
			Master. <i>Meester.</i>	Magistrate. <i>Magistraat.</i>	
6421/54/946	Goosen, Andries Mattheus, myner, van Okiep, Namakwaland; Eerste en Finale	14/10/55	Kaapstad..	Springbok...	Jan Scholtz & Van Zyl, Posbus 10, Springbok, vir Eksekutrisse Datief.
330/55	Schultz, Hendrika Sophia Catharina (gebore van Schalkwyk), huisvrou, en oorblywende eggenoot Pieter Willem Schultz, van Perde-Eiland, oor Kakamas; Eerste en Finale	17/10/55	Kimberley.	Upington....	J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas.
3249/55	Kotze, Floris, spoorweg-gesondheidsvoorman, en nagelate eggenote Salomé Kotzé (gebore Schwartz), van Spoorweghuis 3, Cookhouse, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	14/10/55	Kaapstad..	Somerset-Oos	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria.
70/55	Vambley, Caroline Elizabeth, pensioner; First and Final	14/9/55	Kimberley.	—	M. M. Ponnambalum, 48 George Street, Kimberley.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
306/55	Bruwer, Maria Johanna (gebore du Preez), huisvrou, en oorblywende eggenoot Willem Frederik Jacobus Bruwer, van Kakamas; Eerste en Finale	17/10/55	Kimberley.	Upington....	J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas.
4349/54	Purdon, Ethel Sophia Bradfield (born Timm), housewife [Administered in terms of section 48 (3) (b) of Act No. 24 of 1913]; First and Final	14/10/55	Cape Town	Grahamstown	Dold & Stone, Attorneys for Executor, 100 High Street, Grahamstown.
73/55	Venter, Jan Hendrik, spoorwerker, en nagelate eggenote Helena Catharina Venter; Eerste en Finale	14/10/55	Kimberley.	—	Elliott & Maris, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, S.A. Mutualgeboue, Markplein, Kimberley.
2165/55	du Plessis, Jacobus, builder; First and Final	14/10/55	Cape Town	Port Elizabeth	R. Loon & J. Levinthal, Attorneys for the Executrix Testamentary, Barclays Bank Building, Adderley Street, Port Elizabeth.
78100/651	Crooks, William Albert, trader, of Basutoland; Supplementary	15/10/55	Cape Town	Matatiele....	Edward Peat Jones, c/o Messrs. Seymour & Seymour, Market Square, P.O. Box 10, Matatiele.
3228/55/162	Walters, Helen Hannah (born Fraser), and surviving spouse, Charles Alfred Walters, pensioner, of 131 Alpina Road, Newlands, Cape; First and Final	14/10/55	Cape Town	Wynberg....	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for the Executor Testamentary, Sixth Floor, Mutual Building, 14 Darling Street, Cape Town.
954/55/149	Mazzarotta, Joyce (born Black), housewife; First and Final	14/10/55	Cape Town	—	Secretary General Estate and Orphan Chamber, 24 Wale Street, Cape Town, Executor Testamentary.
5491/54/881	Theron, Daniel Johannes, rustende boer; Eerste en Finale	14/10/55	Kaapstad..	Fraserburg...	W. A. Moodie, Posbus 5, Fraserburg, Prokureurs vir Eksekuteurs Datief.
4562/54/744	Cloete, Nicholaas, boer; Eerste en Finale..	14/10/55	Kaapstad..	Fraserburg...	W. A. Moodie, Posbus 5, Fraserburg, Prokureurs.
1/55	Trytsman, Johannes Jacobus, boer, van Andalusia, en nagelate eggenote Hester Salome Trytsman; Eerste en Finale	14/10/55	Kimberley.	Warrenton...	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 54, Kaapstad, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr.
3125/46/884	Meiring, Philippus Johannes, boer, en oorblywende eggenote Christina Susanna Meiring (gebore van Greunen); Gewysigde Eerste en Finale	14/10/55	Kaapstad..	Calitzdorp...	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 54, Kaapstad, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
496/55/256	Thomas, Joseph William, retired farmer; First and Final	14/10/55	Cape Town	Alexandria...	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1118, Port Elizabeth, Executors Testamentary.
1481/54	Keyser, Esme Isabella (born Williams), and surviving spouse, Richard Henry Keyser, of The Haven, Belmont Avenue, Lansdowne, Cape; First and Final	14/10/55	Cape Town	Wynberg....	Ben J. Pienaar, Attorneys for Executor Dative, Maynard House, Maynard Street, Wynberg.
4056/54/390	Jackson, Louis, and surviving spouse, Lena Jackson, of Woodstock, Cape; First and Final	14/10/55	Cape Town	—	Chas. Barnett & Barnett, Attorneys for Executor Testamentary, 97 Victoria Road, Woodstock.
862/55/508	Mulder, Theunis Johannes Cornelis, boer, en sy nablywende eggenote Jacoba Magdalena Johanna Mulder (gebore Fourie), van Volmoed, Distrik Oudtshoorn; Eerste en Laaste	14/10/55	Kaapstad..	Oudtshoorn..	Taute & Steyn, Prokureurs vir die Boedel, Hoogstraat, Oudtshoorn.
1288/54	Jappie, Jacoef, retired; First and Final.....	14/10/55	Cape Town	Port Elizabeth	R. Loon & J. Levinthal, Attorneys for the Executrix Testamentary, Barclays Bank Building, Adderley Street, Port Elizabeth.
4453/49	Steyn, Stephanus Johannes, farmer, and surviving spouse, Maria Magdalena Johanna Steyn; Amended First and Final	14/10/55	Cape Town	Laingsburg...	The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 54, Trustee Branch, Cape Town.
4912/54/979	Bloom, Shirley Urina (Cherry) (born Mew), widow, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth, on the 17th July, 1954; First and Final	14/10/55	Cape Town	Port Elizabeth	Padgen, Christian & Hanley, Attorneys for the Executor Dative, Permanent Buildings, 69 Main Street, Port Elizabeth.
3518	Harper, Jan George, boer, en nagelate eggenote Catharina Louisa Harper (gebore Panizza), van Keimoes, oor Upington, Distrik Gordonia; Eerste en Finale	14/10/55	Kimberley.	Upington....	Malan & Malan, Prokureurs vir die Boedel, Schroderstraat, Posbus 27, Upington, Kaapprovinsie.
2613/53/489	Grobler, Rudolf, farmer, of Koelfontein, Burgersdorp; Supplementary	14/10/55	Cape Town	Burgersdorp..	P. H. S. Engelbrecht, P.O. Box 19, Burgersdorp.
2137/53	Oosthuysen, Elizabeth Sarah (gebore Brandt), van Uitenhage, Distrik Uitenhage, en nagelate eggenoot Christoffel Johannes Oosthuysen; Aanvullende Eerste en Finale	14/10/55	Kaapstad..	Uitenhage....	Conradie, Campher & Pieterse, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat 16, Uitenhage.
2688/54	Day, Beatrix Effie (born Lloyd); First and Final	14/10/55	Cape Town	East London	John H. Peycke & Barker, Attorneys for Executrix Dative, 4 Old Well Court, Smith Street, Durban.
3308/55/170	Allen, Hermina Susanna (gebore Fourie), huisvrou, en langsewende eggenoot Hendrik Petrus Allen, Winterhoek, Piet Retief, Fort Beaufort; Eerste en Finale	14/10/55	Kaapstad..	Fort Beaufort	Hendrikz, De Klerk & De Beer, Kerkstraat, Adelaide.
6417/52/797	Seralker, Ebrahnm Baba, general dealer, of 87 Kimberley Street, Goodwood, Cape, who died on 22nd July, 1952; First and Final	14/10/55	Cape Town	—	Walter Goldberg Trust, Ltd., Agents for Executor Testamentary, African Guarantee Building, 8 St. George's Street, Cape Town.
3709/55	Knottenbelt, Winifred Priestley, housewife, of 12 York Road, Rosebank and surviving spouse, Alfred Knottenbelt; First and Final	14/10/55	Cape Town	Wynberg....	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
1502/55/ 552	Yeomans, Victor Haig, clicker, and surviving spouse, Maria Elizabeth Yeomans (born Smith), of Galvinia Road, Heathfield; First and Final	16/10/55	Cape Town	Wynberg....	Harry Immerman & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 222 Voor-trekker Road, Maitland, Cape.
208/55	Hockey, Christina Susanna (gebore Beukes), huisvrou, en langsewende eggenoot Dennis Edmund Hockey; Eerste en Finale	14/10/55	Kimberley.	Upington....	Dennis Edmund Hockey, Posbus 89, Keimoes, Kaapprovinsie.
75/55	Botes, Willem Jacobus, gepensioneerde mes-selaar, van Jacobsdal, Oranje-Vrystaat, en nagelate eggenote Anna Catharina Botes (gebore van Jaarsveldt); Eerste en Finale	14/10/55	Kimberley.	Jacobsdal...	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreerde handels-bank), Trusteefdeling, Posbus 292, Bloemfontein.
505/53/ 871	Pama, Esau, farmer, who died at Red Hill, Butterworth, on 25th October, 1952; First and Final	14/10/55	Cape Town	Butterworth..	S. Mahoud, Market Square, P.O. Box 6, Butterworth.
6469/54/ 1076	Loots, Johannes Hendrik, rustende boer, van Andries Pretoriusstraat, Prieska; Eerste en Finale	14/10/55	Kaapstad..	Prieska.....	Van Niekerk & Hauptfleisch, Maritz-laan, Prieska, Prokureurs vir Ekseku-teur Testamentêr.
1836/55	Low, Douglas Aubrey, company director, of The Orchard, Lisvanne, Cardiff, Wales; First and Final	14/10/55	Cape Town	—	Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town.
5614/54/ 636	Visser, Hendrikus Jacobus, -veeboer, van Elandsheuwel, Hanover, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	14/10/55	Kaapstad..	Hanover....	Van der Merwe & Van Zyl, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 6, Hanover.
5654/54/ 497	Hamman, Cassien Klaassen, gepensioneerde onderwyser, van Paarl; Eerste en Laaste	14/10/55	Kaapstad..	Paarl.....	Eksekuteurskamer Drakenstein, Bpk., Posbus 236, Paarl.
6394/54/ 152	Holl, Jan du Preez, farmer, and surviving spouse, Hester Maria Holl (born Odendaal); First and Final	14/10/55	Cape Town	Komgha....	J. W. Parsons, Attorneys for the Executor Dative, P.O. Box 5, Komgha, Cape Province.
5043/54/ 15	Pitso, Arthur Peter, widower, retired clergy-man; Final	14/10/55	Cape Town	Sterkspruit...	Rev. P. S. Mbete, P.O. Bensonvale, Cape Province.
3674/55	Goodier, Elizabeth (born Hilditch), housewife; First and Final	14/10/55	Cape Town	—	Buirski & Herstein, Attorneys for Executor Dative, 148 St. George's Street, Cape Town.
2896/54	Zimmermann, Ottilie Aletta Elizabeth, vry-gesellin, van Paarl; Eerste en Laaste	14/10/55	Kaapstad..	Paarl.....	Eksekuteurskamer Drakenstein, Bpk., Posbus 236, Paarl.
305/55	Polakow, Rachel (born Kaplan), widow, housewife; First and Final	14/10/55	Cape Town	Port Elizabeth	H. & S. Polakow, Executors Testamen-tary, 19 Todd Street, Port Elizabeth.
5316/54/ 284	Barton, Tydvil (born Lake), of Victoria Court Flats, Long Street, Cape Town; First and Final	14/10/55	Cape Town	—	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Testamentary.
1419/55/ 83	Schaefer, Eva Catherine, housewife; First and Final	14/10/55	Cape Town	Stellenbosch..	A. J. Solomon & Morkel, 3 Church Street, Somerset West.
215/55	Green, Cecil George, pensioner, of 46 Milner Street, Kimberley; First and Final	14/10/55	Kimberley.	—	Parkin, Cohen, Frank & Engelsman, Attorneys for Executrix Testamentary, 29-33 Stockdale Street, Kimberley.
7078/53/ 1068	Hendricks, John, fisherman; First and Final	14/10/55	Cape Town	Wynberg....	David Jacobus Hendricks, of Glens, Third Avenue, Retreat, District of Wynberg.
715/55/ 713	du Plessis, Regina Catherina, rustende huis-vrou; Eerste en Finale	14/10/55	Kaapstad..	Middelburg..	Du Plessis & Post, Posbus 21, Middel-burg, Kaapprovinsie.
3264/ 859	Rossouw, Paul Johannes Jacobus, en nagelate eggenote Louisa Aletta Rossouw (gebore Ackermann); van Hoofstraat 488, Paarl; Eerste en Finale	14/10/55	Kaapstad..	Paarl.....	M. Siebrits, Bestuurder, A.M. Trust Maatskappy, Bpk., Mede-Ekseku-teur Testamentêr, Hoofstraat 310, Paarl.
2184/55/ 800	Marais, Anna Cecilia Magaretha (born Hen-ning), and surviving spouse, Lambertus Johannes Marais, of Tarkastad	14/10/55	Cape Town	Tarkastad....	P. Waugh, Secretary Tarka Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 14, Tarkastad, Agents for Executor Testamentary.
252/55	Clark, Augustus George, railway pensioner; First and Final	15/10/55	Kimberley.	Mafeking....	Minchin & Kelly, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 26, Mafeking.
2666/55/ 331	Louw, Gideon Johannes, retired school inspector, and surviving spouse, Ellen Louw (born Hurter); First and Final	14/10/55	Cape Town	Wynberg....	(Mrs.) Ellen Louw, c/o C. P. Hurter, "Charmindor", Tulbagh.
1002/52/ 594	O'Neil, George Denis, pensioner, and sur-viving spouse, Johanna Caroline O'Neil (born Andersen), of Midwood, Avenue, Newlands, Cape; First and Final	14/10/55	Cape Town	Wynberg....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executrix Testamentary, Main Road, Wynberg, Cape.
1289/54/ 891	Keefer, Emma Antonie (formerly Engelbrecht, born Wrede), housewife; First and Final	14/10/55	Cape Town	East London	B. S. M. Whitnall, Attorney for Executor Testamentary, 27 Terminus Street, East London.
3470/54/ 1105	Hutchison, Harold James, railway pensioner, and surviving spouse, Emily Ann Fredericka Hutchison (born Smith); First and Final	14/10/55	Cape Town	East London	R. G. White, Gillett & McConnachie, 40 Union Street, P.O. Box 540, East London.
2445/55	Fielding, Jessie Florence (born Henwick), widow, of Port Elizabeth; First and Final	17/10/55	Cape Town	Port Elizabeth	William Rigg & Sons, Agents for the Executor Testamentary, P.O. Box 288, Port Elizabeth.
5587/51	Mateza, Robert, farmer, and surviving spouse, Agnes Mateza; First and Final	14/10/55	Cape Town	Lady Frere..	D. J. Malan De Kock, P.O. Box 209, Queenstown.
665/55/ 1148	van Heerden, Martinus Cornelius, school teacher, of 1 Bayswater Road, East London, who died at East London, on the 4th January, 1955; First and Final	14/10/55	Cape Town	East London	Alexander Knight McGlashan, Secre-tary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Dative.
3184/55/ 534	Hunt, Catherine Maria (born Hamilton), of 32 Quanza Street, East London, who died at East London, on the 5th June, 1955, and surviving spouse, William Charles Frederick Hunt, machineman, S.A.R. & H.; First and Final	14/10/55	Cape Town	East London	Alexander Knight McGlashan, Secre-tary, East London Board of Execu-tors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Testa-mentary.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
117/55	Carlisle, George Henry, works clerk, and surviving spouse, Elizabeth Carlisle (born de Jager), of 15 Lawrence Road, Kimberley; First and Final	21/10/55	Kimberley.	—	D. P. Veary, 15 Stockdale Street, Kimberley, Agent for Executrix Testamentary.
6698/54/ 869	Hutchinson, Annie Eliza Birdie (born Hornblow), housewife; First and Final	14/10/55	Cape Town	—	Robertson & Metelerkamp, Standard Bank Chambers, cor. of Longmarket and Long Streets, Cape Town.
4622/51/ 831	Hugo, Johannes Stephanus, boer, van Rosynbosch, Distrik Kenhardt; Gewysigde Eerste en Laaste	14/10/55	Kaapstad..	Kenhardt....	C. B. Schultz & Kie., Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 7, Kenhardt.
1977/55	Kotze, Franciscus Xeverius; Eerste en Laaste	14/10/55	Kaapstad..	Vredendal...	J. M. de Villiers & Kannenberg, Posbus 36, Vredendal.
1280/55/ 154	Alexander, Ada Eliza (born Higgo), who died on 27th March, 1955, and surviving spouse, Kenneth Louis Malcolm Alexander to whom she was married in community of property, of Claremont, Cape Town; First and Final	14/10/55	Cape Town	Wynberg.....	Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executor Testamentary, 101 St. George's Street, Cape Town.
1982/55/ 403	Pringle, Frederick Arthur, widow, retired Post Office employee, of Green Point, Cape; First and Final	14/10/55	Cape Town	—	Dichmont & Dichmont, Attorneys for the Executor Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town.
3896/50/ 634	Ripley, Horace John Ohlsson, of Rowborough, Cookham, Berkshire, England; Supplementary Fourth and Fifth	14/10/55	Cape Town	—	Lomax Dean & Co., Attorneys for the Executor Testamentary, 88-90 St. George's Street, Cape Town.
426/55/ 597	Dorfman, Leah (born Rappaport), who was married to Henry Dorfman, and who died at "Thistle Villa", Main Road, Muizenberg, in the 25th October, 1954; First and Final	14/10/55	Cape Town	Simonstown..	Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executor, 101 St. George's Street, Cape Town.
3042/52	Wellsted, Mary Elizabeth, of Observatory, Cape; Supplementary	14/10/55	Cape Town	—	E. L. Reilly, Attorney for the Executor Testamentary, 42 Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Cape Town.
4050/55/ 150	Castello, Claudius, retired; First and Final	14/10/55	Cape Town	Wynberg.....	Clarke & Co., 100 Long Street, Cape Town.
3231/55/ 32	Walker, Clara Eliza (born Savage), widow, retired; First and Final	14/10/55	Cape Town	Hermanus...	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.
2564/55/ 86	Watermeyer, Carl, farmer; First and Final..	14/10/55	Cape Town	Middelburg..	Minnaar & De Kock, Attorneys for Executrix, P.O. Box 19, Middelburg, Cape Province.
1477/55/ 558	Dippenaar, Jacobus Christiaan Matthys, rustende boer, en nagelate eggenote, Elizabeth Johanna Petronella Dippenaar (gebore Ehlers), van Swartberg, Moorreesburg; Eerste en Laaste	14/10/55	Kaapstad...	Malmesbury..	P. E. Toerien, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Beperk, Moorreesburg, Kaapprovinsie, Agente vir Eksekuteurs Testamentêr.
4343/52	Wilmot, Aidan Joseph Ricards, retired, of 32 Jeffcoat Avenue, Bergvliet, District of Wynberg; First and Final	14/10/55	Cape Town	Wynberg.....	C. J. Wilmot, Executor Testamentary, United Buildings, Main Street, P.O. Box 1125, Port Elizabeth.
6529/54/ 832	Vrey, Albertus Jacobus, boer, en nablywende eggenote Susarah Johanna Vrey (gebore Gründling), van Volmoed, Distrik Oudtshoorn; Eerste en Laaste	14/10/55	Kaapstad...	Oudtshoorn..	Taute & Steyn, Prokureurs vir die Boedel, Hoogstraat, Oudtshoorn.
2793/55/ 709	Jacobs, Benigna Susanna (gebore Moses), 'n huisbediende, van Caledon; Eerste en Finale	14/10/55	Kaapstad...	Caledon.....	J. H. L. Smuts, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
3458/55	Barry, Margery, who died in Johannesburg, Transvaal; First and Final	14/10/55	Cape Town	—	R. P. Gain, Executor Dative, The Board of Executors, Cape Town.
3502/55/ 99	Schreuder, Martina Hendrina Magdalena (gebore Lochner), huisvrou; Eerste en Laaste	14/10/55	Kaapstad...	Vanrhynsdorp	J. M. de Villiers & Kannenberg, Posbus 36, Vredendal.
3108/55	Biggs, Albert Edward, of Jansenville; First and Final	18/10/55	Cape Town	Jansenville...	Sid Fourie & Co., Jansenville, Cape.
5917/54/ 4	Higham, Sarah Taylor, spinster, home duties, of Port Alfred; First and Final	14/10/55	Cape Town	Port Alfred..	Wheeldon, Rushmere & Cole, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executors Testamentary.
969/55/ 515	Helm, Cecil John, boer, en nagelate eggenote Johanna Elizabeth Helm (gebore Terblanche), van Wydersrivier, Albertinia, Distrik Riversdale; Eerste en Laaste	14/10/55	Kaapstad...	Riversdal...	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 5, Albertinia, Agent vir die Eksekutrisse Testamentêr.
6031/53/ 546	Anderson, John Winchester, hotel proprietor, of Southholme, Main Road, Kalk Bay; First and Final	14/10/55	Cape Town	Simonstown..	MacCallum & Co., Attorneys for the Executors Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town.
2321/55/ 500	Swart, Elsabe Anna Johanna Classina (gebore Fourie), weduwee, huisvrou, van Napier, Afdeling Bredasdorp; Eerste en Finale	14/10/55	Kaapstad...	Bredasdorp..	J. H. Orchard, Takbestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 18, Bredasdorp, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
1760/55	Brown, Isabella Cook (gebore Law), 'n weduwee, van Pearsonstraat 57, Port Elizabeth; Eerste en Finale	14/10/55	Kaapstad...	Port Elizabeth	Delport & Van der Walt, Prokureurs vir die Boedel, Harmoniegebou, Markstraat 14, Port Elizabeth.
2898/55/ 206	Cloete, Frederick, and surviving spouse, Margaret Catherina Cloete (born Marmon), of Tiger Valley; First and Final	17/10/55	Cape Town	Bellville.....	Cohen & Company, Attorneys for Executrix Dative, 4 Station Road, Parow.

TRANSVAAL.

3112/54/ 15	Donaldson, Alfred, shiftboss, and surviving spouse, Constant Peace Donaldson (born Johnston); First and Final	14/10/55	Pretoria...	Brakpan....	Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for Executrix Testamentary, 101/2 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan.
596/54/ 34	Miller, Hyman Louis, hairdresser; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Brakpan....	Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for Executrix Dative, 101/2 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gernagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
2664/54/ 23	Richards, Margaritha Maria Johanna (born Botha), widow, housewife, of Farm Mount Rose, District of Ermelo; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Ermelo.....	G. E. Symons & Co. (Pty.), Ltd., 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, Authorised Agent.
4254/55	Kruger, Francina Gertruida (gebore Nienaber), en langsewende eggenoot Jan Adriaan Kruger, afgetree; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Roodepoort..	J. A. Kruger, Walterlaan 68, Waverley Pretoria.
5879/54/ 32	Pretorius, Willem Hendrik, in lewe 'n rustende boer, van Monico, Distrik Waterberg, en nagelate eggenote Anna Susanna Pretorius (gebore van Staden); Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Nylstroom...	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.
7285/54/ 12	Clough, Selina Eliza, widow; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Germiston...	H. B. Clough, P.O. Box 2453, Johannesburg.
1991/55	Odendaal, Christina Dorothea (gebore Crause), huisvrou; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Pietersburg...	Willem Jacobus Odendaal, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Pietersburg, Transvaal, Eksekuteur Datief.
5025/53	van Zyl, Johannes Hendrik, butcher.....	14/10/55	Pretoria...	Witbank,....	De Kock & Duffey, Attorneys for Executrix Testamentary, S. & A. Buildings, Escombe Street, P.O. Box 204, Witbank.
5371/53	McKinley, Pauline Marie (born Field), housewife, and surviving spouse, John McKinley; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	H. O. Littleton, P.O. Box 600, Johannesburg, Agent of Executor.
5342/54/ 17	Bronkhorst, Gabriel Josef, boer, getroud in gemeenskap met Aletta Bronkhorst (gebore Stoltz), van Baccatel, Distrik Middelburg, Transvaal; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Middelburg..	H. J. Low, Prokureur vir die Eksekutrise, Posbus 15, Dullstroom.
1406/55/ 33	le Roux, Catharina Jacoba (gebore Kriel), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Wolmaransstad	Van der Wal & Otto, Posbus 1, Ottosdal, Prokureurs vir Eksekutrise.
3251/55/ 33	Stewart, Robert Marshall, retired mine shift leader, and surviving spouse, Christina Barnett Stewart; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executrix Testamentary, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg.
1693/55/ 37	Pansegrouw, Elizabeth Lourencia (gebore Odendaal), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Mattheus Pansegrouw; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Standerton...	Kichenbrand & Van Heerden, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 39, Standerton.
3147/55/ 35	du Preez, Jan Hendrik, pensionaris, en nagelate eggenote Sophia Catharina du Preez (gebore Crafford); Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Lichtenburg..	J. P. Conradie & Van Niekerk, Melvillestraat 62A, Posbus 94, Lichtenburg.
377/54	Gravett, Tom, pensioner; Amended First and Final	14/10/55	Pretoria...	—	MacRobert, De Villiers & Hitge, Attorneys for the Executrix Testamentary, 179 Pretorius Street, Pretoria.
5412/52/ 5	Falkenstein, Meyer, general dealer; First and Final	15/10/55	Pretoria...	Johannesburg	Alec Radus, Attorney for Executor Testamentary, 405 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
3452/54	Brink, Wouter Cornelis Justinus, farmer; Amended First and Final	14/10/55	Pretoria...	Middelburg..	Savage, Jooste & Adams, P.O. Box 745, Pretoria.
386/55/ 24	Tucker, Hannah (born Massey), widow, property owner; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for the Executors, Aegis Buildings, Loverday Street, P.O. Box 4800, Johannesburg.
7095/53/ 36	du Toit, Marthinus Johannes, skryfwerker, en nagelate eggenote Mabel du Toit (gebore Meyer); Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Heidelberg...	Vardy & Knowles, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, 5/9 Nederlandse Bankgebou, Germiston.
3828/55/ 16	Bannatyne, Lewis Charles, pensioner; First and Final	14/10/55	Pretoria...	—	Brink & Cloete, P.O. Box 794, Pretoria.
503/55	Lane, Ethel, housewife; First and Final.....	14/10/55	Pretoria...	Benoni.....	Max Toker, Attorney for Executrix Dative, Mutual Building, 83 Cranbourne Avenue, Benoni.
5940/54	Boyarsky, Peretz, retired gentleman; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	Benjamin, Nathanson & I. C. Shapiro, Attorneys for Executor Dative, Third Floor, Property Centre, 12 New Street South, Johannesburg.
4358/54/ 17	Flint, Horace George, elerk, and surviving spouse, Violet Flint, of Eastleigh, District of Germiston; Amended First and Final	14/10/55	Pretoria...	Germiston...	Minnaar Abrahamsohn, Attorney for Executrix, 1/2 President Arcade, President Street, P.O. Box 135, Germiston.
3856/55	van der Merwe, Johanna Cornelia (gebore Botha), en nagelate eggenoot Hendrik Phillipus van der Merwe, boer; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Randfontein..	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria.
2910/55/ 34	Mail, Maria Elizabeth (born Dekker), widow, housewife, of 5 Second Avenue, Roodepoort North, Transvaal; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
3322/55/ 16	Dunn, Robert, retired, of 6 Grobler Street, Roodepoort; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Roodepoort..	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg.
151/55	Bosman, Gideon Petrus, insurance representative, of 144A Fifth Avenue, Mayfair, Johannesburg and surviving spouse, Johanna Fredrika Bosman (born Els); First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg.
3384/55/ 16	Balderow, Ethel (born Metcalfe), housewife, of 69 Terrace Road, Judith Paarl, Johannesburg; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg.
5108/55	du Preez, Francina Gardiol (gebore Hofmeyer), huisvrou, van Sunnyweg 7, Sunnyside, Benoni; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Boksburg....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria.

Estate No. Boedel No.	Estate, late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
5291/53	Anagnostatos, Sotirios; First and Final.....	14/10/55	Pretoria...	—	A. Anagnostatos, 115 Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.
4300/54/ 5	Lowe, Harold Deakin, retired, of Cobham, Surrey, England; First and Final	14/10/55	Pretoria...	—	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria, Agents for the Executor Testamentary.
1915/55/ 16	Kershaw, Norman Edgar, retired, of Blantyre, Nyasaland; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Caledon, Cape	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria, Agents for the Executor Testamentary.
7560/53/ 5	Campion, Florence Maud, spinster, of Eiffel Flats, Salisbury, Southern Rhodesia; First and Final	14/10/55	Pretoria...	—	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria, Agents for the Executor Testamentary.
4205/49	Venter, Hendrik Jacobus, boer, en nagelate eggenote Neeltje Petronella Johanna Venter; Tweede Aanvulling tot die Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Standerton...	Gideon Stephanus Vosloo, Agent vir Eksekuteur Datief, p/a. Die Standaard Bank van S.A., Bpk. (geregisteerde handelsbank), Posbus 802, Pretoria.
7006/54/ 5	Hughes, Thomas Beal, retired bank manager; First and Final	14/10/55	Pretoria...	—	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria, Transvaal, Agents for Executor Testamentary.
5046/54	St. Arnaud, Arnaud Max, company director, of Zeerust, Transvaal; First	14/10/55	Pretoria...	Zeerust.....	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
7277/54/ 35	Simpson, Agnes, housewife, of 761 Beyers Street, Pretoria, and surviving spouse, John Simpson; First and Final	14/10/55	Pretoria...	—	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
679/55/ 16	Bevan, Thomas Alan, mining engineer, of 33 Park Street, Randfontein; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Randfontein..	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
1608/55/ 32	Vermeulen, Petrus Johannes, afgetrede spoorwegamptenaar, van Buitestraat 15, Schweizer-Reneke, en nagelate eggenote Magdalena Susanna Vermeulen (gebore Brits); Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Schweizer-Reneke	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregisteerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
6415/53	Nieuwenhuizen, Petronella Margaret, housewife, and surviving spouse, Barend Johannes Nieuwenhuizen; First and Final	14/10/55	Pretoria...	—	Friedland, Hart & Cooper, Attorneys for Executor, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.
2797/55	Scholten, Barendina, huisvrou; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	—	J. H. Scholten, N.H.G.-gebou 28, Du Toitstraat, Pretoria.
3679/55	Lizemore, James Thomas; First and Final....	14/10/55	Pretoria...	Roodepoort..	A. J. Edelstein, Executor Testamentary, 3/7 Investment House, Van Wyk Street, Roodepoort.
6223/54/ 33	Venter, Martha Francina Jacoba (gebore Pretorius), en nagelate eggenoot Michiel Frederik Venter, rustende boer; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Brits.....	D. J. Smuts & Kock, Posbus 32, Brits, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
5510/52/ 5	Erasmus, Casper Jan Hendrik, boer, en nagelate eggenote Wilhelmina Johanna Erasmus (gebore van Wyk); Eerste en Finale en Supplémentêre	14/10/55	Pretoria...	Rustenburg..	D. J. Smuts & Kock, Posbus 32, Brits, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr.
4670/51/ 23	Weisholtz, Annie; First and Final.....	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	I. Mendelow & Braude, Attorneys for Executrix Dative, 501 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
6847/53/ 24	Webb, Charles Cottingham, hoist driver [administered in terms of Section 48 (3) (c) of Act No. 24 of 1913]; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	B. A. S. Smits, 35 A.H.T. Building, 67 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.
2397/55	Wilson, Pamela Joan Boone, housewife, of Bulawayo, Southern Rhodesia, who died in Johannesburg on 26/10/53; First and Final	14/10/55	Pretoria...	—	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for the Southern Rhodesia Executor Testamentary, 246 Paul Kruger Street, Pretoria.
781/55/ 32	Wilsenach, Anna Susanna (gebore Hamman), 'n weduwee; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	—	Rooth & Wessels, Agente vir Eksekuteur Datief, Barclays Bankgebou, Kerkplein, Pretoria.
5964/54/ 14	Dumas, Ada Elizabeth, clothing machinist, of 8 Kensington Mansions, Kensington, Johannesburg; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Executor, 19 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
1014/55/ 34	Swanepoel, Margaretha Maria Susanna (gebore Swanepoel), weduwee, huisvrou, van Grootvlei, Pk. Buurmansdrift, Distrik Marico; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Zeerust.....	J. B. Hugo en Cronje, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Humanstraat 43, Krugersdorp.
5140/53/ 25	Turner, Dorothea Elizabeth, huisvrou, en nagelate eggenoot Albert Charles Turner, van Shacklockstraat, Germiston; Eerste en Laaste	14/10/55	Pretoria...	Germiston...	I. W. van Zyl, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Meyerstraat 157, Germiston.
3467/55	Stroebel, Helena Catharina Dorothea (gebore Barnard), huisvrou, en nagelate eggenoot Jacobus Johannes Stroebel, van Soutterstraat 432, Pretoria-Wes; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	—	Volkskas, Beperk (geregisteerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
5857/54/ 32	van der Walt, Francina Jacoba (gebore Roos), en nagelate eggenoot Andries Johannes van der Walt, werktuigkundige ingenieur, van Exnerstraat 305, Brits, Transvaal; Verbeterde Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Brits.....	Volkskas, Beperk (geregisteerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria.

Estate No. Boedel No.	Estate late. and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
2614/54	Boshoff, Willem Petrus, motor transport driver at S.A. Railways and Harbours, and surviving spouse, Catharina Elizabeth Boshoff; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	Catharina Elizabeth Boshoff, 105A Doran Street, Belgravia, Johannesburg.
2357/54/4	Coole, William Henry, retired master baker, of 98 Langerman Drive, Kensington, Johannesburg; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
2466/55/17	de Beer, Daniel Cornelius, a farmer; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	M. L. Rosin, Rosin & Bowman, Attorneys for Executrix Dative, 206 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.
1977/55/34	Pringle, Alfred, caretaker, and surviving spouse, Mary Christina Pringle (born Gordon); First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	M. C. Pringle, Executrix Testamentary, c/o 26 Roberts Avenue Mansions, 83 Roberts Avenue, Kensington, Johannesburg.
2980/55/14	Lindsay, Alice Mary; First and Final.....	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	G. K. Bristow & Tarboton, 302 Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
1328/55/23	Rubinstein, Julia; First and Final.....	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	H. J. Orkin, Executor Dative, Suite 310, Alris Building, cor. of Rissik and Albert Streets, P.O. Box 4207, Johannesburg.
558/55	Adam, James Alder, retired secretary; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	Scott, Brown & Tunnell, Attorneys for Executors Testamentary, Fifth Floor, Surrey House, 35 Rissik Street, Johannesburg.
7311/54/24	du Preez, Theunis Johannes Jacobus, boer; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Louis Trichardt	Rooth & Coxwell, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Kroghstraat, Louis Trichardt.
3996/54/22	Steyn, Hendrik Stephanus, garage-eienaar, en nagelate eggenote Maria Susanna Steyn (gebore Britz), van Bethal; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Bethal.....	Feldman & Cohen, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Proteagebou, Posbus 63, Bethal.
3892/53	Simon, Daniel Vivian, and surviving spouse, Sheila Rhoda Simon (born van Zyl), of Johannesburg; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 1088, Johannesburg, Attorneys for Executrix Dative.
6684/54	van Steenderen (also known as Spoorendonk), Petronella Felicita Maria Regina, divorcée, swimming instructress; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	Colin Bissett & McNaughton, P.O. Box 592, Springs.
2032/55/36	du Preez, Sophia Maria, huisvrou; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Pietersburg....	Naude, Naude & Botha, Agent vir Eksekuteur, Posbus 44, Pietersburg.
6868/53/5	de Kock, Michiel Josias, boer; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Delareyville..	Dyason, Douglas & Muller, Saambougebou, Andriesstraat, Pretoria.
765/55/15	Duvenhage, Michiel Frederik, gepensioeneerde myntering lyster, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Duvenhage (gebore van der Westhuizen); Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Potgietersrus.	Botha & Botha, Voortrekkerweg 88, Posbus 98, Potgietersrus.
3149/54	Jansen, Anna Francina Johanna (gebore Joubert), huisvrou, en nagelate eggenoot Philippus Jacobus Jansen; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Springs.....	Vorster & Prinsloo, Prokureurs vir Eksekuteur, Van der Stelgebou, Pretoriusstraat, Pretoria.
4145/54/26	Venter, Marthinus Jacobus, boer, en nagelate eggenote Elizabeth Gertruida Judith Venter (gebore Venter), van Rietfontein, Distrik Bronkhorstspuit; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Bronkhorstspuit	Pickard & Van Niekerk, Posbus 1, Pretoria.
6455/54/16	Buckle, Maria Magdalena (gebore Marais), huisvrou, van Presidentstraat 99, Silverton, Pretoria; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	—	Odendaal & Van Eeden, Prokureurs vir Eksekuteur Dative, Volkskasgebou 229, Van der Waltstraat, Posbus 1196, Pretoria.
622/53	van der Lingen, Gottlieb Wilhelm Bruckner, afgetrede staatsdiens amptenaar; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Witbank.....	Gordon Campbell Tomlinson, Posbus 21, Vrededorp, Oranje-Vrystaat.
1622/55/37	Wilkins, Willie Jerry, pensioner, and surviving spouse, Judith Susanna Wilkins; First and Final	14/10/55	Pretoria...	—	Postma & Co., Agent for Executrix Testamentary, 264 Van der Walt Street, Pretoria.
6092/54	Maritz, Gabriel Petrus, boer; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Nelspruit....	Aling & Streak, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Derdestraat, Posbus 88, Witrivier.
1890/54	de Boer, Rene, builder, of Brakpan; Supplementary and Final	14/10/55	Pretoria...	Brakpan.....	Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, Pan Areas Building, 116 Kingsway Avenue, P.O. Box 38, Brakpan.
1178/54/14	Cochrane, Magritha Petronella, huisvrou, van Oaklaan 360, Ferndale, Johannesburg; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Prokureurs vir Eksekuteur Sauer'sgebou 19, Lovedaystraat, Johannesburg.
759/55/35	Range, Johanna Fransina Magdalena, huisvrou, en nagelate eggenoot Herklus Albertus Range; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Brakpan.....	Papenfus & Le Roux, Posbus 116, Brakpan.
1611/55/12	Danzfuss, Friedrich Wilhelm Alexander, meulenaar, en nagelate eggenote Catharina Petronella Danzfuss (gebore Bredenkamp), van Schietfontein, Pk. De Wildt, Distrik Brits; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Brits.....	Pickard & Van Niekerk, Posbus 1, Pretoria.
62/55	Struwig, Hendrina de Bruin (voorheen Groenewald, voorheen O'Grady, gebore van Heerden), 'n huisvrou, van Houtenbeck, Pk. Tondeldoos, Distrik Belfast; Eerste en Finale en Supplémentêre	14/10/55	Pretoria...	Belfast.....	J. G. Kempff, Posbus 417, Pretoria.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Ekskuteur of Gemaagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
7376/53/ 15	Labuschagne, Jan Phillipus Lourens, bestuurder, en nagelate eggenote Meghtel Gertruida Anna Maria Labuschagne; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Germiston...	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisse Datief, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
6795/54/ 35	Phillips, Magel Marie (born Kruger), housewife, and surviving spouse, Alvin Gerald Phillips; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Krugersdorp.	A. G. Gladwin, P.O. Box 154, Krugersdorp.
2551/53/ 12	Labuschagne, Leonardus Johannes, farmer, of Vyfhoek, District of Potchefstroom; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Potchefstroom	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executor Testamentary, 246 Paul Kruger Street, Pretoria.
659/53/ 32	Marais, Helena Elizabetha (gebore Jacobs), huisvrou, en latere oorlede eggenoot Edward Christiaan Marais; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Zeerust.....	O. J. Marais, Eksekuteur, p/a Warren & Coulson, Posbus 83, Zeerust.
3291/54	Fourie, Susanna Francina (gebore Lambrechts), weduwee, huisvrou, van Zoetendal, Distrik Wolmaransstad; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Wolmaransstad	Buys & Gordon, Posbus 1, Wolmaransstad.
7099/54/ 13	Burger, Theodora Cornelia Johanna (gebore Botha), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Middelburg..	C. A. J. Burger, Eksekuteur Testamentêr, p/a C. Kuhrau, Markstraat, Middelburg, Transvaal.
5020/53/ 36	Tulsie, Papa, hawker, and surviving spouse, Buchnee Tulsie (born Kowrie), of Benoni; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Benoni.....	Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Executrix Datief, 76 Cranbourne Avenue, Benoni.
5632/54	Jacobs, Elizabeth Johanna Petronella, huisvrou, en nagelate eggenoot David Jacobus Jacobs; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Lichtenburg..	H. L. le Roux, Posbus 3, Coligny.
4574/53/ 17	Lemmer, Coenradina Frederika, huisvrou; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Warmbad....	Mathews & Lanser, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Sutterweg, Posbus 18, Warmbad, Transvaal.
5645/53	Visagie, Martinus Stephanus; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Germiston...	Herman Wasserzug & Fleischack, Attorneys for Executor Datief, Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.
4088/54/ 15	Dredge, Johanna Elizabeth, of Boksburg North, and surviving spouse, Carlisle Dredge; First and Final	14/10/55	Pretoria...	East London	M. T. Dredge, Executor Datief, P.O. Box 677, East London.
4523/55	Jcoste, Elizabeth Jacoba, weduwee, rustende, van Swartkoppies Distrik Klerksdorp; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Klerksdorp...	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria.
4141/54/ 16	van Heerden, Stephanus Johannes Marthinus, rustende, en nagelate eggenote Jacoba Wilhelmina van Heerden (gebore Swane-pool); Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Warmbad....	Mathews & Lanser, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Sutterweg, Posbus 18, Warmbad.
4156/55	le Roux, Hendrik Jacobus, pensionaris; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	—	Christina Maria le Roux, Soutterstraat 533, Pretoria.
3758/55/ 34	Morrison, Jennie Nicol (born Russell), housewife, of 55 Botha Avenue, Witbank; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Witbank.....	I. Schech, Attorney for Executor Testamentary, 4a Kitchener Avenue, P.O. Box 137, Witbank.
2659/55	Moon, Lai, retired; First and Final.....	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	Bernard Melman & Co., Midland House, Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary.
6810/53/ 35	Viljoen, Louwist Johannes, skofbaas, en nagelate eggenote Francina Johanna Viljoen (gebore van der Merwe), van Getroude-kwartiere 35, Daggafontein, Springs; Eerste en Laaste	14/10/55	Pretoria...	Springs.....	Lockett & Van den Heever, Posbus 99, Nigel, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr.
361/55	Coetzee, Adriana Francina Jacomina, housewife, of 5 Cactus Road, Primrose, Germiston; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Germiston...	H. Davidoff & Herman, P.O. Box 205, Germiston.
2701/55	Winterscale, Claude Anthony Traherne, retired mine surveyor, and surviving spouse, Louie Winterscale (born Doble), of 111 Prince's Avenue, Benoni; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Benoni.....	A. E. Cook & Cook, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, Amphill Avenue, P.O. Box 52, Benoni.
7530/54	Mitchell, Marie (gebore Fourie), huisvrou, voorheen van Pretoriastraat 36A, Troyeville, Johannesburg; Eerste en Finale	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.
2959/53/ 7	Dama, Jhina, storekeeper; First and Final..	14/10/55	Pretoria...	Louis Trichardt	R. L. Leach, Attorney for Executor, P.O. Box 86, Louis Trichardt.
5992/52/ 34	Skjelborg, Jens Agerskou, and surviving spouse, Johanna Christine Skjelborg; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	Bell, Buissinne & O. B. Duckles, Attorneys for Executor Testamentary, 815-20 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
116/55	Capper, Edith Marion, widow, housewife; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	Sadie & Sadie, Attorneys for Executor Datief, 205 Mutual Building, Harrison Street, Johannesburg.
2371/55/ 33	Richardson, Frank Lionel, branch manager, and surviving spouse, Ethel Winifred Richardson, of 91 Roberts Avenue, Kensington, Johannesburg; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	W. E. Pearce, Manager, Metropolitan Board of Executors, Ltd., 214 Second Floor, 36 Pritchard Street, P.O. Box 4728, Johannesburg, Agent for Executrix Testamentary.
2058/54/ 14	Leite, Marcia do Couto, housewife, in her lifetime of 38 Stanton Street, Turffontein, Johannesburg, and surviving spouse, Arthur do Couto Leite; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	Lionel David Kirsch, Attorney for the Executor Testamentary, Property Centre, Second Floor, 12 New Street, South, Johannesburg.
153/55/ 6	Birger, Hillel, manager; First and Final....	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	Levitt, Kirson, Gross & Co., Fourth Floor, Loveday House, 98 Marshall Street, Johannesburg, Accountants to Executrix Testamentary.
433/55/ 34	Pullen, James Lawrence, drill sharpener, and surviving spouse, Carolina Margaretha Aletta Pullen; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	G. E. Symons & Co. (Pty.), Ltd., Authorised Agent, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, for Executrix Testamentary.
3512/54	Schultz, Carl William Frederick, estate agent, and surviving spouse, Wilhelmina Ester Schultz; First and Final	14/10/55	Pretoria...	Johannesburg	Kenneth William Schultz, Colin Carl Schultz, Executors Datief, 30 Onyx Street, Kensington, Johannesburg, Transvaal.

NATAL.

1084/55/ 738	Montgomery, Ralph, bachelor, pensioner, of Hotel Watson, of Pietermaritzburg, Intestate Estate; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	—	Andrew Fox, Executor Dative, P.O. Box 281, Pietermaritzburg.
1359/55	Grieb, Albert Ernst Gustav, carpenter; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Newcastle....	Kuit & Mortimer, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 12, Volksrust.
638/55	Hallam, Ernest, secretary; First and Final..	14/10/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Bernard Lindsay, Attorney for Executrix Testamentary, Poynton's Chambers, 339 Smith Street, Durban.
1272/55/ 2337	McLean, Alexander (also described as Alexander MacLean), railway pensioner, Durban, Natal; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Durban.....	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Agent for Executrix Testamentary.
2735/51/ 3056	Bydawell, Wilhelmina (born Dickins), wife of Harry Bydawell, of 75 Dickins Road, Bellair, Durban; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
1405/55/ 1540	Bodell, Ernest Herbert Tozer, retired, of 150 Innes Road, Durban; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
1829/55/ 1542	Clements, Rex William, clerk, Durban Corporation, of 38 Ottawa Court, Gillespie Street, Durban; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
582/55/ 743	Reid, John, retired brassfinisher, of 46 Main Street, Barrhead, Glasgow; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
2441/53	Sewbarath, and surviving spouse, Budhia No. 45139, of 138 Dunbar Road, Mayville, Durban; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Durban.....	S. Bridgemohan & Co., Agents for Executor Dative, 6/7 Rajkoomar Chambers, 39 Cross Street, Durban.
326/55/ 2365	Potgieter, John, barman, of Dundee, Natal, and surviving spouse, Susara Johanna Potgieter (born van der Linde); First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Dundee.....	H. Goudge, Executor Testamentary, P.O. Box 70, Dundee, Natal.
454/55/ 1913	Harper, Ian Charles, company director; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Lady Smith..	Macaulay & Riddell, P.O. Box 107, Lady Smith.
1446/55/ 1029	Paul, Alban Alfred, retired, of "Almora", Main Road, Kloof, Natal; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Pinetown....	A. M. Haviland & Howson, 62 Hotchkis House, 32 Gardiner Street, P.O. Box 462, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.
1148/55	Ammall, Velangany, Indian widow, of M'Kondeni, Pietermaritzburg; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	—	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
2813/54/ 1370	Carrick, Joan Anderson (born Fairley), widow; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	—	Masson, Harrison & De Villiers, Attorneys to Executor Testamentary, P.O. Box 96, Pietermaritzburg.
2852/53/ 88	de Vries, Caroline Wilhelmina Elizabeth (born Jacobs), widow, housewife; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	—	Hathorn, Cameron & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 225 Church Street, Pietermaritzburg.
810/55/ 2329	Spearman, George Clement Richard, bricklayer, of Paddock, Natal; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	-Port Shepstone	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 379, Pietermaritzburg Branch, Agent for Executrix Testamentary.
2288/54/ 56	Archibald, Harold Durant, pensioner, of Umzinto, Natal; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Umzinto.....	J. O. Blamey, Attorney to Executrix Testamentary, Umzinto.
2636/53	Jordaan, Gerhardus Johannes, bus conductor; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	—	Cecil Nathan, Executor Dative, Change Lane, Pietermaritzburg.
1616/55	Palframan, Violet Ann, housewife; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	—	Russell & Stride, 181 Church Street, P.O. Box 223, Pietermaritzburg, Agents for Executor.
2671/54/ 371	Thorne, Gustavus Alfred Vaughan Brooke (also known as Gustavus Brooke Thorne, Gustavus Thorne, Gustavus Alfred Thorne and Augustus Alfred Thorne), retired, of 131 Loop Street, Pietermaritzburg; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	—	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 379, Pietermaritzburg Branch, Executor Testamentary.
1924/55	Gibbs, Kate Adelaide (born Osborne), widow, of Paddock, Natal; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Port Shepstone	W. R. Gibbs, 23 Kilburn Avenue, Durban, Executor Testamentary.
1613/55	Oldfield, Annie, household duties; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	—	Bale & Greene, Attorneys for Executor Testamentary, Chancery Lane, Pietermaritzburg.
2614/52	Masikane, Philemon, general labourer; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	—	C. C. C. Raulstone & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, Change Lane, P.O. Box 536, Pietermaritzburg.
2500/54	Hinde, Robert William Pearson, retired; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban, Agents for Executrix Dative.
3083/53	Bennett, William; First and Final.....	14/10/55	Pietermaritzburg	Durban.....	McDonald, Graham & Co., Ltd., 338 Smith Street, Durban.
970/54/ 1935	Cohn, Max, retired attorney; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for the Executrix Dative, 601 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
1394/55	Wallace, George Valentine, engineer; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Estcourt.....	Cecil Nathan, Executor Testamentary, Change Lane, P.O. Box 68, Pietermaritzburg.
3065/53	du Toit, Philippus Daniel Johannes, lorry-driver; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Dundee.....	Acutt & Worthington, P.O. Box 42, Dundee, Solicitors to the Estate.
1376/55/ 794	Mansfield, John Norman; First and Final..	14/10/55	Pietermaritzburg	—	Smythe & Co., Attorneys to Executrix Testamentary, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
677/51/ 3343	de Wet, Nicholaas Jacobus; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Mtunzini....	J. Carter, P.O. Box 5, Eshowe, Executor.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
1401/55	Kullammall, Indian immigrant No. 81390, widow; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Stanger.....	P. M. Krishna & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 153 Rood Street, Stanger, Natal.
2600/54	Ismail, Fakir, Passenger Indian, of Stanger, Natal; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Stanger.....	P. M. Krishna & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 153 Rood Street, Stanger, Natal.
1122/54/432	Newmarch, Arthur, retired farmer, of Greytown; Amended First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Greytown....	V. J. Duncan and P. C. Manning, Joint Executors, Pine Street, Greytown.
867/55/1003	Muller, Ignatius Marthinus, who died at Pretoria; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Dundee.....	B. J. Viljoen, Executor, P.O. Box 61, Glencoe.
1081/55	Landman, Johannes Abraham, who died at Dundee, Natal; First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Dundee.....	A. H. Landman, Executrix, P.O. Box 61, Glencoe.
2727/49	Wheatley, Wilfred Thomas, locksmith, of 18 Sherwood Avenue, Bluff, Durban, and surviving spouse, Mabel Ethel Wheatley (born Short); First and Final	14/10/55	Pietermaritzburg	Durban.....	Mabel Ethel Wheatley, c/o C. G. Leisegang, 382 Smith Street, Durban.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

1182/54	Fuller, Gladys (born Wansbury), and surviving spouse, Harold Donald Fuller, general dealer, of Aberfoyle, District of Thaba Nchu; First and Final	14/10/55	Bloemfontein	Thaba Nchu.	Faustmann & Paver, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 13, Thaba Nchu.
1462/53	Bruce, William John, rustende boer, en nagelate eggenote Anna Petronella Susanna Bruce (gebore Bothma); Eerste en Finale	14/10/55	Bloemfontein	Zastron.....	Malherbe, Saayman & Vermaak, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 44, Zastron.
540/54	Odendaal, Cornelia Magdalena Catharina (gebore Bester), huisvrou, en nagelate eggenoot Jan Simon Odendaal, van Luckhoff, Distrik Fauresmith; Eerste en Finale	14/10/55	Bloemfontein	Fauresmith...	Abner & Havenga, Posbus 9, Luckhoff.
446/55	Strauss, Ernst Hendrik, boer, en oorblywende eggenote Elizabeth Catharina Strauss (gebore Fourie), van Geluk, Distrik Hoopstad; Eerste en Finale	14/10/55	Bloemfontein	Hoopstad...	J. N. Coetzer, Gemagtigde Agent, Posbus 1, Hoopstad.
506/54	Snyman, Philippus Jacobus, wewenaar, boer, van Leliefontein, Distrik Philippolis; Eerste en Finale	14/10/55	Bloemfontein	Philippolis...	Malherbe & Welgemoed, Posbus 5, Philippolis.
1272/50/1107	Oosthuizen, Anna Sophia (gebore Pieterse), weduwe, van Klippan, Distrik Heilbron; Aanvullende	14/10/55	Bloemfontein	Heilbron....	Van der Merwe & Van Huyssteen, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat 53A, Posbus 55, Heilbron.
986/53	Deighton, Lily Bertha, of Bloemfontein; An Addendum to the First Liquidation and Distribution Account dealing with the children of the late George Edward Deighton, van der Merwe, Jan Heyter, rustende boer, van Eufoeslaan, Zastron; Eerste en Finale	14/10/55	Bloemfontein	—	W. P. Jeffreys, Attorney for Executrix Testamentary, 45 Maitland Street, Bloemfontein.
680/54	van der Merwe, Jan Heyter, rustende boer, van Eufoeslaan, Zastron; Eerste en Finale	14/10/55	Bloemfontein	Zastron.....	Malherbe, Saayman & Vermaak, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Hoofdstraat, Posbus 44, Zastron.
1174/54	van Zyl, Pieter Jacobus, stadsklerk, van Brandstraat, Brandfort; Eerste en Finale	14/10/55	Bloemfontein	Brandfort...	Marais & Marais, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 97, Brandfort.
407/55	Williams, Adam, karweier, en nagelate eggenote Sarah Williams (gebore Stuurman), 'n kleurling van Perseel No. 161, Villiers Lokasie, Villiers, Gesamentlike Boedel; Eerste en Finale	14/10/55	Bloemfontein	Frankfort...	J. F. Zietsman, Eksekuteur Datief, p/a S. S. Saayman & Zietsman, Cornelisstraat 11, Posbus 31, Villiers.
77/55	Swart, Pieter Johannes, boer, van Merly, Zastron; Eerste en Finale	14/10/55	Bloemfontein	Zastron.....	Malherbe, Saayman & Vermaak, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Zastron, O.V.S.
1515/54	Kruger, Hendrik Lodewyk, rustend, en nagelate eggenote Catharina Elizabeth Kruger (gebore Smidt); Eerste en Finale	14/10/55	Bloemfontein	Reitz.....	Walker & Cilliers, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 70, Reitz.
379/54	Steenkamp, Willem Machiel, wewenaar, afgetrede spoorwegbeampte, van Nootgedacht, Distrik Hertzogville; Eerste en Finale	14/10/55	Bloemfontein	Hertzogville..	Walter Lange, Posbus 3, Steynsrus.
728/55	Worringham, Arthur, farmer; First and Final	14/10/55	Bloemfontein	—	E. G. Cooper, Third Floor, Forum Buildings, P.O. Box 603, Bloemfontein.
286/55	Smit, Josef Johannes, telefonis; Eerste en Finale	14/10/55	Bloemfontein	—	Naude & Naude, Maitlandstraat 71B, Posbus 153, Bloemfontein.
1045/53	Klein, Alice (born Barnett), housewife, married out of community of property to Elic Klein; First and Final	14/10/55	Bloemfontein	Harrismith...	Philip & Wright, Attorneys to Executor Datief, P.O. Box 126, Harrismith.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule, are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld in bygaande Bylae, word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE.—BYLAE.

CAPE.—KAAP.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
2218/55	du Toit, Pieter Jacobus, operator, unclassified, S.A.R. & H., of 94 Wellington Street, Vasco, Cape, and surviving spouse, Elizabeth du Toit	3 months..	(Mrs.) Elizabeth du Toit, 94 Wellington Street, Vasco, Cape Province	Cape.
2923/55	van Quickelberge, Meldyn Ian, clerk, of 39 Queen's Road, King William's Town, Cape Province, and surviving spouse, Elizabeth Dora van Quickelberge	30 days...	S. E. P. Farrer, 19 Maclean Street, King William's Town, Cape Province	Cape.
5048/55	van Lelyveld, Henry Jacob Cleggett, pensioner, and surviving spouse, Jacoba Margaretha van Lelyveld (born Odendaal), 2 Kennington Road, East London	30 days...	Bayly, Norton & Glass, Attorneys for Executrix Testamentary, Prudential Building, 19 Gladstone Street, P.O. Box 185, East London	Cape.
5068/55	Sanders, William, pensioner, of 3 Tranmere Road, Vincent, East London	30 days...	Bayly, Norton & Glass, Attorneys for Executrix Testamentary, Prudential Building, 19 Gladstone Street, P.O. Box 185, East London	Cape.
4922/55	Sutton, Albert Edward, retired nurseryman, of Plumstead, Cape	30 days...	Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executor Testamentary, 21/25 Clonmel Chambers, 70 Eloff Street, or P.O. Box 636, Johannesburg	Cape.
4793/55	Watson, Emily (born Laun), merchant, of 10 Park Lane, Hof Street, Cape Town	30 days...	Syret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
96/55	Breitenbach, Jan Hendrik, boer, van „The Downs”, Kuruman	30 dae....	Feldman & Cohen, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Proteagebou, Posbus 63, Bethal	Kaap.
5035/55	Clarke, Cyril Walter, welder, S.A.R. & H....	30 days...	Albert Gersowsky, Executor Testamentary, 15 North Street, East London	Cape.
5106/55	Nowitz, Maurice, merchant, of Durban Street, Worcester	30 days...	J. E. Krige, Attorney for Executors Testamentary, 33 Barning Street, Worcester	Cape.
4945/55	McNab, Emma Josephine (born Lund), housewife, and surviving spouse, John McNab, of 56 Strubens Road, Mowbray, Cape	30 days...	Findlay & Tait, Attorneys for Executor Testamentary, 140 St. George's Street, Cape Town	Cape.
5126/55	Neethling, Jane Isabella (gebore Murray), weduwe, van Dorpstraat, Stellenbosch	21 dae....	H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbosse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 13, Stellenbosch, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr	Kaap.
4869/55	de Villiers, Jacob Stefanus, boer, van „Delville”, Noordhoek, Distrik Simonstad, en nabywende eggenote Susanna Catharina Fransina de Villiers (gebore Bosman), getroud in gemeenskap van goedere	30 dae....	Susanna Catharina Fransina de Villiers (gebore Bosman), „Delville”, Noordehoek, Distrik Simonstad	Kaap.
5012/55	Houghton, Helen Phoebe May Smith (born Alexander), widow, assistant school matron, of St. Cyprian's School, Cape Town	30 days...	Burger & Dewdney, 54 Church Street, Wellington	Cape.
5190/55	Theron, Anna Susanna (gebore Rabie), weduwe, huisvrou, van Kerkstraat, Worcester	30 dae....	D. van Zijl Smit, Prokureur vir die Eksekuteur, Stöckstromstraat 31A, Worcester	Kaap.
341/52	Brink, Isabella Elizabeth (born Smook), widow	30 days...	Duncan & Rothman, Attorneys for Executor Dative, Permanent Buildings, Kimberley	Cape.
4955/55	Duxbury, Mary (born O'Neill), widow, housewife, of Clifton Road, Muizenberg, Cape	30 days...	Buchanan & Berman, Attorneys for Executrix Testamentary, Main Road, Wynberg	Cape.
4845/55	Henning, Jan Jacobus, afgetrede boer, van Waterval, Aliwal-Noord	30 dae....	Douglas & Botha, Somersetstraat, Posbus 66, Aliwal-Noord, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr	Kaap.
5089/55	Seagull, Lily (born Goldberg), widow, housewife	30 days...	Shear & De Waal, Attorneys for Executor Testamentary, Woolworths Building, 23 Main Street, Port Elizabeth, Cape Province	Cape.
278/55	Bosman, Hendrik, rustende mynwerker, van Westerberg, Afdeling Prieska, en nagelate eggenote Sophie Bosman (gebore Pampoen)	30 dae....	J. P. Viljoen, Prokureur vir Eksekutrisse Datief, Posbus 37, Prieska	Kaap.
4225/55	van der Walt, Tjaart Johannes, rustende boer, van Stöckenstroomstraat, Colesberg	30 dae....	Schutz & De Jager, Posbus 3, Colesberg.....	Kaap.
392/54	Rosenberg, Solomon, retired, and surviving spouse, Jane Rosenberg (born Rosenberg), of Cape Town	30 days...	Shasholsky Cohen & Co., Attorneys for Executors Dative, Geneva House, 28 Parliament Street, Cape Town	Cape.
4055/55	Karabus, Bertha (born Isacman), housewife, of Donkin Street, Beaufort West	30 days...	Verster & De Villiers, Attorneys for Executor Dative, 54 Donkin Street, Beaufort West	Cape.
3234/55	Aylwin, Frederick Benjamin, pensioner, and surviving spouse, Ellen Ivson Aylwin (born Moorcroft), who were married in community of property, of Queenstown	30 days...	G. N. Ebdon, P.O. Box 42, Queenstown, Attorney for Executrix Dative	Cape.
2920/55	van Staden, Frederick Petrus, Railway bus driver, and surviving spouse, Winifred Elizabeth Hannah van Staden (born Hodgkiss)	21 days...	Van Niekerk & Gray, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 54, Matatiele	Cape.
369/55	Oldewage, Marthinus Jacobus, boer, van Nuweplaas, Distrik Hay	30 dae....	Van Niekerk & Hapfleisch, Prokureurs vir Boedel, Maritzlaan, Posbus 34, Prieska	Kaap.
340/55	Strauss, Izak, boer, van Kanoneiland, Magistraats-distrik Gordonias, en nagelate eggenote Cornelia Margaretha Strauss (gebore Meyer)	30 dae....	Malan & Malan, Prokureurs vir Boedel, Schroderstraat, Posbus 27, Upington	Kaap.
5137/55	Venter, Diederick Johannes, retired farmer, of East London, who died at East London on the 3rd September, 1955	30 days...	Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for Executrix Testamentary, 38 Terminus Street, P.O. Box 66, East London	Cape.
3995/55	Lambrechts, Willem Johannes, wewenaar, rustende, van Dasbos, Porterville, Afdeling Piketberg	30 dae....	J. P. van Aarde, Bestuurder, Die A.M. Trust, Beperk (geregistreerde Deposito-nemende instelling), Posbus 51, Porterville, Agent vir Eksekuteur Datief	Kaap.
3952/55	Stegman, Jacob, pensioner, of 93 Kildare Road, Newlands	30 days...	MacCallum & Co., 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
5424/54	Webb, Robert, pensioner.....	30 days...	Zietsman & Eagle, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 11, Kokstad	Cape.
5029/55	Annandale, Gert Johannes Petrus, pensioner, and surviving spouse, Ellie Aletta Cecilia Petronella Annandale (born Trollip), of Jamestown, in the Division of Aliwal North and Bloemfontein, Orange Free State	30 days...	F. A. von Hirschberg, P.O. Box 19, Jamestown, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
5143/55	Arnold, Rory Watkin Williams, of "Silverhill", Hillwood Road, Claremont, Cape Town, who died on 9th September, 1955	30 days...	Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executors Testamentary, 101 St. George's Street, P.O. Box 243, Cape Town	Cape.
4953/55	Stewart, Margaret Eliza (born Thompson), a widow, of "Roseneath", Glen Beach, Camps Bay	30 days...	Ecclestone & Williams, Attorneys for the Executor, 21 Parliament Street, Cape Town	Cape.
4556/55	Harris, Abe, a retired tailor, of 3 Bradwell Mansions, Bradwell Road, Vredehoek, Gardens, Cape Town	30 days...	Block & Block, Attorneys for the Executors Testamentary, 136 Adderley Street	Cape.
4907/55	Lee, Arthur, a retired builder, of Claremont, Cape, and his surviving spouse, Beatrice Lee	30 days...	Dichmont & Dichmont, Attorneys for the Executor Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town	Cape.
5171/55	Mercer, Emily, of Green Point, Cape, and her surviving spouse, Vernon Reginald Mercer	30 days...	Dichmont & Dichmont, Attorneys for the Executor Testamentary, 6 Darling Street, Cape Town	Cape.
4791/55	Sheehan, Elizabeth Jacoba (formerly Darvall, born Scholtz), a widow, old age pensioner, of 3 Solomon Road, Sea Point, Cape Town	30 days...	Archibald Watters, Murray House, 25 Hout Street, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
5256/55	Hassan, Shaik, a general dealer, of 14 Jamieson Street, Cape Town	30 days...	Galloway & Co., Netherlands Bank Building, 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
4813/55	van Greunen, Willem Hendrik, pensionaris, en nagelate eggenote Martha Maria Susanna van Greunen (gebore van Greunen, van Olivestraat 21, Port Elizabeth)	30 dae....	Volksskas, Beperk (geregisteerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria	Kaap.
4927/55	van der Walt, Francina Martina, vrygesellin, huisvrou, van Dennyssenstraat, Molteno, wat daar oorlede is op 31 Augustus 1955	30 dae....	Ellert & Knopp, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Smithstraat, Molteno	Kaap.
3693/54	Kotze, Abraham Jacobus, 'n boer, van Grootriet, Namakwaland	30 dae....	I. Gordon & Jowell, Prokureurs vir Eksekuteur Dative, Springbok	Kaap.
5065/55	Richter, Emil Joseph, a farmer, of Berlin, District King William's Town	30 days...	Anders & Alison, Attorneys, King William's Town	Cape.
4652/55	Cooper, Archibald Isaac, a commission agent, of "Wide Horizons", Eleventh Avenue, P.O. Ottery, Cape Province	30 days...	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for the Executrix Dative, Sixth Floor, Mutual Building, 14 Darling Street, Cape Town	Cape.
5045/55	Kotze, Philippus, 'n boer, van Witbank, Aliwal-Noord, en nagelate eggenote Johanna Catharina Kotze (gebore Pretorius), met wie hy gehuud was in gemeenskap van goedere	30 dae....	Van Rooy & Van Rooy, Posbus 142, Aliwal-Noord	Kaap.
5022/55	Siebrits, Magdalene Catherine (gebore Morland), 'n huisvrou, en nabywende eggenoot Bartholomeus Casparus Siebrits, van Dassenberg, Franschoek	30 dae....	Die Bestuurder, Paarl Afrikaanse Trust Maatskappy, Beperk, Posbus 56, Franschoek, Agent vir die Boedel	Kaap.
4842/55	Goldberg, Betty (born Fleischer), a widow, housewife, of Durban Street, Worcester.	30 days...	Whitehorn & Wilson, Attorneys for Executors, 34 Adderley Street, Worcester	Cape.
5047/55	Ladson, Annie Sime (born Miller), a housewife, and surviving spouse, William Benjamin Ladson	30 days...	Joubert, Galpin & Searle, 20 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
5071/55	Strydom, Frans Julius, 'n boer, van Krakeelrivier, Distrik Unieondale, nabywende eggenote Maria Magdalena Strydom	30 dae....	Barclays Bank D.C.O., Trustafdeling, Posbus 1109, Port Elizabeth, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr	Kaap.
4274/55	Whitward, Arthur, a retired feather merchant, of 1 Baddaford Mansions, Newington Road, Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on 28th July, 1955	30 days...	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executrix Dative, Guardian Building, 30 Main Street, P.O. Box 45, Port Elizabeth	Cape.
5091/55	Stevenson, Jessie Scott (born Martin), a widow, of Port Elizabeth who died at Port Elizabeth on 25th August, 1955	30 days...	Pagden, Christian & Hanley, Attorneys for the Parties, Permanent Buildings, 69 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
332/55	Kahn, Elizabeth (born Ramages), and surviving spouse, Thomas Kahn, a shoemaker, of P.O. Modder River	30 days...	Elliott, Marais & Gardner, Attorneys for Executor Dative, S.A. Mutual Buildings, Market Square, Kimberley	Cape.
5056/55	Norminton, Mary (born Shaw), retired teacher, 61 Hill Street, Grahamstown	30 days...	E. D. Campbell, Secretary, E.P. Guardian Loan and Investment Co., P.O. Box 43, Grahamstown	Cape.
198/55	Ings, Barbara Aletta Selmina, a housewife, of 68 Warren Street, Kimberley, and surviving spouse William Henry Ings	30 days...	William Henry Ings, 68 Warren Street, Kimberley	Cape.
5159/55	Jarche, Eric Arnold, a floor walker, of "Sonnick" Victoria Road, Clifton, Cape Town	30 days...	Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys for Executrix Testamentary, 24 Burg Street, Cape Town	Cape.
4915/55	Myburgh, Abraham Adriaan, 'n rustende boer, van Keeromstraat, Britstown, Kaapprovinsie, en oorlewende eggenote Anna Susanna Myburgh (gebore Badenhorst)	30 dae....	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregisteerde handelsbank), Trustee-tak, Posbus 54, Kaapstad, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr	Kaap.
2960/55	Swiegers, Martinus Gerhardus, 'n boer, onge-troud, van Kortom, Distrik Phillipstown, Kaapprovinsie	30 dae....	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregisteerde handelsbank), Trustee-tak, Posbus 54, Kaapstad, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr	Kaap.
2972/55	Nitsche, Karl Hermann Friedhelm, a farmer, of Swakopmund, South West Africa	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agents for Executrix Testamentary	Cape.
5036/55	Damsell, Arthur Henry, a municipal official, of 43 French Street, Cambridge, East London, and surviving spouse, Evelyn Laura Damsell (born Parker)	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 68, East London, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
5008/55	Butchart, Margaret Maria (born Whiteman), retired, of Vredendal, Kei Apple Grove, 75 Regent Road, Sea Point	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Executor Testamentary, 41 Parliament Street, Cape Town	Cape.
3953/55	Vickers, Margaret Johanna Georgina (born van Eyssen), of Goodwood, District Bellville	30 days...	Ben J. Pienaar, Attorneys for Executor Dative, Maynard House, Maynard Street, Wynberg	Cape.
4872/55	Wiggett, Walter Martin, a retired post master, c/o A. A. H. Honiball, 4 Victoria Street, George	30 days...	R. J. Jobson, P.O. Box 88, George, Attorney for Executor Testamentary	Cape.

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate late. <i>Boedel van wyle.</i>	Within a Period of. <i>Binne 'n Tydperk van.</i>	Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>	What Province. <i>Welke Province.</i>
4001/55	Matthews, Elizabeth Sarah (born Buys), a housewife	30 days...	Vida Vivien Kriel (born Matthews), and Edna Hope Maree (born Matthews)	Cape.
4131/55	Bouwer, Petrus Frederick, a pensioner, and surviving spouse, Lena Aletta Bouwer (born Erasmus)	30 days...	Swart, Stegmann & Minnie, 58 Charles Street, Somerset East, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
4853/55	Leeson, Wong, retired, and surviving spouse, Yan Moi Leeson (born Chin, also known as Chin Yean), of 35 Cottrell Street, Port Elizabeth	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
5037/55	Dargie, Clifford John, retired civil servant, of 13 Kipling Road, Cambridge, East London	30 days...	Elmslie McNaughton Dargie and The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 68, East London, Co-Executors Testamentary	Cape.
4232/55	Cooper, Alfred Oliver, a trader, and surviving spouse, Doris Ida Cooper (born Bradfield), in his lifetime a trader of Ncongolora, District of Tsomo	30 days...	J. H. Walker & Son, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 6, Cofimvaba	Cape.
5059/55	Piper, Ernest, telephone electrician, and surviving spouse, Mary Piper	30 days...	D. L. McGillewie & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Cape.
5170/55	Marais, Sarah Isabella Johanna (gebore Erasmus), weduwee, afgetree, van Hofmeyr, K.P.	30 dae....	J. J. Du Toit & Kie, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 4, Hofmeyr, K.P.	Kaap.
5230/55	Meyer, Charles Christiaan, fish dealer, and surviving spouse, Florindina Johanna Meyer (born Smit), of Camden Road, Maitland	30 days...	Harry Immerman & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 222 Voortrekker Road, Maitland	Cape.
4158/55	Meyer, Hendrik Oostenwald, retired farmer, of Spring Street, Mossel Bay	30 days...	Miller & Moodie, Attorneys for Executor Dative, 30 Cuff Street, P.O. Box 83, Mossel Bay	Cape.
5011/55	Harmse, Jan Andries, farmer, of Wildebeeskooi, Britstown	1 month...	Joseph & Van Rensburg, P.O. Box 139, De Aar	Cape.
208/55	Hockey, Christina Susana (gebore Beukes), huisvrou, van Vyeboseiland, Posbus 89, Keimoes, K.P., en langsliewende eggenoot Dennis Edmund Hockey	30 dae....	Dennis Edmund Hockey, Posbus 89, Keimoes..	Kaap.
4815/55	Hubner, John David, retired public servant, and Edith Mary Hubner	30 days...	F. C. Hubner, 5 Ithaca Mansions, cor. of Beach and Recreation Roads, Fish Hoek, Cape	Cape.
4396/55	Flaks, Gusta (or Gutsche), (born Bornstein), widow, housewife, of Shangri La, Dover Road, Muizenberg	30 days...	H. L. Stern & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 30 Hout Street, Cape Town	Cape.
5182/55	Prins, Michiel Hendrik Albertus, farmer, of Kleinfontein, District Ceres	30 days...	Krige & De Wet, P.O. Box 7, Ceres.....	Cape.
5189/55	du Toit, Gert van Niekerk, veeboer, van Poortjesfontein, Hanover	30 dae....	Van der Merwe & Van Zyl, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 6, Hanover	Kaap.
5208/55	van der Heyde, Paul, boer, van Kapkamma, Afdeling Caledon	30 dae....	Caledon Voogdy en Brandassuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 26, Caledon, Agente vir die Eksekuteur	Kaap.
5244/55	Smal, Wessel Johannes Albertus, boer, en nagelate eggenote Francina Isabella Smal (gebore Erasmus), van Oudekraal, Afdeling Caledon	30 dae....	Caledon Voogdy en Brandassuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 26, Caledon	Kaap.
5157/55	Herbst, Anna Christina Maria (born van der Merwe), widow, housewife, of Fabriek Street, Ceres	30 days...	Krige & De Wet, P.O. Box 7, Ceres.....	Cape.
5206/55	Ah Gin, Richard (also known as Richard Gin), general dealer, of 3 Starmer Street, Port Elizabeth	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
5200/55	Barraud, Aubrey Everard Hilton, salesman, of Fitzroy Street, Grahamstown	30 days...	Wheeldon, Rushmere & Cole, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
6703/54	Engelbrecht, Andries Francois, boer, van Esehfontein, Pk. Garies	30 dae....	D. J. Scholtz, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 35, Springbok	Kaap.
5107/55	Schwartz, Otto Herman Gustav, clerical, of Chisarari, Lincoln Road, Camps Bay, Cape	30 days...	Robertson & Metelerkamp, Attorneys for Executrices Testamentary, Standard Bank Chambers, 144 Longmarket Street, Cape Town	Cape.
5188/55	Sparg, Edward, businessman, and surviving spouse, Violet Henrietta Martha Sparg (born Goetsch), of Owen Street, Umtata, C.P.	30 days...	Meaker, Van der Spuy & Knopf, Attorneys for Executors Testamentary, York Road, Umtata	Cape.
5184/55	Rochester, Harold, retired tram conductor.....	30 days...	Executrix Testamentary, Elsie Mary Rochester (born Hurd), 29 Ivy Street, Port Elizabeth	Cape.
2966/55	Woodford, John William, pensioner of East London, who died on 20th March, 1955, at Zebediela, District Pietersburg, Transvaal, and surviving spouse, Stephanie Joan Paula Woodford (born Victor)	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 44, East London	Cape.
881/55	Thomson, Margaret Wilhelmina (born Smith), widow, of East London, who died on 5th February, 1955	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, P.O. Box 44, East London, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
4247/55	Badenhorst, Rosa Hermina, widow, of Observatory, who died on 29th July, 1955	30 days...	J. P. Badenhorst, Executrix Testamentary, The Board of Executors, Cape Town	Cape.
5154/55	Herman, Magdalena Christina Maria (born Simons), who died at Wynberg, on 14th September, 1955	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Executor Testamentary, The Board of Executors, Cape Town	Cape.
3458/55	Barry, Margery, who died in Johannesburg, on 16th September, 1923	30 days...	R. P. Gain, Executor Dative, The Board of Executors, Cape Town	Cape.
5021/55	Schultz, Auguste Marie Louise (born Peck), who died at Lansdowne, Cape, on 2nd September, 1955	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Executor Testamentary, The Board of Executors, Cape Town	Cape.
4735/55	Sadler, Florence (born Hall), who died in Sussex, England, on 25th August, 1955	30 days...	W. M. Roberts, Executrix Testamentary, The Board of Executors, Cape Town	Cape.
4688/55	Newman, Catherine Nightingale, housewife, of Pinelands, Cape	30 days...	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.

TRANSVAAL.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
3908/55	Bergh, Anna Christina Francina (gebore Janse van Rensburg), en nagelate eggenoot Michael Christoffel Bergh, pensionaris, van Negendelaan 663, Gezina, Pretoria	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
3564/55	Dove, Olga (born Macris), housewife, late of 75 Luipaard Street, Krugersdorp, and surviving spouse, Victor Dove	30 days...	Victor Dove, Executor Dative, c/o Wolk & Uran, 63 Rustenburg Road, P.O. Box 4, West Krugersdorp	Transvaal.
1738/55	Matthews, John Henry, pensioner, of Savoy Hotel, Roodepoort	30 days...	Van Jaarsveld & Vickers, Attorneys for Executor Testamentary, 6A Burger Street, Roodepoort	Transvaal.
5488/55	Canty, Mary (born Foley), housewife.....	30 days...	T. J. Canty, Executor Testamentary, P.O. Box 446, Pretoria	Transvaal.
—	Botha, Johanna Catharina (gebore van Rooyen), en nagelate eggenoot Andries Jacobus Dewald Botha, spoorwegwerker, van Middelkraal, Pk. Turfgrond, Rustenburg	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
4737/55	Coetzee, Johannes, rangeerder, en nagelate eggenote Magrieta Maria Coetzee (gebore Pieterse), van Benoni Kleinplasies, Pk. Skuiltte, Transvaal	30 dae....	D. J. Smuts & Kock, Posbus 32, Murraylaan, Brits	Transvaal.
4552/55	Kruger, Pieter Johannes, goedereinspekteur, S.A.S. en H., van Merwedestraat 1155, Mountain View, Pretoria	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
4544/55	Visagie, Elizabeth Susanna (formerly Erasmus, born van der Merwe), retired, of 72 Cornelius Road, Elandsfontein, Alberton	30 days...	Vardy & Knowles, Attorneys for Executor Dative, 5/9 Netherlands Bank Building, Germiston	Transvaal.
5596/55	Wassenaar, Cornelia Magdalena (gebore du Toit), rustend, van Rietfontein, Distrik Brits	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
5486/55	van Buren Schele, Aletta Maria (born Pike, formerly Hunt), housewife	30 days...	Daniel Hendrik Hermanus van Buren Schele, c/o P.O. Box 265, Benoni	Transvaal.
4117/55	Hamman, Anna Maria (born Rossouw), housewife, and survivor William Agesteen Hamman, of 6 St. Aubyn Road, New Redruth, Alberton, Germiston	30 days...	(Mrs.) A. J. Marais, Executrix Dative, P.O. Box 63, Germiston	Transvaal.
3439/55	Kleynhans, Karel Johannes, werknemer, S.A.S. en H., van Plot No. 711, Stasieweg, Bethal, en nagelate eggenote Anna Johanna Fredrika Kleynhans (gebore Davel)	30 dae....	J. J. A. Schoeman, Posbus 7, Bethal, Prokureur vir die Eksekuteur Datief	Transvaal.
5269/55	Padayachee, Angamall, widow, housewife, of 905 Second Street, Asiatic Bazaar, Germiston	30 days...	Abe Dinner, Attorney for Executor Testamentary, R.O. Box 81, Germiston	Transvaal.
5243/55	Lamprecht, Adrian Johannes, onderwyser, van Alsef Landbouhoewes 32, Roodepoort	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
5580/55	Gildenhuys, Johannes Jurgens Nicolaas, 'n mynwerker, en nagelate eggenote Magdalena Maria Gildenhuys (gebore Kritzingen), van Zaaiplaas, Potgietersrus	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, van der Waltstraat 229, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
4871/55	van Niekerk, Martha Catharina Jacoba (gebore Vermeulen, voorheen van Zyl), telefonis, en nagelate eggenoot Johannes Michael van Niekerk, van Adlerstraat 190, Pretoria-Wes, Pretoria	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
5683/55	Swanepoel, Jan Christoffel, mynwerker, en nagelate eggenote Emma Cecilia Swanepoel (gebore North), van Ireneweg 17, Simmer & Jack, Germiston	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
5238/55	Humphries, Doris, housewife, of 58 Walmer Street, Sydenham, Johannesburg	30 days...	W. S. Humphries, Executor Testamentary, 58 Walmer Street, Sydenham, Johannesburg	Transvaal.
5123/55	van Eck, Judith Susanna Hendrika (gebore Ferreira), rustend, en nagelate eggenoot Lodewikus Jacobus van Eck, van Plot No. 146, Mullerstuine, Vanderbijlpark	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	van Staden, Gerhardus, vragmotorbestuurder, van Maricostraat 44, Burgershoop, Krugersdorp	30 dae....	Wilhelmina Jacoba van Staden, Maricostraat 44, Burgershoop, Krugersdorp	Transvaal.
5525/55	Roos, Anna Hendrina Dailina (gebore Pretorius), huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Wynand Roos, van Rietkuil No. 53, Distrik Bethal	30 dae....	Hoogland Louw & Hoffman, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Proteagebou, Markstraat, Posbus 81, Bethal	Transvaal.
4145/54	Venter, Marthinus Jacobus, boer, en nagelate eggenote Elizabeth Gertruida Judith Venter (gebore Venter), van Rietfontein, Distrik Bronkhorstspuit	30 dae....	Pickard & Van Niekerk, Posbus 1, Pretoria....	Transvaal.
5589/55	Neveling, Jacob Mostert Saaiman, pensionaris, van Dordelaan 92, Melville, Johannesburg	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
4520/55	Baker, Edwy Joyce, pensioner, of 7 Skypath, Solheim, Germiston	30 days...	L. A. Andrew, Attorney for Executrix Testamentary, Pylon House, Human Street, Germiston	Transvaal.
5091/55	Zuckerman, Moses, Mretired, of 114 Seventh Street, Springs	30 days...	Sasto & Louis, Attorneys for Executors Testamentary, 90 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5537/55	Bryden, Samuel, retired, of 317 Christoffel Street, Pretoria West, and surviving spouse, Lily Bryden (born Milne)	30 days...	R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for Executrix Testamentary, 201/8 Central House, Central Street, Pretoria	Transvaal.
4932/55	Beare, Thomas Henry, pensionaris (silikose), en nagelate eggenote Annie Emelia Maria Beare, van Railwayweg 75, Krugersdorp-Wes	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
5476/55	Pretorius, Jacomina Sophia (gebore Olivier), weduwee, van Uitval, Distrik Potchefstroom	30 dae....	Meyer & Meyer, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Kerkstraat 103, Posbus 122, Potchefstroom	Transvaal.
5587/55	van der Molen, David, merchant, of 2 Constantia Court, Bok Street, Johannesburg, and surviving spouse, Francisca Anna Maria van der Molen	30 days...	M. Handelsman, Attorney for Executors Testamentary 74 Shakespeare House, Johannesburg	Transvaal.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
2309/54	de Jager, Frans Hendrik, mynwerker, en nagelate eggenote Sarah Maria de Jager, weduwee, van Plot No. 21, Eldorado, Krugersdorp-Wes	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
5698/55	Molota, George, a Native.....	30 days...	Weavind & Weavind, 257 Pretorius Street, Pretoria, Attorneys for the Executor Testamentary	Transvaal.
5732/55	Klem, Thomas David, retired, and surviving spouse, Louise Wilhelmina Klem	30 days...	E. F. K. Tucker, P.O. Box 9, Johannesburg....	Transvaal.
4870/55	McBride, John Campbell, retired baker, of 52 Boundary Road, Talboton, Johannesburg	30 days...	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary	Transvaal.
3866/55	Jansen van Rensburg, Dawid Johannes, 'n geskeie persoon, spoorwegamptenaar	30 dae....	C. J. van Zyl & Kie., Velrahuis 23-28, Bureauaan, Pretoria	Transvaal.
3971/55	Visser, Antonie Johannes, mechanic, of 23 Trichardt Street, Louis Trichardt	30 days...	R. L. Leach, Attorney for Executrix, P.O. Box 86, Louis Trichardt	Transvaal.
5081/55	Kruger, Carel David, retired accountant, of "Vrede", Intakanbulu Road, Northcliff, Johannesburg, and surviving spouse, Gertruida Margarietha (Margaretha) Kruger (born du Toit)	30 days...	(Mrs.) G. M. Kruger, Executrix Testamentary, P.O. Box 9460, Johannesburg	Transvaal.
—	Mavimbela, John Carlie Phillip, general dealer, of Eastern Native Township, Johannesburg	21 days...	Julia Mavimbela, 5 James Avenue, Eastern Native Township, Johannesburg	Transvaal.
5098/55	Young, May (born Cooper), widow, housewife, of 968 Seventh Avenue, Wonderboom South, Pretoria	30 days...	Schikking & Slatte, Attorneys for Executor, 58 Trysa Buildings, 234 Andries Street, Pretoria	Transvaal.
4743/55	Minny, Marthinus Johannes, of 24A Louis Trichardt Street, Pretoria North	30 days...	Weavind & Weavind, 257 Pretorius Street, Pretoria, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
4417/55	Reynen, Aart Hendrik, carpenter, of 386 Fifth Avenue, Capital Park, Pretoria	30 days...	Weavind & Weavind, 257 Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
5622/55	Pickering, William Alexander, retired, and surviving spouse, Margaret Stewart Pickering (also known as Maggie Stewart Pickering), of 129 Newlands Avenue, Benoni	30 days...	Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Executrix Testamentary, 76 Cranbourne Avenue, Benoni	Transvaal.
5823/55	de Wet, Dirk Cornelis, boer, en nagelate eggenote Cornelia Maria de Wet (gebore Joubert), van Sukkelaar, Distrik Bethal	30 dae....	Nimrod Smit & De Wet, Posbus 47, Bethal....	Transvaal.
5819/55	Golansky, Morris, company director, of 82 Edward Street, Westdene, Benoni	30 days...	Edelstein & Kahn, Attorneys for Executors, Lewco Buildings, P.O. Box 243, Benoni	Transvaal.
5346/55	Powell, Cornelia Magdalena (gebore Peach), huisvrou, en nagelate eggenoot Cornelis Jacobus Powell, Van Blommensteinstraat 100, Posbus 45, Krugersdorp	30 dae....	A. G. Blake, Miller & Fourie, Prokureurs vir die Eksekuteur, Burgerstraat 51, Krugersdorp	Transvaal.
6625/54	Calderhead, Nelly, Amanda, verpleegster, van Springkell Sanatorium, North Road, Johannesburg	30 dae....	Adriaan Moorrees Theron, p/a Joubert & May, Eksekuteur Datief, Yamornastraat 7, Posbus 35, Tzaneen	Transvaal.
5810/55	Matthews, Lucinda Reid, major spinster, music teacher, of 33 Allenby Street, Witbank	30 days...	I. Schech, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 137, 4b Kitchener Avenue, Witbank	Transvaal.
4438/55	Barnes, Arthur Charles, pensioner, of 21 Cambourne Road, New Redruth, Alberton	30 days...	W. Huftel, Attorney for Executor Dative, Lincoln House, 143 Meyer Street, P.O. Box 156, Germiston	Transvaal.
2813/55	Daniel, Cecil William Henry, constable, Benoni Police Station, Benoni	21 days...	H. A. Jensen, Attorney for Executor Dative, 21 Velra House, Bureau Lane, Pretoria	Transvaal.
5485/55	Bruwer, Johannes Petrus, myner, van Louis Bothalaan 218, Orange Grêve, Johannesburg	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
5729/55	Enslin, Barend Gottfried Leopold, retired civil servant	30 days...	Slade & Viljoen, Attorneys for Executrix Testamentary, 18/21 Salisbury House, Andries Street, Pretoria	Transvaal.
5765/55	Holtzhausen, Lukas Cornelius Lourens, en nagelate eggenote Margaretha Johanna Holtzhausen (gebore Delport), van Byronlaan 20, Orkney, Distrik Klerksdorp	30 dae....	A. W. Bands, Posbus 35, Christiana, Agent vir die Eksekutrisse Testamentêr	Transvaal.
5462/55	Pieters, Daniel Benjamin, mynwerker, en nagelate eggenote Catharina Elizabeth Pieters (gebore van der Walt), van Plot No. 117, Eloff, Distrik Delmas	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
5733/55	Kowalsky, Max Julius, retired, of Marble Arch, Goldreich Street, Hillbrow, Johannesburg	30 days...	N. Werksman & Partners, Loveday House, Marshall Street, Johannesburg	Transvaal.
5777/55	Thiele, Heinrich Adolf Johannes, voorman, van Bethal, Distrik Lichtenburg	30 dae....	J. P. Conradie & Van Niekerk, Melvillestraat 62A, Posbus 94, Lichtenburg	Transvaal.
5434/55	Allison, James Marthinus Stuart, farmer, of Boschpoort, P.O. Box 20, Politsi, District of Letaba	30 days...	Betsy Allison; c/o Joubert & May, P.O. Box 35, Tzaneen	Transvaal.
3826/55	Botha, Philip Georg, masjienopsigter, van Malvernweg 71A, Bedfordview, Distrik Germiston	30 dae....	G. H. van Wyk & Viljoen, Prokureurs vir Testamentêre Testamentêr, Pylongebou, Humanstraat, Germiston	Transvaal.
4964/55	France, Elizabeth Mary (born McLaren), works chemist, of Stewardby Township, Lichtenburg	30 days...	George William France, Stewardby Township, Lichtenburg	Transvaal.
4719/55	Bakkes, Dirk Cornelius, boer, van Haverklip, Distrik Delmas	30 dae....	Batteson, Curlewis & Els, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 2, Devon	Transvaal.
5608/55	Beltramo, Giuseppe Mario, building contractor, of 47 Pembroke Street, Sydenham, Johannesburg	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
5672/55	Kruger, Johannes Nicholas (also known as Johannes Nicolaas Kruger and Jan Nicolas Kruger), retired railway employee, and surviving spouse, Wilhelmina Hendrina Kruger (born van Deventer), of 39 Andrews Street, Kenilworth, Johannesburg	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
3491/55	Burgers, Willem Johannes, retired commercial traveller, of Drift Inn Hotel, Muldersdrift	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
5702/55	Richards, Hendrika Gertruida Albertyn (born Brugman), housewife, of 615 Church Street East, Pretoria	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
4574/55	Venter, Maria Johanna (gebore Stopforth), weduwee, huisvrou, van Charl Cilliersstraat 64, Standerton	30 dae....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
5618/55	Language, William Correll, afgetrede boukontrakteur, van Sterkspruit, Lydenburg, en nagelate eggenote Anna Dorothea Language (gebore Steyn)	30 dae....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
2613/55	Viljoen, Thomas Ignatius, myntering pensionaris, van Goedgelegen, Pk. Groot Marico, en nagelate eggenote Dirkie Elizabeth Aletta Viljoen (gebore Snyman)	30 dae....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
5170/55	Henderson, Philippa Olivia (formerly Brickman, born Lys), housewife	30 days...	Abel, Somers Vine & Murray, Attorneys for Executrix Testamentary, Southern House, 30 Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
5193/55	Andersen, Johannes (formerly O'Riley, born Myburg), and surviving spouse, Eigil Carl Marius Sisman Andersen	30 days...	Herman Wasserzug & Fleischack, Attorneys for Executrix Testamentary, Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
—	Jooste, Benjamin John, en nagelate eggenote Alletta Gertruida Jooste, van Johannesburg	30 dae....	D. J. de Villiers & Hofmeyr, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Sanlangebou 609, Kommissarisstraat, Johannesburg	Transvaal.
5468/52	Smit, Jacobus Christiaan, en nagelate eggenote Dina Elizabeth Smit, van Smutslaan 70A, Vereeniging	30 dae....	Theo. Rood & Kie., Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Lesliestraat 18, hoek van Krugerslaan, Posbus 79, Vereeniging	Transvaal.
4107/54	Botha, Wilhelm (Willem) Hendrik, railway pensioner	30 days...	Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Ferguslie House, 163 Meyer Street, Germiston, Attorneys for the Estate	Transvaal.
5161/55	Roberts, Annie Alice (born Stewart), widow, pensioner, of 120 Middel Street, New Muckleneuk	30 days...	Brink & Cloete, P.O. Box 794, Pretoria.....	Transvaal.
5406/55	Jackson, Annie Barbara Francis (born Kaestner), widow, housewife, of 15 Grobler Street, Roodepoort	30 days...	Israel & During & Kossuth, Solicitors for Executor Testamentary, Bonvin House, 1 Burger Street, Roodepoort	Transvaal.
2480/55	du Preez, Jacobus Lodewykus, algemene werksman, en nagelate eggenote Lefina Catherina du Preez (gebore Naude), van Sewendestraat 12, Maraisburg	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
5444/55	Liddle, Paul Johannes, S.A.S. en H. werktuigkundige, en nagelate eggenote Anna Sophia Liddle (gebore Clayton), van Elfdelaan 677, Wonderboom-Suid, Pretoria	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
5658/55	Barclay, Robert, retired civil servant, and surviving spouse, Dorothy Esther Barclay	30 days...	Bell, Buissonne & O. B. Duckles, Attorneys for Executrix Testamentary, 815-20 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
5593/55	Schwartz, Gordon Julius, foreman moulder, of 42 Third Avenue, Melville, Johannesburg	30 days...	The Standard Bank of S.A., Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
5630/55	West, Arthur, shopfitter, of 30 Alexandra Street, Berea, Johannesburg	30 days...	Louis de Jager, Attorney for Executors Testamentary, 401/2 His Majesty's Buildings, P.O. Box 7642, Joubert Street, Johannesburg	Transvaal.
5156/55	Baker, Lady Elsie, of Ranston, Blandford, Dorset	30 days...	Cliffe, Dekker & Todd, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg, Attorneys for Executors Testamentary	Transvaal.
3868/55	Macarthur, Jessie (also known as Jess Macarthur), of 7A Wellington Square, North Adelaide, South Australia	30 days...	Cliffe, Dekker & Todd, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative	Transvaal.
5461/55	Nuns, Lewis Harry, credit manager, of 2 Bray Street, Barberton	30 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria, Agent for Executrix Testamentary	Transvaal.
5594/55	Tregoning, Henry Cecil, clerk, and surviving spouse, Enid Florence Tregoning, of Randfontein	31 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria, Agent for Executrix Testamentary	Transvaal.
5674/55	Lipman, Harry, stockbroker, of 502 Houghton Heights, Houghton, Johannesburg	30 days...	N. Werksman & Partners, Loveday House, Marshall Street, Johannesburg	Transvaal.
5583/55	Hanson, Anna Mary (born Berger), housewife, of 85 Houghton Drive, Houghton, Johannesburg	30 days...	Louis Sachs & Baskin, Attorneys for Executor Testamentary, 619 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
5043/55	Paine, Rebecca Jane, housewife, of 25 Urania Street, Observatory, Johannesburg	30 days...	John Dickson and Andrew Dickson, P.O. Box 742, Johannesburg	Transvaal.
4139/55	van den Berg, Petrus Paulus, afgetree, van Sesdestraat 26, Delarey, Distrik Roodepoort	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
5399/55	Basson, Nicolaas Johannes, rustende boer, van Flowerstraat 450, Capital Park, Pretoria	30 dae....	Volkskas, Beperk, Boedel- en Trustafdeling, hoek van Pretorius- en van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
4400/55	Birney, William, retired, of "Wayonda", Outspan Road, Morningside, Johannesburg	30 days...	Alexander Montgomery Wise, Executor Testamentary, Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Ferguslie House, Germiston	Transvaal.
3021/55	Prinsloo, Rachel Gesina Phillipina, en nagelate eggenoot Francois Jacobus Prinsloo, boer, van Rietfontein, Pk. Verena, Distrik Bronkhorst-spruit	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
5448/55	Nel, Christoffel Johannes, pensionaris, en nagelate eggenote Helena Catharina Dorothea Nel (gebore Oelofse), van „Z. 277", Wes-Rand, Distrik Krugersdorp	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Van der Waltstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.

NATAL.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Province.
2283/55	Ammani, No. 48251, housewife.....	30 days...	Darby & Higgs, Attorneys for Executor Testamentary, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban	Natal.
2410/55	Peace, Edith Rose, home duties.....	30 days...	Shepstone & Wylie, 41 Acutt Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
2033/55	McKenzie, Ina Muriel Annie (born Melvill), widow, of Durban	30 days...	Alex. Aiken & Carter, Agents for Executor Testamentary	Natal.
2320/55	Reardon, Jane (also described as Janet Reardon, born Boulby), housewife, of Hillcrest Hospital, Hillcrest, Natal	30 days...	J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for Executor Testamentary, Yorkshire House (Fourth Floor), cor. of Field and Smith Streets, Durban	Natal.
1537/55	Giles, John Giles, retired, of 14 St. Mary's Avenue, Durban	14 days...	Henwood, Britter & Caney, Lincoln House, 30 Masonic Grove, Durban	Natal.
2308/55	Dummer, Edwin George, retired, of Glendayle Nursing Home, Manning Road, Durban	30 days...	R. M. Craig, Ngquto, Zululand.....	Natal.
2395/55	Inman, James Alfred, retired, of 96 Moore Road, Durban	30 days...	Russell, Marshall & Stride, 58 Field Street, Durban	Natal.
1107/55	Mandodhi, colonial-born Indian, No. 25057/10299, labourer, and surviving spouse, Rajapathia, colonial-born Indian woman, No. 9103/8957/6533/6599, of Rossburgh: Intestate	30 days...	C. Maharaj, Executor Dative, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
2333/55	Ramiah, Ramisetty, Indian immigrant, No. 110504, labourer, and surviving spouse, Latchimee, colonial-born Indian woman, No. 43516/16633/2790/2791 (also described as Letchemee), of Isipingo	30 days...	Latchimee, Executrix Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
2257/55	Gavin, John Andrew, fitter, of 72 Riley Road, Durban	30 days...	Russell, Marshall & Stride, 58 Field Street, Durban	Natal.
2267/55	Sookoo, colonial-born Indian, No. 26170/26135, mattressmaker, of 12 Neptune Road, Mayville, Durban	30 days...	J. N. Singh, Attorney for Executor Testamentary, 19 Baker Street, Durban	Natal.
1810/55	Haripal, No. -/66279/8409/18099, factory-hand	30 days...	J. N. Singh, Attorney for Executor Dative, 19 Baker Street, Durban	Natal.
2167/55	Gallet, Lucile (born Albert), housewife.....	30 days...	T. J. D'Alton, 472 West Street, Durban, Attorney for Executrix Testamentary	Natal.
2001/55	Eggers, Heinrich Friedrich Wilhelm, farmer, and surviving spouse, Catharine Magdalene Marie Emma Eggers, of Dalton	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executors, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
2009/55	Starkey, Roland, consulting engineer, of Director's Residence, Shabanie Mine, Shabani, Southern Rhodesia	30 days...	Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for the Executors, Aegis Buildings, Loveday Street, P.O. Box 4800, Johannesburg	Natal.
2074/55	Hill, Gwendoline Jessie, housewife, of Greytown	30 days...	V. I. Duncan, for Self and Co-executor, Pine Street, P.O. Box 51, Greytown	Natal.
2236/55	Martin, Edith Mabel (born Hare), widow, of Mitchell Park Nursing Home, Nimmo Road, Durban	28 days...	Maurice Arthur Martin, Glenlor, Willesden Road, Camps Bay, Cape Province	Natal.
2340/55	Evans, Mary (born Bunting), widow, of 37 Mayor's Walk, Pietermaritzburg	30 days...	Hathorn, Cameron & Co., Attorneys to Executor Testamentary, 225 Church Street, Pietermaritzburg	Natal.
2251/55	Scott, Elizabeth Sarah, housewife, of Albert Street, Richmond, Natal	30 days...	L. Carey Miller, Executor Testamentary, P.O. Box 4, Richmond, Natal	Natal.
2275/55	Fraser, John, retired solicitor, of 317 Bulwer Street, Pietermaritzburg	30 days...	J. Fraser & Co., P.O. Box 149, Pietermaritzburg	Natal.
2126/55	Woolmore, Bertraad Iling, farmer, of P.O. Nkandhla, Zululand	30 days...	Lister & Lister, 14 Timber Street, Pietermaritzburg, Attorneys to Executrix Testamentary	Natal.
2355/55	Purdy, Charles Edward, pensioner, of Pietermaritzburg	30 days...	Roy Loney, P.O. Box 209, Pietermaritzburg....	Natal.
2348/55	Armitage, Annie Elizabeth (born Turner), widow, of Pietermaritzburg	30 days...	Roy Loney, P.O. Box 209, Pietermaritzburg....	Natal.
2104/55	van der Merwe, Jan Johannes Matthys (ook bekend as Jan Johannes Mathys van der Merwe), pensionaris, en nagelate eggenote Claartjie Isabella van der Merwe (gebore Kukukuk), van Woodlandsweg 34, Pietermaritzburg	30 dae....	C. C. C. Raulstone & Kie, Prokureurs vir Eksekutriece, Changelaan, Posbus 536, Pietermaritzburg	Natal.
2138/55	Jones, Ellen Rowena Lloyd, of Ndola, Northern Rhodesia	30 days...	Tatham, Wilkes & Co., 7 Timber Street, Pietermaritzburg	Natal.
2163/55	Desai, Amina Ahmed, widow, merchant, of Glendale	30 days...	N. R. F. Steven, 119/121 Rood Street, P.O. Box 88, Stanger	Natal.
2152/55	Hollaghan, Rosina Emma, widow, of Pietermaritzburg	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executors, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
2331/55	Goldswain, Godfrey Gordon, insurance agent, of 15 Sylvan Grove, Durban, and surviving spouse, Avis Joan Goldswain	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 379, Pietermaritzburg, Agent for Executrix Testamentary	Natal.
2144/55	Oates, Elizabeth (born Pascoe), widow.....	30 days...	R. Tomlinson, Francis & Co., Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 271, Pietermaritzburg	Natal.
2419/55	Sonnekus, Jacobus Johannes, pensionaris, van Boerenstraat 82, Vryheid, Natal	30 dae....	Chris. S. Cadle & Kie., q.q., Posbus 44, Vryheid	Natal.
2416/55	de Villiers, Petronella Johanna (gebore Lindeque), huisvrou, van Presidentstraat 95, Vryheid	30 dae....	Chris. S. Cadle & Kie., q.q., Posbus 44, Vryheid	Natal.
1013/55	Wilkinson, Pieter Andries, tunneller, and surviving spouse, Susanna Elizabeth Wilkinson	30 days...	Hellet & de Waal, Attorneys to Executrix Dative, P.O. Box 18, Estcourt	Natal.
2198/55	Paterson, Marion Dawson (born Wright), widow, housewife, of Scotland, British Isles	30 days...	Smythe & Company, Attorneys for Executors, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
2405/55	Gray, Margaret (born McPherson), housewife...	30 days...	R. H. Mason, P.O. Box 195, Pietermaritzburg, Agent for Executor	Natal.
2403/55	Argue, Ethel Georgina (formerly Robertson, born Redman), housewife	30 days...	Mooney, Ford, Fellows-Smith & Chaplin, P.O. Box 1434, Durban, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
2090/55	Muniyamma, Indian immigrant, No. 122243, widow, retired, of Amatikulu, Zululand	30 days...	P. M. Krishna & Co., Attorneys, 153 Rood Street, Stanger	Natal.
2259/55	Harper, Florence May (born Holmes), domestic duties, of 266 Boom Street, Pietermaritzburg, Natal	30 days...	L. F. Forsyth, P.O. Box 18, Pietermaritzburg, Natal, Agent for Executor Dative	Natal.
1844/55	Bartholomew, Cecil Crawley, pensioner, and surviving spouse, Gwendoline May Bartholomew	30 days...	Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban, Attorneys for Executrix	Natal.
874/55	Govindasamy, colonial-born Indian, No. 15470/4191/4192, laundryman, and surviving spouse, Subbamma, of 42 Sydenham Road, Durban	30 days...	Clarkson & Driver, Attorneys for Executor Dative	Natal.
2302/55	Thulukanamma, colonial-born Indian No. 34235/16434, widow	30 days...	W. T. Clark, Solicitor for Estate, Caxton Hall, Beach Grove, Durban	Natal.
1057/55	Fink, Edward Norman, building inspector, of 41 Celtic Road, Durban	14 days...	Edith Phyllis Fink, 41 Celtic Road, Durban, Executrix Dative	Natal.
1957/55	Morgan, Frederick Dennis (also known as Fredrick Dennis Morgan), salesman, of Hotel D'Urban, Durban	30 days...	Clarkson & Driver, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
1946/54	Burton, Richard Archer (Junior), business proprietor	30 days...	Edward Gilbert Ford, Executor Dative, c/o Mooney, Ford, Fellows-Smith & Chaplin, 373/5 Smith Street, Durban	Natal.
2277/55	Lauth, Clarence Harold, retired engineer, of 20 Blair Road, Pinetown, Natal	30 days...	Garlicke & Bousfield, Fourth Floor, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban, Solicitors to Executor Testamentary	Natal.
2397/55	Poisson, John Isaie Emmanuel, of Durban, Natal and surviving spouse, Maria Eugenie Poisson	30 days from 14/10/55	G. A. F. Brett & Wills, Attorneys for Executrix Testamentary, 6/12 Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban	Natal.
2364/55	Dickinson, Albert, pensioner, South African Railways, of 126 Brand Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
1870/55	Benjamin, Walter Lionel, rigger.....	30 days...	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban, Attorneys for Executor Dative	Natal.
1848/55	Engelbrecht, Albert Bernhard Karl, sendeling, en nagelate eggenote Anna Martha Engelbrecht (gebore Englein), van Helpmekaar	30 dae....	Volkskas Beperk (geregisteerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria	Natal.
1652/55	Minitchi, colonial-born Indian woman, housewife, and surviving spouse, Munien, farmer, of Lion's Grove, Port Shepstone	30 days...	Parry & Foulis, Attorneys to Executor Dative, P.O. Box 73, Port Shepstone	Natal.
1442/55	Meyer, Johanna Hendrina Petronella, spinster, of Newcastle, Natal	30 days...	Pike, M. B. Shaw & Co., Attorneys for Executor Dative, 58 Scott Street, Newcastle	Natal.
—	Patharat (also described as Patharath, Pathrat, Padarath Kassie and Padarath Kashie), colonial-born Indian, No. 45783/45784, who died at Howick, Natal, on the 22nd May, 1955	30 days...	Michael H. Skelton, Attorney to Executrix Testamentary, P.O. Box 69, Howick	Natal.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

1159/55	Els, Christiaan Frederik, boer, en nagelate eggenote Elsie Susanna Maria Els (gebore Underhay), van Wonderfontein, Distrik Heilbron; Gesamtelike Boedel	30 dae....	M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron.....	Oranje-Vrystaat.
708/55	van Niekerk, Petrus Cornelius Frederik, prokureur, van Tweeling, Distrik Frankfort	30 dae....	T. G. Skeen, Prokureur vir Eksekutrisie Datief, Brandstraat, Posbus 35, Frankfort	Oranje-Vrystaat.
1190/55	Coetzee, Jacobus Daniel, manager and partner, Advance Tyre Co., Bloemfontein, of 97 Andries Pretorius Street, Bloemfontein, who died at Bloemfontein on the 24th August, 1955	30 days...	Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, for Executrix Testamentary	Orange Free State.
1221/55	van den Heever, Johanna Catharina (gebore Barnard), rustend	30 dae....	Walker & Cilliers, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 70, Reitz	Oranje-Vrystaat.
1165/55	Kotzee, Gabriel, boer, van Middelkroon, Distrik Reddersburg, en nagelate eggenote Catharina Gertruida Kotzee (gebore Kruger)	6 weke....	Du Plessis & Pretorius, Reddersburg, Prokureurs vir Eksekutrisie Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
1227/55	Taute, Gabriel Stefanus, boer, en nagelate eggenote Anna Susanna Dorothea Taute (gebore Horn), van Tweepan, Distrik Reitz	30 dae....	F. D. Rossouw, Posbus 35, Reitz.....	Oranje-Vrystaat.
1220/55	van Deventer, Johanna Jacoba Dorothea, huisvrou, en langsewende eggenoot Gideon Jacobus van Deventer, van Dinaspark, Distrik Bethlehem	30 dae....	Brand Wessels & Kie., Posbus 76, Bethlehem..	Oranje-Vrystaat.
1236/55	de Villiers, Dirk Cornelis, boer, en nagelate eggenote Maria Magdalena de Villiers (gebore Hurter), van Mara, Pk. Warden, Distrik Harrismith	30 dae....	F. Stewart King, Posbus 3, Warden, vir Eksekutrisie Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
1243/55	van der Merwe, Esther Louisa (gebore van der Merwe), huisvrou, en nagelate eggenoot Andries Stephanus van der Merwe, van Rothlaan 2, Distrik Bloemfontein	30 dae....	Medallie & Coetsee, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, St. Andrewstraat 76, Posbus 275, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
863/55	van Heerden, Frederik Andries Jacobus, pensionaris, van Steynstraat, Marquard, en nagelate eggenote Johanna Hendrika van Heerden	21 dae....	P. W. Nel, Agent vir Eksekutrisie Testamentêr, Posbus 160, Marquard	Oranje-Vrystaat.
883/55	Dicks, Martha Christina Jacoba (gebore Nel, voorheen Wessels), huisvrou, en nagelate eggenoot Hermanus Johannes Dicks, van Wepener	30 dae....	Ochse & Van Rensburg, Markplein, Posbus 7, Wepener, Prokureurs vir Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
989/55	Bothma, Maria Magdalena (gebore Alberts), weduwee, huisvrou, van Hertzogville, Distrik Boshof, Oranje-Vrystaat	30 dae....	Louw & Louw, g.g. Eksekuteur Testamentêr, Posbus 5, Hertzogville	Oranje-Vrystaat.
—	van Zyl, Christiaan Pienaar, managing director, and surviving spouse, Hilda Daisy van Zyl (born Oldfield)	30 days...	Reitz, Barry & Berning, P.O. Box 320, Bloemfontein	Orange Free State.

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate late. <i>Boedel van wyle.</i>	Within a Period of. <i>Binne 'n Tydperk van.</i>	Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>	What Province. <i>Welke Provinsie.</i>
1216/55	van der Walt, Roelof Jacobus, pensionaris, en nagelate eggenote Maria Elizabeth van der Walt (gebore van Zyl), van Plot Goedemoed, Bethlehem	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreeerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
1178/55	Rothman, Nicolaas Petrus, rustend, van Bothastraat 80, Vrede, en nagelate eggenote Elizabeth Wilhelmina Johanna Dorothea Rothman (gebore Koen)	30 dae....	De Waal & Van Rooyen, Posbus 36, Vrede, Prokureurs vir Eksekutrisie Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
1189/55	Coetzee, Nicolaas Gerhardus Jacobus, 'n pensionaris, van Vegkopstraat, Zastron, en nagelate eggenote Susanna Wilhelmina Elizabeth Catharina Coetzee (gebore van Tonder)	30 dae....	Malherbe, Saayman & Vermaak, Hoofdstraat, Posbus 44, Zastron	Oranje-Vrystaat.
951/55	le Roux, Pieter Christiaan, wewenaar, rustende, van Markstraat 55, Vrede, Oranje-Vrystaat	30 dae....	Pretorius & Bosman, Kerkstraat, Posbus 160, Vrede, Prokureurs vir Eksekutrisie Datief	Oranje-Vrystaat.
1134/55	Lombard, Susanna Jacoba (gebore Engelbrecht, voorheen Jonker), huisvrou, van Xavier, Distrik Zastron	30 dae....	Roome & Malan, Zastron, Prokureurs vir Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
437/55	Marais, Aletta Johanna Christina, weduwee, huisvrou	21 dae....	P. J. Coetzer, Brandstraat, Lindley.....	Oranje-Vrystaat.
671/55	Labuschagne, Engela Francina (gebore Myburgh), huisvrou, en nagelate eggenote Ferdinantes Jacobus Labuschagne, in lewe van Wepener; Gesamentlike Boedel	30 dae....	Ochse & Van Rensburg, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 7, Wepener	Oranje-Vrystaat.
969/55	Koen, Roelof Jacobus, handelsreisiger, van Plot No. 84, Roodewal, Distrik Bloemfontein	30 dae....	Van de Wall, Leinberger & Potgieter, Posbus 260, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
1185/55	Kriel, Jacobus Ryno, afgetrede sekretaris, van Vlotmanstraat, Winburg	21 dae....	F. R. Cronje, Nico v. d. Merwestraat, Posbus 63, Winburg, Prokureur vir Eksekutrisie Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
328/55	van Aswegen, Cornelis Floris, boer, van Doornbult, Parys	30 dae vanaf 15/10/55	Wessels & Vorster, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Dolfstraat, Posbus 5, Parys	Oranje-Vrystaat.
1199/55	Katz, Isaac (also known as Isaac Jacob Katz), widower, produce buyer, of Loop Street, Parys	30 days from 15/10/55	Wessels & Vorster, Attorneys for Executors Testamentary, Dolf Street, P.O. Box 5; Parys	Orange Free State.
904/55	Smith, Carel Christoffel, retired pensioner, of 45 Blignaut Street, Bloemfontein	30 days...	D. H. de Jager, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 993, Bloemfontein	Orange Free State.
1183/55	Diederichs, Hendrik Jacob, Snr., veeboer, van De Rust, Distrik Smithfield, en nagelate eggenote Martha Magdalena Petronella Diederichs (gebore Pretorius), met wie hy gehuud was buite gemeenskap van goedere	30 dae....	P. A. Potgieter & De Wet, Posbus 1, Smithfield, Agente vir Boedel	Oranje-Vrystaat.
—	Rautenbach, Johan Andreas, direkteur, van Rusbank, Kroonstad	30 dae....	Elizabeth Johanna Susanna Rautenbach, Rusbank, Kroonstad	Oranje-Vrystaat.
1206/55	Louwrens, Magrietha Elizabeth (born Pieterse), widow, housewife, of Plot No. 4, Bainsvlei, District of Bloemfontein	30 days...	Marthinus Jacobus Petrus Louwrens, c/o Claude Reid, P.O. Box 1105, Bloemfontein	Orange Free State.
1231/55	Oosthuizen, Petrus Marthinus, pensionaris, en nagelate eggenote Susara Johanna Josina Oosthuizen (gebore Nienaber), van Trompsburg, Distrik Trompsburg	21 dae....	Malherbe & Seun, Posbus 20, Trompsburg....	Oranje-Vrystaat.
1184/55	van Heerden, Philippus Andries, pensionaris, van Edenville Distrik Kroonstad, en nagelate eggenote Catharina Hendrina Francina van Heerden (gebore du Preez)	30 dae....	D. J. Bruwer, Posbus 26, Edenville, Prokureur vir Eksekutrisie Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
1165/55	van Biljon, Maria Elizabeth (gebore Breytenbach), huisvrou, en langsewende eggenoot Johannes Theodorus Daniel van Biljon	30 dae....	G. F. & L. Froneman & Kie., Brandstraat, Posbus 7, Frankfort, Oranje-Vrystaat	Oranje-Vrystaat.
715/55	Smith, Frederick Jacobus, rustende lorrriebestuurder, en nagelate eggenote Maria Adama Smith (gebore Swart) van Boesmanskop, Distrik Zastron	30 dae....	Ochse & Van Rensburg, Markplein, Posbus 7, Wepener, Prokureurs vir Eksekutrisie Datief	Oranje-Vrystaat.
1226/55	Swanepoel, Hester Cornelia (gebore Myburgh, voorheen Victor), huisvrou, van Eerstegeluk, Distrik Bloemfontein	30 dae....	Van de Wall, Leinberger & Potgieter, Posbus 260, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
1246/55	Hennop, Jan Philippus Carel, boer, van Theodora, Pk. Parys, Oranje-Vrystaat, en nagelate eggenote Johannes Frederick Hennop (gebore Hattingh)	30 dae....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreeerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 292, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
1212/55	Eksteen, Debora Johanna (gebore Naude), weduwee, huisvrou, van Miemiesrust, Distrik Bethlehem	30 dae....	Brand, Wessels & Kie., Posbus 76, Bethlehem..	Oranje-Vrystaat.
981/54	Joubert, Johanna Dorothea (born Viljoen), a widow, housewife	30 days...	Hendrik Lucas Graham, 8 First Avenue, Estoire, District of Bloemfontein	Orange Free State.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section sixteen, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section seventeen, sub-section (4) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.

P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.

N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.

H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.

P. F. FOUCHÉ, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Bylae vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
P. F. FOUCHE, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 1.—VORM No. 1.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date upon which and Division of Court by which Order made. Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.	Upon the Application of. Op die Applikasie van.
K.I. 11/55	Alexander, Thomas, a cafe proprietor, carrying on business as the Lyric Restaurant, in Main Street, Mafeking, and residing at Station Road, Mafeking	27/9/55, Griqualand West Local	Abraham Johanna Emmett Holmes.
C. 24496	Sneag, Maurice, trading as Balfour Stores, at corner of Louis Botha Avenue and Athol Street, Highlands North, Johannesburg	4/10/55, Witwatersrand Local....	Patent Peelers (Pty.), Ltd.
C. 24500	Wright, J. F., of Caledonian Hotel, Primrose, Germiston	4/10/55, Witwatersrand Local....	W. F. Johnstone & Co., Ltd.
C. 24499	Moola, Ahmed Ismail, until recently trading as Moola & Company, at 32A Commissioner Street, Johannesburg, and residing at 20 Orient House, corner of Commissioner and Becker Streets, Johannesburg	6/10/55, Transvaal Provincial....	Joseph David Blou.
C. 24493	Scott, Horatio John, trading in co-partnership with Ivor Alexander Scott, Edgar Scott and Ellen Hannah Winifred Scott, as Valdons Manufacturers and Electro Platers, at 41 Blumberg Street, Industria West, Johannesburg	4/10/55, Witwatersrand Local....	Eva Moore.
C. 24494	Scott, Ivor Alexander, trading in co-partnership with Horatio John Scott, Edgar Scott and Ellen Hannah Winifred Scott, as Valdons Manufacturers and Electro Platers, at 71 Blumberg Street, Industria West, Johannesburg	4/10/55, Witwatersrand Local....	Eva Moore.
C. 24495	Scott, Edgar, trading in co-partnership with Horatio John Scott, Ivor Alexander Scott and Ellen Winifred Scott, as Valdons Manufacturers and Electro Platers, at 71 Blumberg Street, Industria West, Johannesburg	4/10/55, Witwatersrand Local....	Eva Moore.
C. 24496	Scott, Ellen Hannah Winifred, trading in co-partnership with Horatio John Scott and Ivor Alexander Scott and Edgar Scott, as Valdons Manufacturers and Electro Platers, at 71 Blumberg Street, Industria West, Johannesburg	4/10/55, Witwatersrand Local....	Eva Moore.
C. 24497	Scott, Horatio John, Edgar Scott, Ivor Alexander Scott and Ellen Hannah Winifred Scott, trading in Partnership as Valdons Manufacturers and Electro Platers, at 71 Blumberg Street, Industria West, Johannesburg	4/10/55, Witwatersrand Local....	Eva Moore.
C. 24503	Bothma, Johannes Lodewikus, of Koppie Alleen, District of Carolina	6/10/55, Transvaal Provincial....	Transvaal Lewende Ko-operasie, Bpk.
C. 24502	Joffe, Helen, 16 Louis Botha Avenue, Berea, Johannesburg	4/10/55, Witwatersrand Local....	Herbert Melville Kennedy.
C. 24501	Amina, Aysha, of Kerk Street, Potchefstroom.....	6/10/55, Transvaal Provincial....	Exchange Investments (Pty.), Ltd.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
P. F. FOUCHE, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Bylae gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
P. F. FOUCHE, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

FORM NO. 2.—VORM NO. 2.

SCHEDULE.—BYLAE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. <i>Naam en Beskrywing van Boedel.</i>	Date upon which and Division of Court by which Order made. <i>Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.</i>	Day, Date, Hour and Place of Meeting. <i>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.</i>
K.I. 8/55	Noor, Ali, carrying on business in partnership with Mohamed Noor, as Mafeking Supply Store, at Mafeking	28/9/55, Griqualand West Local	Wed., 26/10/55, Mafeking.
K.I. 9/55	Noor, Mohamed, carrying on business in partnership with Ali Noor, as Mafeking Supply Store, at Mafeking	28/9/55, Griqualand West Local	Wed., 26/10/55, Mafeking.
K.I. 10/55	Noor, Ali, and Mohamed Noor, carrying on business in partnership as Mafeking Supply Store, at Mafeking	28/9/55, Griqualand West Local	Wed., 26/10/55, Mafeking.
X. 6361	Mansfield, Edmund Oscar, carrying on business as a garage proprietor under the name or style of Mansfield Motors, at Heilbron, Orange Free State	29/9/55, Orange Free State Provincial	Wed., 26/10/55, 10 a.m., Heilbron.
4337	Powell, J. H., trading as Midland Glass Works, at 8 Raven Street, Pietermaritzburg	23/8/55, Natal Provincial.....	Fri., 28/10/55, 10 a.m., Pietermaritzburg.
C. 24467	Bennett, E. F. Wylde, c/o 805 Safric House, Johannesburg	20/9/55, Witwatersrand Local..	Wed., 26/10/55, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 24501	Nel, Louis Jacobus, a bricklayer and farmer, residing on the farm Hoedspruit No. 224, District of Rustenburg	6/10/55, Transvaal Provincial..	Wed., 2/11/55, 9.30 a.m., Rustenburg.
C. 24470	Botha, H. P. J., of 278 Twelfth Avenue, Gezina, Pretoria	6/10/55, Transvaal Provincial..	Fri., 28/10/55, 10 a.m., Pretoria.
C. 24488	Heynecke, Roelof Petrus, of 29 Edenvale Road, P.O. Bedfordview, Johannesburg	4/10/55, Witwatersrand Local..	Wed., 26/10/55, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 24477	Vorster, M. A., carrying on business under the style or firm of Ester's, at 53A Kerk Street, Potchefstroom	6/10/55, Transvaal Provincial..	Fri., 4/11/55, 10 a.m., Potchefstroom.
C. 24478	van Dijk, Gerrit Jan, of 27 Davidson Street, Fellside, Johannesburg	6/10/55, Transvaal Provincial..	Wed., 2/11/55, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 24462	Maserow, Morris David, trading as Enterprise Supply Store, of Johannesburg	4/10/55, Transvaal Provincial..	Wed., 2/11/55, 9.30 a.m., Johannesburg.
4359	Ramjuthan, Buchraj, carrying on business as a general dealer, under the style of Athlone Cash Stores, at 88 Brookes Road, Durban North	19/9/55, Durban and Coast Local	Thurs., 28/10/55, 9 a.m., Durban.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, en ingevolge artikel *ses-en-veertig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig* en artikel *veertig*, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Bylae, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Bylae.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in genoemde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vordering teen die Boedel vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog, betreffende die verkoop of opvordering van stukke wat aan die Boedel behoort of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

SCHEDULE.—BYLAE.

FORM NO. 3.—VORM NO. 3.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. <i>Naam en Beskrywing van Boedel.</i>	Whether Assigned or Sequestrated. <i>Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.</i>	Name and Address of Trustee or Assignee. <i>Naam en Adres van Voog of Kurator.</i>	Day, Date, Hour and Place of Meeting. <i>Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.</i>	Time within which Debts Payable. <i>Tydperk waarin skuld betaal moet word.</i>
C. 24426	Shulman, Max Barney, of 7 John Street, Selby, Johannesburg	—	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg	Wed., 2/11/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 24376	Lambert, Charles, carrying on business as a building and transport Contractor and presently residing at Portion 29 of Portion (2) (a) of portion of the farm Kafferskraal No. 36, District of Klerksdorp, Transvaal	—	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg, and Ely Benjamin, P.O. Box 8884, Johannesburg	Thurs., 27/10/55, 10 a.m., Klerksdorp	Forthwith.
C. 24310	Christos, C., trading as Eugénias Fashions, at 32 Fourth Avenue, Parkhurst, Johannesburg	—	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg	Wed., 2/11/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Whether Assigned or Sequestrated. Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.	Name and Address of Trustee or Assignee. Naam en Adres van Voog of Kurator.	Day, Date, Hour and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.	Time within which Debts Payable. Tydperk waarin skuld betaal moet word.
9934	Haddad, Elias Nagib, a market agent and general dealer, formerly trading as Dudgeon & Whittle, at East London, Cape Province	—	Kenneth Norman Paterson, C.A. (S.A.), 40 Colosseum Building, Oxford Street (P.O. Box 963), East London	Sat., 26/10/55, 10 a.m., East London	Forthwith.
9931	Bester, Jan Greeff, married without community of property to Alberta Jacoba Bester, and Albertus Wynand Bester, single, residing respectively at 81 Durban Road, Bellville, and Piquetberg Road, Malmesbury, carrying on business as engineers in partnership, under the name or style of Malmesbury Trekkerwerke, at Piquetberg Road, Malmesbury	—	Pieter Charles van der Merwe, P.O. Box 27, Malmesbury	Wed., 26/10/55, 10 a.m., Malmesbury	Forthwith.
9930	Bester, Albertus Wynand, single, residing at Piquetberg Road, Malmesbury, carrying on business as engineers, in the partnership under the name or style of Malmesbury Trekkerwerke, at Piquetberg Road, Malmesbury	—	Pieter Charles van der Merwe, P.O. Box 27, Malmesbury	Wed., 26/10/55, 10 a.m., Malmesbury	Forthwith.
9929	Bester, Jan Greeff, married without community of property to Alberta Jacoba Bester, residing at 81 Durban Road, Bellville, carrying on business as engineers in the partnership under the name or style of Malmesbury Trekkerwerke, at Piquetberg Road, Malmesbury	—	Pieter Charles van der Merwe, P.O. Box 27, Malmesbury	Wed., 26/10/55, 10 a.m., Malmesbury	Forthwith.
9950	Sher, Solly, married without community of property to Gertie Sher, trading under the style of Church Street Outfitters, at Wynberg, Cape Province	—	P. J. D. de Villiers, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town	Fri., 28/10/55, 10 a.m., Cape Town	Forthwith.
9897	Botha, M. W., married in community of property to Mrs. J. S. Botha, who carried on business as Treasureland, at 58 Stockenstroum Street, Worcester, Cape Province	Sequestrated	J. M. Borton, Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town, and J. H. Levien, 55 Hout Street, Cape Town	Fri., 28/10/55, 10 a.m., Cape Town	Forthwith.
C. 24363	Martin, Cecil de Garis, residing at 3 Renate Court, Bezuidenhout Street, Bellevue, Johannesburg	—	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg, and George Charles Ross Bosman, Nassau House, Fox Street, Johannesburg	Wed., 26/10/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C.A. 5947	Vallaur (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg	Wed., 26/10/55, 11 a.m., Roodepoort	Forthwith.
C. 24416	Holder, Noel Starr, a general dealer, of 34 Arnold Bennet Street, Vanderbijl Park, and trading as Park Radio and Electrical Co., at Lipunon Buildings, Shakespeare Street, Vanderbijl Park	Sequestrated	Gershon William Lampert, 142 Annan House, Commissioner Street, Johannesburg	Fri., 28/10/55, 10 a.m., Vereeniging	Forthwith.
C.A. 852	Equitable Properties (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Liquidated	C. A. Milne and G. T. Stewart, 512 Salisbury House, West Street, Durban	Thur., 27/10/55, 10 a.m., Durban	Forthwith.
4169	Majid, Abdool, a speculator, of Nottingham Road, Natal	Sequestrated	G. T. Stewart, 512 Salisbury House, West Street, Durban	Fri., 28/10/55, 10 a.m., Howick	Forthwith.
4306	Karachia, Katija Dawood, trading at 128 Beach Road, Merebank, Natal	Sequestrated	C. A. Milne, and G. T. Stewart, 512 Salisbury House, West Street, Durban	Thur., 27/10/55, 10 a.m., Durban	Forthwith.
C.A. 863	Umbilo Tea Room (Pty.), Limited.	—	C. A. Milne, 401 Realty House, Smith Street, Durban	Thur., 3/11/55, 9 a.m., Durban	Forthwith.
9903	Ferreira, Cornelius Johannes, married in community of property to Maria Ferreira (born van Rooyen), a general dealer, of 41 South Union Street, Port Elizabeth	—	Jacob Hyman Spilkin, 129 Adderley Street, Port Elizabeth	Fri., 28/10/55, 10 a.m., Port Elizabeth	Forthwith.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections forty and forty-one of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections forty-one and forty-two of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGE EN KURATORS.

Ingevolge artikels veertig en een-en-veertig van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels een-en-veertig en twee-en-veertig van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Bylae op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 4.—VORM No. 4.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Whether Assigned or Sequestrated. Of Boedel Afgeestaan of Gesekwestreer is.	Day, Date, Hour and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.	Purpose of Meeting. Doel van Byeenkoms.
X. 6338 K.I. 15/54	Kuhn, Georg Ernst Friedrich, a baker, of Thaba 'Nchu Mohamed, Gannie, and Mohamed Goolam Alic, handelende in vennootskap as H. K. Mohamed en Seuns, van Hoofstraat, Kuruman	— Gesekwestreer	Tues., 25/10/55, 9.30 a.m., Thaba 'Nchu Din., 18/10/55, 10 vm., Kuruman	Proof of claims. Verdere eise te bewys.
C. 24348 4074	Gertenbach, Victor Henry, a general dealer, trading as Dee Vee Stores, at Sheepmoor, District of Ermelo Kretschmer, L. R. M.	— —	Fri., 28/10/55, 10 a.m., Ermelo.. Fri., 28/10/55, 10 a.m., Pietermaritzburg	To give trustee directions as to disposal of assets and for proof of claims. Proof of claim.
C. 24200	Lombard, Johannes Hendrik Adriaan, of 133 Greenway, Greenside, Johannesburg	—	Wed., 26/10/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C.A. 5835 4271	Lawrence Trading Co. (Pty.), Limited (in Liquidation) Slinger, Joseph Owen, formerly a building contractor, of Walton Street, Lady'smith, Natal	— Sequestrated	Fri., 28/10/55, 10 a.m., Vereeniging Mon., 31/10/55, 10 a.m., Lady-	Further proof of claims. Proof of claims, confirmation of sale of household furniture in the estate and instructions to trustee in respect of outstanding claims.
C.A. 5753	Consolidated Road Services (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Wed., 19/10/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims and voting additional remuneration to the liquidator.
C. 24312 9881	Lotter, Michael Petrus, a farmer of Racesbult, Standerton, Transvaal Rattcliffe, May Annie, 'n algemene handelaar van McGregor, distrik Robertson	— Gesekwestreer	Mon., 24/10/55, 10 a.m., Standerton Woen., 2/11/55, 10 vm., Robert-	For proof of claims. Spesiale byeenkoms vir bewys van eise.
C. 1423 9808	Soule's Motors (Pty.), Limited (in Liquidation) Franzen, Petrus Johannes Jacobus, a general dealer, of Prinsloo Road, Tiger Valley, Cape Province	— Sequestrated	Fri., 28/10/55, 10 a.m., Cape Town Fri., 28/10/55, 10 a.m., Cape Town	Further proof of claims. Further proof of claims.
C.A. 5792	Asbestos Mining and Supply Corporation, Ltd. (in Liquidation)	Sequestrated	Wed., 2/11/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of further claims.
C.A. 828 4235	West Brothers (Pty.), Ltd. Vather, Damjee Somchand, carrying on business in partnership with Mansookhlal Damjee Vather under the firm of S. D. Vather & Sons, at 461 Church Street, Pietermaritzburg	— Sequestrated	Thur., 3/11/55, 9 a.m., Durban.. Fri., 4/11/55, 10 a.m., Pietermaritzburg	Further proof of claims. Further proof of claims.
4234	S. P. Vather & Son, the individual partners whereof are Damjee Somchand Vather and Mansookhlal Vather, of 641 Church Street, Pietermaritzburg	Sequestrated	Fri., 4/11/55, 10 a.m., Pietermaritzburg	Further proof of claims.
C.A. 5662 4094	Amalgamated Technical Corporation (Pty.), Ltd. (in Liquidation) Variyawa, Mahomed Essop, of 46A Cathedral Road, Durban	Sequestrated Sequestrated	Wed., 26/10/55, 9.30 a.m., Johannesburg Thur., 27/10/55, 10 a.m., Durban	Proof of claims. Further proof of claims.
4306	Karachia, Katija Dawood, trading at 128 Beach Road, Merebank, Natal	Sequestrated	Thur., 27/10/55, 10 a.m., Durban	(¹) See footnote.
4249	Naidoo's Supply Store, of Main Road, Chaka's Kraal, North Coast, Natal	Sequestrated	Thur., 27/10/55, 10 a.m., Durban	Further proof of claims.
4247 9844	Light, James, of 2599 Marine Drive, Brighton Beach, Durban Jacobsohn, Nathan, a general dealer, trading under the style or firm of Modern Gifts and Annes Aquarium, at 29B and 31 Long Street, Cape Town	Sequestrated —	Thur., 27/10/55, 10 a.m., Durban Fri., 28/10/55, 10 a.m., Cape Town	Further proof of claims. Proof of claims and to authorise the trustees to admit the claim of Wm. Dawson & Sons (S.A.) (Pty.), Ltd., in respect of rental and for damage done to the leased premises.
C.A. 5592 4077	Hendon Finance Corporation, Limited (in Liquidation) Pannell, Robert, of 160 Grey Park Road, Durban, Natal	— Sequestrated	Wed., 26/10/55, Johannesburg.. Thur., 27/10/55, 9 a.m., Durban	(²) See footnote. (³) See footnote.

(1) To consider the following offer of compromise:—

- (1) To pay all costs of sequestration and administration.
- (2) To pay all secured and preferent creditors in full.
- (3) To pay concurrent creditors 12s. 6d. in the £.

Payment to be made in 12 equal monthly instalments guaranteed by M. D. Moolla of Marian Hill, Durban.

(2) Proof of claims and passing of the following resolution:—

Resolved that the action of the provisional liquidator and liquidator in retaining certain assets subject to hire purchase agreements and in paying the current instalments thereon be and is hereby approved of and confirmed.

(3) Further proof of claims and to consider the following offer of compromise:—

"I undertake to pay concurrent creditors 7s. 6d. in the pound, and preferent and administration claims in full, the offer to be payable as follows:—

(a) The proceeds of the assets realised by you to be utilised towards payment of the compromise.

(b) The balance to be paid by me at the rate of £8 per month, commencing as and from the 5th August, 1955.

My employees, the S.A. Cabinet Works, Ltd., are prepared to deduct this amount from my salary and to remit the cheque to you direct.

(Sgd.) R. R. Pannell.

We the undersigned, should the above offer be acceptable to creditors undertake to deduct £8 per month from the salary of Mr. R. R. Pannell, whilst he is in our employ, and to remit this amount to you direct by not later than the 5th day of each and every month, commencing from the 5th August, 1955.

(Sgd.) S.A. Cabinet Works, Ltd.
Per Director".

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *honderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Bylae, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 5.—VORM No. 5.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment. Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.	Date when Account Due. Datum waarop Rekening ingedien moet word.	Period of Extension Required and to whom Application will be made. Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.
9833	Kosteris, Argosteris (also described as Argirios Kosteris), a café proprietor, of Main Road, Claremont	Alec Miller and Pieter Johannes Daniel de Villiers, 22/4/55	22/10/55	Six months, Master, Cape Town.
—	Modern Electrix West Rand (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	E. H. Reid, 23/11/53.....	17/9/55	Six months, Master, Pretoria.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2) of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURS.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *honderd-en-agt*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *honderd ses-en-dertig*, subartikel (2) van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Bylae ter insae sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Bylae of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 6.—VORM No. 6.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Description of Account. Beskrywing van Rekening.	Offices and Date at which Account will lie open. Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê.	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening ter insae sal lê.
C.A. 5678	Letaba Estates, Limited (in Voluntary Liquidation)	Supplementary First and Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 14/10/55.	—
C.A. 680/ 3156A	Krantzkop Asbestos Co. (Pty.), Limited (in Liquidation)	First and Final.....	Durban, Pietermaritzburg, 14/10/55	—
T.F.A. 292	Botha, Stephanus Murdoch, a farmer, of Uitkyk No. 17, District of Nigel (Administered under Section 16 of the Farmers Assistance Act)	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Nigel, 14/10/55.....	—
C.A. 5592	Hendon Finance Corporation, Ltd. (in Liquidation)	First Liquidation and Distribution and Supplementary First Liquidation and Distribution	Johannesburg, Pretoria.....	—
C. 23990	Engelbrecht, Jacobus Johannes, a plumbing contractor, carrying on business at 75 Wendon Avenue, Brakpan	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Nigel, 14/10/55.....	—
4006/130c	du Bernard, Grace Gertrude Myrtle, formerly trading as Bernards Electrical Repairs, at Prince Edward Street, Durban	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 14/10/55	—
9210/1031b	Sheriff (or Sherriff), W. D., a builder and contractor, of Northcliffe, Hermanus	Second Liquidation and Distribution	Cape Town, Hermanus, 17/10/55.	—
C. 23989	Clabbers, Johannes Andreas Marie, formerly trading as Pretoria Canvas and Upholstery, of 5 Parkhurst, Park Street, Pretoria	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 14/10/55.....	—
C. 23809	Rostovsky, Stanley, a motor car salesman, of 7 Carlow Road, Parkview, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Johannesburg, 14/10/55.....	—
C. 23978	Taylor (late), Maizil, of Johannesburg....	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 14/10/55.	—
X. 6288	van den Heever, Johannes Paulus, a general dealer, of Piet Retief Street, Warden, District of Harrismith	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Warden.....	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule as set forth, and that every creditor liable to contribution is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *honderd en dertien*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hieronder volgende Bylae bekragtig is op die daaringenoemde datums, so word hierby kennis gegee dat 'n diwidend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Bylae en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Bylae genoem word.

SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 7.—VORM No. 7.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. <i>Naam en Beskrywing van Boedel.</i>	Date when Account Confirmed. <i>Datum waarop Rekening bekragtig is.</i>	Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being Collected, or both. <i>Of 'n Diwidend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.</i>	Name and Address of Trustee or Assignee. <i>Naam en Adres van Voog of Kurator.</i>
C. 23868	Greyling, Johannes Christoffel.....	28/9/55	Dividend of 20s. in the £1 being paid	I. Leveton, P.O. Box 7269, Johannesburg.
C. 1415/663A	Harrod's Agencies (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	23/9/55	Dividend being paid	P. J. D. de Villiers, Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town.
4061/3155A	Patel, Fathima Mahomed, a female and general dealer, of Main Road, Howick	8/8/55	Dividend being paid	G. T. Stewart and Cecil Nathan, c/o P.O. Box 68, Pietermaritzburg.
C.A. 5222	Electra (Proprietary), Limited (in Liquidation)	1/10/55	Dividend being paid	Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg.
C. 23112	Waldbaum, L. W.....	8/9/55	Dividend being paid	Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg.
9746/330B	Allie, Omar, a general dealer, of 66 Dorp Street, Stellenbosch, Cape Province	1/10/55	Dividend being paid	A. de V. Joubert, c/o Cape Trustees and Executors, Ltd., 85 St. George's Street, Cape Town (Trustee).
9515	Baker, Edward George, formerly a general dealer, of "Smiling Valley", P.O. Arnold-ton, via East London (now deceased)	9/9/55	Second and Final Dividend	Kenneth Norman Paterson, C.A. (S.A.), 40 Colosseum Building, Oxford Street (P.O. Box 963), East London.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *honderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *honderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Bylae, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin, teenoor hulle onderskeie name.

SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 8.—VORM No. 8.

No. of Estate. No. van Boedel.	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. <i>Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.</i>	Date when Estate Sequestrated. <i>Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.</i>	Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made. <i>Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.</i>	Ground of Application. <i>Rede van Aansoek.</i>
C. 23013	Lorgat, Allibhai Moosa, trading as Arabian Wholesalers, at 56 Prinsloo Street, Pretoria	26/9/51	Thur., 8/12/55, 10 a.m., Transvaal Provincial	In terms of Section 124 (2) (a). First Account confirmed on 5/8/52.
9474/52	Steyn, Paul Johannes Henoch, 'n bestuurder van 'n algemene handelaarsbesigheid, van Mosselbaai	8/10/52	Vry., 2/12/55, 10.30 v.m., Kaap die Goeie Hoop Provinsiale	Artikel 124 (2) (a) van Wet No. 24 van 1936. Eerste en Finale Likwidasie- en Distribusierekening bekragtig op 9/8/54.
C. 22494	Bhyat, Moosa Amod, a shop assistant, of 21A Piet Retief Street, Standerton	28/12/49	Tues., 29/11/55, 10 a.m., Witwatersrand Local	First Account confirmed on 11/12/53.
C. 4464	Arthur, William, a blacksmith, employed by Davidson & Brown, of Nuffield, Springs, and residing at 23 Doreen Crescent, Springs	20/4/14	Tues., 29/11/55, 10 a.m., Transvaal Provincial	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 28/8/14.
6242	Shaer, Jack, formerly carrying on business as a general dealer in co-partnership with George Saacks under the style of The Economic Stores, at Tarkastad, Cape Province, and presently residing at Laaiplek, District of Piketberg	1/12/32	Fri., 25/11/55, 10 a.m., Cape Provincial	Section 108 (2) (a) of Act No. 32 of 1916, as amended.
C. 22583	Levy, Ben, a shop assistant, of 34 Tage Street, Yeoville, Johannesburg	15/6/50	Thur., 24/11/55, 10 a.m., Transvaal Provincial	Confirmation of account.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section ten of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel tien van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

Name. Naam.	Occupation. Beroep.	Residential Address. Woonadres.
Verlings, Gertrud (Sister/Suster Bernadettis)	Missionary Sister/Sendeling.....	St. Michael's Mission, P.O./Pk. Ndonyane, Natal.
Mieczyslaw, Jan de Sas Kropiwnicki	Veterinary Surgeon/Dierearts.....	Corner of/Hoek van Graham and/en Brownlee Streets/-straat, Barkly East/-Oos, Cape/Kaap.
Munitz, Betty.....	Alteration Hand/Kleremaakster.....	49 Roodebloem Road/-weg, Woodstock, Cape of Good Hope/Kaap die Goeie Hoop.
Pagni, Loredano.....	Fitter/Passer.....	41 Atwill Court, Hoek Street/-straat, Johannesburg, Transvaal.
Panitz-Yablansky, Sava-Dimitri	Sales Manager/Verkoopsbestuurder.....	7 North Avenue/-laan, Atholl, Johannesburg, Transvaal.
Mattick, Wilhelm Karl.....	Motor Mechanic/Motor Werktuigkundige...	"Prospect", Main Road/Hoofweg, Diep River/-rivier, Cape/Kaap.
Opatowski, Mieczyslaw.....	Textile Weaving Foreman and Designer/Weefvoorman en Ontwerper in Tekstielywerheid	6 Vlei Street/-straat, Zuider Paarl, Cape/Kaap.
Opatowski, Halina.....	Housewife/Huisvrou.....	6 Vlei Street/-straat, Zuider Paarl, Cape/Kaap.
Rebello, Manuel Teixeira.....	Labourer/Arbeider.....	140 Seventh Avenue/Sewendelaan, Edenvale, Transvaal.
Warfemius, Cornelius Adrianus Leonardus	Lecturer/Lektor.....	18 Olivia Court, Fife Avenue/-laan, Berea, Johannesburg, Transvaal.
Warfemius, Gerard Bernard Jean	Shipping Clerk/Skeepsklerk.....	18 Olivia Court, Berea, Johannesburg, Transvaal.
Buchowiecki, Jan.....	Lecturer in Physics/Lektor in Fisika.....	70 Alma Road/-weg, Rosebank, Cape of Good Hope/Kaap die Goeie Hoop.
Buchowiecki, Anna Helena.....	Housewife/Huisvrou.....	70 Alma Road/-weg, Rosebank, Cape of Good Hope/Kaap die Goeie Hoop.
Avin, Isaac.....	Manager/Bestuurder.....	Klapmuts, Cape of Good Hope/Kaap die Goeie Hoop.

House of Assembly Debates, Ect.

Notice is hereby given that subscriptions *per calendar year* to the undermentioned publications for the next Session of Parliament commencing in January, 1956, are now due:—

Senate Debates verbatim reports of speeches: Union of S.A., 15s.; Overseas, £1.

House of Assembly Debates (Hansard) verbatim reports of speeches: Union of S.A., £1. 10s.; Overseas, £1. 17s. 6d.

Order Papers including Senate Minutes: Union of S.A., £3. 3s.; Overseas, £3. 18s.

Subscriptions are payable in advance and should be forwarded to the Officer-in-charge, Government Printing and Stationery Office, P.O. Box 571, Cape Town, *on or before the 26th November, 1955.*

No subscriptions will be accepted after that date.

Name.....

Address.....

Signature.....

Date.....

Please write clearly.

7-14-21-28

Debatte van die Volksraad, Ens.

Hiermee word kennis gegee dat intekengelde *per kalenderjaar* op die ondergenoemde publikasies vir die volgende Parlementsitting wat in Januarie 1956 begin, nou betaalbaar is:—

Debatte van die Senaat woordelike verslae van toesprake: Unie van S.A., 15s.; Oorsee, £1.

Debatte van die Volksraad (Hansard) woordelike verslae van toesprake: Unie van S.A., £1. 10s.; Oorsee, £1. 17s. 6d.

Order papier wat ook Notule van die Senaat insluit: Unie van S.A., £3. 3s.; Oorsee, £3. 18s.

Intekengelde is vooruitbetaalbaar en moet die Verantwoordelike Beampte, Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes, Posbus 571, Kaapstad, *voor of op 26 November 1955, bereik.*

Geen intekengelde sal na daardie datum aangeneem word nie.

Naam

Adres

Handtekening

Datum

Skryf duidelik asseblief.

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular and for the agricultural industry in general—

FARMING in South Africa

A monthly journal of short, practical articles, intended particularly for farmers who want sound, expert advice in plain, non-technical language Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—



SUBSCRIPTIONS in the Union of South Africa (including South West Africa), 7s. 6d. per annum, post free, otherwise 10s. per annum.

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Post Office.

FARMING IN SOUTH AFRICA

Leesstof vir Boere!

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende blad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, en van die landboubedryf in die algemeen—

BOERDERY in Suid-Afrika

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir boere wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nie-tegniese taal Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—



INTEKENGELD in die Unie van Suid-Afrika (met inbegrip van Suidwes-Afrika), 7s. 6d. per jaar, posvry, anders 10s. per jaar.

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos word, of by 'n poskantoor ingehandig word.

BOERDERY IN SUID-AFRIKA

It is worth the trouble!



By posting 5/- once a year, you will receive for 12 months, every month

"The Woman and Her Home"

THE JOURNAL FOR THE SOUTH AFRICAN HOUSEWIFE

This illustrated monthly magazine, issued by the Department of Agriculture, contains articles covering all the aspects of the housewife's interests — recipes, patterns, needlework, etc.

SEND 5/- TO THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA
as a year's subscription to *"The Woman and Her Home"*

Dis die moeite werd!



Slegs vir die moeite om eenmaal per jaar 5/- te pos, kry u vir 12 maande, elke maand

„Die Vrou en Haar Huis“

DIE MAANDBLAD VIR DIE SUID-AFRIKAANSE VROU

Hierdie geïllustreerde maandblad van die Departement van Landbou bevat artikels oor al die belange van die huisvrou — resepte, patrone, naaldwerk, ens.

STUUR 5/- AAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA
as 'n jaar se intekengeld op *„Die Vrou en Haar Huis“*

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

"COMMERCE & INDUSTRY"

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lysie van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

"HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE